叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(fred Fearnot's New Ranch And How He And) 000001

2. 弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(fred Fearnot's New Ranch And How He And) 000002

3. 弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(fred Fearnot's New Ranch And How He And) 000003

4. 弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(fred Fearnot's New Ranch And How He And) 000004

5. 弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(fred Fearnot's New Ranch And How He And) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(Fred Fearnot's New Ranch and How He and)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ] ['rɪtʃəd] ['hælsi]
E - text prepared by Richard Halsey
E - 文本 准备 经过 理查德 霍尔西

电子文本由理查德·哈尔西编写

[fred] - [nuː] [ræntʃ]
FRED FEARNOT'S NEW RANCH
弗雷德 - 新的 牧场

弗雷德·费尔诺特的新牧场

– [ænd; ənd] –
– AND –
– 和 –

-和-

[haʊ] [hiː; hi][ænd; ənd] ['teri] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː]
HOW HE AND TERRY MANAGED IT
如何 他 和 特里 管理 它

他和特里是如何做到的

[baɪ][hæl; heɪl] ['stændɪʃ]
By HAL STANDISH
经过 哈尔 斯坦迪什

作者：哈尔·斯坦迪什

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

- [ænd; ənd] ['oʊlkət] [æt; ət] [fɹi'doʊ.ni.ə] .
FEARNOT AND OLCOTT AT FREEDONIA .
- 和 奥尔科特 在 弗里多尼亚 .

FEARNOT 和 OLCOTT 在 FREEDONIA。

- [ænd; ənd] ['oʊlkət] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [wɔːl] [striːt] ['æftər][ðə; ði] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ɔ'keɪʒənd] ,
Fearnot and Olcott remained in Wall Street after the great excitement occasioned ,
- 和 奥尔科特 剩余 在 墙 街道 后 这 伟大的 激动 引发 ,

在华尔街经历那场巨大的风暴之后，费尔诺特和奥尔科特仍然留在了华尔街。

[baɪ] ['frɛdz] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [frʌnt] ,
by Fred's sudden change of front ,
经过 弗雷德的 突然 改变 的 正面 ,

由于弗雷德突然改变了立场，

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʊl] [tuː; tə][ə; eɪ] [ber] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
when he turned from a bull to a bear in the market ,
什么时候 他 转向 从 一个 公牛 到 一个 熊 在 这 市场 ,

当他从市场多头转为空头时，

['kwaɪətli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːl] .
quietly waiting for another chance to make a deal .
悄悄 等待 为了 其他 机会 到 制作 一个 交易 .

静静地等待着再次达成交易的机会。

[ɔːl] [ðə; ði] ['brəʊkərz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]

All	the	brokers	in	the	Street	had	nothing	else	to	talk	about	for	the	time	being
全部	这	经纪人	在	这	街道	有	没有什么	别的	到	讲话	关于	为了	这	时间	存在

[bʌt; bət] [ðæt] ['sɪŋgjələr] [ɪ'vent] ,

but	that	singular	event	,
但	那	单数	事件	,

当时华尔街的所有经纪人除了这件事之外，别无他事可谈。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['brəʊkərz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]

and	it	became	well	known	that	the	brokers	who	had	been	attempting	to
和	它	成为	出色地	已知	那	这	经纪人	WHO	有	到过	尝试	到

[krʌʃ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ['næroʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [ðəm'selvz] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] .

crush	him	the	second	time	narrowly	escaped	being	themselves	completely	ruined	.
压碎	他	这	第二	时间	勉强	逃脱	存在	他们自己	完全地	毁坏	.

众所周知，那些第二次试图打压他的经纪人险些彻底破产。

[ɔːl'ðoʊ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] ['dɪdnt] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

Although	Fred	and	Terry	didn't	reap	the	benefit	of	the	change	as	much	as
虽然	弗雷德	和	特里	没有	收割	这	益处	的	这	改变	作为	很多	作为

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] ,

they	expected	,
他们	预期的	,

虽然弗雷德和特里并没有像他们预期的那样从这一变化中获益，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] ['brəʊkər] ['beləmi] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['frɛdz] [məʊst]

they	made	a	neat	little	sum	,	and	Broker	Bellamy	,	who	had	been	Fred's	most
他们	制成	一个	整洁的	小的	和	,	和	经纪人	贝拉米	,	WHO	有	到过	弗雷德的	最多

[pər'sɪstənt] ['enəmi] ,

persistent	enemy	,
执着的	敌人	,

他们赚了一笔不小的钱，而经纪人贝拉米，那个一直是弗雷德最顽固的敌人，

[wʌz; wəz] [soʊ] ['bædli] ['krɪpld] [ðæt] ['meni] ['broʊkərz] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] .

was	so	badly	crippled	that	many	brokers	thought	he	was	completely	ruined	.
曾是	所以	糟糕	残疾的	那	许多	经纪人	想法	他	曾是	完全地	毁坏	.

他伤势严重，以至于许多经纪人认为他彻底破产了。

[hɪz; ɪz] [tuː] ['nefjuːz] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [fred] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [hɑːrʃ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['ʌŋk(ə)l] ,

His	two	nephews	,	thinking	that	Fred	had	been	too	harsh	with	their	uncle	,
他的	二	侄子们	,	思维	那	弗雷德	有	到过	也	残酷的	和	他们的	叔叔	,

他的两个侄子认为弗雷德对他们的叔叔太严厉了，

[haɪrd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [θʌgz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] ,

hired	a	couple	of	thugs	to	give	him	a	good	beating	,
雇用	一个	夫妻	的	暴徒	到	给	他	一个	好的	殴打	,

他雇了几个打手狠狠揍了他一顿。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [riːtʃt] ['frɛdz] [ɪrz] ,

but	the	news	of	their	intention	having	reached	Fred's	ears	,
但	这	消息	的	他们的	意图	拥有	达到	弗雷德的	耳朵	,

但是，他们的意图还是传到了弗雷德的耳中。

['teri] [kept] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['taɪpˌraɪtərz] [ruːm] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [fɔːr; fər]

Terry	kept	inside	the	typewriter's	room	an	hour	after	the	close	of	business	for
特里	保留	里面	这	打字机的	房间	一个	小时	后	这	关闭	的	商业	为了

[sʌm; səm] [taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

下班后一个小时，特里仍然待在打字室里。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] [θʌgz] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdər] [fel] ['ɪntuː] ['frɛdz] ['terəb(ə)l]

One	afternoon	the	thugs	entered	the	room	and	the	leader	fell	into	Fred's	terrible
一	下午	这	暴徒	进入	这	房间	和	这	领导者	跌倒	进入	弗雷德的	糟糕的

[grɪp] ,

grip	,
紧握	,

一天下午，几个恶棍闯进房间，头目落入了弗雷德可怕的魔爪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [skwiːzd] [hɪz; ɪz][rɪbz][soʊ] ['fɪrsli] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['broʊkən] .

and	he	squeezed	his	ribs	so	fiercely	that	several	of	them	were	broken	.
和	他	挤压	他的	肋骨	所以	激烈地	那	一些	的	他们	是	破碎的	.

他用力挤压自己的肋骨，结果有好几根肋骨都断了。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['slʌgərz] [pæl][wʌz; wəz] ['raʊndli] [θræʃt] , [tuː] , [baɪ] ['teri] ,

The	wounded	slugger's	pal	was	roundly	thrashed	,	too	,	by	Terry	,
这	受伤	强棒的	朋友	曾是	圆圆地	痛击	,	也	,	经过	特里	,

受伤强棒的同伴也被特里狠狠地揍了一顿。

[huː] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

who	couldn't	resist	the	temptation	to	take	a	hand	in	it	,
WHO	不能	抵抗	这	诱惑	到	拿	一个	手	在	它	,

谁也抵挡不住诱惑，参与其中。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [frend] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .

but	he	was	permitted	to	take	his	friend	out	to	the	hospital	.
但	他	曾是	允许	到	拿	他的	朋友	出去	到	这	医院	.

但他获准带朋友去医院。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['nɪrli] [dɪ'zɜːrtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [dɪd][nɑːt][get] [aʊt] .

The	building	was	so	nearly	deserted	at	the	time	that	the	news	did	not	get	out	.
这	建筑	曾是	所以	几乎	荒凉的	在	这	时间	那	这	消息	做过	不是	得到	出去	.

当时大楼里几乎空无一人，所以消息没有传出去。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['nefjuːz] [ʌv; əv]['broʊkər] ['beləmi] [ɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðer; ðər]

The	two	young	nephews	of	Broker	Bellamy	on	learning	of	the	failure	of	their
这	二	年轻的	侄子们	的	经纪人	贝拉米	在	学习	的	这	失败	的	他们的

[haɪrd] [ə'sæsɪnz] ,

hired	assassins	,
雇用	刺客	,

经纪人贝拉米的两个年轻侄子得知他们雇佣的刺客行动失败后，

[ɪ'miːdiətli] [seɪld] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [fɔːr; fər][pɑːrts] [ˌʌn'noʊn] ,

immediately	sailed	from	New	York	for	parts	unknown	,
立即地	航行	从	新的	约克	为了	部分	未知	,

立即从纽约启航，驶往未知目的地。

[ænd; ənd][ɔːl] [wɔːl] [striːt] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]

and	all	Wall	Street	became	interested	in	the	question	of	what	had	become	of
和	全部	墙	街道	成为	感兴趣的	在	这	问题	的	什么	有	变得	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

整个华尔街都开始关注他们究竟发生了什么事。

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'twiːn] ['sʌnset] [ænd; ənd]

where	they	had	gone	and	why	they	had	left	the	city	between	sunset	and
在哪里	他们	有	已消失	和	为什么	他们	有	左边	这	城市	之间	日落	和

['sʌnraɪz] .

sunrise	.
日出	.

他们去了哪里？为什么在日落到日出之间离开这座城市？

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [bi'li:vd] [ðæt] [ðeɪ] [nu:] [dʒʌst] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ,

Fred	and	Terry	believed	that	they	knew	just	why	they	had	gone	away	,	but	,
弗雷德	和	特里	相信	那	他们	知道	只是	为什么	他们	有	已消失	离开	,	但	,

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

of	course	,
的	课程	,

弗雷德和特里认为他们知道自己离开的原因，但是，当然，

[hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] .

had	no	idea	where	they	had	gone	.
有	不	主意	在哪里	他们	有	已消失	.

完全不知道他们去了哪里。

['broʊkər] ['beləmi] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tu:] ['stɔ:lwərt] ['nefju:z] ,

Broker	Bellamy	,	who	was	very	fond	of	his	two	stalwart	nephews	,
经纪人	贝拉米	,	WHO	曾是	非常	喜爱	的	他的	二	坚定的	侄子们	,

经纪人贝拉米非常疼爱他的两个忠诚的侄子，

['ɪntɪmətid] [ðæt] [hi:; hi] [bi'li:vd] [ðæt] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [nu:] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]

intimated	that	he	believed	that	Fred	and	Terry	knew	what	had	become	of
暗示	那	他	相信	那	弗雷德	和	特里	知道	什么	有	变得	的

[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , [frʌm; frəm] [ðæt] ,

them	,	and	,	from	that	,
他们	,	和	,	从	那	,

他暗示他相信弗雷德和特里知道他们发生了什么事，并且，由此，

[ðə; ði] ['gɔsips] [bɪ'gæn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['broʊkər][hæd; həd] [tʃɑ:rdʒd] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [wɪð; wɪθ]

the	gossips	began	saying	that	the	old	broker	had	charged	Fred	and	Terry	with
这	八卦	开始	说	那	这	老的	经纪人	有	带电	弗雷德	和	特里	和

['meɪkɪŋ] [wei] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tu:] ['nefju:z] .

making	way	with	his	two	nephews	.
制作	方式	和	他的	二	侄子们	.

坊间开始流传，说那位老经纪人指使弗雷德和特里与他的两个侄子勾结。

[æt; ət][fɜ:rst] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [læft] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ɔ:l] [wɔ:l] [stri:t] .

At	first	Fred	and	Terry	laughed	at	it	,	and	so	did	all	Wall	Street	.
在	第一的	弗雷德	和	特里	笑了	在	它	,	和	所以	做过	全部	墙	街道	.

起初，弗雷德和特里对此嗤之以鼻，华尔街的所有人都笑了。

['noʊbɑ:di] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'sept] [ðer; ðər] ['enəmi] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'li:v] ['eniθɪŋ]

Nobody	believed	it	except	their	enemies	,	who	were	willing	to	believe	anything
无人	相信	它	除了	他们的	敌人	,	WHO	是	愿意的	到	相信	任何事物

[tu:; tə][ðer; ðər] [dɪs'kredɪt] .

to	their	discredit	.
到	他们的	诋毁	.

除了他们的敌人之外，没有人相信这件事，而他们的敌人却愿意相信任何对他们不利的事情。

['teri] ['faɪnəli] [kɔ:ld] [ʌp] ['broʊkər] ['beləmi] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][tæsk][fɔ:r; fər] ['sta:tiŋ] [sʌtʃ]

Terry	finally	called	up	Broker	Bellamy	and	took	him	to	task	for	starting	such
特里	最后	称为	向上	经纪人	贝拉米	和	采取	他	到	任务	为了	开始	这样的

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm][hænd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [wei] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nefju:z] ,

a	report	that	they	had	had	some	hand	in	making	way	with	his	nephews	,
一个	报告	那	他们	有	有	一些	手	在	制作	方式	和	他的	侄子们	,

特里最终打电话给经纪人贝拉米，斥责他散布谣言，说他们参与了帮助他的侄子们脱身的行动。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] ,

but	the	old	man	,	of	course	,	denied	the	charge	,
但	这	老的	男人	,	的	课程	,	否认	这	收费	,

当然，老人否认了这项指控。

[ˌwerə'pɑːn] ['teri] [toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪrd] ['slʌgɚz] [huː] [hæd; həd] [ə'tækt] [fred] [ɪn][hɪz; ɪz]

whereupon	Terry	told	him	of	the	hired	sluggers	who	had	attacked	Fred	in	his
于是	特里	讲述	他	的	这	雇用	强棒	WHO	有	遭到攻击	弗雷德	在	他的

['ɑːfɪs] ,

office	,
办公室	,

于是特里告诉他，有人雇了打手袭击了弗雷德的办公室。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðer; ðər] [ə'tæk] [hæd; həd] [pruːvd] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['feɪljər] .

and	how	their	attack	had	proved	an	absolute	failure	.
和	如何	他们的	攻击	有	已证实	一个	绝对	失败	.

以及他们的进攻是如何彻底失败的。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slʌgɚz] [hæd; həd][daɪd][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] [baɪ][ə; eɪ] [krʊk] ['æftər] ['meɪkɪŋ]

One	of	the	sluggers	had	died	from	being	shot	by	a	crook	after	making
一	的	这	强棒	有	死亡	从	存在	射击	经过	一个	骗子	后	制作

[kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [haɪrd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['beləmi]

confession	to	one	of	the	surgeons	that	he	had	been	hired	by	the	two	Bellamy
忏悔	到	一	的	这	外科医生	那	他	有	到过	雇用	经过	这	二	贝拉米

[bɔɪz] ,

boys	,
男孩们	,

其中一名强棒手在向一名外科医生坦白自己受雇于贝拉米兄弟后，被一名歹徒枪杀身亡。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔːr] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [hæd; həd][əb'skɒnd; æb-]

and	that	therefore	he	ought	to	understand	why	his	nephews	had	absconded
和	那	所以	他	应该	到	理解	为什么	他的	侄子们	有	潜逃

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

from	the	city	.
从	这	城市	.

因此，他应该明白他的侄子们为什么逃离了这座城市。

[ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [dʌm'faʊnd] ,

The	old	fellow	was	dumfounded	,
这	老的	同伴	曾是	目瞪口呆	,

老人目瞪口呆，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [truː] [wen] [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

and	it	was	probably	true	when	he	denied	that	he	knew	anything	about	the
和	它	曾是	大概	真的	什么时候	他	否认	那	他	知道	任何事物	关于	这

[ə'tæk] [ɑːn] - ,

attack	on	Fearnot	,
攻击	在	-	,

当他否认自己知道费尔诺特袭击事件的任何情况时，这很可能是真的。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'trækʃn] [wət'evər] .

and	so	he	refused	to	make	any	retraction	whatever	.
和	所以	他	拒绝	到	制作	任何	撤回	任何	.

因此，他拒绝做出任何撤回声明的举动。

[ðen] ['teri] [roʊt] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪʃt] [ɪn]

Then	Terry	wrote	an	account	of	the	whole	incident	and	had	it	published	in
然后	特里	写道	一个	帐户	的	这	所有的	事件	和	有	它	已发布	在

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['deɪliz] .

one	of	the	big	dailies	.
一	的	这	大的	每日新闻	.

然后，特里将整个事件经过写了下来，并在一家大型日报上发表。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːk] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] .

This	was	a	shock	to	the	entire	city	.
这	曾是	一个	震惊	到	这	全部的	城市	.

这震惊了整个城市。

['teri] [əb'teɪnd] [æn; ən][ˌæfə'deɪvɪt][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:dʒənz] [hu:] [hæd; həd] ['tri:tɪd] [ðə; ði]

Terry	obtained	an	affidavit	from	one	of	the	surgeons	who	had	treated	the
特里	获得	一个	宣誓书	从	一	的	这	外科医生	WHO	有	治疗	这

['wu:ndɪd] [mæn][ɪn][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l][ænd; ənd][wʌn]['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [θʌg] [hu:] [hæd; həd]

wounded	man	in	the	hospital	and	one	also	from	the	other	thug	who	had
受伤	男人	在	这	医院	和	一	还	从	这	其他	暴徒	WHO	有

['witnist] [ænd; ənd]['teɪkən][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ðæt] ['teri] [hæd; həd]

witnessed	and	taken	part	in	the	attack	corroborating	the	charge	that	Terry	had
目击者	和	已采取	部分	在	这	攻击	证实	这	收费	那	特里	有

[meɪd] .

made	.
制成	.

特里从医院里治疗过受伤男子的外科医生之一那里获得了一份宣誓书，又从目睹并参与袭击的另一名暴徒那里获得了一份宣誓书，证实了特里提出的指控。

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ['veri] [nɪr] ['ruɪnɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['broʊkər] , [hu:] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] ['meni] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði]

It	came	very	near	ruining	the	old	broker	,	who	already	had	many	enemies	in	the
它	来了	非常	靠近	毁坏	这	老的	经纪人	,	WHO	已经	有	许多	敌人	在	这

[stri:t] ,

Street	,
街道	,

这件事差点毁了这位老经纪人，他在华尔街本来就树敌众多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['grædʒuəli] [fɔ:rst] [hɪm; ɪm][tu:; tə][rɪ'taɪər] .

and	it	gradually	forced	him	to	retire	.
和	它	逐步地	强制	他	到	退休	.

这逐渐迫使他退休。

['æftər] [ðæt] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn] ['sevrəl] [mɔ:r] ['lɪt(ə)l] [di:lz] ,

After	that	Fred	and	Terry	took	part	in	several	more	little	deals	,
后	那	弗雷德	和	特里	采取	部分	在	一些	更多的	小的	交易	,

之后，弗雷德和特里又参与了几笔小交易。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['pænd] [aʊt] ['prɪti] [wel] , [waɪl] ['ʌðər] ['prɑfɪtid] [ðem; ðəm]['lɪt(ə)l][ɔ:r] ['nʌθɪŋ]

some	of	which	panned	out	pretty	well	,	while	others	profited	them	little	or	nothing
一些	的	哪个	平铺	出去	漂亮的	出色地	,	尽管	其他的	获利	他们	小的	或者	没有什么

;

;
;

有些结果相当不错，而有些结果却几乎没有给他们带来任何好处；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ægrɪgət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [sʌm; səm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

but	in	the	aggregate	they	had	gathered	in	a	pretty	good	sum	during	the
但	在	这	总计的	他们	有	聚集	在	一个	漂亮的	好的	和	期间	这

['si:z(ə)n] ,

season	,
季节	,

但总的来说，他们在整个赛季中还是积累了一笔相当可观的财富。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['prɪti] [wel] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [wɔ:l]

and	they	decided	that	they	were	pretty	well	paid	for	their	return	to	Wall
和	他们	决定	那	他们	是	漂亮的	出色地有薪酬的		为了	他们的	返回	到	墙

[stri:t] ;

Street	;
街道	;

他们认为重返华尔街的报酬相当不错；

[soʊ] [ðeɪ] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [daʊn] ['ɪntuː] ['teksəs] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðer; ðər] [nuː] [ræntʃ]

so	they	finally	decided	to	go	back	down	into	Texas	to	look	after	their	new	ranch
所以	他们	最后	决定	到	去	后退	向下	进入	德克萨斯州	到	看	后	他们的	新的	牧场

[ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv] ['kæt(ə)l] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hɜːrd] .

and	try	to	add	another	thousand	head	of	cattle	to	their	herd	.
和	尝试	到	添加	其他	千	头	的	牛	到	他们的	一群	.

所以他们最终决定回到德克萨斯州照看他们的新牧场，并尝试再增加一千头牛。

[ðeɪ] [roʊt] [dʒæk] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] ,

They	wrote	Jack	that	they	were	going	to	return	south	,
他们	写道	杰克	那	他们	是	去	到	返回	南	,

他们写信告诉杰克，他们要返回南方。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dʒæk] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['letər] [hiː; hi] ['prɑːmptli] ['waɪərd] [bæk] [tuː; tə]

and	as	soon	as	Jack	received	their	letter	he	promptly	wired	back	to
和	作为	很快	作为	杰克	已收到	他们的	信	他	及时	有线	后退	到

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] ,

them	to	stay	there	until	he	joined	them	,
他们	到	停留	那里	直到	他	加入	他们	,

杰克一收到他们的信，就立即发电报给他们，表示会留在那里直到与他们团聚。

[æz; əz] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['mæri] ['ketɪ] [mə'loʊn] ,

as	he	intended	to	come	up	after	his	mother	and	to	marry	Katy	Malone	,
作为	他	故意的	到	来	向上	后	他的	母亲	和	到	结婚	凯蒂	马龙	,

他打算继承母亲的衣钵，娶凯蒂·马龙为妻。

[huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ] ['luːɪs] [kreɪn] .

who	was	still	working	in	the	office	with	Louise	Crane	.
WHO	曾是	仍然	在职的	在	这	办公室	和	路易丝	起重机	.

当时他还在和路易丝·克莱恩一起在办公室工作。

" [greɪt] [skɔt] , ['teri] ! " [sed] [fred] .

"	Great	Scott	,	Terry	!	"	said	Fred	.
"	伟大的	斯科特	,	特里	!	"	说	弗雷德	.

“我的天哪，特里！”弗雷德说道。

" [dʒæk] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

"	Jack	has	finished	his	house	by	this	time	,
"	杰克	有	完成的	他的	房子	经过	这	时间	,

杰克此时已经把房子建好了。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['swiːthɑːrt] [daʊn] [ðer; ðər]

and	now	he	is	in	a	hurry	to	get	his	mother	and	sweetheart	down	there
和	现在	他	是	在	一个	匆忙	到	得到	他的	母亲	和	亲爱的	向下	那里

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "

with	him	.	"
和	他	.	"

现在他急着要把他的母亲和爱人接到那里去。

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] , [fred] .

"	Well	,	I	don't	blame	him	,	Fred	.
"	出色地	,	我	不	责备	他	,	弗雷德	.

“嗯，我不怪他，弗雷德。”

['ketɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [swiːt] [gɜːrl] [ænd; ənd] [ded] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

Katy	is	a	sweet	girl	and	dead	in	love	with	him	,
凯蒂	是	一个	甜的	女孩	和	死的	在	爱	和	他	,

凯蒂是个甜美的女孩，她深深地爱着他。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['wɒnts] [hɜːr; hər] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] . "

while	his	mother	wants	her	along	as	a	companion	.	"
尽管	他的	母亲	想要	她	沿着	作为	一个	伴侣	.	"

而他的母亲则希望她能陪他一起去。

" ['veri] [tru:] ; [bʌt; bət] , ['teri] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] . "

"	Very	true	;	but	,	Terry	,	I	fear	that	he	is	making	a	mistake	.	"
"	非常	真的	;	但	,	特里	,	我	害怕	那	他	是	制作	一个	错误	.	"

“确实如此；但是，特里，我担心他犯了个错误。”

" [dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [fred] , " [əd'vaɪzd] ['teri] ,

"	Don't	say	anything	about	that	,	Fred	,	"	advised	Terry	,
"	不	说	任何事物	关于	那	,	弗雷德	,	"	建议	特里	,

“弗雷德，别把那件事说出去，”特里劝道。

" [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hɜ:rt][bəuθ][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['fi:lɪŋz] , [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [hɪz; ɪz]

"	for	it	would	hurt	both	his	and	her	feelings	,	and	probably	his
"	为了	它	会	伤害	两个都	他的	和	她	情怀	,	和	大概	他的

['mʌðɚz] .

mother's	.
母亲的	.

“因为这会伤害他和她的感情，可能还会伤害他母亲的感情。”

[aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [kæn; kən][bi:; bi] ['fɪnɪʃt] ['redi] [fɔ:r; fər]

I	don't	see	how	it	is	possible	that	his	house	can	be	finished	ready	for
我	不	看	如何	它	是	可能的	那	他的	房子	能	是	完成的	准备好	为了

['ɑ:kjəpənsi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] . "

occupancy	in	such	a	short	time	.	"
占用	在	这样的	一个	短的	时间	.	"

我不明白他的房子怎么可能在这么短的时间内完工并可以入住。

" ['ni:ðər] [du:][aɪ] ,

"	Neither	do	I	,
"	两者都不	做	我	,

我也不喜欢这样。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə]['waɪər][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

and	I'm	going	to	wire	to	him	and	ask	him	if	the	house	is	finished	,
和	我是	去	到	金属丝	到	他	和	问	他	如果	这	房子	是	完成的	,

我打算给他发个电报，问问他房子是不是完工了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [aɪl] [dʒʌst] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [poʊ'spoʊn] [hɪz; ɪz] [trɪp] [nɔ:rθ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

and	if	it	isn't	I'll	just	advise	him	to	postpone	his	trip	North	until	it	is	.
和	如果	它	不是	患病的	只是	建议	他	到	推迟	他的	旅行	北	直到	它	是	.

如果不是，我就建议他推迟北上之旅，直到天气转暖为止。

" [soʊ][hi:; hi]['waɪərd][tu:; tə] ['kræbˌtri:] ,

"	So	he	wired	to	Crabtree	,
"	所以	他	有线	到	克拉布特里	,

于是他给克拉布特里发了电报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [wʌz; wəz][sent] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][baɪ][ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

and	the	dispatch	was	sent	down	the	road	by	the	operator	to	him	.
和	这	派遣	曾是	发送	向下	这	路	经过	这	操作员	到	他	.

调度员将消息通过这条路送到了他那里。

[dʒæk] ['prɑ:mptli] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ,

Jack	promptly	answered	the	question	by	saying	that	the	house	was	not	yet	finished	,
杰克	及时	回答	这	问题	经过	说	那	这	房子	曾是	不是	然而	完成的	,

杰克立即回答说，房子还没有完工。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [jet] ,

and	would	not	be	for	several	months	yet	,
和	会	不是	是	为了	一些	几个月	然而	,

而且还要几个月才能实现。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['ketɪ] [kʊd; kəd][faɪnd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['kwɔːrtərz] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]

but	that	his	mother	and	Katy	could	find	comfortable	quarters	in	one	of
但	那	他的	母亲	和	凯蒂	可以	寻找	舒服的	四分之一	在	一	的

[ðə; ði] ['ʌðər] ['haʊzɪz] .

the	other	houses	.
这	其他	房屋	.

但他的母亲和凯蒂可以在其他房子里找到舒适的住处。

[fred] [ɪ'miːdiətli] ['waɪərd] [bæk] :

Fred	immediately	wired	back	:
弗雷德	立即地	有线	后退	:

弗雷德立即回复了电报：

" [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] .

"	Take	my	advice	,	Jack	,	and	wait	until	the	house	is	finished	and	furnished	.
"	拿	我的	建议	,	杰克	,	和	等待	直到	这	房子	是	完成的	和	提供	.

“听我的劝告，杰克，等到房子装修完毕、家具齐全后再来吧。”

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm][dʒæk] , ['seɪɪŋ] :

"	The	next	morning	he	received	a	reply	from	Jack	,	saying	:
"	这	下一个	早晨	他	已收到	一个	回复	从	杰克	,	说	:

第二天早上他收到了杰克的回信，信中写道：

" [ɔːl] [raɪt] , [sɜːr] , [aɪl] [weɪt] . "

"	All	right	,	sir	,	I'll	wait	.	"
"	全部	正确的	,	先生	,	患病的	等待	.	"

“好的，先生，我会等。”

" ['teri] , [ðæt] [bɔɪ] [ɪz][noʊ] [fuːl] , " [fred] [ri'mɑːkt] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] .

"	Terry	,	that	boy	is	no	fool	,	"	Fred	remarked	,	as	he	showed	him	the	dispatch	.
"	特里	,	那	男生	是	不	傻子	,	"	弗雷德	评论	,	作为	他	显示	他	这	派遣	.

“特里，那孩子可不是傻瓜，”弗雷德一边说着，一边把电报递给特里看。

" [naʊ] , ['teri] , " [sed] [fred] ,

"	Now	,	Terry	,	"	said	Fred	,
"	现在	,	特里	,	"	说	弗雷德	,

“好了，特里，”弗雷德说道。

" [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [pər'sweɪd] ['evlɪn] [ænd; ənd] ['meri] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [daʊn]

"	let's	see	if	we	can't	persuade	Evelyn	and	Mary	to	go	back	with	us	down
"	我们来吧	看	如果	我们	不能	说服	伊芙琳	和	玛丽	到	去	后退	和	我们	向下

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

“我们看看能不能说服伊芙琳和玛丽跟我们一起回去。”

[wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][ɪn] ['kræbˌtriː] ,

We	can	keep	them	at	the	hotel	in	Crabtree	,
我们	能	保持	他们	在	这	酒店	在	克拉布特里	,

我们可以把他们安置在克拉布特里镇的酒店里。

[sə'plaɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,

supply	them	with	a	carriage	and	a	pair	of	horses	,
供应	他们	和	一个	运输	和	一个	一对	的	马匹	,

给他们提供一辆马车和两匹马。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][lɪv; laɪv][aʊt][ɑːn][ðə; ði]

and	you	know	it	is	not	absolutely	necessary	for	us	to	live	out	on	the
和	你	知道	它	是	不是	绝对地	必要的	为了	我们	到	居住	出去	在	这

[rænʧ] [ɪn'taɪərli] [jet] .

ranch	entirely	yet	.
牧场	完全	然而	.

你知道，我们现在完全没有必要完全住在牧场里。

[ðen] , [tuː] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [wel] [ɪ'nʌf] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [naʊ] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm][ɪn]

Then , too , we are well enough supplied with money now to entertain them in

然后 , 也 , 我们 是 出色地 足够的 供应 和 钱 现在 到 招待 他们 在

[gʊd] [staɪl] ,

good style ,

好的 风格 ,

而且，我们现在财力雄厚，完全可以好好招待他们。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][hɜːrd] . "

as well as to add another thousand head of cattle to our herd . "

作为 出色地 作为 到 添加 其他 千 头 的 牛 到 我们的 一群 . "

此外，我们还计划再增加一千头牛。

" [fred] , [ðæt] [wʊd] [suːt][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ,

" Fred , that would suit you all right ,

" 弗雷德 , 那 会 套装 你 全部 正确的 ,

“弗雷德，那正适合你。”

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] ['evlɪn] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][goʊ] ,

for I have no doubt but that Evelyn would be glad to go ,

为了 我 有 不 怀疑 但 那 伊芙琳 会 是 高兴的 到 去 ,

因为我毫不怀疑伊芙琳会很乐意去的。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['hæmɪltən] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [kən'sent] [tuː; tə]

but I am afraid that Mrs . Hamilton will refuse to give her consent to

但 我 是 害怕的 那 太太 . 汉密尔顿 将要 拒绝 到 给 她 同意 到

['mɛriːz] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ,

Mary's going out there ,

玛丽的 去 出去 那里 ,

但我担心汉密尔顿夫人不会同意玛丽去那里。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , [tuː] ,

and I am sure , too ,

和 我 是 当然 , 也 ,

而且我也确信，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevər] [kən'sent] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] [ɪf] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [daʊn]

that she will never consent to our marriage if I intend to bring her down

那 她 将要 绝不 同意 到 我们的 婚姻 如果 我 打算 到 带来 她 向下

[hɪr] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

here to live .

这里 到 居住 .

如果我打算把她带到这里来生活，她永远不会同意我们的婚姻。

[ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['hoʊli] ['hɔːrər] [ʌv; əv] ['teksəs] ; [fɔːr; fər] [ðæt] [steɪt] [hæz; həz][ðə; ði] [neɪm]

She seems to have a holy horror of Texas ; for that state has the name

她 似乎 到 有 一个 圣 恐怖 的 德克萨斯州 ; 为了 那 状态 有 这 姓名

, [juː; jʊ] [noʊ] ,

, you know ,

, 你 知道 ,

她似乎对德克萨斯州有着一种莫名的恐惧；因为你知道，那个州的名字是.....

[ɔːl]['oʊvər] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɔːl] [lɔː] - ['breikəz]

all over this part of the country as being a place for which all law - breakers

全部 超过 这 部分 的 这 国家 作为 存在 一个 地方 为了 哪个 全部 法律 - 断路器

[liːv] [wen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [gets] ['æftər][ðem; ðəm] .

leave when the sheriff gets after them .

离开 什么时候 这 警长 获得 后 他们 .

在这一地区，所有违法者一被警长追捕就逃往的地方，这已成为当地普遍现象。

[wiː; wi][hæd; həd] [ðæt] [aɪˈdiːə] , [tuː] , [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [steɪd] [daʊn] [ðer; ðər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

We	had	that	idea	,	too	,	until	we	stayed	down	there	among	them	for	a
我们	有	那	主意	,	也	,	直到	我们	入住	向下	那里	之中	他们	为了	一个

[fjuː] [mʌnθs] ;

few	months	;
很少	几个月	;

我们也曾有过这样的想法，直到我们和他们一起在那里待了几个月；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['betər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ,

but	there	are	no	better	people	in	the	world	,	on	an	average	,
但	那里	是	不	更好的	人们	在	这	世界	,	在	一个	平均的	,

但总的来说，世界上没有比他们更好的人了。

[ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['teksəs] [tuː; tə][biː; bi] . "

than	we	have	found	the	citizens	of	Texas	to	be	.	"
比	我们	有	成立	这	公民	的	德克萨斯州	到	是	.	"

我们发现，德克萨斯州的公民比我们想象的要好得多。”

" [wel] , ['teri] ,

"	Well	,	Terry	,
"	出色地	,	特里	,

“嗯，特里，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə] [frɛˈdoʊniə] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gɜːlz] [ænd; ənd]

let's	take	a	run	up	to	Fredonia	and	have	a	talk	with	the	girls	and
我们来吧	拿	一个	跑步	向上	到	弗雷多尼亚	和	有	一个	讲话	和	这	女孩们	和

[ðer; ðər] ['mʌðərz] .

their	mothers	.
他们的	母亲们	.

我们去弗雷多尼亚走一趟，和那里的女孩们以及她们的母亲们谈谈。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['mɪsɪz] . ['hæmɪltən] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

We	may	be	able	to	persuade	Mrs	.	Hamilton	to	our	way	of	thinking	.
我们	可能	是	有能力的	到	说服	太太	.	汉密尔顿	到	我们的	方式	的	思维	.

我们或许能够说服汉密尔顿夫人接受我们的想法。

" [soʊ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [treɪn] [ʌp] [tuː; tə] [frɛˈdoʊniə] ,

"	So	a	few	days	later	they	took	the	train	up	to	Fredonia	,
"	所以	一个	很少	天	之后	他们	采取	这	火车	向上	到	弗雷多尼亚	,

几天后，他们乘火车去了弗雷多尼亚。

[wɪˈðaʊt] ['hævɪŋ] ['nəutifaid][ðə; ði]['gɜːlz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] .

without	having	notified	the	girls	of	their	intention	of	doing	so	.
没有	拥有	已通知	这	女孩们	的	他们的	意图	的	正在做	所以	.

事先并未通知女孩们他们的意图。

[ˌaɪ ˈtiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] ['evlɪn] [ænd; ənd] ['meri] [tʊk] [ə; eɪ] [raɪd] ['oʊvər][ɑːn][meɪn]

It	so	happened	that	on	that	very	day	Evelyn	and	Mary	took	a	ride	over	on	Main
它	所以	发生	那	在	那	非常	天	伊芙琳	和	玛丽	采取	一个	骑	超过	在	主要的

[striːt] ,

street	,
街道	,

恰巧就在那一天，伊芙琳和玛丽乘车去了大街上。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['ʃɑːpɪŋ] ['evlɪn] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [draɪv]

and	when	they	had	finished	their	little	shopping	Evelyn	suggested	that	they	drive
和	什么时候	他们	有	完成的	他们的	小的	购物	伊芙琳	建议	那	他们	驾驶

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['diːpoʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [treɪn] [pæs] .

up	to	the	depot	and	see	the	train	pass	.
向上	到	这	仓库	和	看	这	火车	经过	.

购物结束后，伊芙琳建议他们开车去车站看火车经过。

[ðeɪ] [dɪd][soʊ] ,
They did so ,
他们 做过 所以 ,

他们照做了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['nevər] [mɔːr] [sər'praɪzd] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [fred]
and were never more surprised in their lives than when they saw Fred
和 是 绝不 更多的 惊讶 在 他们的 生活 比 什么时候 他们 锯 弗雷德
[ænd; ənd] ['teri] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrz] .
and Terry emerge from the cars .
和 特里 出现 从 这 汽车 .

当他们看到弗雷德和特里从车里出来时，他们感到无比惊讶。

" [oʊ] , ['meri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['evlɪn] , " [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fred] [ænd; ənd] ['brʌðər] ! "
" Oh , Mary ! " exclaimed Evelyn , " there are Fred and brother ! "
" 哦 , 玛丽 ! " 惊呼 伊芙琳 , " 那里 是 弗雷德 和 兄弟 ! "

“哦，玛丽！”伊芙琳惊呼道，“弗雷德和他的哥哥在那里！”

" [wer] ? [wer] ?
" Where ? Where ?
" 在哪里 ? 在哪里 ?

“哪里？哪里？”

" ['meri] ['kwestʃənd] .
" Mary questioned .
" 玛丽 被质问 .

玛丽问道。

" [waɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [və'liːsiz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] ?
" Why , don't you see them coming there with their valises in their hands ?
" 为什么 , 不 你 看 他们 未来 那里 和 他们的 手提箱 在 他们的 双手 ?

“怎么，你没看见他们提着行李箱往那里走吗？”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [θruː] [ðer; ðər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [neks] [ænd; ənd] [kɪst] [iːtʃ]
" and the two girls threw their arms around each other's necks and kissed each
" 和 这 二 女孩们 扔 他们的 武器 大约 每个 其他的 脖子 和 亲吻 每个
['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [greɪt] [dʒɔɪ][æt; ət] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['swiːtˌhɑːts] .
other in their great joy at seeing their sweethearts .
其他 在 他们的 伟大的 喜悦 在 看到 他们的 甜心们 .

两个女孩看到心上人后欣喜若狂，一把搂住对方的脖子，互相亲吻。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [sɔː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [left] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['plætfɔːrm][ænd; ənd]
Fred and Terry saw the carriage and at once left the station platform and
弗雷德 和 特里 锯 这 运输 和 在 一次 左边 这 车站 平台 和
['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
started toward it .
开始 朝向 它 .

弗雷德和特里看到了马车，立刻离开站台，朝马车走去。

['evlɪn] [spræŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [ræn][tuː; tə] ['teri] ,
Evelyn sprang out of the carriage , ran to Terry ,
伊芙琳 弹簧 出去 的 这 运输 , 跑 到 特里 ,

伊芙琳跳下马车，跑向特里。

[θruː] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['sɪstər]
threw her arms around his neck and kissed him only as a loving sister
扔 她 武器 大约 他的 脖子 和 亲吻 他 仅有的 作为 一个 爱 姐姐
[kæn; kən] .
can .
能 .

她搂住他的脖子，像一个充满爱意的姐姐那样吻了他。

[fred] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [və'liːs] , [ænd; ənd] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [kɪst] [hɜːr; hər][ɑːn]

Fred	**dropped**	**his**	**valise**	**,**	**and**	**,**	**catching**	**her**	**in**	**his**	**arms**	**,**	**kissed**	**her**	**on**
弗雷德	掉落	他的	手提箱	,	和	,	捕捉	她	在	他的	武器	,	亲吻	她	在

[bəuθ] [tʃiːks] ,

both	**cheeks**	**,**
两个都	脸颊	,

弗雷德手中的行李箱掉在了地上，他一把接住她，在她双颊上都吻了一下。

[waɪl] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [spek'teitəs] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] ; [bʌt; bət] [ðen] ['niːðər] [ʌv; əv]

while	**probably**	**a**	**score**	**of**	**spectators**	**stood**	**looking**	**on**	**;**	**but**	**then**	**neither**	**of**
尽管	大概	一个	分数	的	观众	站立	寻找	在	;	但	然后	两者都不	的

[ðem; ðəm] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ðæt] ,

them	**cared**	**for**	**that**	**,**
他们	关心	为了	那	,

当时可能有二十几个旁观者在场观看；但他们俩都不在意。

[fɔːr; fər] ['evri] [mæn] , ['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn] [frɛ'doʊniə] [nuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'geɪdʒmənt] .

for	**every**	**man**	**,**	**woman**	**and**	**child**	**in**	**Fredonia**	**knew**	**of**	**their**	**engagement**	**.**
为了	每一个	男人	,	女士	和	孩子	在	弗雷多尼亚	知道	的	他们的	订婚	.

弗雷多尼亚的每个男人、女人和孩子都知道他们的订婚。

" [dɪr] , " [sed] [fred] , " [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ? "

"	**Dear**	**,**	**"**	**said**	**Fred**	**,**	**"**	**how**	**did**	**you**	**know**	**that**	**we**	**were**	**coming**	**up**	**?**	**"**
"	亲爱的	,	"	说	弗雷德	,	"	如何	做过	你	知道	那	我们	是	未来	向上	?	"

“亲爱的，”弗雷德说，“你怎么知道我们要上来？”

" [fred] , [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [seɪ] .

"	**Fred**	**,**	**I**	**really**	**can't**	**say**	**.**
"	弗雷德	,	我	真的	不能	说	.

“弗雷德，我真的说不准。”

['meri] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [daʊn] [ɑːn] [meɪn] [striːt] ['ʃɑːpɪŋ] .

Mary	**and**	**I**	**were**	**down**	**on**	**Main**	**street**	**shopping**	**.**
玛丽	和	我	是	向下	在	主要的	街道	购物	.

我和玛丽当时正在主街购物。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] ['brʌðər] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [hed] [ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt]

Suddenly	**the**	**thought**	**of**	**you**	**and**	**brother**	**came**	**into**	**my**	**head**	**and**	**my**	**heart**
突然	这	想法	的	你	和	兄弟	来了	进入	我的	头	和	我的	心

[sə'dʒestɪd] [ðæt] [wiː; wi] [kʌm] [ʌp] [hɪr] ,

suggested	**that**	**we**	**come**	**up**	**here**	**,**
建议	那	我们	来	向上	这里	,

突然间，我脑海中浮现出你和哥哥的身影，我的内心告诉我，我们应该上来这里。

[ɔːl'ðoʊ] [bəuθ][ʌv; əv][juː 'es][wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ðæt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ɑːn] [ðæt] [treɪn] .

although	**both**	**of**	**us**	**were**	**ignorant**	**that**	**you**	**boys**	**were**	**coming**	**up**	**on**	**that**	**train**	**.**
虽然	两个都	的	我们	是	无知	那	你	男孩们	是	未来	向上	在	那	火车	.

"

"
"

虽然我们俩都不知道你们几个男孩会坐那列火车过来。

" [wel] , [bles] [ðæt] [dɪr] [hɑːrt] , " [sed] [fred] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

"	**Well**	**,**	**bless**	**that**	**dear**	**heart**	**,**	**"**	**said**	**Fred**	**,**	**as**	**he**	**assisted**	**her**	**into**	**the**	**carriage**	**.**
"	出色地	,	保佑	那	亲爱的	心	,	"	说	弗雷德	,	作为	他	协助	她	进入	这	运输	.

“真是可怜她，”弗雷德一边说着，一边扶她上了马车。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['oʊlkət] [ænd; ənd] ['hæmɪltən] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .

Of	**course**	**,**	**the**	**Olcott**	**and**	**Hamilton**	**families**	**were**	**greatly**	**surprised**	**.**
的	课程	,	这	奥尔科特	和	汉密尔顿	家庭	是	非常	惊讶	.

当然，奥尔科特家族和汉密尔顿家族都感到非常惊讶。

[fred] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ˈevlɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ˈteri] [hæd; həd] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [diːlz]

Fred	explained	to	Evelyn	that	he	and	Terry	had	succeeded	in	their	deals
弗雷德	解释	到	伊芙琳	那	他	和	特里	有	成功了	在	他们的	交易

[daʊn] [ɪn] [wɔːl] [striːt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˈɔːlmoʊst] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [lɔːsɪz] [kɔːzd] [baɪ]

down	in	Wall	Street	and	had	almost	recovered	from	their	losses	caused	by
向下	在	墙	街道	和	有	几乎	恢复	从	他们的	损失	导致	经过

[ˈfeɪljər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteksəs] [bæŋk] ,

failure	of	the	Texas	bank	,
失败	的	这	德克萨斯州	银行	,

弗雷德向伊芙琳解释说，他和特里在华尔街的交易取得了成功，几乎已经从德克萨斯银行倒闭造成的损失中恢复过来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [daʊn] [tuː; tə] [ˈteksəs] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər]

and	that	they	were	thinking	of	going	back	down	to	Texas	to	look	after
和	那	他们	是	思维	的	去	后退	向下	到	德克萨斯州	到	看	后

[ðer; ðər] [nuː] [rænʧ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðər] [ˈθaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv] [ˈkæt(ə)l] [tuː; tə]

their	new	ranch	and	to	try	to	add	another	thousand	head	of	cattle	to
他们的	新的	牧场	和	到	尝试	到	添加	其他	千	头	的	牛	到

[ðer; ðər] [hɜːrd] .

their	herd	.
他们的	一群	.

他们正考虑回到德克萨斯州照看他们的新牧场，并尝试再增加一千头牛。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː ˈes] [gʊd] - [baɪ] , [eɪ] ? "

"	And	you	came	up	to	tell	us	good	-	by	,	eh	?	"
"	和	你	来了	向上	到	告诉	我们	好的	-	经过	,	嗯	?	"

“然后你就上来跟我们道别了，是吗？”

" [wel] , [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ˈgɜːlz] , [bʌt; bət] [əˈbaʊt] [ðæt] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ˈleɪtər] .

"	Well	,	we	came	up	to	see	you	girls	,	but	about	that	I'll	tell	you	later	.
"	出色地	,	我们	来了	向上	到	看	你	女孩们	,	但	关于	那	患病的	告诉	你	之后	.

“嗯，我们上来看看你们这些女孩，不过关于这件事，我以后再告诉你们。”

" [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] [ˈoʊvər] [ˈɪntuː] [taʊn] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [deɪ] .

"	Neither	of	the	boys	went	over	into	town	during	that	day	.
"	两者都不	的	这	男孩们	去	超过	进入	镇	期间	那	天	.

“那天两个男孩都没有进城。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsætɪsfaɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈswiːtˌhɑːts] ,

They	were	satisfied	to	remain	with	their	sweethearts	,
他们	是	使满意	到	保持	和	他们的	甜心们	,

他们很满足于和爱人待在一起。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈswiːtˌhɑːts] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pliːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [duː] [soʊ] .

and	their	sweethearts	were	more	than	pleased	to	have	them	do	so	.
和	他们的	甜心们	是	更多的	比	高兴	到	有	他们	做	所以	.

他们的伴侣们也乐于见到他们这样做。

[bəuθ] [ðə; ði] [ˈgɜːlz] [wɜːr; wər] [ˈhaɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ðeɪ] [meɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðer; ðər]

Both	the	girls	were	highly	pleased	with	the	report	they	made	as	to	their
两个都	这	女孩们	是	高度	高兴	和	这	报告	他们	制成	作为	到	他们的

[faɪˈnænʃ(ə)l] [səkˈses] [ɪn] [wɔːl] [striːt] .

financial	success	in	Wall	Street	.
金融的	成功	在	墙	街道	.

两位女孩对她们在华尔街取得的财务成功报告都非常满意。

" [fred] , " [sed] [ˈevlɪn] , " [waɪ] [nɑːt] [dɪˈfɜːr] [jʊr; jər] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ˈteksəs] [ʌnˈtɪl] [koʊld] [ˈweðər] ,

"	Fred	,	"	said	Evelyn	,	"	why	not	defer	your	return	to	Texas	until	cold	weather	,
"	弗雷德	,	"	说	伊芙琳	,	"	为什么	不是	推迟	你的	返回	到	德克萨斯州	直到	寒冷的	天气	,

“弗雷德，”伊芙琳说，“为什么不等到天气转冷再回德克萨斯呢？”

[wen] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] ['brʌðər] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði]

when	I	would	be	glad	to	go	down	with	you	and	brother	and	spend	the
什么时候	我	会	是	高兴的	到	去	向下	和	你	和	兄弟	和	花费	这

['wɪntər] [ðer; ðər] ,

winter	there	,
冬天	那里	,

我很乐意和你们兄弟一起下去，在那儿过冬。

[fɔːr; fər][aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [maɪ'self] ['splendɪdli] [læst] ['wɪntər] .

for	I	enjoyed	myself	splendidly	last	winter	.
为了	我	享受	我	精彩地	最后的	冬天	.

因为我去年冬天过得非常愉快。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][kaɪnd][ænd; ənd]['soʊʃəb(ə)l] . "

The	people	were	kind	and	sociable	.	"
这	人们	是	种类	和	善于交际的	.	"

人们都很友善，也很乐于交际。

" [jes] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðem; ðəm][soʊ] .

"	Yes	,	indeed	,	we	have	found	them	so	.
"	是的	,	的确	,	我们	有	成立	他们	所以	.

“是的，我们确实发现了这一点。”

[wen] [wiː; wi] [left] [ðer; ðər] , [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [keɪm] [ʌp] ,

When	we	left	there	,	as	I	told	you	when	we	first	came	up	,
什么时候	我们	左边	那里	,	作为	我	讲述	你	什么时候	我们	第一的	来了	向上	,

正如我们刚来时我告诉你的那样，当我们离开那里的时候，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][best]

we	were	loaded	down	with	loving	messages	for	you	from	the	best
我们	是	已加载	向下	和	爱	消息	为了	你	从	这	最好的

[sə'saɪəti] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][æt; ət] ['kræbˌtriː] ,

society	people	there	at	Crabtree	,
社会	人们	那里	在	克拉布特里	,

我们收到了来自克拉布特里上流社会人士发来的满满的祝福信息，都是献给你的。

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] [sɔː] [wɔːl] [striːt] [soʊ] [dʌl] [ɪn][maɪ] [laɪf] .

but	I	never	saw	Wall	Street	so	dull	in	my	life	.
但	我	绝不	锯	墙	街道	所以	乏味的	在	我的	生活	.

但我这辈子都没见过如此沉闷的华尔街。

[aɪv] [hæd; həd][maɪ] [rɪ'vendʒ] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrst] ['enəmi] [aɪ]['evər][hæd; həd][ðer; ðər] ;

I've	had	my	revenge	over	the	worst	enemy	I	ever	had	there	;
我已经	有	我的	复仇	超过	这	最差	敌人	我	曾经	有	那里	;

我已经报复了我在那里遇到的最可怕的敌人；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] ,

but	you	know	all	about	that	,
但	你	知道	全部	关于	那	,

但你对此都很清楚。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][wɜːr; wər] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [frʌnt] [ænd; ənd][gɑːt]

for	you	were	down	at	the	office	at	the	time	I	changed	front	and	got
为了	你	是	向下	在	这	办公室	在	这	时间	我	已更改	正面	和	得到

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv]['broʊkər] ['beləmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] . "

the	best	of	Broker	Bellamy	and	his	syndicate	.	"
这	最好的	的	经纪人	贝拉米	和	他的	辛迪加	.	"

因为当时你在办公室，我换防成功，打败了贝拉米经纪人和他的团伙。

" [jes] , [ænd; ənd][aɪ] ['æktʃuəli] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['ræskl] .

"	Yes	,	and	I	actually	felt	sorry	for	the	old	rascal	.
"	是的	,	和	我	实际上	毛毡	对不起	为了	这	老的	恶棍	.

“是的，我其实挺同情这个老家伙的。”

[aɪ][dəunt][ɪn'dʒɔɪ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [dɪ'stres] , [fred] . "
I don't enjoy other people's distress , Fred . "
我 不 享受 其他 人们的 痛苦 , 弗雷德 . "

弗雷德，我不喜欢看到别人痛苦。

" [noʊ][aɪ] [noʊ] [ðæt] ; [bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'vendʒ] [ɪz] [swiːt] .
" No I know that ; but I tell you that sometimes revenge is sweet .
" 不 我 知道 那 ; 但 我 告诉 你 那 有时 复仇 是 甜的 .

“不，我知道；但我告诉你，有时候复仇是甜蜜的。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [diːl] [æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ,
We didn't make as much out of that deal as we expected to ,
我们 没有 制作 作为 很多 出去 的 那 交易 作为 我们 预期的 到 ,

那笔交易我们没能赚到预期的那么多钱。

[bʌt; bət] [stɪl] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
but still we have no right to complain .
但 仍然 我们 有 不 正确的 到 抱怨 .

但我们仍然没有权利抱怨。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt]['oʊnli] [seɪvd] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm][faɪ'nænʃ(ə)l] [ɪm'bærəsmənt] ,
We have not only saved ourselves from financial embarrassment ,
我们 有 不是 仅有的 已保存 我们自己 从 金融的 尴尬 ,

我们不仅避免了经济上的尴尬，

[bʌt; bət][hæv; həv] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [left] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][tuː; tə]
but have money enough left to add another thousand head of cattle to
但 有 钱 足够的 左边 到 添加 其他 千 头 的 牛 到
[ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪld] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [wʊd] [suːt][juː; jʊ] . "
the ranch and to build any kind of a house that would suit you . "
这 牧场 和 到 建造 任何 种类 的 一个 房子 那 会 套装 你 . "

但还有足够的钱在牧场上再添置一千头牛，并建造任何你喜欢的房子。

" [suːt][ˌem 'iː] ! " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" Suit me ! " said she .
" 套装 我 ! " 说 她 .

“很适合我！”她说。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [jʊr; jər]['fjuːtʃər] [hoʊm] , [fred] ? "
" Are you expecting to make that your future home , Fred ? "
" 是 你 期待 到 制作 那 你的 未来 家 , 弗雷德 ? "

“弗雷德，你打算把那里作为你未来的家吗？”

" [aɪl] [liːv] [ðæt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [dɪr] .
" I'll leave that with you , dear .
" 患病的 离开 那 和 你 , 亲爱的 .

“亲爱的，这件事就留给你了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv] ['elsˌwer] [ænd; ənd][duː][æz; əz][wiː; wi][dɪd][ɑːn][ðə; ði]
If you insist upon it we can live elsewhere and do as we did on the
如果 你 坚持 之上 它 我们 能 居住 别处 和 做 作为 我们 做过 在 这
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [ræntʃ] ,
Colorado ranch ,
科罗拉多州 牧场 ,

如果你坚持，我们可以搬到别的地方去，像在科罗拉多牧场那样生活。

['liːvɪŋ] ['feɪθf(ə)l] [men] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "
leaving faithful men to manage it for us . "
离开 忠实 男人 到 管理 它 为了 我们 . "

“我们会留下忠心耿耿的人来管理它。”

" [fred] , [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [kən'tentɪdli] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd]
" Fred , I could live contentedly anywhere in the world where you are satisfied
" 弗雷德 , 我 可以 居住 心满意足地 任何地方 在 这 世界 在哪里 你 是 使满意
[ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] .
and can make money .
和 能 制作 钱 .

“弗雷德，只要你感到满足并且能够赚钱，我就可以在世界上任何地方安居乐业。”

" ['mɪsɪz] . ['hæmɪltən] , [haʊ'evər] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] ,
" Mrs . Hamilton , however , " she continued ,
" 太太 . 汉密尔顿 , 然而 , " 她 持续 ,

“然而，汉密尔顿夫人，”她继续说道，

" [ɪz] ['hɔːrɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['meri] ['lɪvɪŋ] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
" is horrified at the idea of Mary living so far from her .
" 是 惊恐万分 在 这 主意 的 玛丽 活的 所以 远的 从 她 .

“一想到玛丽住在离她那么远的地方，她就感到非常震惊。”

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌv; əv] ['teksəs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
She has a great fear of the climate of Texas , and she thinks the people
她 有 一个 伟大的 害怕 的 这 气候 的 德克萨斯州 , 和 她 思考 这 人们
,
,
,

她非常害怕德克萨斯州的气候，而且她认为那里的人们，

[tuː] , [daʊn] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nɪrli] [hæf] ['sævidʒiz] . "
too , down there are nearly half savages . "
也 , 向下 那里 是 几乎 一半 野蛮人 . "

而且，那里几乎有一半人还是野蛮人。

" [wel] , [kɑːnt] [juː; jʊ] [tel] [hɜːr; hər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] ? "
" Well , can't you tell her better than that ? "
" 出色地 , 不能 你 告诉 她 更好的 比 那 ? "

“你就不能用更好的方式跟她说吗？”

" [aɪ][hæv; həv][toʊld][hɜːr; hər][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðer; ðər][æt; ət] ['kræbˌtriː] ,
" I have told her all about how I found the people down there at Crabtree ,
" 我 有 讲述 她 全部 关于 如何 我 成立 这 人们 向下 那里 在 克拉布特里 ,

“我已经把我在克拉布特里遇到的那些人的事都告诉她了，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sez] [aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər][æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] [wer] ['oʊnli]['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnmənt] [lɪv; laɪv]
but she says I was there at a hotel where only people of refinement live
但 她 说道 我 曾是 那里 在 一个 酒店 在哪里 仅有的 人们 的 精炼 居住
,
,
,

但她说我当时住在一家只有有品位的人才会入住的酒店。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
and that I know nothing about the people out in the country .
和 那 我 知道 没有什么 关于 这 人们 出去 在 这 国家 .

我对乡下的人们一无所知。

[aɪ] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][hɜːr'self]
I laughed at her and asked her if she knew anything about them herself
我 笑了 在 她 和 问 她 如果 她 知道 任何事物 关于 他们 她自己
,
,
,

我嘲笑她，问她自己是否了解他们。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ri'tɔ:tid] [ðæt] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [hu:] [ri:d] ['nju:z,peɪpəz] [nu:] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l]
and she retorted that everybody who read newspapers knew what sort of people
和 她 反驳 那 大家 WHO 读 报纸 知道 什么 种类 的 人们
[lɪvd] [daʊn] [ðer; ðər] . "
lived down there . "
居住地 向下 那里 . "

她反驳说，凡是读报纸的人都知道下面住着什么样的人。

" [wel] , [dɪr] ,
" Well , dear ,
" 出色地 , 亲爱的 ,

“亲爱的，

['teri] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ʌp][tu:; tə] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [pər'sweɪd] [ju:; jʊ][ænd; ənd] ['meri]
Terry and I have come up to see if we could persuade you and Mary
特里 和 我 有 来 向上 到 看 如果 我们 可以 说服 你 和 玛丽
[tu:; tə][goʊ] [daʊn] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ju: 'es][ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [fɔ:l] [ænd; ənd] ['wɪntər] . "
to go down there with us and spend the fall and winter . "
到 去 向下 那里 和 我们 和 花费 这 落下 和 冬天 . "

特里和我来这里是想看看能不能说服你和玛丽跟我们一起去那里过秋冬两季。

" [fred] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜ:rfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] ['eniwer] [ðæt] ['brʌðər] [goʊz] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
" Fred , I am perfectly willing to go anywhere that brother goes along with us ,
" 弗雷德 , 我 是 完美 愿意的 到 去 任何地方 那 兄弟 去 沿着 和 我们 ,

“弗雷德，我完全愿意和哥哥一起去任何地方。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [du:][maɪ] [best] [tu:; tə] [get] ['mɪsɪz] . ['hæməltənz] [kən'sent] [fɔ:r; fər] ['meri] [tu:; tə][goʊ] ,
and I will do my best to get Mrs . Hamilton's consent for Mary to go ,
和 我 将要 做 我的 最好的 到 得到 太太 . 汉密尔顿的 同意 为了 玛丽 到 去 ,

我会尽我所能争取汉密尔顿太太同意玛丽去。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [daʊn] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . "
for she has never been down in that section of the country . "
为了 她 有 绝不 到过 向下 在 那 部分 的 这 国家 . "

因为她从未去过那个地区。

" [wel] , [ju:; jʊ][goʊ] , ['enihaʊ] , " [sə'dʒestɪd] [fred] .
" Well , you go , anyhow , " suggested Fred .
" 出色地 , 你 去 , 无论如何 , " 建议 弗雷德 .

“好吧，不管怎样，你去吧。”弗雷德建议道。

" [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [nu:] [ræntʃ] .
" I want you to see the new ranch .
" 我 想 你 到 看 这 新的 牧场 .

“我想让你看看新的牧场。”

[aɪ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði] [ræntʃ] [wi:; wi] [lʊkt] [æt; ət] [wen] [wi:; wi]
I wouldn't think of making a home at the ranch we looked at when we
我 不会 思考 的 制作 一个 家 在 这 牧场 我们 看起来 在 什么时候 我们
[went] [daʊn] [tu:; tə] ['kræbˌtri:] .
went down to Crabtree .
去 向下 到 克拉布特里 .

我当时根本没想过要在我们去克拉布特里看的那个牧场安家。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wi:; wi] ['æftərwərdz] [bɔ:t] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'vestmənt] [ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ] [mi:n] .
The one that we afterwards bought as an investment is the one I mean .
这 一 那 我们 然后 买 作为 一个 投资 是 这 一 我 意思是 .

我指的是我们后来买来投资的那只。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] , [ɪ'ventʃuəli] , [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪ'zɔːrt] [ə'baʊt] [ðæt]

I	believe	that	we	can	,	eventually	,	build	up	a	little	place	of	resort	about	that
我	相信	那	我们	能	,	最终	,	建造	向上	一个	小的	地方	的	采取	关于	那

[bɪg] ,

big	,
大的	,

我相信我们最终可以建成一个差不多那么大的小型度假胜地。

[boʊld] ['mɪnərəl] [sprɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['reɪlroʊd] [træk] ,

bold	mineral	spring	just	a	mile	from	the	railroad	track	,
大胆的	矿物	春天	只是	一个	英里	从	这	铁路	追踪	,

距离铁路仅一英里的优质矿泉，

[ænd; ənd][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ]['wɔːtər]['ænəlaizd] .

and	I	intend	to	have	the	water	analyzed	.
和	我	打算	到	有	这	水	分析	.

我打算对水质进行分析。

[ðə; ðɪ] [fɪ'zɪʃnz] [kleɪm] [daʊn] [ðer; ðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːrʃəli] ['ænəlaizd][ænd; ənd][ɪz] [sed]

The	physicians	claim	down	there	that	it	has	been	partially	analyzed	and	is	said
这	医生	宣称	向下	那里	那	它	有	到过	部分	分析	和	是	说

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['faɪnɪst]['wɔːtər][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

to	be	the	finest	water	in	the	South	,
到	是	这	最好的	水	在	这	南	,

当地的医生声称，他们已经对水质进行了部分分析，据说这是南方最好的水。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][send][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtər][tuː; tə][ə; eɪ] ['kemɪst] [ɪn] [nuː] [jɔːk]

but	I	am	going	to	send	a	bottle	of	the	water	to	a	chemist	in	New	York
但	我	是	去	到	发送	一个	瓶子	的	这	水	到	一个	化学家	在	新的	约克

[ɔːr] [ˌfɪlə'delfɪr] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm] ['ænəlaɪz]

or	Philadelphia	who	has	an	established	reputation	and	have	him	analyze
或者	费城	WHO	有	一个	已确立的	名声	和	有	他	分析

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但我会寄一瓶这种水给纽约或费城一位有名望的化学家，让他进行分析。

" [aɪ][duː] [hoʊp] , [ðoʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

"	I	do	hope	,	though	,	"	he	added	,
"	我	做	希望	,	尽管	,	"	他	额外	,

“不过，我确实希望如此，”他补充道。

" [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [pliːd] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['hæmɪltən] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [kən'sent] [tuː; tə] [let] ['meri] [goʊ]

"	that	you	will	plead	with	Mrs	.	Hamilton	for	her	consent	to	let	Mary	go
"	那	你	将要	恳求	和	太太	.	汉密尔顿	为了	她	同意	到	让	玛丽	去

[daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

down	and	see	the	country	.
向下	和	看	这	国家	.

“你要恳求汉密尔顿夫人同意让玛丽下乡看看。”

" [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [spent] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['swiːtˌhɑːts] [æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv]

"	That	evening	the	two	boys	spent	with	their	sweethearts	at	their	respective
"	那	晚上	这	二	男孩们	花费	和	他们的	甜心们	在	他们的	各自

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

“那天晚上，两个男孩分别和他们的爱人在家中度过了夜晚。”

['teri] [ðen] [toʊld] ['meri] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː] ,

Terry	then	told	Mary	what	he	wanted	her	to	do	,
特里	然后	讲述	玛丽	什么	他	通缉	她	到	做	,

然后特里告诉玛丽他想让她做什么，

['seɪɪŋ] [ðæt] ['evlɪn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [fred] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['teksəs]

saying	that	Evelyn	was	going	down	with	him	and	Fred	to	see	their	Texas
说	那	伊芙琳	曾是	去	向下	和	他	和	弗雷德	到	看	他们的	德克萨斯州

[ræntʃ] ,

ranch	,
牧场	,

他说伊芙琳要和他还有弗雷德一起去看看他们在德克萨斯州的牧场。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ] , [tuː] .

and	he	wanted	her	to	go	,	too	.
和	他	通缉	她	到	去	,	也	.

他也希望她去。

" ['meri] , " [sed] [hiː; hi] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ræntʃ] [aɪ]['evər] [sɔː] [ɪn][maɪ][laɪf] .

"	Mary	,	"	said	he	,	"	it	is	the	richest	ranch	I	ever	saw	in	my	life	.
"	玛丽	,	"	说	他	,	"	它	是	这	最富有的	牧场	我	曾经	锯	在	我的	生活	.

“玛丽，”他说，“这是我一生中见过的最富有的牧场。”

[wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ði][wʌn][ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd][wʌn] , [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː]

We	thought	the	one	in	Colorado	was	a	grand	one	,	and	so	it
我们	想法	这	一	在	科罗拉多州	曾是	一个	盛大	一	,	和	所以	它

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

我们觉得科罗拉多州的那座很壮观，事实也的确如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] [græs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nevər] [soʊ] [ə'bʌndənt] [ɔːr][soʊ] [nu'trɪʃəs] [æz; əz][æt; ət]['aʊər; ɑːr]

but	the	grass	there	was	never	so	abundant	or	so	nutritious	as	at	our
但	这	草	那里	曾是	绝不	所以	丰富	或者	所以	营养丰富的	作为	在	我们的

[nuː] [ræntʃ] .

new	ranch	.
新的	牧场	.

但是那里的草从来没有像我们新牧场的草那样茂盛、那么有营养。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [mʌtʃ] ['tɔːlər] , [kiːps] [freʃ] [ænd; ənd] [griːn] [lɔːŋgər] ,

It	grows	much	taller	,	keeps	fresh	and	green	longer	,
它	生长	很多	更高	,	保持	新鲜的	和	绿色的	更长	,

它长得更高，保持新鲜翠绿的时间更长。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔɪl] [ɪt'self][ɪz] ['sevrəl] [dɪ'griːz] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [ræntʃ] .

and	the	soil	itself	is	several	degrees	richer	than	the	Colorado	ranch	.
和	这	土壤	本身	是	一些	学位	更富有	比	这	科罗拉多州	牧场	.

而且土壤本身比科罗拉多州的牧场肥沃好几度。

[juː; jʊ] ['nevər] [soʊ] ['meni] [kweɪl] [ɪn][jʊr; jər] [laɪf] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðer; ðər] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]

You	never	so	many	quail	in	your	life	as	you	can	see	there	every	day	in	the
你	绝不	所以	许多	鹌鹑	在	你的	生活	作为	你	能	看	那里	每一个	天	在	这

[wiːk] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .

week	all	the	year	round	.
星期	全部	这	年	圆形的	.

你一生中绝对不会像在那里那样，每天都能看到那么多鹌鹑，一年四季都是如此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['preri] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] [dʒæk] - ['ræbəts] [ðer; ðər][tuː; tə][wʌn][ɪn]

There	are	prairie	chickens	,	and	there	are	ten	jack	-	rabbits	there	to	one	in
那里	是	草原	鸡	,	和	那里	是	十	杰克	-	兔子	那里	到	一	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] . "

Colorado	.	"
科罗拉多州	.	"

那里有草原鸡，而且那里的野兔数量是科罗拉多州的十倍。

" [bʌt; bət] , ['teri] ,

"	But	,	Terry	,
"	但	,	特里	,

“但是，特里，

[læst] ['wɪntər] [juː; jʊ] [roʊt] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [sʌm; səm][bæd]['meksɪkən][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['kaʊˌbɔɪz] [huː]

last	winter	you	wrote	me	about	some	bad	Mexican	and	American	cowboys	who
最后的	冬天	你	写道	我	关于	一些	坏的	墨西哥	和	美国人	牛仔	WHO

[hæd; həd] [meɪd] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

had	made	trouble	for	you	.	"
有	制成	麻烦	为了	你	.	"

去年冬天你给我写信说，有些墨西哥和美国的坏牛仔给你惹了麻烦。

" [jes] , [bʌt; bət] ['dɪdnt] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ?

"	Yes	,	but	didn't	we	have	the	same	trouble	out	in	Colorado	?
"	是的	,	但	没有	我们	有	这	相同的	麻烦	出去	在	科罗拉多州	?

“是的，但是我们在科罗拉多州不也遇到过同样的问题吗？”

['dɪdnt] [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv]

Didn't	I	point	out	to	you	several	times	in	Colorado	the	graves	of
没有	我	观点	出去	到	你	一些	时代	在	科罗拉多州	这	坟墓	的

[hɔːrs] [θiːvz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] [θiːvz] [huːm] ['aʊər; ɑːr] ['kaʊˌbɔɪz] [hæd; həd] [ʃɑːt] [tuː; tə] [prɪ'vent]

horse	thieves	and	cattle	thieves	whom	our	cowboys	had	shot	to	prevent
马	窃贼	和	牛	窃贼	谁	我们的	牛仔	有	射击	到	防止

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['plʌndərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [rænʧ] ?

them	from	plundering	our	ranch	?
他们	从	掠夺	我们的	牧场	?

我不是在科罗拉多州多次向你指出过那些偷马贼和偷牛贼的坟墓吗？我们的牛仔为了阻止他们洗劫我们的牧场，把他们都打死了。

[ɑːr; ər][nɑːt] ['məːdəz] [kə'mɪtɪd] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ['ɔːf(ə)n] ,

Are	not	murders	committed	right	here	in	New	York	City	often	,
是	不是	谋杀案	坚定的	正确的	这里	在	新的	约克	城市	经常	,

纽约市不是经常发生谋杀案吗?

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [riːd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['pepərz] ?

and	don't	you	read	of	them	in	the	papers	?
和	不	你	读	的	他们	在	这	文件	?

你难道没在报纸上看到过这些报道吗?

[waɪ] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [bæd] [men] [dəunt][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][bæd]

Why	,	there	is	no	place	in	the	country	where	bad	men	don't	live	,	and	bad
为什么	,	那里	是	不	地方	在	这	国家	在哪里	坏的	男人	不	居住	,	和	坏的

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

为什么呢？这个国家到处都有坏男人和坏女人。

[tuː] , [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ; [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðoʊz] ['kaʊˌbɔɪz] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [fred]

too	,	for	that	matter	;	and	by	this	time	those	cowboys	have	found	out	that	Fred
也	,	为了	那	事情	;	和	经过	这	时间	那些	牛仔	有	成立	出去	那	弗雷德

[ænd; ənd][aɪ] ,

and	I	,
和	我	,

也正因如此；而且到这时，那些牛仔们已经发现弗雷德和我，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][dʒæk] , [ɑːr; ər] - [ænd; ənd][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] ['trɪgər] [ɑːn][ə; eɪ]

as	well	as	Jack	,	are	deadshots	and	not	afraid	to	pull	a	trigger	on	a
作为	出色地	作为	杰克	,	是	-	和	不是	害怕的	到	拉	一个	扳机	在	一个

[bæd] ['kærəktər] ,

bad	character	,
坏的	特点	,

杰克和他们一样，都是神枪手，而且毫不犹豫地对坏人扣动扳机。

[soʊ][juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [ðæt] [loʊ'kæləti] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] ['eni] ['ʌðər]

so	you	can't	say	anything	against	that	locality	any	more	than	you	can	any	other
所以	你	不能	说	任何事物	反对	那	地点	任何	更多的	比	你	能	任何	其他

[ɪn][ðə; ði] [west] . "

in	the	West	.	"
在	这	西方	.	"

所以你不能说那个地方的坏话，就像你不能说西部其他任何地方的坏话一样。

" ['teri] , [ɪz] ['evlɪn] ['goʊɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

"	Terry	,	is	Evelyn	going	back	with	you	?
"	特里	,	是	伊芙琳	去	后退	和	你	?

特里，伊芙琳要跟你一起回去吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

" [jes] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] , [tuː] . "

"	Yes	she	has	said	that	she	would	,	but	she	wants	you	to	go	,	too	.	"
"	是的	她	有	说	那	她	会	,	但	她	想要	你	到	去	,	也	.	"

“是的，她说过她会去，但她也希望你去。”

" ['teri] , [aɪm][ə'freɪd] [ðæt] ['mʌðər] [wɪl] ['nevər] [kən'sent] . "

"	Terry	,	I'm	afraid	that	mother	will	never	consent	.	"
"	特里	,	我是	害怕的	那	母亲	将要	绝不	同意	.	"

“特里，恐怕你母亲永远不会同意。”

" [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , ['meri] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [kən'sent] , " [sed] ['teri] .

"	By	George	,	Mary	,	she	must	consent	,	"	said	Terry	.
"	经过	乔治	,	玛丽	,	她	必须	同意	,	"	说	特里	.

“乔治，玛丽，她必须同意，”特里说。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][hɜːr; hər] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['hæpinəs] . "

"	I'm	not	going	to	let	her	destroy	my	happiness	.	"
"	我是	不是	去	到	让	她	破坏	我的	幸福	.	"

“我绝不会让她毁掉我的幸福。”

" [wel] , ['teri] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [jɔːr'self] . "

"	Well	,	Terry	,	you	will	have	to	talk	with	her	yourself	.	"
"	出色地	,	特里	,	你	将要	有	到	讲话	和	她	你自己	.	"

“好吧，特里，你得亲自跟她谈谈。”

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [fred] [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][duː] , [dɪr] .

"	That's	just	what	Fred	and	I	came	up	to	do	,	dear	.
"	那就是	只是	什么	弗雷德	和	我	来了	向上	到	做	,	亲爱的	.

“亲爱的，我和弗雷德就是来做这件事的。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] ['kudnt] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'genst] [hɜːr; hər] [kən'sent] [ʌn'tɪl] ['æftər][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ]

Of	course	,	we	couldn't	take	you	against	her	consent	until	after	you	and	I
的	课程	,	我们	不能	拿	你	反对	她	同意	直到	后	你	和	我

[ɑːr; ər] ['mærid] ,

are	married	,
是	已婚	,

当然，在我们结婚之前，我们不能违背她的意愿带你走。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wəʊnt] [kən'sent] [tu:; tə][jʊr; jər] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['evlɪn] [daʊn] [ðer; ðər] ,

and	if	she	won't	consent	to	your	accompanying	Evelyn	down	there	,
和	如果	她	惯于	同意	到	你的	随同	伊芙琳	向下	那里	,

如果她不同意你陪同伊芙琳下去，

[waɪ] [aɪl] ['hɜ:ri] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði][hoʊm] ['redi] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,

why	I'll	hurry	back	as	soon	as	I	can	get	the	home	ready	for	you	,
为什么	患病的	匆忙	后退	作为	很快	作为	我	能	得到	这	家	准备好	为了	你	,

这就是我为什么一准备好房子就赶紧回来的原因。

['mæri] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [ə'weɪ] [wi:l] [goʊ][tu:; tə][dʒʌst] [wer] [wi:; wi][dɑ:rn] [pli:z] !

marry	you	and	away	we'll	go	to	just	where	we	darn	please	!
结婚	你	和	离开	出色地	去	到	只是	在哪里	我们	该死	请	!

嫁给你，我们就可以去任何我们想去的地方！

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ɑ:n]['mɪsɪz] . ['hæmɪltən] ['traɪɪŋ]

"	The	next	day	Fred	and	Terry	made	a	combined	attack	on	Mrs	.	Hamilton	trying
"	这	下一个	天	弗雷德	和	特里	制成	一个	合并	攻击	在	太太	.	汉密尔顿	尝试

[tu:; tə][geɪn][hɜ:r; hər] [kən'sent] [fɔ:r; fər] ['meri] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [fɔ:l] [ænd; ənd]

to	gain	her	consent	for	Mary	to	go	down	and	spend	the	fall	and
到	获得	她	同意	为了	玛丽	到	去	向下	和	花费	这	落下	和

['wɪntər] [ɪn] ['teksəs] [wɪð; wɪθ] ['evlɪn] ,

winter	in	Texas	with	Evelyn	,
冬天	在	德克萨斯州	和	伊芙琳	,

第二天，弗雷德和特里联手向汉密尔顿太太求助，试图说服她同意玛丽去德克萨斯州和伊芙琳一起度过秋季和冬季。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][fɜ:rm][ɪn][hɜ:r; hər][rɪ'fju:z(ə)l] ,

but	she	was	firm	in	her	refusal	,
但	她	曾是	公司	在	她	拒绝	,

但她态度坚决地拒绝了。

['seɪɪŋ] [ðæt] ['meri] [hæd; həd] [spent] " ['nɪrli] [hæf][hɜ:r; hər][taɪm] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'weɪ]

saying	that	Mary	had	spent	"	nearly	half	her	time	for	several	years	away
说	那	玛丽	有	花费	"	几乎	一半	她	时间	为了	一些	年	离开

[frʌm; frəm] [hoʊm] ,

from	home	,
从	家	,

据称，玛丽“有好几年时间，几乎有一半的时间都待在离家在外”。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ə'poʊzd] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['goʊɪŋ][soʊ][fɑ:r] [saʊθ] , ['eniweɪ] .

and	that	she	was	opposed	to	her	going	so	far	south	,	anyway	.
和	那	她	曾是	反对	到	她	去	所以	远的	南	,	反正	.

而且她本来就反对她去那么南的地方。

" [bəuθ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [hæd; həd][tu:; tə] ['faɪnəli] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ɪn] [dɪ'sper] .

"	Both	Fred	and	Terry	had	to	finally	give	it	up	in	despair	.
"	两个都	弗雷德	和	特里	有	到	最后	给	它	向上	在	绝望	.

“弗雷德和特里最终都绝望地放弃了。”

['evlɪn] [sed] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [ɪn'dʒɔɪd]

Evelyn	said	that	she	would	go	down	with	them	,	as	she	had	never	enjoyed
伊芙琳	说	那	她	会	去	向下	和	他们	,	作为	她	有	绝不	享受

[hɜ:r'self] [mɔ:r] ,

herself	more	,
她自己	更多的	,

伊芙琳说她愿意和他们一起沉下去，因为她从未如此开心过。

['i:v(ə)n] [ʌp] [æt; ət] [nu:] ['ɪrə] , [ðæn; ðən][ʃi:; ʃi][hæd; həd][æt; ət] ['kræbˌtri:] .

even	up	at	New	Era	,	than	she	had	at	Crabtree	.
甚至	向上	在	新的	时代	,	比	她	有	在	克拉布特里	.

即使在 New Era，她的地位也比在 Crabtree 时更高。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [tuː] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi]

She	said	,	too	,	that	she	had	never	met	up	with	more	refined	people	than	she
她	说	,	也	,	那	她	有	绝不	遇见	向上	和	更多的	精制	人们	比	她

[hæd; həd][ðer; ðər] .

had	there	.
有	那里	.

她还说，她从未在那里遇到过比她遇到的更有修养的人。

['meri] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kraɪd] [hɜːr'self] [sɪk] [ænd; ənd] ['bɛgd] ['pɪtiəsli] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Mary	,	of	course	,	cried	herself	sick	and	begged	piteously	for	permission	to
玛丽	,	的	课程	,	哭	她自己	生病的	和	乞求	可怜地	为了	允许	到

[ə'kʌmpəni] ['evlɪn] .

accompany	Evelyn	.
陪伴	伊芙琳	.

玛丽当然哭得死去活来，可怜兮兮地恳求允许她陪同伊芙琳。

['mɪsɪz] . ['hæmɪltən] , [ðoʊ] , [pʊt] [ʌp] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv][iks'kjuːziz] .

Mrs	.	Hamilton	,	though	,	put	up	all	sorts	of	excuses	.
太太	.	汉密尔顿	,	尽管	,	放	向上	全部	排序	的	借口	.

然而，汉密尔顿夫人却找了各种各样的借口。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪk'spens] ['evlɪn] [sed] [ðæt] ['meri] [kʊd; kəd][goʊ][æz; əz]

When	she	mentioned	the	matter	of	expense	Evelyn	said	that	Mary	could	go	as
什么时候	她	提及	这	事情	的	费用	伊芙琳	说	那	玛丽	可以	去	作为

[hɜːr; hər] [gest] ,

her	guest	,
她	客人	,

当她提到费用问题时，伊芙琳说玛丽可以作为她的客人去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [niːd] [nɑːt] [spend] [wʌn] ['nɪk(ə)l] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

and	that	she	need	not	spend	one	nickel	for	anything	.
和	那	她	需要	不是	花费	一	镍	为了	任何事物	.

而且她不需要花一分钱。

" [bɪ'saɪdz] , ['mʌðər] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['meri] , " [aɪ][hæv; həv] ['mʌni] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

"	Besides	,	mother	,	"	pleaded	Mary	,	"	I	have	money	of	my	own	,	you	know	,
"	除了	,	母亲	,	"	恳求	玛丽	,	"	我	有	钱	的	我的	自己的	,	你	知道	,

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] ,

and	surely	,
和	一定	,

“再说，妈妈，”玛丽恳求道，“你知道，我有自己的钱，而且肯定……”

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][eɪdʒ] ,

as	I	am	of	age	,
作为	我	是	的	年龄	,

因为我已成年，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][aɪ] [pliːz] .

I	should	be	permitted	to	spend	some	of	it	just	as	I	please	.
我	应该	是	允许	到	花费	一些	的	它	只是	作为	我	请	.

我应该被允许随心所欲地支配其中的一部分。

" ['tʃæptər] [iː] .

"	CHAPTER	II	.
"	章	二	.

“第二章

['teri] ['oʊlkət] [ɑːn] [dek] .

TERRY	OLCOTT	ON	DECK	.
特里	奥尔科特	在	甲板	.

特里·奥尔科特在甲板上。

['faɪndɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] ['pliːdɪŋz] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['hæmɪltən] [ɪn] [veɪn] ,

Finding	**all**	**their**	**pleadings**	**with**	**Mrs**	**.**	**Hamilton**	**in**	**vain**	**,**
寻找	全部	他们的	诉状	和	太太	.	汉密尔顿	在	徒劳	,

他们向汉密尔顿夫人所做的一切恳求都徒劳无功。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [trɪp] [daʊn] [tuː; tə] ['teksəs] ,

Fred	**and**	**Terry**	**began**	**making**	**preparations**	**for**	**the**	**long**	**trip**	**down**	**to**	**Texas**	**,**
弗雷德	和	特里	开始	制作	准备工作	为了	这	长的	旅行	向下	到	德克萨斯州	,

[ə'kʌmpənid] ['oʊnli][baɪ] ['evlɪn] .

accompanied	**only**	**by**	**Evelyn**	**.**
伴随	仅有的	经过	伊芙琳	.

弗雷德和特里开始为前往德克萨斯州的长途旅行做准备，只有伊芙琳陪伴他们。

[waɪl] [rɪ'greɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [liːv] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['nevər] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][hɜːr; hər]['goʊɪŋ]

While	**regretting**	**to**	**see**	**her**	**leave**	**,**	**her**	**mother**	**never**	**objected**	**to**	**her**	**going**
尽管	后悔	到	看	她	离开	,	她	母亲	绝不	反对	到	她	去

['eniwer] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['brʌðər] ;

anywhere	**with**	**her**	**brother**	**;**
任何地方	和	她	兄弟	;

虽然舍不得她离开，但她的母亲从未反对她和哥哥一起去任何地方；

[soʊ] , ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [ˌprepə'reɪʃnz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .

so	**,**	**after**	**a**	**few**	**days**	**'**	**preparations**	**,**	**they**	**were**	**all**	**ready**	**to**	**start**	**.**
所以	,	后	一个	很少	天	-	准备工作	,	他们	是	全部	准备好	到	开始	.

经过几天的准备，他们一切就绪，可以开始了。

['meri] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

Mary	**accompanied**	**them**	**down**	**to**	**New**	**York**	**City**	**,**
玛丽	伴随	他们	向下	到	新的	约克	城市	,

玛丽陪同他们前往纽约市。

[wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [wiːk] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['mɪdltən] .

where	**she**	**was**	**to**	**spend**	**a**	**week**	**with**	**Mrs**	**.**	**Middleton**	**.**
在哪里	她	曾是	到	花费	一个	星期	和	太太	.	米德尔顿	.

她将在那里和米德尔顿夫人一起待一周。

[ðeɪ] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['stiːmər] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [nuː] [ɔː'liənz] ,

They	**finally**	**decided**	**to**	**take**	**a**	**steamer**	**from**	**New**	**York**	**to**	**New**	**Orleans**	**,**
他们	最后	决定	到	拿	一个	汽船	从	新的	约克	到	新的	奥尔良	,

他们最终决定从纽约乘轮船前往新奥尔良。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [frendz] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] .

and	**quite**	**a**	**party**	**of**	**friends**	**accompanied**	**them**	**down**	**to**	**the**	**wharf**	**.**
和	相当	一个	派对	的	朋友们	伴随	他们	向下	到	这	码头	.

他们一行人带着不少朋友来到码头。

[ðə; ði] ['veri] [best] ['steɪtruːmˌsteɪtrʊm][ɪn][ðə; ði] ['stiːmər] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

The	**very**	**best**	**staterooms**	**in**	**the**	**steamer**	**had**	**been**	**reserved**	**for**	**them**	**.**
这	非常	最好的	客舱	在	这	汽船	有	到过	预订的	为了	他们	.

船上最好的舱房都为他们预留了。

['ɛvəlɪnz] ['kæbɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] ['lʌvɪŋ] [frendz] [ænd; ənd][əd'maɪərəz]

Evelyn's	**cabin**	**was**	**a**	**bank**	**of**	**flowers**	**,**	**which**	**loving**	**friends**	**and**	**admirers**
伊芙琳的	舱	曾是	一个	银行	的	花朵	,	哪个	爱	朋友们	和	仰慕者

[hæd; həd] [sent] [daʊn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

had	**sent**	**down**	**for**	**her**	**.**
有	发送	向下	为了	她	.

伊芙琳的小屋里摆满了鲜花，这些都是爱她的朋友和仰慕者送来的。

['evlɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['seɪlər] ,

Evelyn	**was**	**a**	**pretty**	**good**	**sailor**	**,**
伊芙琳	曾是	一个	漂亮的	好的	水手	,

伊芙琳是个相当不错的航海家。

[ænd; ənd][hæd; həd][wʌns] [krɔːst] [ðə; ði][ətˈlæntɪk] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt][ʌv; əv] ['siːsɪknəs] .

and	had	once	crossed	the	Atlantic	without	the	least	bit	of	seasickness	.
和	有	一次	交叉	这	大西洋	没有	这	至少	少量	的	晕船	.

而且他曾经横渡大西洋，一点晕船的症状都没有。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [nuː] [ɔːˈliənz] ['piːp(ə)l] ,

Among	the	passengers	was	a	family	of	New	Orleans	people	,
之中	这	乘客	曾是	一个	家庭	的	新的	奥尔良	人们	,

乘客中有一家人来自新奥尔良。

[ə; eɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔtə˞z] .

a	father	and	mother	and	two	beautiful	daughters	.
一个	父亲	和	母亲	和	二	美丽的	女儿们	.

一位父亲、一位母亲和两个漂亮的女儿。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [nuː] [ɔːˈliənz] ['mɜːrtʃənt] [huːm] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [nuː] [wel] [baɪ]

The	father	was	a	rich	New	Orleans	merchant	whom	Fred	and	Terry	knew	well	by
这	父亲	曾是	一个	富有的	新的	奥尔良	商人	谁	弗雷德	和	特里	知道	出色地	经过

[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,

reputation	,
名声	,

父亲是新奥尔良一位富有的商人，弗雷德和特里都对他有所耳闻。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

and	,	of	course	,
和	,	的	课程	,

当然，还有

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [nuː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ['evlɪn] [meɪd] [ðer; ðər]

the	merchant	and	his	family	knew	them	in	the	same	way	Evelyn	made	their
这	商人	和	他的	家庭	知道	他们	在	这	相同的	方式	伊芙琳	制成	他们的

[əˈkweɪntəns] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊz] .

acquaintance	before	the	vessel	had	actually	passed	through	the	Narrows	.
熟人	前	这	血管	有	实际上	通过了	通过	这	狭窄处	.

商人和他的家人认识他们的方式，和伊芙琳在船只实际通过海峡之前就认识他们的方式一样。

[ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][æt; ət][wʌns] .

The	two	sisters	fell	in	love	with	her	at	once	.
这	二	姐妹	跌倒	在	爱	和	她	在	一次	.

两姐妹立刻就爱上了她。

[ðə; ði]['eldər] ['sɪstər][wʌz; wəz][əˈbaʊt] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] ['kriːoʊl] ['bjuːti]

The	elder	sister	was	about	twenty	years	of	age	and	of	exquisite	Creole	beauty
这	长老	姐姐	曾是	关于	二十	年	的	年龄	和	的	精美的	克里奥尔语	美丽

.

:
.

姐姐大约二十岁，拥有绝世的克里奥尔美貌。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə˞ˈpraɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['evlɪn] [kʊd; kəd] [spiːk] [frentʃ] [æz; əz]

She	was	very	much	surprised	when	she	found	out	that	Evelyn	could	speak	French	as
她	曾是	非常	很多	惊讶	什么时候	她	成立	出去	那	伊芙琳	可以	说话	法语	作为

['fluːəntli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

fluently	as	she	could	.
流利地	作为	她	可以	.

当她发现伊芙琳的法语和她一样流利时，她感到非常惊讶。

" [oʊ] , " [sed] ['evlɪn] , " [aɪ] [spent] [ə; eɪ][moʊst] [əˈgriːəb(ə)l] [taɪm] [ɪn]['pærɪs] [wʌns] .

"	Oh	,	"	said	Evelyn	,	"	I	spent	a	most	agreeable	time	in	Paris	once	.
"	哦	,	"	说	伊芙琳	,	"	我	花费	一个	最多	同意	时间	在	巴黎	一次	.

“哦，”伊芙琳说，“我曾经在巴黎度过了一段非常愉快的时光。”

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd]['mɪstər] . - [ɑːr; ər][bəuθ] [kwaɪt] [gʊd] ['lɪŋgwɪsts] , ['mɪstər] . -

My	brother	and	Mr	.	Fearnot	are	both	quite	good	linguists	,	Mr	.	Fearnot
我的	兄弟	和	先生	.	-	是	两个都	相当	好的	语言学家	,	先生	.	-

[pər'tɪkjələrli] .

particularly	.
特别	.

我哥哥和费尔诺特先生都是非常优秀的语言学家，尤其是费尔诺特先生。

[hiː; hi][kæn; kən] [lɜːrn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] [mɔːr] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][aɪ]

He	can	learn	a	foreign	language	more	easily	and	rapidly	than	any	one	I
他	能	学习	一个	外国的	语言	更多的	容易地	和	快速	比	任何	一	我

['evər] [nuː] .

ever	knew	.
曾经	知道	.

他学习外语的速度和难度都比我认识的任何人都高。

['brʌðər] [kæn; kən] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] , [tuː] ; [bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [soʊ][æz; əz]['mɪstər] . - .

Brother	can	learn	it	easily	,	too	;	but	not	as	much	so	as	Mr	.	Fearnot	.
兄弟	能	学习	它	容易地	,	也	;	但	不是	作为	很多	所以	作为	先生	.	-	.

哥哥也能轻松学会，但不如费尔诺先生学得快。

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['stiːmər] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊz] [bəuθ] [fred] [ænd; ənd] ['teri]

"	Just	as	the	steamer	was	passing	out	of	the	Narrows	both	Fred	and	Terry
"	只是	作为	这	汽船	曾是	通过	出去	的	这	狭窄处	两个都	弗雷德	和	特里

[keɪm] [ʌp][tuː; tə] [wer] ['evlɪn] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [frentʃ] ['gɜːlz] ,

came	up	to	where	Evelyn	was	talking	with	the	two	French	girls	,
来了	向上	到	在哪里	伊芙琳	曾是	说	和	这	二	法语	女孩们	,

“就在汽船驶出海峡的时候，弗雷德和特里走到伊芙琳和那两个法国女孩说话的地方。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌɪntrə'duːst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] .

and	she	introduced	them	to	the	boys	.
和	她	介绍	他们	到	这	男孩们	.

她把她们介绍给了男孩们。

[bəuθ][ðə; ði] [nuː] [ɔː'liənz] ['gɜːlz] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz] [ðoʊ] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] .

Both	the	New	Orleans	girls	looked	at	them	as	though	somewhat	surprised	.
两个都	这	新的	奥尔良	女孩们	看起来	在	他们	作为	尽管	有些	惊讶	.

这两个新奥尔良女孩看着她们，似乎有些惊讶。

" [waɪ] , ['mɪstər] . - , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [aɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [juː; jʊ]

"	Why	,	Mr	.	Fearnot	,	"	said	one	of	them	,	"	I've	heard	a	great	deal	about	you
"	为什么	,	先生	.	-	,	"	说	一	的	他们	,	"	我已经	听到	一个	伟大的	交易	关于	你

,

,

,

“哎呀，费尔诺先生，”其中一人说道，“我听说过很多关于您的事迹。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] . "

but	you	are	much	younger	than	I	expected	to	find	you	.	"
但	你	是	很多	年轻	比	我	预期的	到	寻找	你	.	"

但你比我预想的要年轻得多。

" [oʊ] , [aɪm][ə; eɪ][kɪd] [jet] , " [hiː; hi] [læft] ,

"	Oh	,	I'm	a	kid	yet	,	"	he	laughed	,
"	哦	,	我是	一个	孩子	然而	,	"	他	笑了	,

“哦，我还是个孩子呢，”他笑着说。

[ænd; ənd] ['teri] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['fʌni] ['stɔːriz] .

and	Terry	proceeded	to	amuse	them	with	some	funny	stories	.
和	特里	继续	到	娱乐	他们	和	一些	有趣的	故事	.

于是，特里开始讲一些有趣的故事逗他们开心。

[ðə; ði] ['eldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['kriːoʊlz] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] .

The	elder	of	the	two	Creoles	remarked	that	she	was	very	fond	of	the	sea	.
这	长老	的	这	二	克里奥尔人	评论	那	她	曾是	非常	喜爱	的	这	海	.

两位克里奥尔人中年纪较大的那位说，她非常喜欢大海。

" [duː] [juː; jʊ] ['evər] [get] ['siːsɪk] ?

"	Do	you	ever	get	seasick	?
"	做	你	曾经	得到	晕船	?

你晕船吗?

" ['teri] [æskt] .

"	Terry	asked	.
"	特里	问	.

特里问道。

" [noʊ] ; [duː] [juː; jʊ] ? "

"	No	;	do	you	?	"
"	不	;	做	你	?	"

“不，你是吗？”

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

['evri] [taɪm] [aɪ] [get] [aʊt] [ɑːn] [bluː] ['wɔːtər] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [oʊld] [kɪŋ]

every	time	I	get	out	on	blue	water	I	have	to	pay	tribute	to	old	King
每一个	时间	我	得到	出去	在	蓝色的	水	我	有	到	支付	贡	到	老的	国王

['neptjuːn,'neptuːn] .

Neptune	.
海王星	.

每次出海航行，我都要向海神尼普顿致敬。

[aɪv] [dʌn] [maɪ] [best] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [feɪl] .

I've	done	my	best	to	make	friends	with	him	,	but	I	always	fail	.
我已经	完毕	我的	最好的	到	制作	朋友们	和	他	,	但	我	总是	失败	.

我尽力想和他交朋友，但总是失败。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [dʒoʊk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "

He	will	have	his	joke	with	me	.	"
他	将要	有	他的	开玩笑	和	我	.	"

他会跟我开玩笑的。

" ['leɪdiz] , " [riˈmɑːkt] [fred] ,

"	Ladies	,	"	remarked	Fred	,
"	女士们	,	"	评论	弗雷德	,

“女士们，”弗雷德说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [nuː] [ɔː'liənz] [dʒʌst] ['mænɪdʒ]

"	if	you	want	something	to	laugh	at	until	you	reach	New	Orleans	just	manage
"	如果	你	想	某物	到	笑	在	直到	你	抵达	新的	奥尔良	只是	管理

[tuː; tə] [siː] ['oʊlkət] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['siːsɪk] . "

to	see	Olcott	when	he	is	seasick	.	"
到	看	奥尔科特	什么时候	他	是	晕船	.	"

“如果你想在抵达新奥尔良之前找点乐子，那就想办法看看奥尔科特晕船的样子吧。”

" [waɪ] , [wʌt] [ɪz] ['fʌni] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Why	,	what	is	funny	about	it	?	"
"	为什么	,	什么	是	有趣的	关于	它	?	"

“为什么？这有什么好笑的？”

" [aɪ] [kɑ:nt] [tel] [ju:; jʊ] .
" I can't tell you .
" 我 不能 告诉 你 .

我不能告诉你。

[hi:; hi] [meɪks] ['fʌni] [ri'ma:ks] [ænd; ənd] [kwɪr] ['nɔɪzɪz] .
He makes funny remarks and queer noises .
他 制作 有趣的 评论 和 酷儿 噪音 .

他会说些滑稽的话，发出奇怪的声音。

" ['evlɪn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
" Evelyn laughed and said :
" 伊芙琳 笑了 和 说 :

伊芙琳笑着说：

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[hi:; hi] [iks'presiz] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt] [oʊld] ['fɑ:ðər] ['neptju:n,'neptu:n] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] ['ri:əli] [ɔ:t]
he expresses opinions about old Father Neptune that I think he really ought
他 表达 意见 关于 老的 父亲 海王星 那 我 思考 他 真的 应该
[tu:; tə] [bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] . "
to be ashamed of . "
到 是 羞愧 的 . "

他发表的关于海神尼普顿的言论，我觉得他真应该感到羞耻。

" [dəunt] [ju:; jʊ] [get] ['si:sɪk] ? "
" Don't you get seasick ? "
" 不 你 得到 晕船 ? "

你不晕船吗?

" [nɑ:t] [ən'les] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [kʌm] ['roʊlɪŋ] [haɪ] ,
" Not unless the water is rough and the waves come rolling high ,
" 不是 除非 这 水 是 粗糙的 和 这 波浪 来 滚动 高的 ,

除非水面波涛汹涌，巨浪滔天。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [rɪ'taɪər] [tu:; tə] [maɪ] ['steɪtru:m,'steɪtrʊm] [fɔ:r; fər] [æt; ət] [li:st] ['twenti] -
and then I have to retire to my stateroom for at least twenty -
和 然后 我 有 到 退休 到 我的 客舱 为了 在 至少 二十 -
[fɔ:r] ['aʊərz] ;
four hours ;
四 小时 ;

然后我至少要回我的船舱休息二十四小时；

[ðen] [aɪm] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,
then I'm all right for the rest of the voyage ,
然后 我是 全部 正确的 为了 这 休息 的 这 航程 ,

那么接下来的航程我就没事了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
even if it extends all around the world .
甚至 如果 它 扩展 全部 大约 这 世界 .

即使它遍及全球。

" [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['raʊndɪŋ] ['sændi] [hʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [sɔ:t]
" As they were rounding Sandy Hook a great many of the passengers sought
" 作为 他们 是 四舍五入 沙 钩 一个 伟大的 许多 的 这 乘客 寻求
[ðə; ði] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['steɪtru:m,'steɪtrʊm] [ænd; ənd] ['kæbinz] ,
the seclusion of their staterooms and cabins ,
这 隔离 的 他们的 客舱 和 小木屋 ,

“当列车驶过桑迪胡克附近时，许多乘客都躲进了自己的船舱或船棚里。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [weɪvz] [wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] ['veri] ['æktɪvli] .

for	the	waves	were	rolling	very	actively	.
为了	这	波浪	是	滚动	非常	积极	.

因为海浪翻滚得非常剧烈。

['evlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kriːoʊl] ['gɝːlz] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [i'lɔn] ,

Evelyn	and	the	two	Creole	girls	,	whose	name	was	Elon	,
伊芙琳	和	这	二	克里奥尔语	女孩们	,	谁	姓名	曾是	埃隆	,

伊芙琳和那两个克里奥尔女孩，其中一个名叫埃隆，

[rɪ'meɪnd] [ɑːn] [dek] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi] ['pæsndʒə˞] [ɑːn] [bɔːrd] .

remained	on	deck	longer	than	any	of	the	lady	passengers	on	board	.
剩余	在	甲板	更长	比	任何	的	这	女士	乘客	在	木板	.

她在甲板上停留的时间比船上任何一位女乘客都长。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['evlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [i'lɔn] ['sɪstər] [rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðer; ðər]

By	and	by	Evelyn	and	the	younger	of	the	two	Elon	sisters	retired	to	their
经过	和	经过	伊芙琳	和	这	年轻	的	这	二	埃隆	姐妹	退休	到	他们的

[ruːmz; rʊmz] .

rooms	.
房间	.

不久，伊芙琳和埃隆家两个姐妹中较小的那个回房休息了。

[ðə; ði]['eldər] [wʌn] [læft] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [fred] :

The	elder	one	laughed	and	said	to	Fred	:
这	长老	一	笑了	和	说	到	弗雷德	:

年长的那个笑着对弗雷德说：

" ['mɪstər] . - ,

"	Mr	.	Fearnot	,
"	先生	.	-	,

“费尔诺特先生，

[wiː; wi] [tuː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [kwaɪt] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] . "

we	two	seem	to	be	on	quite	good	terms	with	the	old	man	of	the	sea	.	"
我们	二	似乎	到	是	在	相当	好的	条款	和	这	老的	男人	的	这	海	.	"

我们俩似乎和那位海老头相处得相当不错。

" [jes] , " [rɪ'tɜːrnd] [fred] .

"	Yes	,	"	returned	Fred	.
"	是的	,	"	返回	弗雷德	.

“是的，”弗雷德回答道。

" [wen] [aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə][goʊ] [saʊθ] [baɪ]['wɔːtər][aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz]

"	When	I	made	up	my	mind	to	go	South	by	water	I	began	to	make	preparations
"	什么时候	我	制成	向上	我的	头脑	到	去	南	经过	水	我	开始	到	制作	准备工作

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ] ['fɑːðər] ['neptjuːn,'neptuːn] .

to	remain	on	good	terms	with	Father	Neptune	.
到	保持	在	好的	条款	和	父亲	海王星	.

“当我决定乘船南下时，我开始着手准备与海神尼普顿保持良好关系。”

" [waɪ] , [haʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][duː] [ðæt] ? "

"	Why	,	how	in	the	world	did	you	manage	to	do	that	?	"
"	为什么	,	如何	在	这	世界	做过	你	管理	到	做	那	?	"

“天哪，你到底是怎么做到的？”

" [waɪ] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ə; eɪ] ['remədi] [fɔːr; fər] ['siːsɪknəs] , [ɔːr][ə; eɪ] [pælətɪv] , [æt; ət] [liːst] ? "

"	Why	,	don't	you	know	a	remedy	for	seasickness	,	or	a	pallative	,	at	least	?	"
"	为什么	,	不	你	知道	一个	补救	为了	晕船	,	或者	一个	缓解	,	在	至少	?	"

“难道你不知道治疗晕船的办法，或者至少有什么缓解方法吗？”

" [waɪ] , [noʊ] , [ɪn'diːd] .
" Why , no , indeed .
" 为什么 , 不 , 的确 .

“不，确实如此。”

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么?

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] [ɪk'sept] ['lɛmənz] . "
I have never heard of any except lemons . "
我 有 绝不 听到 的 任何 除了 柠檬 . "

除了柠檬，我从没听说过其他柠檬。

" [wel] , ['lɛmənz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] ,
" Well , lemons are very good ,
" 出色地 , 柠檬 是 非常 好的 ,

“嗯，柠檬非常好。”

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪf] [juː; jʊ]['tæk(ə)l][ðem; ðəm] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [ɔːr] [mɔːr] [bɪ'fɔːr]
and will be effective if you tackle them twenty - four hours or more before
和 将要 是 有效的 如果 你 处理 他们 二十 - 四 小时 或者 更多的 前
[bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .
beginning the voyage .
开始 这 航程 .

如果在航行开始前 24 小时或更长时间内处理这些问题，将会非常有效。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv]['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] [ɪn][maɪ] [ruːm] ,
I have a bottle of acid phosphate in my room ,
我 有 一个 瓶子 的 酸 磷酸盐 在 我的 房间 ,

我房间里有一瓶酸性磷酸盐。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tispʊnˌfʊl] [ɪn][hæf][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər] [suːn] [i'kwips] [wʌn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər]
and a teaspoonful in half a glass of water soon equips one in such a manner
和 一个 一茶匙 在 一半 一个 玻璃 的 水 很快 装备 一 在 这样的 一个 方式
[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] . "
that he can resist the effects of the motion of the ship . "
那 他 能 抵抗 这 效果 的 这 运动 的 这 船 . "

在半杯水中加入一茶匙，很快就能使人具备抵抗船舶摇晃影响的能力。

" [oʊ] , [maɪ] ! [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh , my ! will you give me a drink of it ?
" 哦 , 我的 ! 将要 你 给 我 一个 喝 的 它 ?

“哦，我的天！你能给我喝一口吗？”

[aɪm][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['siːsɪk] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər] [gets] ['eni] [rʌf] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] . "
I'm not at all seasick , but if the water gets any rougher I will be . "
我是 不是 在 全部 晕船 , 但 如果 这 水 获得 任何 粗糙 我 将要 是 . "

我一点也不晕船，但如果海浪再大一些，我肯定会晕船的。

" ['sɜːrt(ə)nli] ,
" Certainly ,
" 当然 ,

“当然，

" [ænd; ənd] [fred] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt]
" and Fred went to his room and soon returned with a glass with about
" 和 弗雷德 去 到 他的 房间 和 很快 返回 和 一个 玻璃 和 关于
[tuː] ['tiːspuːnˌfʊl] [ʌv; əv]['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
two teaspoonfuls of acid phosphate in it .
二 茶匙 的 酸 磷酸盐 在 它 .

弗雷德回到房间，很快又拿着一杯大约两茶匙的酸性磷酸盐回来了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] ['kuːlər] ,

He	went	to	the	water	cooler	,
他	去	到	这	水	冷却器	,

他去了饮水机旁，

[fɪld] [ðə; ði] [glæs] [wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔːtər][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .

filled	the	glass	with	cold	water	and	presented	it	to	the	young	lady	.
已填	这	玻璃	和	寒冷的	水	和	呈现	它	到	这	年轻的	女士	.

他往杯子里倒满冷水，然后递给了这位年轻女士。

" [drɪŋk] [ə'baʊt] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	Drink	about	half	of	it	,	"	said	he	,
"	喝	关于	一半	的	它	,	"	说	他	,

“喝掉大约一半吧，”他说。

" [ænd; ənd][ɪn] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] [drɪŋk] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] .

"	and	in	twenty	or	thirty	minutes	drink	the	other	half	.
"	和	在	二十	或者	三十	分钟	喝	这	其他	一半	.

“二三十分钟后喝掉剩下的一半。”

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [glæs] , [tɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [dreɪnd] ['evri] [drɑːp][ʌv; əv][ɪts]['kɑːntents] .

"	She	took	the	glass	,	tipped	it	up	and	drained	every	drop	of	its	contents	.
"	她	采取	这	玻璃	,	倾斜	它	向上	和	排水	每一个	降低	的	它是	内容	.

她拿起杯子，倾斜杯子，把里面的东西一滴不剩地喝光了。

" [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , " [sed] [hiː; hi] , " [juː; jʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [doʊs] . "

"	By	George	,	"	said	he	,	"	you	took	a	good	dose	.	"
"	经过	乔治	,	"	说	他	,	"	你	采取	一个	好的	剂量	.	"

“我的天哪，”他说，“你吃的药量真不少。”

" [oʊ] , [aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['drɪŋkɪŋ] ['fɒsfeɪts] ; [bʌt; bət] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]

"	Oh	,	I'm	used	to	drinking	phosphates	;	but	never	heard	of	it	as	an
"	哦	,	我是	用过的	到	喝	磷酸盐	;	但	绝不	听到	的	它	作为	一个

['æntidoʊt] [fɔːr; fər] ['siːsɪknəs] [bɪ'fɔːr] .

antidote	for	seasickness	before	.
解毒剂	为了	晕船	前	.

“哦，我习惯喝磷酸盐饮料；但以前从未听说过它能治疗晕船。”

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "

Have	you	had	a	drink	of	it	?	"
有	你	有	一个	喝	的	它	?	"

你喝过吗?

" [oʊ] , [jes] ; [aɪv] [hæd; həd] [tuː] [drɪŋks] [sɪns] [aɪ] [left] [ðə; ði] [wɔːrf] .

"	Oh	,	yes	;	I've	had	two	drinks	since	I	left	the	wharf	.
"	哦	,	是的	;	我已经	有	二	饮料	自从	我	左边	这	码头	.

“哦，是的；自从离开码头以来，我已经喝了两杯酒了。”

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [glæs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] ,

"	He	took	the	glass	to	his	room	,
"	他	采取	这	玻璃	到	他的	房间	,

他拿着玻璃杯回了房间。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [hiː; hi] ['tendəd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd] [went]

and	when	he	came	out	he	tendered	his	arms	to	the	girl	and	went
和	什么时候	他	来了	出去	他	已提交	他的	武器	到	这	女孩	和	去

[ˌprɔmə'neɪdɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [dek] .

promenading	up	and	down	the	deck	.
漫步	向上	和	向下	这	甲板	.

他出来后，向女孩伸出双臂，在甲板上漫步。

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [felt] ['eni] ['siːsɪknəs] .

Her	**father**	**went**	**to**	**her**	**and**	**asked**	**her**	**if**	**she**	**felt**	**any**	**seasickness**	**.**
她	父亲	去	到	她	和	问	她	如果	她	毛毡	任何	晕船	.

她父亲走到她身边，问她是否晕船。

" [noʊ] , ['fɑːðər] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [nɑːt][ðə; ði] [liːst] [bɪt] .

"	**No**	**,**	**father**	**,**	**"**	**said**	**she**	**,**	**"**	**not**	**the**	**least**	**bit**	**.**
"	不	,	父亲	,	"	说	她	,	"	不是	这	至少	少量	.

“不，父亲，”她说，“一点也不。”

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz]['mɪstər] . - , [ðə; ði] ['feɪməs] ['æθliːt] . "

This	**gentleman**	**is**	**Mr**	**.**	**Fearnot**	**,**	**the**	**famous**	**athlete**	**.**	**"**
这	绅士	是	先生	.	-	,	这	著名的	运动员	.	"

这位先生是著名运动员费尔诺特先生。

" [wel] , [wel] , [wel] !

"	**Well**	**,**	**well**	**,**	**well**	**!**
"	出色地	,	出色地	,	出色地	!

“哎呀，哎呀，哎呀！”

[aɪm][glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . - .

I'm	**glad**	**to**	**meet**	**you**	**,**	**Mr**	**.**	**Fearnot**	**.**
我是	高兴的	到	见面	你	,	先生	.	-	.

很高兴见到您，费尔诺特先生。

[aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [nuː] [ɔː'liənz] .

I	**heard**	**of**	**you**	**several**	**times**	**when**	**you**	**were**	**in**	**New**	**Orleans**	**.**
我	听到	的	你	一些	时代	什么时候	你	是	在	新的	奥尔良	.

我在新奥尔良的时候好几次听到你的消息。

[wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frend] ['oʊlkət] ? "

What's	**become**	**of**	**your**	**friend**	**Olcott**	**?**	**"**
是什么	变得	的	你的	朋友	奥尔科特	?	"

你的朋友奥尔科特现在怎么样了?

" [oʊ] , ['hiːz] [ɑːn] [bɔːrd] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['evlɪn] . "

"	**Oh**	**,**	**he's**	**on**	**board**	**,**	**and**	**so**	**is**	**his**	**sister**	**Evelyn**	**.**	**"**
"	哦	,	他是	在	木板	,	和	所以	是	他的	姐姐	伊芙琳	.	"

“哦，他同意了，他的妹妹伊芙琳也同意了。”

" [wel] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .

"	**Well**	**,**	**I'd**	**like**	**to**	**meet**	**him**	**and**	**his**	**sister**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**gentleman**	**.**
"	出色地	,	ID	喜欢	到	见面	他	和	他的	姐姐	,	"	说	这	老的	绅士	.

“嗯，我很想见见他和他的妹妹，”老先生说。

" ['fɑːðər] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,

"	**Father**	**,**	**"**	**said**	**his**	**daughter**	**,**
"	父亲	,	"	说	他的	女儿	,

“父亲，”他的女儿说。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [swiːtəst] [ænd; ənd] [p'rɪtɪɪst] [gɜːrl][juː; jʊ]['evər] [sɔː] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] .

"	**she**	**is**	**just**	**the**	**sweetest**	**and**	**prettiest**	**girl**	**you**	**ever**	**saw**	**in**	**your**	**life**	**.**
"	她	是	只是	这	最甜美的	和	最漂亮的	女孩	你	曾经	锯	在	你的	生活	.

“她是我这辈子见过的最甜美、最漂亮的女孩。”

[aɪ][met][hɜːr; hər] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] ,

I	**met**	**her**	**when**	**we**	**first**	**came**	**on**	**board**	**,**
我	遇见	她	什么时候	我们	第一的	来了	在	木板	,

我是在刚上船的时候认识她的。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [rʌf] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][rɪ'taɪər]

but	as	the	sea	was	a	little	too	rough	for	her	she	had	to	retire
但	作为	这	海	曾是	一个	小的	也	粗糙的	为了	她	她	有	到	退休

[tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] ,

to	her	room	,
到	她	房间	,

但由于海浪对她来说有点太大了，她只好回房间休息了。

[ænd; ənd][aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'gen]

and	I	hardly	think	that	we	will	have	the	pleasure	of	seeing	her	again
和	我	几乎	思考	那	我们	将要	有	这	乐趣	的	看到	她	再次

[bɪ'fɔːr] [tə'mɑːroʊ] .

before	tomorrow	.
前	明天	.

而且我几乎不认为我们能在明天之前再次见到她。

['mɪstər] . ['oʊlkət] , [hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['mɪstər] . - [telz] [ˌem 'iː] , [ɪz][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['vɪktɪm] [tuː; tə]

Mr	.	Olcott	,	her	brother	,	Mr	.	Fearnot	tells	me	,	is	an	awful	victim	to
先生	.	奥尔科特	,	她	兄弟	,	先生	.	-	讲述	我	,	是	一个	可怕	受害者	到

['siːsɪknəs] ,

seasickness	,
晕船	,

费尔诺特先生告诉我，她的哥哥奥尔科特先生晕船晕得很厉害。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [sez] [ænd; ənd] [dʌz] ['fʌni] [θɪŋz] [waɪl] [oʊld]['neptjuːn,'neptuːn][hæz; həz][ə; eɪ][grɪp]

and	that	he	says	and	does	funny	things	while	old	Neptune	has	a	grip
和	那	他	说道	和	做	有趣的	事物	尽管	老的	海王星	有	一个	紧握

[ɑːn][hɪm; ɪm] .

on	him	.
在	他	.

而且，当海王星控制他的时候，他会说一些滑稽的话，做一些滑稽的事。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [æskt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [haʊ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] .

"	Then	she	suddenly	asked	her	father	how	her	mother	was	.
"	然后	她	突然	问	她	父亲	如何	她	母亲	曾是	.

然后她突然问父亲母亲的情况如何。

" [oʊ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] ['æktʃuəli] ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['goʊɪŋ]

"	Oh	,	she	is	in	her	room	actually	groaning	and	making	believe	that	she	is	going
"	哦	,	她	是	在	她	房间	实际上	呻吟	和	制作	相信	那	她	是	去

[tuː; tə][daɪ] . "

to	die	.	"
到	死	.	"

“哦，她真的在房间里呻吟，假装自己快要死了。”

" [oʊ] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [seɪlz] , " [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] [læft] ['merəli] .

"	Oh	,	she	does	that	every	time	she	sails	,	"	and	the	girl	laughed	merrily	.
"	哦	,	她	做	那	每一个	时间	她	帆	,	"	和	这	女孩	笑了	兴高采烈地	.

“哦，她每次出海都会这样，”女孩开心地笑了。

['mɪstər] . [iː'lɔn] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [fred] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][hæf] ['aʊər] .

Mr	.	Elon	remained	with	her	and	Fred	for	at	least	a	half	hour	.
先生	.	埃隆	剩余	和	她	和	弗雷德	为了	在	至少	一个	一半	小时	.

埃隆先生至少陪着她和弗雷德待了半个小时。

[ðen] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][sɪ'gɑːrz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [sed] ['tendəd] [wʌn][tuː; tə] [fred]

Then	he	drew	a	package	of	cigars	from	his	pocket	said	tendered	one	to	Fred
然后	他	画	一个	包裹	的	雪茄	从	他的	口袋	说	已提交	一	到	弗雷德

.

:
.

然后他从口袋里掏出一包雪茄，递给弗雷德一支。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] ; [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [smoʊk] . "
" Thank you , sir ; but I never smoke . "
" 感谢 你 , 先生 ; 但 我 绝不 抽烟 . "

“谢谢您，先生；但我从不抽烟。”

" [wel] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [ðen] , [ɪf] [aɪ] [ɪn'dʌldʒ] . "
" Well you will excuse me , then , if I indulge . "
" 出色地 你 将要 原谅 我 , 然后 , 如果 我 放纵 . "

“那么，如果我放纵一下，你们就原谅我了。”

" ['sɜːrt(ə)nli] , [sɜːr] ; ['sɜːrt(ə)nli] .
" Certainly , sir ; certainly .
" 当然 , 先生 ; 当然 .

“当然，先生；当然。”

" [soʊ][hiː; hi][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ][sɪ'gɑːr][baɪ]['juːzɪŋ]
" So he retired to the further side of the deck and lit a cigar by using
" 所以 他 退休 到 这 更远 边 的 这 甲板 和 点燃 一个 雪茄 经过 使用
[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn]['swiːd(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪrsəst] [wɪnd] ['kænɑːt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] .
a match made in Sweden which the fiercest wind cannot extinguish .
一个 匹配 制成 在 瑞典 哪个 这 最凶猛 风 不能 熄灭 .

于是他走到甲板的另一边，用一根瑞典制造的火柴点燃了一支雪茄，这根火柴即使是最猛烈的风也无法将其熄灭。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['pʌfɪŋ] ['fjʊriəsli] .
Then he began puffing furiously .
然后 他 开始 抽气 愤怒地 .

然后他开始猛烈地喘气。

[ðə; ði][gɜːrl] [skwiːzd] ['frɛdz] [ɑːrm][ænd; ənd] [sed] :
The girl squeezed Fred's arm and said :
这 女孩 挤压 弗雷德的 手臂 和 说 :

女孩捏了捏弗雷德的胳膊，说道：

" [dʒʌst] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] .
" Just watch him .
" 只是 手表 他 .

“你只要看着他。”

[juːl] [siː] [hɪm; ɪm] ['slɪpɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] ['prɪti] [suːn] .
You'll see him slipping back to his room pretty soon .
你会 看 他 滑倒 后退 到 他的 房间 漂亮的 很快 .

你很快就会看到他悄悄溜回房间。

['hiːz] [noʊ] ['seɪlər] . "
He's no sailor . "
他是 不 水手 . "

他根本不是水手。

" [wel] , " [sed] [fred] , " [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['mærɪnər] . "
" Well , " said Fred , " you seem to be a pretty good mariner . "
" 出色地 , " 说 弗雷德 , " 你 似乎 到 是 一个 漂亮的 好的 水手 . "

“嗯，”弗雷德说，“你看起来是个相当不错的航海员。”

" [jes] ; [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [səs'piʃənz] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [rɪ'triːt] , [dʒʌst] [stɪk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Yes ; if you have any suspicions that I will retreat , just stick to me . "
" 是的 ; 如果 你 有 任何 怀疑 那 我 将要 撤退 , 只是 戳 到 我 . "

“是的；如果你怀疑我会退缩，那就跟着我。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
" All right , I'll keep an eye on you , for you are beautiful to look at ,
" 全部 正确的 , 患病的 保持 一个 眼睛 在 你 , 为了 你 是 美丽的 到 看 在 ,

“好的，我会留意你的，因为你长得很漂亮。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['pɑːrd(ə)n][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] . "

if	you	will	pardon	the	liberty	of	expression	.	"
如果	你	将要	赦免	这	自由	的	表达	.	"

如果你不介意言论自由的话。”

" ['mɪstər] . - , [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ə; eɪ][gɜːrl] [huː] ['dɪdnt] [laɪk] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] ? "

"	Mr	.	Fearnot	,	did	you	ever	see	a	girl	who	didn't	like	such	expressions	?	"
"	先生	.	-	,	做过	你	曾经	看	一个	女孩	WHO	没有	喜欢	这样的	表达式	?	"

“费尔诺先生，您见过哪个女孩不喜欢这种表情吗？”

" [jes] , [aɪ] [sɔː] [wʌn] [wʌns] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tæk] [ʌv; əv][mæl][diː]

"	Yes	,	I	saw	one	once	when	she	was	struggling	with	an	attack	of	mal	de
"	是的	,	我	锯	一	一次	什么时候	她	曾是	挣扎	和	一个	攻击	的	马尔	德

['mɛr, 'mɜːr] ,

mer	,
梅尔	,

“是的，我曾经见过她，当时她正饱受海病的折磨。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ɪts] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kraʊd] ,

and	she	had	to	yield	to	its	effect	in	the	presence	of	all	the	crowd	,
和	她	有	到	屈服	到	它是	影响	在	这	在场	的	全部	这	人群	,

她不得不在众人面前屈服于它的影响。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [rɪ'triːt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

for	there	was	no	place	for	retreat	for	her	.
为了	那里	曾是	不	地方	为了	撤退	为了	她	.

因为她无处可逃。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['koʊni] ['aɪlənd] .

We	were	returning	from	Coney	Island	.
我们	是	返回	从	科尼	岛	.

我们当时正从康尼岛返回。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz][hɜːr; hər]['eskɔːrt] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]

The	young	man	who	was	acting	as	her	escort	thought	that	he	would
这	年轻的	男人	WHO	曾是	表演	作为	她	护送	想法	那	他	会

['kɑːmplɪmənt] [hɜːr; hər][baɪ] ['menʃənɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .

compliment	her	by	mentioning	that	she	was	the	most	beautiful	girl	on	the	ship	.
赞扬	她	经过	提及	那	她	曾是	这	最多	美丽的	女孩	在	这	船	.

担任她护卫的年轻男子想赞美她，说她是船上最漂亮的女孩。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['spoʊkən] [sɑːr'kæstɪkli] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['kudnt] [kən'siːv] [haʊ] [ə; eɪ] ['siːsɪk]

She	thought	it	was	spoken	sarcastically	,	for	she	couldn't	conceive	how	a	seasick
她	想法	它	曾是	说	讽刺地	,	为了	她	不能	构想	如何	一个	晕船

[gɜːrl][kʊd; kəd][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

girl	could	be	beautiful	,
女孩	可以	是	美丽的	,

她觉得那句话是反讽，因为她无法想象一个晕船的女孩怎么会漂亮。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dis'gɔːdʒiŋ] [ðə; ði] ['dɪnər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

and	then	just	at	that	time	she	was	disgorging	the	dinner	which	she	had
和	然后	只是	在	那	时间	她	曾是	呕吐	这	晚餐	哪个	她	有

['iːtn] [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [tuː] [bɪ'fɔːr] ,

eaten	an	hour	or	two	before	,
吃	一个	小时	或者	二	前	,

就在这时，她开始呕吐，吐出了她一两个小时前吃的晚餐。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['prɪti] [ʃɑːrp] [rɪ'bjuːk] .

so	she	turned	on	him	and	gave	him	a	pretty	sharp	rebuke	.
所以	她	转向	在	他	和	给予	他	一个	漂亮的	锋利的	训斥	.

于是她转而斥责了他，语气相当严厉。

" [mɪs] [i'lɔn] [læft] ['hɑːrtɪli] [æt; ət][ðə; ði]['stɔːri] , [ænd; ənd] [sed] :

"	Miss	Elon	laughed	heartily	at	the	story	,	and	said	:
"	错过	埃隆	笑了	衷心地	在	这	故事	,	和	说	:

埃隆小姐听了这个故事后哈哈大笑，说道：

" [wel] , [aɪ][dəunt] [bleɪm] [hɜːr; hər] ,

"	Well	,	I	don't	blame	her	,
"	出色地	,	我	不	责备	她	,

“嗯，我不怪她。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl] [θɪŋks] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [fiːlz] ,

for	a	girl	thinks	at	such	a	time	as	that	she	looks	as	ugly	as	she	feels	,
为了	一个	女孩	思考	在	这样的	一个	时间	作为	那	她	看起来	作为	丑陋的	作为	她	感觉	,

当一个女孩觉得自己丑陋不堪时，她就会这样想。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dəunt] .

even	if	she	don't	.
甚至	如果	她	不	.

即使她不这样做。

[naʊ] , ['mɪstər] . - , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] ,

Now	,	Mr	.	Fearnot	,	"	she	continued	,
现在	,	先生	.	-	,	"	她	持续	,

“现在，费尔诺先生，”她继续说道，“

" [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [doʊs] [ʌv; əv] [ðæt] ['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] ? "

"	will	you	please	go	back	and	bring	me	another	dose	of	that	acid	phosphate	?	"
"	将要	你	请	去	后退	和	带来	我	其他	剂量	的	那	酸	磷酸盐	?	"

“请你回去再给我拿一剂磷酸二氢钠好吗？”

" ['sɜːrt(ə)nli] , ['sɜːrt(ə)nli] !

"	Certainly	,	certainly	!
"	当然	,	当然	!

“当然，当然！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [wɪð; wɪθ]

"	and	he	hurried	back	to	his	cabin	and	returned	with	the	glass	with
"	和	他	慌忙	后退	到	他的	舱	和	返回	和	这	玻璃	和

[ðə; ði] ['fɑːsfeɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

the	phosphate	in	it	.
这	磷酸盐	在	它	.

于是他匆匆赶回自己的小屋，带着装有磷酸盐的玻璃杯回来了。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [glæs] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

Filling	the	glass	with	water	,
填充	这	玻璃	和	水	,

将杯子装满水，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [teɪk] ['oʊnli][hæf][ðə; ði][doʊs] .

he	presented	it	to	her	and	suggested	that	she	take	only	half	the	dose	.
他	呈现	它	到	她	和	建议	那	她	拿	仅有的	一半	这	剂量	.

他把药拿给她，建议她只服用一半的剂量。

" [ɔːl][ɔːr] ['nʌθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [læft] , [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] .

"	All	or	nothing	,	"	she	laughed	,	and	swallowed	the	contents	of	the	glass	.
"	全部或者	没有什么	,	"	她	笑了	,	和	吞咽	这	内容	的	这	玻璃	.	

“要么全有，要么全无，”她笑着说，然后一口喝干了杯子里的东西。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [glæs] [tuː; tə] [fred] [wɪð; wɪθ] [θæŋks] ,

She	returned	the	glass	to	Fred	with	thanks	,
她	返回	这	玻璃	到	弗雷德	和	谢谢	,

她道谢后将玻璃杯还给了弗雷德。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][doʊs] [hɪm'self] .

and	he	took	it	back	to	his	cabin	and	took	a	dose	himself	.
和	他	采取	它	后退	到	他的	舱	和	采取	一个	剂量	他自己	.

他把药带回自己的小屋，自己也服用了一剂。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ðə; ði][gɜːrl] [kept] [hɜːr; hər] [fiːt] ['ædmərəbli] ,

To	his	astonishment	the	girl	kept	her	feet	admirably	,
到	他的	惊讶	这	女孩	保留	她	脚	令人钦佩地	,

令他惊讶的是，女孩的脚步站得非常稳。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] ['sʌpər] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

and	even	when	supper	was	announced	she	looked	up	at	him	and	said	:
和	甚至	什么时候	晚餐	曾是	宣布	她	看起来	向上	在	他	和	说	:

即使晚餐时间到了，她还是抬头看着他，说道：

" ['mɪstər] . - , ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [hæv; həv][ɔːl] [rɪ'taɪərd] .

"	Mr	.	Fearnot	,	father	and	mother	and	sister	have	all	retired	.
"	先生	.	-	,	父亲	和	母亲	和	姐姐	有	全部	退休	.

“费尔诺特先生、他的父亲、母亲和妹妹都已退休。”

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌpər] ? "

Will	you	take	me	down	to	supper	?	"
将要	你	拿	我	向下	到	晚餐	?	"

你能带我下去吃晚饭吗?

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] ['pleʒər] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	With	the	greatest	of	pleasure	,	"	he	replied	,	with	a	smile	.
"	和	这	最	的	乐趣	,	"	他	回复	,	和	一个	微笑	.

“非常乐意，”他笑着回答。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [strɔːŋ] , [breɪv] [gɜːrl] ,

"	You	are	a	strong	,	brave	girl	,
"	你	是	一个	强的	,	勇敢的	女孩	,

你是一个坚强勇敢的女孩，

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]['pɑːrd(ə)n][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [gɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə][maɪ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] . "

and	you	must	pardon	me	if	I	give	utterance	to	my	admiration	.	"
和	你	必须	赦免	我	如果	我	给	发声	到	我的	钦佩	.	"

如果我表达了我的钦佩之情，请您原谅。

" [θæŋk] [juː; jʊ] .

"	Thank	you	.
"	感谢	你	.

“谢谢。

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['mɪstər] . - , " [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

Thank	you	very	much	,	Mr	.	Fearnot	,	"	and	,	taking	his	arm	,
感谢	你	非常	很多	,	先生	.	-	,	"	和	,	采取	他的	手臂	,

“非常感谢您，费尔诺先生，”说着，她挽住他的胳膊，

[ʃiː; ʃi] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['leɪdi]

she	accompanied	him	down	into	the	dining	-	room	,	where	she	was	the	only	lady
她	伴随	他	向下	进入	这	用餐	-	房间	,	在哪里	她	曾是	这	仅有的	女士

['pæsɪndʒər] ['prez(ə)nt] .

passenger	present	.
乘客	展示	.

她陪他下楼来到餐厅，她是那里唯一的女乘客。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] ['ræðər] [ə; eɪ] [laɪt] ['sʌpər] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [fred] .

She	ate	rather	a	light	supper	,	and	so	did	Fred	.
她	吃	相当	一个	光	晚餐	,	和	所以	做过	弗雷德	.

她晚餐吃得比较清淡，弗雷德也是。

[ðə; ði] [miːl] ['oʊvər] , [ðeɪ] [went] [bæk] [ʌp] [ɑːn] [dek] ,

The	meal	over	,	they	went	back	up	on	deck	,
这	一顿饭	超过	,	他们	去	后退	向上	在	甲板	,

饭后，他们回到甲板上。

[fɔːr; fər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [wen] ['siːsɪk] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [freʃ] [er] ,

for	all	people	when	seasick	want	to	be	out	in	the	fresh	air	,
为了	全部	人们	什么时候	晕船	想	到	是	出去	在	这	新鲜的	空气	,

对于所有晕船的人来说，呼吸新鲜空气总是最好的选择。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [koʊld] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

and	if	the	wind	blows	strong	and	cold	they	are	all	the	better	for	it	.
和	如果	这	风	打击	强的	和	寒冷的	他们	是	全部	这	更好的	为了	它	.

如果风又大又冷，那就更好了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [er] ['wɔznt] [koʊld] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,

Of	course	,	the	air	wasn't	cold	at	that	season	of	the	year	,
的	课程	,	这	空气	不是	寒冷的	在	那	季节	的	这	年	,

当然，那个季节空气并不冷。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [freʃ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [frʌm; frəm] ['oʊvər] [ðə; ði] [siː] .

but	the	wind	blew	fresh	and	strong	from	over	the	sea	.
但	这	风	吹	新鲜的	和	强的	从	超过	这	海	.

但是，海面上吹来的风清新而强劲。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [dek] [ʌn'tɪl] [ten] [ə'klɔk, əu-] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

They	walked	about	on	the	deck	until	ten	o'clock	,	and	then	she	said	:
他们	步行	关于	在	这	甲板	直到	十	点钟	,	和	然后	她	说	:

他们在甲板上走来走去，直到十点钟，然后她说：

" ['mɪstər] . - , [juː; jʊ] [wɪl] [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [rɪ'taɪər] . "

"	Mr	.	Fearnot	,	you	will	excuse	me	if	I	retire	.	"
"	先生	.	-	,	你	将要	原谅	我	如果	我	退休	.	"

“费尔诺特先生，恕我遗憾退休。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [hiː; hi] , " [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , [duː] [juː; jʊ] [fiːl] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['siːsɪk] ? "

"	All	right	,	"	said	he	,	"	but	tell	me	,	do	you	feel	the	least	bit	seasick	?	"
"	全部	正确的	,	"	说	他	,	"	但	告诉	我	,	做	你	感觉	这	至少	少量	晕船	?	"

“好吧，”他说，“不过告诉我，你有没有丝毫晕船的感觉？”

" [noʊ] , [ɪn'diːd] .

"	No	,	indeed	.
"	不	,	的确	.

“不，确实如此。”

[aɪ] [dɪd] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [biː; bi] ,

I	did	expect	to	be	,
我	做过	预计	到	是	,

我的确预料到了。

[bʌt; bət] [ðæt] ['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,

but	that	acid	phosphate	seemed	to	have	been	the	very	thing	for	me	,
但	那	酸	磷酸盐	似乎	到	有	到过	这	非常	事物	为了	我	,

但那种酸性磷酸盐似乎正是我需要的。

[ænd; ənd] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ['hɑːrtɪli] [fɔːr; fər] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "

and	I	thank	you	heartily	for	suggesting	it	to	me	.	"
和	我	感谢	你	衷心地	为了	建议	它	到	我	.	"

非常感谢你的建议。

" [pər'hæps] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [teɪk] [ə'nʌðər] [doʊs] [bɪ'fɔːr] [rɪ'taɪərɪŋ] .

"	Perhaps	you	had	better	take	another	dose	before	retiring	.
"	也许	你	有	更好的	拿	其他	剂量	前	退休	.

“或许你最好在退休前再服用一剂。”

[juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [sʌm; səm] , [tuː] , [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ;

You	may	need	some	,	too	,	through	the	night	;
你	可能	需要	一些	,	也	,	通过	这	夜晚	;

你可能也需要在夜间服用一些;

[soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

so	you	may	take	the	bottle	to	the	cabin	with	you	,
所以	你	可能	拿	这	瓶子	到	这	舱	和	你	,

所以你可以把瓶子带到小屋里去。

" [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

"	and	he	got	it	and	placed	it	in	her	hand	.
"	和	他	得到	它	和	放置	它	在	她	手	.

他接过东西，放在她手里。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [keɪm] ['stræglɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brekfəst] - [ruːm] , [sʌm; səm]

The	next	morning	the	passengers	came	straggling	into	the	breakfast	-	room	,	some
这	下一个	早晨	这	乘客	来了	零散的	进入	这	早餐	-	房间	,	一些

['lʊkɪŋ] ['veri] [peɪl] [ænd; ənd] ['wɪrid] ;

looking	very	pale	and	wearied	;
寻找	非常	苍白	和	疲惫	;

第二天早上，乘客们三三两两地走进早餐室，有些人脸色苍白，神情疲惫;

[bʌt; bət][ðə; ði]['eldər] [mɪs] [i'lɔn] [keɪm] ['trɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [laɪk] [ə; eɪ] ['spæroʊ] .

but	the	elder	Miss	Elon	came	tripping	down	the	stairs	like	a	sparrow	.
但	这	长老	错过	埃隆	来了	绊倒	向下	这	楼梯	喜欢	一个	麻雀	.

但年长的埃隆小姐却像麻雀一样跌跌撞撞地从楼梯上下来。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [fred] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['evlɪn] [keɪm] [ɪn]

While	she	and	Fred	were	at	the	table	her	sister	and	Evelyn	came	in
尽管	她	和	弗雷德	是	在	这	桌子	她	姐姐	和	伊芙琳	来了	在

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

当她和弗雷德在餐桌旁时，她的妹妹和伊芙琳一起走了进来。

[fred] [spræŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːts] .

Fred	sprang	up	to	accompany	them	to	seats	.
弗雷德	弹簧	向上	到	陪伴	他们	到	座位	.

弗雷德起身陪他们入座。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] , [dɪr] ?

"	How	are	you	feeling	,	dear	?
"	如何	是	你	感觉	,	亲爱的	?

亲爱的，你感觉怎么样?

" [fred] [in'kwaiəd] .

"	Fred	inquired	.
"	弗雷德	询问	.

弗雷德问道。

" [fred] , [aɪ] [kən'fes] [aɪ] ['hævnt] ['gɑːtn] ['oʊvər][oʊld] ['nɛptjuːnz] [slæp] [jet] .

"	Fred	,	I	confess	I	haven't	gotten	over	old	Neptune's	slap	yet	.
"	弗雷德	,	我	承认	我	还没有	获得	超过	老的	海王星的	拍击	然而	.

“弗雷德，我承认我还没从海王星那一巴掌中缓过来。”

[dɪd][hiː; hi] ['wɜːri] [juː; jʊ] ['eni] ? "

Did	he	worry	you	any	?	"
做过	他	担心	你	任何	?	"

他有没有让你担心?

" [nɑːt][ðə; ði] [liːst] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [mɪs] ['iːlɑːnz] ['sɪstər] .

"	Not	the	least	,	"	and	then	he	told	her	about	Miss	Elon's	sister	.
"	不是	这	至少	,	"	和	然后	他	讲述	她	关于	错过	埃隆的	姐姐	.

“一点也不”，然后他告诉她关于埃隆小姐的妹妹的事。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [mɪs] [iː'lɔn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] ['evlɪn] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːkt] :

The	younger	Miss	Elon	was	sitting	alongside	of	Evelyn	and	remarked	:
这	年轻	错过	埃隆	曾是	坐着	旁边	的	伊芙琳	和	评论	:

年轻的埃隆小姐坐在伊芙琳旁边，说道：

" [oʊ] , ['dʒəuzifiːn] ['nevər] [gets] ['siːsɪk] . "

"	Oh	,	Josephine	never	gets	seasick	.	"
"	哦	,	约瑟芬	绝不	获得	晕船	.	"

“哦，约瑟芬从来不晕船。”

" [soʊ][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [læst] [naɪt] , " [rɪ'plaɪd] [fred] , " [fɔːr; fər][wiː; wi] [ˌprɔmə'neɪdid] [ðə; ði] [dek] [ʌn'tɪl] [ten] [ə'klɔk, əu-] .

"	So	I	found	out	last	night	,	"	replied	Fred	,	"	for	we	promenaded	the	deck	until	ten	o'clock	.
"	所以	我	成立	出去	最后的	夜晚	,	"	回复	弗雷德	,	"	为了	我们	漫步	这	甲板	直到	十	点钟	.

“我昨晚才知道，”弗雷德回答说，“因为我们一直在甲板上散步，直到十点钟。”

[ʃiː; ʃi] [dræŋk] ['prɪti] ['friːli] [ʌv; əv]['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪn'taɪərli] . "

She	drank	pretty	freely	of	acid	phosphate	,	and	that	removed	the	feeling	entirely	.	"
她	喝	漂亮的	自由	的	酸	磷酸盐	,	和	那	已移除	这	感觉	完全	.	"

她大量饮用酸性磷酸盐，这完全消除了那种感觉。

" [oʊ] , [maɪ] , [fred] !

"	Oh	,	my	,	Fred	!
"	哦	,	我的	,	弗雷德	!

“哦，我的天哪，弗雷德！”

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['ɔːfər] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "

Why	didn't	you	offer	me	some	of	it	?	"
为什么	没有	你	提供	我	一些	的	它	?	"

你为什么不分我一些?

" [aɪ][dɪd][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [keɪm] [ə'bɔːrd] , [bʌt; bət][juː; jʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	did	for	two	days	before	we	came	aboard	,	but	you	refused	to	take	it	.	"
"	我	做过	为了	二	天	前	我们	来了	船上	,	但	你	拒绝	到	拿	它	.	"

“上船前两天我就这么做了，但你拒绝接受。”

" [jes] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . "

"	Yes	,	but	I	didn't	need	it	then	.	"
"	是的	,	但	我	没有	需要	它	然后	.	"

“是的，但我当时不需要它。”

" [wel] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .

"	Well	,	that	is	the	time	when	you	should	have	taken	it	.
"	出色地	,	那	是	这	时间	什么时候	你	应该	有	已采取	它	.

“嗯，那时候你就应该接受它。”

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪl] [jet] ,

I	see	you	are	looking	a	little	pale	yet	,
我	看	你	是	寻找	一个	小的	苍白	然而	,

我发现你脸色还是有点苍白。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [breɪs] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

and	it	isn't	too	late	to	brace	up	with	a	dose	of	it	now	,
和	它	不是	也	晚的	到	支撑	向上	和	一个	剂量	的	它	现在	,

现在服用一剂还不算晚。

[bʌt; bət] [mɪs] ['dʒəuzifiːn] [hæz; həz][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ɪn][hɜːr; hər]['kæbɪn] . "

but	Miss	Josephine	has	the	bottle	in	her	cabin	.	"
但	错过	约瑟芬	有	这	瓶子	在	她	舱	.	"

但约瑟芬小姐把瓶子放在她的船舱里了。

" [jes] , " [sed] [hɜːr; hər]['sɪstər] ; " [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ænd; ənd] , ['mɪstər] .

"	Yes	,	"	said	her	sister	;	"	she	gave	me	a	dose	of	it	,	too	,	and	,	Mr	.
"	是的	,	"	说	她	姐姐	;	"	她	给予	我	一个	剂量	的	它	,	也	,	和	,	先生	.

- ,

Fearnot	,
-	,

“是的，”她姐姐说；“她也给我服用了一些，还有，费尔诺先生，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['meni] [kaɪnd] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [sed] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

I	wish	you	could	have	heard	the	many	kind	things	she	said	about	you	.
我	希望	你	可以	有	听到	这	许多	种类	事物	她	说	关于	你	.

我真希望你能听到她说的那些关于你的好话。

[its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [jʊr; jər] [ɪrz] ['dɪdnt] ['tɪŋgl] . "

It's	a	wonder	your	ears	didn't	tingle	.	"
它是	一个	想知道	你的	耳朵	没有	刺痛	.	"

真奇怪你的耳朵竟然没觉得刺痛。

" [wel] , [wel] , [wel] !

"	Well	,	well	,	well	!
"	出色地	,	出色地	,	出色地	!

“哎呀，哎呀，哎呀！”

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [waɪ] [maɪ] [ɪrz] [dɪd] ['tɪŋgl] [soʊ] [læst] [naɪt] .

Now	I	know	why	my	ears	did	tingle	so	last	night	.
现在	我	知道	为什么	我的	耳朵	做过	刺痛	所以	最后的	夜晚	.

现在我知道昨晚我的耳朵为什么会发麻了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	am	glad	I	know	what	caused	it	.
我	是	高兴的	我	知道	什么	导致	它	.

我很庆幸知道了原因。

" ['evlɪn] [læft] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [i'lɔn] [ænd; ənd] [ri'mɑːkt] :

"	Evelyn	laughed	with	Miss	Elon	and	remarked	:
"	伊芙琳	笑了	和	错过	埃隆	和	评论	:

伊芙琳和埃隆小姐一起笑着说道：

" [hiː; hi][ɪz] [gʊd] [æt; ət] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

"	He	is	good	at	that	sort	of	thing	.
"	他	是	好的	在	那	种类	的	事物	.

“他很擅长做这种事。”

" [ðə; ði] ['brekfəst] [set] [ðə; ði]['gɜːlz][ɔːl] [raɪt] ,

"	The	breakfast	set	the	girls	all	right	,
"	这	早餐	放	这	女孩们	全部	正确的	,

“早餐让女孩们都精神焕发了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ɑːn] [dek] [ænd; ənd] [ˌprɔmə'neɪdid] [ʌn'tɪl] ['meni] ['ʌðər] ['leɪdiz] [ə'pɪrd] ,

and	they	went	up	on	deck	and	promenaded	until	many	other	ladies	appeared	,
和	他们	去	向上	在	甲板	和	漫步	直到	许多	其他	女士们	出现	,

于是她们上甲板散步，直到出现了许多其他女士。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['siːsɪknəs] , [bʌt; bət][baɪ] [nuːn] [ðeɪ]

some	of	them	still	showing	the	effects	of	seasickness	,	but	by	noon	they
一些	的	他们	仍然	显示	这	效果	的	晕船	,	但	经过	中午	他们

[wɜːr; wər][ɔːl] [aʊt] ,

were	all	out	,
是	全部	出去	,

他们当中有些人仍然有晕船的症状，但到中午时分，所有人都已经下船了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['veri] [rʌf] ,

for	the	sea	was	by	no	means	very	rough	,
为了	这	海	曾是	经过	不	方法	非常	粗糙的	,

因为海面并不算波涛汹涌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɜːrðər] [saʊθ] [ðə; ði] [ʃɪp] [plau] [ðə; ði] [mɔːr] ['kwaɪət][ðə; ði]['wɔːtərz] [bɪ'keɪm] .

and	the	further	south	the	ship	plowed	the	more	quiet	the	waters	became	.
和	这	更远	南	这	船	犁过的	这	更多的	安静的	这	水	成为	.

船越往南航行，水面就越平静。

['teri] ['dɪdnt] [iːt] ['eni] ['brekfəst] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

Terry	didn't	eat	any	breakfast	that	morning	at	all	,
特里	没有	吃	任何	早餐	那	早晨	在	全部	,

那天早上，特里根本没吃早餐。

[ən'les] ['sʌkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [hoʊl] ['lɛmənz] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] .

unless	sucking	two	or	three	whole	lemons	might	be	called	by	that	name	.
除非	吸吮	二	或者	三	所有的	柠檬	可能	是	称为	经过	那	姓名	.

除非吮吸两三个完整的柠檬也可以叫这个名字。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɑːn] [dek] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɔk, əu-] , [stɪl] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['veri] [bæd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][oʊld]

He	came	out	on	deck	about	ten	o'clock	,	still	entertaining	very	bad	opinions	of	old
他	来了	出去	在	甲板	关于	十	点钟	,	仍然	娱乐	非常	坏的	意见	的	老的

['fɑːðər] ['neptjuːn,'neptuːn] .

Father	Neptune	.
父亲	海王星	.

大约十点钟，他来到甲板上，仍然对老海神尼普顿抱有非常糟糕的看法。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə'bjuːzd][ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] ['betər] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][prə'fænəti,proʊ'fænəti]

He	could	have	abused	the	old	fellow	better	without	indulging	in	profanity
他	可以	有	受虐	这	老的	同伴	更好的	没有	沉溺于	在	亵渎

[ðæn; ðən] ['eni] [mæn] ['lɪvɪŋ] ,

than	any	man	living	,
比	任何	男人	活的	,

他完全可以不用说脏话就能比任何人都更好地辱骂那个老头。

[bʌt; bət] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [ɪn'taɪərli] .

but	along	in	the	middle	of	the	afternoon	he	recovered	entirely	.
但	沿着	在	这	中间	的	这	下午	他	恢复	完全	.

但到了下午中旬，他就完全康复了。

[hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [greɪs] [i'lɔn] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [i'lɔn] ['sɪstər] ,

He	took	charge	of	Grace	Elon	,	the	younger	of	the	two	Elon	sisters	,
他	采取	收费	的	优雅	埃隆	,	这	年轻	的	这	二	埃隆	姐妹	,

他负责照顾格蕾丝·伊隆，她是伊隆姐妹中的妹妹。

[ænd; ənd] [kept] [hɜːr; hər] ['læfɪŋ] ['hɑːrtɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ə'pɑːn][ðə; ði] [dek]

and	kept	her	laughing	heartily	as	they	walked	to	and	fro	upon	the	deck
和	保留	她	笑	衷心地	作为	他们	步行	到	和	弗	之上	这	甲板

.

.
.

他们在甲板上来回走动，逗得她开怀大笑。

[wen] [ðeɪ] [strʌk] [keɪp] ['hætɜ-əs] , [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [rʌf] ,

When	they	struck	Cape	Hatteras	,	where	the	water	is	always	rough	,
什么时候	他们	击	岬	哈特拉斯	,	在哪里	这	水	是	总是	粗糙的	,

当他们抵达哈特拉斯角时，那里的海面总是波涛汹涌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒə-] [felt] [ðə; ði]

it	was	quite	late	in	the	night	,	and	some	of	the	passengers	felt	the
它	曾是	相当	晚的	在	这	夜晚	,	和	一些	的	这	乘客	毛毡	这

[ɪ'fekt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

effect	of	it	,
影响	的	它	,

当时已是深夜，一些乘客开始感到宿醉。

[wɪtʃ] [spɔɪld] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

which	spoiled	the	pleasure	of	the	evening	.
哪个	被宠坏了	这	乐趣	的	这	晚上	.

这破坏了当晚的愉快气氛。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [rʌf] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [ət'læntɪk] [koʊst] .

The	water	is	nearly	always	rough	at	that	point	on	the	Atlantic	coast	.
这	水	是	几乎	总是	粗糙的	在	那	观点	在	这	大西洋	海岸	.

大西洋沿岸的那个地方，水面几乎总是波涛汹涌。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðoʊ] , [ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ][væst]

The	next	morning	,	though	,	the	bosom	of	the	ocean	seemed	to	be	like	a	vast
这	下一个	早晨	,	尽管	,	这	怀	的	这	海洋	似乎	到	是	喜欢	一个	广阔的

['mɪrər] ,

mirror	,
镜子	,

然而，第二天早晨，大海却像一面巨大的镜子。

[soʊ] [smuːð] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] .

so	smooth	was	it	.
所以	光滑的	曾是	它	.

一切都进行得非常顺利。

['siːgʌlz] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Seagulls	were	flying	around	,
海鸥	是	飞行	大约	,

海鸥在周围飞来飞去，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [sʌtʃ] ['bɪts][ʌv; əv] [fuːd] [æz; əz][ðə; ði] [kʊks] [ænd; ənd] ['weɪtəz] [kæst]

following	the	ship	to	pick	up	such	bits	of	food	as	the	cooks	and	waiters	cast
下列的	这	船	到	挑选	向上	这样的	比特	的	食物	作为	这	厨师	和	服务员	投掷

['oʊvərbɔːrd] .

overboard	.
落水	.

跟随船只去捡拾厨师和侍者丢弃到海里的食物残渣。

[sʌm; səm] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['dʒent(ə)lmən][gɑːt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [stɜːrn] [dek] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [rɪ'vɔlvəz]

Some	four	or	five	gentlemen	got	out	on	the	stern	deck	and	with	revolvers
一些	四	或者	五	先生们	得到	出去	在	这	船尾	甲板	和	和	左轮手枪

[wɜːr; wər] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɜːrdz] .

were	shooting	at	the	birds	.
是	射击	在	这	鸟类	.

有四五个男人走到船尾甲板上，用左轮手枪向鸟儿射击。

['nɪrli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['siːgʌl] ['biːɪŋ] [hɪt] .

Nearly	a	dozen	shots	were	fired	without	a	single	seagull	being	hit	.
几乎	一个	打	镜头	是	被解雇	没有	一个	单身的	海鸥	存在	打	.

开了将近十几枪，却没有击中一只海鸥。

[ɔːl] ['seɪləz] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['pæsndʒə-] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] ['mʌðər] ['kɛriːz] ['tʃɪkɪnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl]
All sailors object to passengers shooting at Mother Carey's chickens , as they call
全部 水手们 目的 到 乘客 射击 在 母亲 凯莉的 鸡 , 作为 他们 称呼
[ðə; ði] ['siːgʌl] ,
the seagull ,
这 海鸥 ,

所有水手都反对乘客向他们口中的海鸥——凯瑞妈妈的鸡——开枪。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pæsɪndʒər] [hæz; həz][noʊ] [sʌtʃ] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] .
but the average passenger has no such superstition .
但 这 平均的 乘客 有 不 这样的 迷信 .

但普通乘客并没有这种迷信。

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] , " [sed] ['dʒoʊzi] [i'lɔn] , " [tuː; tə] [kɪl] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːrdz] .
" It's a pity , " said Josie Elon , " to kill such beautiful birds .
" 它是 一个 遗憾 , " 说 乔西 埃隆 , " 到 杀 这样的 美丽的 鸟类 .

“真可惜，”乔西·埃隆说，“要杀死这么美丽的鸟儿。”

[haʊ] [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] , [ænd; ənd] [wʌt] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wɪŋz] [ðeɪ]
How white and clean they seem to be , and what beautiful white wings they
如何 白色的 和 干净的 他们 似乎 到 是 , 和 什么 美丽的 白色的 翅膀 他们
[hæv; həv] .
have .
有 .

它们看起来多么洁白干净啊，它们的白色翅膀多么美丽啊。

['evri] ['feðər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [snoʊ] . "
Every feather seems to have been made of snow . "
每一个 羽毛 似乎 到 有 到过 制成 的 雪 . "

每根羽毛都像是雪做的。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][hɪt] , " [ri'mɑːkt] ['teri] ,
" They are very hard to hit , " remarked Terry ,
" 他们 是 非常 难的 到 打 , " 评论 特里 ,

“他们很难被击中，”特里说道。

" [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [gʊd] ['mɑːrksmən] [kæn; kən][hɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] . "
" and only a good marksman can hit one of them on the wing . "
" 和 仅有的 一个 好的 神射手 能 打 一 的 他们 在 这 翼 . "

“只有神枪手才能击中他们中的一人，尤其是飞在边线上的那个。”

" ['mɪstər] . ['oʊlkət] ,
" Mr . Olcott ,
" 先生 . 奥尔科特 ,

奥尔科特先生，

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['pepərz] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstər] . - ['biːɪŋ] [ðə; ði][best]
I have read in the papers about you and Mr . Fearnot being the best
我 有 读 在 这 文件 关于 你 和 先生 . - 存在 这 最好的
['mɑːksmən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
marksmen in the country .
神射手 在 这 国家 .

我从报纸上读到，你和费尔诺特先生是全国最好的神枪手。

['kudnt] [juː; jʊ] [kɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ? "
Couldn't you kill one of them ? "
不能 你 杀 一 的 他们 ? "

难道你不能杀掉他们其中一个吗?

" [jes] , ['iːzəli] ,
" Yes , easily ,
" 是的 , 容易地 ,

“是的，很容易。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [wɪŋ] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][jʊr; jər][hæt][aɪ] [wɪl] [prə'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

and	if	you	want	a	wing	to	place	in	your	hat	I	will	procure	it	for	you	.	"
和	如果	你	想	一个	翼	到	地方	在	你的	帽子	我	将要	采购	它	为了	你	.	"

如果你想在帽子上别个翅膀，我可以帮你弄一个。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['fɛðɚz] . "

"	I	would	like	to	have	one	so	that	I	could	examine	the	feathers	.	"
"	我	会	喜欢	到	有	一	所以	那	我	可以	检查	这	羽毛	.	"

“我想要一个，这样我就可以仔细检查羽毛了。”

" [weɪt] , [ðen] ,

"	Wait	,	then	,
"	等待	,	然后	,

“等等，

[ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [get] [maɪ] [rɪ'vɑːlvər] [ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [wʌn] [daʊn] [ɑːn] [dek] [hɪr] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ]

until	I	can	get	my	revolver	and	I'll	bring	one	down	on	deck	here	so	that	you
直到	我	能	得到	我的	左轮手枪	和	患病的	带来	一	向下	在	甲板	这里	所以	那	你

[kæn; kən] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

can	examine	it	to	your	satisfaction	.
能	检查	它	到	你的	满意	.

等我拿到我的左轮手枪，我会把它带到甲板上，让你好好检查一番。

" [soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] .

"	So	he	went	to	his	room	and	soon	returned	with	his	revolver	.
"	所以	他	去	到	他的	房间	和	很快	返回	和	他的	左轮手枪	.

于是他回到房间，不久就带着左轮手枪回来了。

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

[lets] [get] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlz] [flaɪz]

let's	get	out	on	the	middle	of	the	deck	and	wait	until	one	of	the	gulls	flies
我们来吧	得到	出去	在	这	中间	的	这	甲板	和	等待	直到	一	的	这	海鸥	苍蝇

['oʊvər][ˌjuː 'es] ,

over	us	,
超过	我们	,

我们到甲板中央去，等一只海鸥从我们头顶飞过。

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [drɑːp] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][jʊr; jər] [praɪz] .

then	he	will	drop	down	on	the	deck	and	he	can	be	your	prize	.
然后	他	将要	降低	向下	在	这	甲板	和	他	能	是	你的	奖	.

然后他会掉到甲板上，你就可以把他当做奖品了。

" [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [gʌl] [fluː] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌoʊvər'hed] ,

"	He	waited	for	about	fifteen	minutes	before	a	gull	flew	directly	overhead	,
"	他	等待	为了	关于	十五	分钟	前	一个	鸥	飞翔	直接地	开销	,

他等了大约十五分钟，才有一只海鸥从他头顶飞过。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ænd; ənd]['faɪərd] .

and	then	he	quickly	raised	his	revolver	and	fired	.
和	然后	他	迅速地	提高	他的	左轮手枪	和	被解雇	.

然后他迅速举起左轮手枪开火。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['æktʃuəli] [kʌt] [ðə; ði]['bɜːdz] [hed] [ɔːf] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] ['flʌtərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] .

The	bullet	actually	cut	the	bird's	head	off	and	it	fell	fluttering	to	the	deck	.
这	子弹	实际上	切	这	鸟类	头	离开	和	它	跌倒	飘动	到	这	甲板	.

子弹真的把鸟的头打掉了，它扑腾着翅膀掉到了甲板上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ði] ['mɑːrksmənʃɪp] [kri'eɪtɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv]

the	marksmanship	created	quite	a	sensation	among	the	passengers	every	one	of
这	枪法	创建	相当	一个	感觉	之中	这	乘客	每一个	一	的

[huːm] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æksɪdənt] ,

whom	exclaimed	that	it	was	an	accident	,
谁	惊呼	那	它	曾是	一个	事故	,

枪法精准，乘客们都惊呼这纯属意外。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [maɪt] ['faɪər] [wʌn] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] [daʊn]

and	that	the	gentleman	might	fire	one	hundred	times	again	without	bringing	down
和	那	这	绅士	可能	火	一	百	时代	再次	没有	带来	向下

[ə'nʌðər] [bɜːrd] ,

another	bird	,
其他	鸟	,

而且这位先生可能再开一百枪都无法再击落一只鸟。

[bʌt; bət] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [huː]

but	not	one	of	them	thought	to	ask	the	name	of	the	gentleman	who
但	不是	一	的	他们	想法	到	问	这	姓名	的	这	绅士	WHO

[hæd; həd] ['faɪərd] [ðə; ði] [ʃɑːt] ,

had	fired	the	shot	,
有	被解雇	这	射击	,

但他们中没有一个人想到要问问开枪的那位先生叫什么名字。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌl] .

for	the	ladies	gathered	around	to	examine	the	beautiful	plumage	of	the	gull	.
为了	这	女士们	聚集	大约	到	检查	这	美丽的	羽毛	的	这	鸥	.

女士们围拢过来，仔细欣赏海鸥美丽的羽毛。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['leɪdiz] [ɑːn] [bɔːrd] [huː] [hæd; həd] [wɪŋ] ['fɛðɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

There	were	two	or	three	ladies	on	board	who	had	wing	feathers	of	the	same
那里	是	二	或者	三	女士们	在	木板	WHO	有	翼	羽毛	的	这	相同的

[kaɪnd] [ɪn] [ðer; ðər] [hæts] ,

kind	in	their	hats	,
种类	在	他们的	帽子	,

船上有两三位女士的帽子上都别着同一种翅膀上的羽毛。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [kəm'pɛrɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [gʌl]

and	some	of	them	insisted	on	comparing	the	wings	of	the	dead	gull
和	一些	的	他们	坚持	在	比较	这	翅膀	的	这	死的	鸥

[wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [hæts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪdiz] .

with	some	found	on	the	hats	of	the	ladies	.
和	一些	成立	在	这	帽子	的	这	女士们	.

他们中的一些人坚持要将死海鸥的翅膀与女士帽子上的翅膀进行比较。

['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [ə'roʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [hæt]

Naturally	a	dispute	arose	among	them	as	to	whether	or	not	those	on	the	hat
自然	一个	争议	出现	之中	他们	作为	到	无论	或者	不是	那些	在	这	帽子

[wɜːr; wər] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [bɜːrd] .

were	the	same	kind	as	those	of	the	dead	bird	.
是	这	相同的	种类	作为	那些	的	这	死的	鸟	.

他们之间自然产生了争论，争论的焦点在于帽子上的鸟是否与死鸟身上的鸟是同一种类的。

[sʌm; səm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɜːr; wər] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] ['lʌðər] .

Some	,	of	course	,	were	larger	than	others	.
一些	,	的	课程	,	是	更大的	比	其他的	.

当然，有些比其他的要大。

['teri] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hi:; hi] [brɪŋ] [daʊn] [ə'nʌðər] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [maɪt] [bi:; bi] [meɪd]
Terry suggested that he bring down another one that the comparison might be made
特里 建议 那 他 带来 向下 其他 一 那 这 比较 可能 是 制成
[æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ɪg'zækt] ['kʌlər] [tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz] [tu:; tə] ['weðər]
as to the size and exact color to settle the question as to whether
作为 到 这 尺寸 和 精确的 颜色 到 定居 这 问题 作为 到 无论
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
they were all of the same kind .
他们 是 全部 的 这 相同的 种类 .

特里建议他再带一个下来，以便比较大小和确切颜色，从而确定它们是否都是同一种类。

" [si:] [hɪr] , [maɪ] [frend] , " [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɑ:n] [ðə; ði] [dek] ,
" See here , my friend , " said one of the gentlemen on the deck ,
" 看 这里 , 我的 朋友 , " 说 一 的 这 先生们 在 这 甲板 ,

“你看，我的朋友，”甲板上的一位先生说道。

" [aɪl] [leɪ] ['fɪfti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [daʊn] [hɪr] [wɪtʃ] [sez] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [daʊn] [ə'nʌðər] [wʌn] [ɪn]
" I'll lay fifty dollars down here which says that you can't bring down another one in
" 患病的 躺 五十 美元 向下 这里 哪个 说道 那 你 不能 带来 向下 其他 一 在
['fɪfti] [ʃɑ:ts] . "
fifty shots . "
五十 镜头 . "

“我敢打赌五十美元，你就算开五十枪也打不倒另一个。”

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

“什么！

" ['teri] [ɪk'skleɪmd] , " [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [kɑ:nt] [brɪŋ] [daʊn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] ['fɪfti]
" Terry exclaimed , " do you mean to say that I can't bring down another with fifty
" 特里 惊呼 , " 做 你 意思是 到 说 那 我 不能 带来 向下 其他 和 五十
[ʃɑ:ts] ? "
shots ? "
镜头 ? "

特里惊呼道：“你的意思是说，我打了五十枪也打不倒另一个人吗？”

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [du:] , [sɜ:r] . "
" That's just what I do , sir . "
" 那就是 只是 什么 我 做 , 先生 . "

“我就是这么做的，先生。”

" [wel] , [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['veri] ['fu:lɪʃ] [mæn] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪk'skju:s] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] . "
" Well , you are a very foolish man , if you will excuse the expression . "
" 出色地 , 你 是 一个 非常 愚蠢 男人 , 如果 你 将要 原谅 这 表达 . "

“恕我直言，你真是个愚蠢的人。”

" [oʊ] , [aɪl] [ɪk'skju:s] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] , " [bʌt; bət] [aɪ] [mi:n] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .
" Oh , I'll excuse that , " said the man , " but I mean just what I say .
" 哦 , 患病的 原谅 那 , " 说 这 男人 , " 但 我 意思是 只是 什么 我 说 .

“哦，我会原谅你的，”那人说，“但我说的就是我的意思。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ʃɑ:tgʌn] [aɪ] ['wʊdnt] [meɪk] [ðə; ði] [bet] ,
If you had a shotgun I wouldn't make the bet ,
如果 你 有 一个 霰弹枪 我 不会 制作 这 赌注 ,

如果你有把猎枪，我就不会跟你打赌了。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [rɪ'vɑ:lvər] [ju:; jʊ] ['kudnt] [hɪt] [ə'nʌðər] [bɜ:rd] [ɑ:n] [ðə; ði] [wɪŋ] [ɪn] ['fɪfti] [ʃɑ:ts] ,
but with your revolver you couldn't hit another bird on the wing in fifty shots ,
但 和 你的 左轮手枪 你 不能 打 其他 鸟 在 这 翼 在 五十 镜头 ,

但是，你用左轮手枪开了五十枪，也没能击中另一只飞鸟。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [bet] [aɪl] ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] . "

and	**if**	**you**	**want**	**to**	**cover**	**the**	**bet**	**I'll**	**double**	**it**	**with**	**pleasure**	**.**	**"**
和	如果	你	想	到	覆盖	这	赌注	患病的	双倍的	它	和	乐趣	.	"

如果你想兑现赌注，我很乐意加倍下注。

" [duː][juː; jʊ][maɪnd][maɪ] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] ?

"	**Do**	**you**	**mind**	**my**	**asking**	**you**	**another**	**question**	**?**
"	做	你	头脑	我的	问	你	其他	问题	?

请问我可以再问您一个问题吗?

" ['teri] [in'kwaiəd] .

"	**Terry**	**inquired**	**.**
"	特里	询问	.

特里问道。

" [noʊ] ; [æsk][æz; əz] ['meni] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

"	**No**	**;**	**ask**	**as**	**many**	**as**	**you**	**please**	**.**	**"**
"	不	;	问	作为	许多	作为	你	请	.	"

“不，你想问多少就问多少。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(Fred Fearnot's New Ranch and How He and)

第2/5页

" [wel] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [juː; jʊ] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "

"	Well	,	I	would	like	to	know	how	much	money	you	have	with	you	.	"
"	出色地	,	我	会	喜欢	到	知道	如何	很多	钱	你	有	和	你	.	"

“我想知道你身上带了多少钱。”

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] [aɪ] [luːz] ['betɪŋ] [ɑːn] [jʊr; jər] ['mɑːrksmənʃɪp] .

"	Oh	,	I've	got	enough	to	pay	all	I	lose	betting	on	your	marksmanship	.
"	哦	,	我已经	得到	足够的	到	支付	全部	我	失去	投注	在	你的	枪法	.

“哦，我有足够的钱来支付我赌你枪法输掉的所有钱。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [bet] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] , [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] ,

If	you	want	to	make	the	bet	a	hundred	,	or	two	hundred	,	or	five	hundred	,
如果	你	想	到	制作	这	赌注	一个	百	,	或者	二	百	,	或者	五	百	,

如果你想下注一百，或者两百，或者五百，

[ʃoʊ] [jʊr; jər] ['mʌni] [ænd; ənd] [aɪl] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] . "

show	your	money	and	I'll	cover	it	.	"
展示	你的	钱	和	患病的	覆盖	它	.	"

拿出你的钱，我来付账。

" [maɪ] [frend] , [aɪ] ['riːəli] [dəunt] [wɑːnt] [jʊr; jər] ['mʌni] ,

"	My	friend	,	I	really	don't	want	your	money	,
"	我的	朋友	,	我	真的	不	想	你的	钱	,

朋友，我真的不想要你的钱。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [dʒʌst] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [juː; jʊ]

but	I	will	make	it	five	hundred	dollars	just	to	show	you	how	foolish	you
但	我	将要	制作	它	五	百	美元	只是	到	展示	你	如何	愚蠢	你

[ɑːr; ər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bet] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] .

are	to	make	a	bet	of	that	kind	with	a	stranger	.
是	到	制作	一个	赌注	的	那	种类	和	一个	陌生人	.

但我会把赌注提高到五百美元，就是为了让你明白和陌生人打这种赌有多愚蠢。

['prɑːbəbli] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːfər] . "

Probably	if	you	knew	me	you	wouldn't	make	such	an	offer	.	"
大概	如果	你	知道	我	你	不会	制作	这样的	一个	提供	.	"

如果你了解我，大概就不会提出这样的提议了。

" ['nevər] [maɪnd] [huː] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [aɪm] ['betɪŋ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['mɑːrksmənʃɪp] ,

"	Never	mind	who	you	are	,	I'm	betting	on	the	marksmanship	,
"	绝不	头脑	WHO	你	是	,	我是	投注	在	这	枪法	,

“不管你是谁，我赌的是你的枪法。”

" [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['feloʊ] [druː] [ə; eɪ] [bɪg] [roʊl] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gæn]

"	and	the	fellow	drew	a	big	roll	of	money	from	his	pocket	and	began
"	和	这	同伴	画	一个	大的	卷	的	钱	从	他的	口袋	和	开始

[tuː; tə] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

to	count	it	to	the	amount	of	five	hundred	dollars	.
到	数数	它	到	这	数量	的	五	百	美元	.

“然后那人从口袋里掏出一大卷钱，开始数，数到五百美元。”

" [ɔːl] [raɪt] ,

"	All	right	,
"	全部	正确的	,

“好的，

" [ænd; ənd] ['teri] [prə'si:did] [tu:; tə] [kaʊnt] [aʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði]

"	and	Terry	proceeded	to	count	out	five	hundred	dollars	which	he	asked	the
"	和	特里	继续	到	数数	出去	五	百	美元	哪个	他	问	这

[jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [nu:] [ɔ:'liənz] [tu:; tə] [hoʊld] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] ,

young	lady	from	New	Orleans	to	hold	for	him	,
年轻的	女士	从	新的	奥尔良	到	抓住	为了	他	,

于是，特里数出了五百美元，并请那位来自新奥尔良的年轻女士帮他保管。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] [steɪk] ['hoʊldər] .

saying	that	she	would	be	his	stake	holder	.
说	那	她	会	是	他的	赌注	持有者	.

她说她将成为他的股东。

" [oʊ] , [maɪ] !

"	Oh	,	my	!
"	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ? "

What	if	I	run	away	with	it	?	"
什么	如果	我	跑步	离开	和	它	?	"

如果我把它偷走怎么办?

" [oʊ] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , " [læft] ['teri] .

"	Oh	,	I'll	take	the	chances	of	it	,	"	laughed	Terry	.
"	哦	,	患病的	拿	这	机会	的	它	,	"	笑了	特里	.

“哦，我愿意冒这个险，”特里笑着说。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[haʊ] [fred] , ['teri] [ænd; ənd] ['evlɪn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['teksəs] .

HOW	FRED	,	TERRY	AND	EVELYN	RETURNED	TO	TEXAS	.
如何	弗雷德	,	特里	和	伊芙琳	返回	到	德克萨斯州	.

弗雷德、特里和伊芙琳是如何回到德克萨斯州的。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pæsɪndʒər] ['ɔ:lsoʊ] ['hændɪd] [hɪz; ɪz] [roʊl] [ʌv; əv] [bɪlz] [tu:; tə] [mɪs] [i'lɔn] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ]

The	other	passenger	also	handed	his	roll	of	bills	to	Miss	Elon	,	and	,	looking
这	其他	乘客	还	递交	他的	卷	的	账单	到	错过	埃隆	,	和	,	寻找

[æt; ət] ['teri] , [sed] :

at	Terry	,	said	:
在	特里	,	说	:

另一名乘客也把他的钞票递给了埃隆小姐，然后看着特里说：

" [naʊ] , [goʊ] [ə'hed] . "

"	Now	,	go	ahead	.	"
"	现在	,	去	前方	.	"

“现在，开始吧。”

" [weɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] , " [sed] ['teri] , " [ʌn'tɪl] [wʌn] [flaɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] [dek] ,

"	Wait	a	few	moments	,	"	said	Terry	,	"	until	one	flies	over	the	deck	,
"	等待	一个	很少	时刻	,	"	说	特里	,	"	直到	一	苍蝇	超过	这	甲板	,

“稍等片刻，”特里说，“直到有一只飞过甲板。”

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [drɑ:p] [daʊn] [ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdiz] [meɪ] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] . "

so	that	he	will	drop	down	in	order	that	the	ladies	may	examine	his	wings	.	"
所以	那	他	将要	降低	向下	在	命令	那	这	女士们	可能	检查	他的	翅膀	.	"

这样他就会降落下来，让女士们可以欣赏他的翅膀。

" [ɔːl] [raɪt] ; [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] , " [ænd; ənd] ,
" All right ; take your time , " and ,
" 全部 正确的 ; 拿 你的 时间 , " 和 ,

“好的，别着急，”然后

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] ['weɪtɪŋ] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [wʌz; wəz]
while he was standing around waiting he asked the young lady who was
尽管 他 曾是 常设 大约 等待 他 问 这 年轻的 女士 WHO 曾是
['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [huː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʌz; wəz] .
holding the money who the young man was .
保持 这 钱 WHO 这 年轻的 男人 曾是 .

他站在那里等候时，问拿着钱的年轻女士，那个年轻人是谁。

" [waɪ] , [hiː; hi] [ɪz] ['mɪstər] . ['oʊlkət] .
" Why , he is Mr . Olcott .
" 为什么 , 他 是 先生 . 奥尔科特 .

“他就是奥尔科特先生。”

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ? "
Haven't you heard of him ? "
还没有 你 听到 的 他 ? "

你没听说过他吗?

" [noʊ] , [aɪ] ['nevər] [dɪd] .
" No , I never did .
" 不 , 我 绝不 做过 .

“不，我从来没有这样做过。”

[æt; ət] [liːst] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [rɪ'membər] .
At least not that I can remember .
在 至少 不是 那 我 能 记住 .

至少我记不起来了。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [sər'praɪzd] ,
" The young lady seemed to be quite surprised ,
" 这 年轻的 女士 似乎 到 是 相当 惊讶 ,

这位年轻女士似乎相当惊讶，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [fred] - .
and asked him if he had ever heard of Fred Fearnot .
和 问 他 如果 他 有 曾经 听到 的 弗雷德 - .

然后问他是否听说过弗雷德·费尔诺特这个人。

" [oʊ] , [jes] , [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [pres] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] . "
" Oh , yes , I've heard of him in the public press many a time . "
" 哦 , 是的 , 我已经 听到 的 他 在 这 民众 按 许多 一个 时间 . "

“哦，是的，我多次在媒体上看到过他的消息。”

" [wel] , ['mɪstər] . ['oʊlkət] [ɪz] ['mɪstər] . - ['pɑːrtnər] ,
" Well , Mr . Olcott is Mr . Fearnot's partner ,
" 出色地 , 先生 . 奥尔科特 是 先生 . - 伙伴 ,

“嗯，奥尔科特先生是费尔诺特先生的合伙人。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ʃɑːts] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and they are both said to be the best shots in the United States .
和 他们 是 两个都 说 到 是 这 最好的 镜头 在 这 团结的 各州 .

据说他们俩都是美国最优秀的射手。

" [ðə; ði] ['feloʊ] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət] ['teri] [æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [saɪz] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
" The fellow looked straight at Terry as if trying to size him up .
" 这 同伴 看起来 直的 在 特里 作为 如果 尝试 到 尺寸 他 向上 .

“那家伙直勾勾地盯着特里，好像在打量他。

[hiː; hi] ['hædnt] ['riːəli] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['oʊlkət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [bʌt; bət] ['ʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [gʌl]

He	hadn't	really	ever	heard	of	Olcott	to	his	recollection	but	shooting	a	gull
他	之前没有	真的	曾经	听到	的	奥尔科特	到	他的	回忆	但	射击	一个	鸥

[ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [fiːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

on	the	wing	with	a	revolver	was	such	an	extraordinary	feat	that	he	was
在	这	翼	和	一个	左轮手枪	曾是	这样的	一个	非凡的	特技	那	他	曾是

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] .

willing	to	take	the	chances	.
愿意的	到	拿	这	机会	.

据他回忆，他以前从未听说过奥尔科特这个人，但是用左轮手枪射杀一只飞翔的海鸥是一项非凡的壮举，他愿意冒险一试。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] [daʊn] [wʌn] [gʌl] [ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [men] [huː]

He	had	seen	him	bring	down	one	gull	and	like	the	majority	of	men	who
他	有	已见	他	带来	向下	一	鸥	和	喜欢	这	多数	的	男人	WHO

[teɪk] ['tʃænsɪz] ,

take	chances	,
拿	机会	,

他曾亲眼目睹他击落一只海鸥，而且像大多数喜欢冒险的人一样，

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ['veri] ['ɔːf(ə)n] .

decided	that	it	was	impossible	for	it	to	be	done	very	often	.
决定	那	它	曾是	不可能的	为了	它	到	是	完毕	非常	经常	.

认为这种情况不可能经常发生。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [gʌl] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [sʌŋ]

By	and	by	he	looked	up	and	saw	a	gull	sailing	over	the	deck	and	sung
经过	和	经过	他	看起来	向上	和	锯	一个	鸥	帆船	超过	这	甲板	和	唱

[aʊt] :

out	:
出去	:

过了一会儿，他抬头看见一只海鸥飞过甲板，便唱道：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] .

"	There's	a	good	shot	.
"	有	一个	好的	射击	.

“这是个好机会。”

[traɪ] [hɪm; ɪm] .

Try	him	.
尝试	他	.

试试他。

" ['teri] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['faɪərd] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spek'teitəs] [θɔːt]

"	Terry	raised	his	gun	and	fired	so	quickly	that	none	of	the	spectators	thought
"	特里	提高	他的	枪	和	被解雇	所以	迅速地	那	没有任何	的	这	观众	想法

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] ['teɪkən] [eɪm] .

that	he	had	even	taken	aim	.
那	他	有	甚至	已采取	目的	.

“特里举起枪，迅速开火，以至于没有一个旁观者认为他甚至没有瞄准过。”

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [strʌk] [ðə; ði] [gʌl] ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] [brest] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	bullet	struck	the	gull	squarely	in	the	breast	,	and	,	of	course	,
这	子弹	击	这	鸥	完全	在	这	胸部	,	和	,	的	课程	,

子弹正中海鸥的胸部，当然，

[ðə; ði] [bɜːrd] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['pæsndʒɚ] .

the	bird	came	tumbling	down	right	into	the	group	of	passengers	.
这	鸟	来了	翻滚	向下	正确的	进入	这	团体	的	乘客	.

那只鸟径直坠落下来，落入了乘客们中间。

[ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [bɜːrst] [frʌm; frəm] ['nɪrli] ['evri] [mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [dek] .

Exclamations	**of**	**surprise**	**burst**	**from**	**nearly**	**every**	**man**	**on**	**the**	**deck**	**.**
感叹词	的	惊喜	爆裂	从	几乎	每一个	男人	在	这	甲板	.

甲板上几乎所有人都发出了惊讶的惊呼声。

[ðə; ði] ['luːzər] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [ker] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːs] ,

The	**loser**	**didn't**	**seem**	**to**	**care**	**anything**	**about**	**his**	**loss**	**,**
这	失败者	没有	似乎	到	关心	任何事物	关于	他的	损失	,

输家似乎对自己的失败毫不在意。

[soʊ] [fred] [end] ['teri] [saɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['gæmblər] .

so	**Fred**	**end**	**Terry**	**sized**	**him**	**as**	**a**	**professional**	**gambler**	**.**
所以	弗雷德	结尾	特里	尺寸	他	作为	一个	专业的	赌徒	.

所以弗雷德和特里把他当成了职业赌徒。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [traɪ] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] ?

"	**Would**	**you**	**like**	**to**	**try**	**another**	**shot**	**?**
"	会	你	喜欢	到	尝试	其他	射击	?

你想再试一次吗?

" ['teri] [æskt] .

"	**Terry**	**asked**	**.**
"	特里	问	.

特里问道。

" [wel] , [noʊ] ; [nɑːt] [æt; ət] [ðæt] [praɪs] . "

"	**Well**	**,**	**no**	**;**	**not**	**at**	**that**	**price**	**.**	**"**
"	出色地	,	不	;	不是	在	那	价格	.	"

“嗯，不，这个价格不行。”

" [wel] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɑːdz] [ʌv; əv] [tuː] [tuː; tə] [wʌn] . "

"	**Well**	**,**	**I'll**	**give**	**you**	**odds**	**of**	**two**	**to**	**one**	**.**	**"**
"	出色地	,	患病的	给	你	赔率	的	二	到	一	.	"

“好吧，我给你开出二比一的赔率。”

" [noʊ] , [aɪv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] ['teri] [læft] ['ræðər] [sɑːr'kæstɪkli] .

"	**No**	**,**	**I've**	**got**	**enough**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**,**	**and**	**Terry**	**laughed**	**rather**	**sarcastically**	**.**
"	不	,	我已经	得到	足够的	,	"	曾是	这	回复	,	和	特里	笑了	相当	讽刺地	.

“不，我已经够了，”他回答道，特里带着几分讽刺的笑意笑了。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɑːdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tuː; tə] [wʌn] , " ['teri] [sed] .

"	**I'll**	**give**	**you**	**odds**	**of**	**a**	**hundred**	**to**	**one**	**,**	**"**	**Terry**	**said**	**.**
"	患病的	给	你	赔率	的	一个	百	到	一	,	"	特里	说	.

“我给你的赔率是100比1，”特里说。

" [greɪt] [skɔt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðər] ['pæsɪndʒər] .

"	**Great**	**Scott**	**!**	**"**	**exclaimed**	**another**	**passenger**	**.**
"	伟大的	斯科特	!	"	惊呼	其他	乘客	.

“我的天哪！”另一位乘客惊呼道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ɑːdz] , ['mɪstər] ? "

"	**Will**	**you**	**give**	**me**	**such**	**odds**	**,**	**mister**	**?**	**"**
"	将要	你	给	我	这样的	赔率	,	先生	?	"

“先生，您愿意给我这样的赔率吗？”

" [jes] [ɪf] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [rɪ'fjuːziz] . "

"	**Yes**	**if**	**this**	**gentleman**	**refuses**	**.**	**"**
"	是的	如果	这	绅士	拒绝	.	"

“如果这位先生拒绝的话，那就这样吧。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [rɪ'fjuːz] , " [sed] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] .

"	**All**	**right**	**,**	**I**	**refuse**	**,**	**"**	**said**	**the**	**gentleman**	**who**	**had**	**lost**	**.**
"	全部	正确的	,	我	拒绝	,	"	说	这	绅士	WHO	有	丢失的	.

“好吧，我拒绝。”那位输家说道。

" [ðen] [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [mæn] .

" **Then** **I'll** **take** **it** **and** **put** **up** **a** **hundred** **dollars** **,** " **said** **the** **second** **man** **.**

" 然后 患病的 拿 它 和 放 向上 一个 百 美元 , " 说 这 第二 男人 .

“那我就买下它，再出一百美元，”第二个人说。

" [wel] , [ðæt] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] ['teri] ,

" **Well** **,** **that** **calls** **for** **ten** **thousand** **from** **me** **,** " **replied** **Terry** **,**

" 出色地 , 那 呼叫 为了 十 千 从 我 , " 回复 特里 ,

“嗯，那得我出1万块钱，”特里回答道。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] .

and **again** **he** **waited** **for** **a** **good** **shot** **.**

和 再次 他 等待 为了 一个 好的 射击 .

他再次等待合适的拍摄机会。

['faɪnəli] [ə'nʌðər] [gʌl] [keɪm] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər] , [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [tuː] .

Finally **another** **gull** **came** **flying** **over** **,** **about** **twice** **as** **high** **as** **the** **first** **two** **.**

最后 其他 鸥 来了 飞行 超过 , 关于 两次 作为 高的 作为 这 第一的 二 .

最后又飞来一只海鸥，高度大约是前两只的两倍。

['teri] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tʃæns] ,

Terry **was** **going** **to** **wait** **for** **another** **chance** **,**

特里 曾是 去 到 等待 为了 其他 机会 ,

特里打算再等等机会。

[wen] [ðə; ðɪ] ['betər] ['æŋgrəli] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][wɑːnt][ə; eɪ][bɜːrd][tuː; tə] [ə'laɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ]

when **the** **bettor** **angrily** **exclaimed** **that** **he** **must** **want** **a** **bird** **to** **alight** **on** **the**

什么时候 这 投注者 愤怒地 惊呼 那 他 必须 想 一个 鸟 到 点燃 在 这

['mʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] .

muzzle **of** **his** **revolver** **.**

枪口 的 他的 左轮手枪 .

赌徒愤怒地喊道，他一定希望一只鸟落在他的左轮手枪枪口上。

" [waɪ] ,

" **Why** **,**

" 为什么 ,

“为什么，

['ʃʊrli] [juː; jʊ][dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [ɪz] ['riːəli] [aʊt] [ʌv; əv]

surely **you** **don't** **expect** **to** **have** **me** **shoot** **at** **a** **bird** **that** **is** **really** **out** **of**

一定 你 不 预计 到 有 我 射击 在 一个 鸟 那 是 真的 出去 的

[reɪndʒ] ,

range **,**

范围 ,

你肯定不会指望我去射杀一只远远超出射程的鸟吧?

[duː][juː; jʊ] ? "

do **you** **?** **"**

做 你 ? "

你? ”

" [noʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['wɔznt] [aʊt] [ʌv; əv][reɪndʒ] . "

" **No** **,** **but** **that** **wasn't** **out** **of** **range** **.** **"**

" 不 , 但 那 不是 出去 的 范围 . "

“不，但那并不超出范围。”

" [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['dɪstəns] [ɑːn] ['iːðər] [lænd][ɔːr]['wɔːtər] .

" **My** **friend** **,** **you** **don't** **know** **anything** **about** **distance** **on** **either** **land** **or** **water** **.**

" 我的 朋友 , 你 不 知道 任何事物 关于 距离 在 任何一个 土地 或者 水 .

“我的朋友，你对陆地和水上的距离一无所知。”

[ðæt] [gʌl] [ɪz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] ,
That gull is at least a hundred yards above us ,
那 鸥 是 在 至少 一个 百 码 多于 我们 ,

那只海鸥至少在我们上方一百码的地方。

" [ænd; ənd] ['nɪrli] ['evri] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['teri] ,
" and nearly every man on the deck agreed with Terry ,
" 和 几乎 每一个 男人 在 这 甲板 同意 和 特里 ,

“甲板上几乎所有人都同意特里的说法，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['betər] [bɪ'keɪm] ['rædər] [sɑːr'kæstɪk][ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə]
but the bettor became rather sarcastic and asked if he expected the bird to
但 这 投注者 成为 相当 讽刺的 和 问 如果 他 预期的 这 鸟 到
[nɑːk] [hɪz; ɪz][hæt][ɔːf][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [wɪŋz] .
knock his hat off with one of its wings .
敲 他的 帽子 离开 和 一 的 它是 翅膀 .

但下注者却变得颇为讽刺，问道他是否希望这只鸟用翅膀把他的帽子打掉。

" [hɪr] [kʌmz] [ə'nʌðər] [wʌn] , " [sʌŋ] [aʊt] ['sʌmbɑːdi] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
" Here comes another one , " sung out somebody , and , looking up ,
" 这里 来 其他 一 , " 唱 出去 某人 , 和 , 寻找 向上 ,

“又来一个，”有人唱道，然后，抬头望去，

[ðeɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [gʌl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dek] .
they saw another gull about the same height from the deck .
他们 锯 其他 鸥 关于 这 相同的 高度 从 这 甲板 .

他们从甲板上看到另一只高度差不多的海鸥。

[ðə; ði] ['betər] [ri'mɑːkt] :
The bettor remarked :
这 投注者 评论 :

投注者评论道：

" [oʊ] , ['hiːz] [tuː] [haɪ] .
" Oh , he's too high .
" 哦 , 他是 也 高的 .

“哦，他嗨过头了。”

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [snɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [toʊn] .
" Everybody recognized the sneer in his tone .
" 大家 认可 这 冷笑 在 他的 语气 .

“每个人都听出了他语气中的嘲讽。”

['teri] , [haʊ'evər] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ænd; ənd]['faɪərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌl] [keɪm] ['flʌtərɪŋ] ,
Terry , however , raised his revolver and fired , and the gull came fluttering ,
特里 , 然而 , 提高 他的 左轮手枪 和 被解雇 , 和 这 鸥 来了 飘动 ,

然而，特里举起左轮手枪开了一枪，海鸥扑腾着翅膀飞了过来。

[daʊn] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [wɪŋz] ['æktʃuəli] [kʌt] [ɔːf] .
down with one of its wings actually cut off .
向下 和 一 的 它是 翅膀 实际上 切 离开 .

它的一只翅膀被砍掉了。

[ðə; ði] [-] [frendz] [æt; ət][wʌns] [bɪ'gæn] ['simpəθaizɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
The bettor's friends at once began sympathizing with him ,
这 投注者的 朋友们 在 一次 开始 同情的 和 他 ,

赌徒的朋友们立刻开始同情他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['teri] [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] .
but he looked at Terry and asked if he considered that a good shot .
但 他 看起来 在 特里 和 问 如果 他 经过考虑的 那 一个 好的 射击 .

但他看着特里，问他是否认为那是一记好球。

" [jes] , [aɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] ['prɪti] [gʊd] , " [sed] ['teri] .
" Yes , I consider that pretty good , " said Terry .
" 是的 , 我 考虑 那 漂亮的 好的 , " 说 特里 .

“是的，我觉得这相当不错，”特里说。

" [aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bet] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
" I brought him down , and the bet was that I couldn't hit him .
" 我 带来 他 向下 , 和 这 赌注 曾是 那 我 不能 打 他 .

“我把他放倒了，而赌注是我打不到他。”

[aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌp] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
I consider it a good shot because he was up so high that he could
我 考虑 它 一个 好的 射击 因为 他 曾是 向上 所以 高的 那 他 可以
['skersli] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [daʊn] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃɑːtgʌn] .
scarcely have been brought down even with a shotgun .
几乎 有 到过 带来 向下 甚至 和 一个 霰弹枪 .

我认为这是一记漂亮的射击，因为他飞得那么高，即使使用霰弹枪也很难把他打下来。

" ['niːðər] [saɪd] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] ['eni] ['mʌni] [ɪn] [ðæt] [læst] [bet] ,
" Neither side had put up any money in that last bet ,
" 两者都不 边 有 放 向上 任何 钱 在 那 最后的 赌注 ,

“双方在上一次打赌中都没有投入任何资金。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gæmblər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [fer] [ʃɑːt] ,
but the gambler insisted that it wasn't a fair shot ,
但 这 赌徒 坚持 那 它 不是 一个 公平的 射击 ,

但赌徒坚称这不是一次公平的尝试。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] ['teri] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] ['traɪəl] .
and that he thought Terry ought to make another trial .
和 那 他 想法 特里 应该 到 制作 其他 审判 .

他认为特里应该再进行一次审判。

" [noʊ] , [sɜːr] , " [sed] ['teri] , " [nɑːt] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
" No , sir , " said Terry , " not for ten thousand dollars .
" 不 , 先生 , " 说 特里 , " 不是 为了 十 千 美元 .

“不，先生，”特里说，“就算给我一万美元也不行。”

[aɪ] ['nevər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [straɪp] . "
I never play with a man of your stripe . "
我 绝不 玩 和 一个 男人 的 你的 条纹 . "

我从不和你这种人一起玩。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [dəunt] [laɪk] [maɪ] [straɪp] , [eɪ] ? "
" Oh , you don't like my stripe , eh ? "
" 哦 , 你 不 喜欢 我的 条纹 , 嗯 ? "

“哦，你不喜欢我的条纹，是吗？”

" [noʊ] , [aɪ] [dəunt] .
" No , I don't .
" 不 , 我 不 .

“不，我没有。”

[ɔːl] ['mɑːksmən] [wɪl] [ə'griː] [ðæt] [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [bɜːrd] [daʊn] ['ferli] .
All marksmen will agree that I brought the bird down fairly .
全部 神射手 将要 同意 那 我 带来 这 鸟 向下 相当 .

所有神枪手都会同意，我公平地击落了这只鸟。

[aɪ] ['dɪdnt] [ə'griː] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] [æz; əz] [aɪ] [dɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] ,
I didn't agree to shoot his head off as I did the first one ,
我 没有 同意 到 射击 他的 头 离开 作为 我 做过 这 第一的 一 ,

我并没有同意像对付第一个人那样，把他的头打爆。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

but	simply	to	bring	him	down	.
但	简单地	到	带来	他	向下	.

但目的只是为了扳倒他。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [voʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pæsndʒɚ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ten]

if	you	will	take	the	vote	of	the	passengers	and	they	don't	agree	with	me	ten
如果	你	将要	拿	这	投票	的	这	乘客	和	他们	不	同意	和	我	十

[tuː; tə] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [bet] .

to	one	it	is	no	bet	.
到	一	它	是	不	赌注	.

如果乘客投票表决，十比一的人不同意我的观点，那这笔交易就没意义了。

" [ðə; ðɪ] ['gæmblər] [traɪd] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [ðæn; ðən] [teɪk] [ðə; ðɪ] [voʊt] ,

"	The	gambler	tried	to	argue	about	it	rather	than	take	the	vote	,
"	这	赌徒	尝试	到	争论	关于	它	相当	比	拿	这	投票	,

“赌徒试图就此事进行争论，而不是参与投票。”

[bʌt; bət] ['teri] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

but	Terry	walked	away	and	refused	to	talk	with	him	.
但	特里	步行	离开	和	拒绝	到	讲话	和	他	.

但特里走开了，拒绝和他说话。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [sɪks] - ['fʊtər] , ['weɪɪŋ] ['prɪti] ['nɪrli] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] .

He	was	a	big	six	-	footer	,	weighing	pretty	nearly	two	hundred	pounds	.
他	曾是	一个	大的	六	-	页脚	,	称重	漂亮的	几乎	二	百	磅	.

他身高六英尺，体重接近两百磅，是个身材魁梧的大个子。

[wen] ['teri] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [hiː; hi]

When	Terry	turned	his	back	on	him	and	refused	to	talk	with	him	he
什么时候	特里	转向	他的	后退	在	他	和	拒绝	到	讲话	和	他	他

[pleɪst] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] ['tɛriːz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [skwer] [ə'raʊnd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə]

placed	his	hand	on	Terry's	shoulder	and	turned	him	square	around	so	as	to
放置	他的	手	在	特里的	肩膀	和	转向	他	正方形	大约	所以	作为	到

[feɪs] [hɪm; ɪm] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [wʊd] [θroʊ]

face	him	telling	him	that	if	he	meant	to	insult	him	he	would	throw
脸	他	讲述	他	那	如果	他	意思是	到	侮辱	他	他	会	扔

[hɪm; ɪm] ['oʊvərbɔːrd] .

him	overboard	.
他	落水	.

当特里背过身去拒绝和他说话时，他把手放在特里的肩膀上，把他转过来面对自己，告诉他，如果他想侮辱他，就把他扔下船。

[kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæʃ] ['teri] [sed] :

Quick	as	a	flash	Terry	said	:
快的	作为	一个	闪光	特里	说	:

特里反应快得像闪电一样，说道：

" [tuː; tə] [biː; bi] [fræŋk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [aɪ] [duː] [miːn] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [juː; jʊ] .

"	To	be	frank	with	you	,	sir	,	I	do	mean	to	insult	you	.
"	到	是	坦率	和	你	,	先生	,	我	做	意思是	到	侮辱	你	.

“坦白地说，先生，我的确是想侮辱您。”

[aɪ] [dɪ'naʊns] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [dis'ɔnərəbl] [mæn] ,

I	denounce	you	as	a	dishonorable	man	,
我	声讨	你	作为	一个	不光彩的	男人	,

我谴责你是一个无耻之人。

[huː] [wəʊnt] [pleɪ] [fer] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

who	**won't**	**play**	**fair**	**if**	**it**	**costs**	**you**	**a**	**few**	**hundred**	**dollars**	**.**
WHO	惯于	玩	公平的如果		它	成本	你	一个	很少	百	美元	.

如果让你损失几百美元，他们就不会公平竞争。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [eɪmd] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] ['tɛriːz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] [fɪst] ,

"	**With**	**that**	**the**	**man**	**aimed**	**a**	**blow**	**at**	**Terry's**	**face**	**with**	**his**	**big**	**fist**	**,**
"	和	那	这	男人	旨在	一个	吹	在	特里的	脸	和	他的	大的	拳头	,

“说完，那人挥舞着大拳头，直奔特里的脸而去。”

[bʌt; bət] ['teri] ['iːzəli] ['pæriːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [bloʊz] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n]

but	**Terry**	**easily**	**parried**	**it**	**and**	**gave**	**him**	**three**	**or**	**four**	**blows**	**in**	**rapid**	**succession**
但	特里	容易地	招架	它	和	给予	他	三	或者	四	打击	在	迅速的	演替

[ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

on	**his**	**chest**	**in**	**return**	**,**
在	他的	胸部	在	返回	,

但特里轻松挡开了这一击，并迅速还击，朝他的胸口连续击打了三四拳。

['kɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['stægər] [bæk] [ə'genst] [ə'nʌðər] [mæn] , [huː] ['kaɪndli] [held] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

causing	**him**	**to**	**stagger**	**back**	**against**	**another**	**man**	**,**	**who**	**kindly**	**held**	**him**	**up**	**.**
导致	他	到	错开	后退	反对	其他	男人	,	WHO	亲切地	握住	他	向上	.

结果他踉跄后退，撞到了另一个人，好心人扶住了他。

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['teri] .

"	**That's**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Terry**	**.**
"	那就是	正确的	,	"	说	特里	.

“没错，”特里说。

" [hoʊld][hɪm; ɪm] [ʌp] ,

"	**Hold**	**him**	**up**	**,**
"	抓住	他	向上	,

扶住他，

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ['teri] [pʊt] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mɔːr] [bloʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz]

"	**and**	**in**	**the**	**next**	**few**	**seconds**	**Terry**	**put**	**in**	**three**	**or**	**four**	**more**	**blows**	**on**	**his**
"	和	在	这	下一个	很少	秒	特里	放	在	三	或者	四	更多的	打击	在	他的

['soʊlər]['pleksəs] ,

solar	**plexus**	**,**
太阳的	神经丛	,

接下来的几秒钟里，特里又朝他的太阳穴打了三四拳。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi][sæŋk][ɑːn][ðə; ði] [dek] ['skersli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [briːð] .

and	**down**	**he**	**sank**	**on**	**the**	**deck**	**scarcely**	**able**	**to**	**breathe**	**.**
和	向下	他	沉没	在	这	甲板	几乎	有能力的	到	呼吸	.

他沉入甲板上，几乎无法呼吸。

[sʌm; səm] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [tʊk] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði][meɪn]

Some	**friends**	**of**	**the**	**man**	**took**	**him**	**up**	**and**	**carried**	**him**	**into**	**the**	**main**
一些	朋友们	的	这	男人	采取	他	向上	和	携带	他	进入	这	主要的

[sə'luːn] ,

saloon	**,**
酒吧	,

几个朋友把他抬了起来，带到了主沙龙里。

[wer] ['ʌðər] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn] .

where	**others**	**assisted**	**him**	**to**	**his**	**cabin**	**.**
在哪里	其他的	协助	他	到	他的	舱	.

其他人搀扶他回到了小木屋。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [tuː; tə] [meɪk] [in'kwaiəriz]

The	captain	heard	of	the	trouble	and	came	out	on	the	deck	to	make	inquiries
这	队长	听到	的	这	麻烦	和	来了	出去	在	这	甲板	到	制作	查询

[æz; əz][tuː; tə] [huːm] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] .

as	to	whom	was	to	blame	.
作为	到	谁	曾是	到	责备	.

船长听说了这件事，便来到甲板上询问是谁的责任。

[hiː; hi] [suːn] [gɑːt][ðə; ði] [streɪt] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

He	soon	got	the	straight	story	of	it	,
他	很快	得到	这	直的	故事	的	它	,

他很快就了解了事情的真相。

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɛloʊz] ['kæbɪn][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [meɪd]

and	at	once	went	to	the	fellow's	cabin	and	told	him	that	if	he	made
和	在	一次	去	到	这	同伴们	舱	和	讲述	他	那	如果	他	制成

['eni] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ɑːn] [bɔːrd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [pʊt] [ɪn]['aɪərnz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

any	more	trouble	on	board	his	ship	he	would	have	him	put	in	irons	until	they
任何	更多的	麻烦	在	木板	他的	船	他	会	有	他	放	在	熨斗	直到	他们

[riːtʃt] [ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

reached	the	end	of	the	voyage	.
达到	这	结尾	的	这	航程	.

他立刻来到那人的船舱，告诉他，如果他再在船上惹是生非，就把他戴上镣铐，直到航程结束。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] [ðen] [æskt] - [ɪf] [hɪz; ɪz] [frend] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Quite	a	number	of	gentlemen	then	asked	Fearnot	if	his	friend	was	a
相当	一个	数字	的	先生们	然后	问	-	如果	他的	朋友	曾是	一个

[prə'feʃən(ə)l] ['faɪtər] .

professional	fighter	.
专业的	战斗机	.

随后有不少男士问费尔诺特，他的朋友是不是职业拳击手。

" [noʊ] , " [fred] [rɪ'plaɪd] .

"	No	,	"	Fred	replied	.
"	不	,	"	弗雷德	回复	.

“不，”弗雷德回答道。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [wɔːl] [striːt] ['broʊkər] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ][maɪ]['pɑːrtnər][ɪn][ə; eɪ] [ræntʃ] [daʊn] [ɪn]

"	He	is	a	Wall	Street	broker	,	and	is	also	my	partner	in	a	ranch	down	in
"	他	是	一个	墙	街道	经纪人	,	和	是	还	我的	伙伴	在	一个	牧场	向下	在

['teksəs] .

Texas	.
德克萨斯州	.

“他是一名华尔街经纪人，也是我在德克萨斯州的一个牧场的合伙人。”

" [bəuθ][ðə; ði] [i'lɔn] ['gɜːlz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] ['kwɑːlətiz] .

"	Both	the	Elon	girls	expressed	their	amazement	at	his	fighting	qualities	.
"	两个都	这	埃隆	女孩们	表达	他们的	惊愕	在	他的	斗争	品质	.

“埃隆大学的两位女生都对他的战斗能力表示惊叹。”

" [oʊ] , [ðæts] ['nʌθɪŋ] , " [sed] ['evlɪn] .

"	Oh	,	that's	nothing	,	"	said	Evelyn	.
"	哦	,	那就是	没有什么	,	"	说	伊芙琳	.

“哦，那没什么，”伊芙琳说。

" [hiː; hi] ['hæznt] [bɪn] [wɪpt] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

"	He	hasn't	been	whipped	since	he	was	fifteen	years	old	.
"	他	还没有	到过	鞭打	自从	他	曾是	十五	年	老的	.

“他从十五岁起就没挨过鞭子了。”

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðæt] [bɪg] ['feloʊ] [wʊd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [ɪf] [hiː; hi] [strʌk] ['brʌðər] .

I	knew	that	that	big	fellow	would	be	severely	punished	if	he	struck	brother	.
我	知道	那	那	大的	同伴	会	是	严重	受到惩罚	如果	他	击	兄弟	.

我知道如果那个大块头打了弟弟，他一定会受到严厉的惩罚。

[naʊ] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] ['mɪstər] . - , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɛrd] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] ;

Now	,	if	he	had	struck	Mr	.	Fearnot	,	he	would	have	fared	even	worse	;
现在	,	如果	他	有	击	先生	.	-	,	他	会	有	表现	甚至	更糟	;

如果他打的是费尔诺先生，他的下场会更糟；

[fɔːr; fər] [fred] [ɪz] ['prɑːbəbli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][saɪz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

for	Fred	is	probably	one	of	the	strongest	men	of	his	size	in	the	United
为了	弗雷德	是	大概	一	的	这	最强	男人	的	他的	尺寸	在	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

弗雷德可能是美国同等体型中最强壮的人之一。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] .

so	far	as	physical	abilities	are	concerned	.
所以	远的	作为	身体的	能力	是	担心的	.

就身体能力而言。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] ['ʃuːtɪŋ] [ðæt] [deɪ] .

"	Of	course	,	there	was	no	more	shooting	that	day	.
"	的	课程	,	那里	曾是	不	更多的	射击	那	天	.

“当然，那天之后就没有再发生枪击事件了。”

[ðə; ði] ['ʃɪps] ['sɜːrdʒən] [sed] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['tækld] ['oʊlkət] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l]

The	ship's	surgeon	said	that	the	man	who	had	tackled	Olcott	would	not	be	able
这	船的	外科医生	说	那	这	男人	WHO	有	已解决	奥尔科特	会	不是	是	有能力的

[tuː; tə] [əˈpɪr] [ɑːn] [dek] [ðæt] [deɪ] .

to	appear	on	deck	that	day	.
到	出现	在	甲板	那	天	.

船上的外科医生说，制服奥尔科特的那个人当天无法出现在甲板上。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz] ['evlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['eldər] [i'lɔn] [gɜːrl][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]

That	evening	,	as	Evelyn	and	the	elder	Elon	girl	were	standing	out	on	the
那	晚上	,	作为	伊芙琳	和	这	长老	埃隆	女孩	是	常设	出去	在	这

['fɔːrwərd] [dek] ,

forward	deck	,
向前	甲板	,

那天晚上，当伊芙琳和埃隆家年纪较大的女孩站在前甲板上时，

[geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrz] , ['teri] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .

gazing	at	the	stars	,	Terry	came	up	and	joined	them	.
凝视	在	这	明星	,	特里	来了	向上	和	加入	他们	.

特里望着星星，走了过来，加入了他们。

" ['mɪstər] . ['oʊlkət] , " [sed] [ðə; ði] [nuː] [ɔː'liənz] ['bjuːti] ,

"	Mr	.	Olcott	,	"	said	the	New	Orleans	beauty	,
"	先生	.	奥尔科特	,	"	说	这	新的	奥尔良	美丽	,

“奥尔科特先生，”这位新奥尔良美女说道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][fɔːr; fər] [θriː]

"	you	are	just	the	kind	of	a	man	that	I	have	been	looking	for	for	three
"	你	是	只是	这	种类	的	一个	男人	那	我	有	到过	寻找	为了	为了	三

[ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] .

or	four	years	.
或者	四	年	.

“你正是我三四年来一直在寻找的那种男人。”

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] [ɪn'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] ['kɔrtɪŋ] . "
Please tell me how I can induce you to come courting . "
请 告诉 我 如何 我 能 诱导 你 到 来 求爱 . "

请告诉我怎样才能让你来追求我。

" [tuː] [leɪt] , " [læft] ['teri] , " [aɪm] [ɔːl'redi] ['mɔːgidʒd] . "
" Too late , " laughed Terry , " I'm already mortgaged . "
" 也 晚的 , " 笑了 特里 , " 我是 已经 抵押贷款 . "

“太晚了，”特里笑着说，“我已经背负了房贷。”

" [oʊ] , [maɪ] !
" Oh , my !
" 哦 , 我的 !

“哦，我的天哪！”

[dʒʌst][maɪ] [lʌk] . "
Just my luck . "
只是 我的 运气 . "

真是倒霉透了。

" [dəunt] [dɪ'sper] , " [læft] ['teri] .
" Don't despair , " laughed Terry .
" 不 绝望 , " 笑了 特里 .

“别灰心，”特里笑着说。

" [juː; jʊ][hæv; həv][pər'hæps] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] ['meni] [fɪʃ] [ɪn]
" You have perhaps heard the old saying that there are just as many fish in
" 你 有 也许 听到 这 老的 说 那 那里 是 只是 作为 许多 鱼 在
[ðə; ði] [siː] [æz; əz][wɜːr; wər]['evər] [kɔːt] . "
the sea as were ever caught . "
这 海 作为 是 曾经 捕捉 . "

“你或许听过这句老话：大海里的鱼和捕捞上来的鱼一样多。”

" [oʊ] , [jes] .
" Oh , yes .
" 哦 , 是的 .

“哦是的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] [men] ; [bʌt; bət][noʊ] [mɔːr] [laɪk] [juː; jʊ] .
There are plenty of good men ; but no more like you .
那里 是 很多 的 好的 男人 ; 但 不 更多的 喜欢 你 .

好人很多，但像你这样的人却不多见。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] ['faɪtɪŋ] ,
I don't believe in fighting ,
我 不 相信 在 斗争 ,

我不相信打架。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['mæri] [aɪ][wɑːnt][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪp] ['eni] ['ʌðər] [mæn] . "
but when I marry I want my husband to be able to whip any other man . "
但 什么时候 我 结婚 我 想 我的 丈夫 到 是 有能力的 到 鞭 任何 其他 男人 . "

但我结婚后，我希望我的丈夫能够打败任何其他男人。

" [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [læft] ,
" All right , " he laughed ,
" 全部 正确的 , " 他 笑了 ,

“好吧，”他笑着说。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [lɪk] [ə; eɪ][mæn][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [dʒʌst][tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ][aɪ] [wɪl]
" if you want me to lick a man for your husband just to please you I will
" 如果 你 想 我 到 舔 一个 男人 为了 你的 丈夫 只是 到 请 你 我 将要
[duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [send] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
do it if you will send for me . "
做 它 如果 你 将要 发送 为了 我 . "

“如果你想让我为你丈夫舔一个男人，只是为了取悦你，只要你派人来叫我，我就会去做。”

" [oʊ] , [ðæt] ['wʊdnt] [duː] .
" Oh , that wouldn't do .
" 哦 , 那 不会 做 .

“哦，那可不行。”

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [mæn][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
If my husband had to have another man to do his fighting for him ,
如果 我的 丈夫 有 到 有 其他 男人 到 做 他的 斗争 为了 他 ,

如果我丈夫需要另一个男人替他打仗，

[aɪ] [wʊd] [suːn] [get][soʊ] [dɪs'gʌstɪd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [suː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] . "
I would soon get so disgusted that I would sue for a divorce . "
我 会 很快 得到 所以 厌恶 那 我 会 起诉 为了 一个 离婚 . "

我很快就会感到无比厌恶，以至于我会提起离婚诉讼。

" [wel] , [ðæt] [ʃoʊz] [ðæt] ['evri] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
" Well , that shows that every man ought to learn how to defend himself .
" 出色地 , 那 演出 那 每一个 男人 应该 到 学习 如何 到 保卫 他自己 .

“这说明每个男人都应该学习如何保护自己。”

[ɪf] [juː; jʊ]['evər] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feloʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ,
If you ever fall in love with a fellow and he wants you to marry him ,
如果 你 曾经 落下 在 爱 和 一个 同伴 和 他 想要 你 到 结婚 他 ,

如果你爱上了一个男人，而他想娶你，

[ɪn'sɪst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['teɪkɪŋ] ['bɑːksɪŋ]['lesnz; 'lesənz] .
insist upon his taking boxing lessons .
坚持 之上 他的 采取 拳击 课程 .

坚持让他去学习拳击。

[bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðiː][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['bɑːksɪŋ] [men] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [rʌf] ['faɪtərz] ,
But let me tell you the majority of boxing men are generally rough fighters ,
但 让 我 告诉 你 这 多数 的 拳击 男人 是 一般来说 粗糙的 战士 ,

但我要告诉你，大多数拳击手通常都是比较粗野的斗士。

[huː] [laɪk] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [skɪl] [æz; əz]['pjuːdʒɪlɪsts] .
who like to get into trouble just to show their skill as pugilists .
WHO 喜欢 到 得到 进入 麻烦 只是 到 展示 他们的 技能 作为 拳击手 .

他们喜欢惹麻烦，只是为了炫耀自己的拳击技巧。

[ə'vɔɪd] [ɔːl] [sʌtʃ] . "
Avoid all such . "
避免 全部 这样的 . "

避免所有此类情况。

" [seɪ] , ['oʊlkət] , " [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [æskt] ['teri] ,
" Say , Olcott , " a passenger asked Terry ,
" 说 , 奥尔科特 , " 一个 乘客 问 特里 ,

“你说，奥尔科特？”一位乘客问特里。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['kɔnəli] ['juːkə] [juː; jʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][juː; jʊ]
" are you going to let Connolly euchre you out of the hundred dollars you
" 是 你 去 到 让 康诺利 尤克牌 你 出去 的 这 百 美元 你
[wʌn] ? "
won ? "
韩元 ? "

“你打算让康诺利用你赢来的那100美元赌赢来吗？”

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒəɹ] [ɑːn] [bɔːrd] [huː] [hɜːrd] [ðə; ði]
if he wants to keep it in the face of the passengers on board who heard the
如果 他 想要 到 保持 它 在 这 脸 的 这 乘客 在 木板 WHO 听到 这
[bet] ,
bet ,
赌注 ,

如果他想让船上听到打赌的乘客们知道真相，

[hiː; hi][ɪz] ['welkəm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] .
he is welcome to it as far as I am concerned .
他 是 欢迎 到 它 作为 远的 作为 我 是 担心的 .

就我而言，我欢迎他这样做。

[hiː; hi][ɪz][noʊ]['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [aɪ] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][maɪ] [θɔːts]
He is no gentleman , and as such I dismiss him from my thoughts
他 是 不 绅士 , 和 作为 这样的 我 解雇 他 从 我的 想法
[ˌɔːltə'geðər] .
altogether .
共 .

他并非绅士，因此我完全不把他放在心上。

[aɪv] [bɪn] [ʌp] [ə'genst] [sʌtʃ] [men] [bɪ'fɔːr] .
I've been up against such men before .
我已经 到过 向上 反对 这样的 男人 前 .

我以前也遇到过这样的人。

[ɪts] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ænd; ənd][kɑːnt][biː; bi] [kə'lektɪd] [baɪ] [lɔː] ,
It's a debt of honor , and can't be collected by law ,
它是 一个 债务 的 荣誉 , 和 不能 是 集 经过 法律 ,

这是荣誉债务，无法通过法律追讨。

[ænd; ənd] [dis'ɔnərəbl] [men] ['nevər] [peɪ] [sʌtʃ] ['dɛts] .
and dishonorable men never pay such debts .
和 不光彩的 男人 绝不 支付 这样的 债务 .

而那些不光彩的人永远不会偿还这样的债务。

" [ðə; ði][bɪg] ['feloʊ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,
" The big fellow remained in his cabin to the end of the voyage ,
" 这 大的 同伴 剩余 在 他的 舱 到 这 结尾 的 这 航程 ,

“那个大块头一直待在自己的船舱里，直到航程结束。”

[nɑːt] ['kerɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [feɪs] ['teri] [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv]
not caring to come out where he would be likely to face Terry or some of
不是 关怀 到 来 出去 在哪里 他 会 是 可能 到 脸 特里 或者 一些 的
[hɪz; ɪz] [frendz] ,
his friends ,
他的 朋友们 ,

他并不想出现在可能遇到特里或他的一些朋友的地方。

[huː] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [dɪs'greɪsfəli] .

who	thought	he	was	acting	disgracefully	.
WHO	想法	他	曾是	表演	可耻地	.

他认为他的行为有失体统。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði][hæf][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

The	fact	is	,	he	didn't	have	the	half	of	one	hundred	dollars	with	him	.
这	事实	是	,	他	没有	有	这	一半	的	一	百	美元	和	他	.

事实上，他身上连一百美元的一半都没有。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [fred] , ['teri] [ænd; ənd] ['evlɪn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [iː'lɔn]

During	the	remainder	of	the	voyage	Fred	,	Terry	and	Evelyn	,	with	the	two	Elon
期间	这	余	的	这	航程	弗雷德	,	特里	和	伊芙琳	,	和	这	二	埃隆

['sɪstər] ,

sisters	,
姐妹	,

在航程的剩余时间里，弗雷德、特里和伊芙琳，以及埃隆家的两位姐妹，

[hæd; həd] ['splendɪd] ['kɑːnsərts] ['evri] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [sə'luːn] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'dʒɔɪmənt]

had	splendid	concerts	every	evening	in	the	main	saloon	,	to	the	great	enjoyment
有	灿烂	音乐会	每一个	晚上	在	这	主要的	酒吧	,	到	这	伟大的	享受

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pæsndʒɚ] .

of	the	other	passengers	.
的	这	其他	乘客	.

每天晚上，主沙龙都会举办精彩的音乐会，其他乘客都非常喜欢。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [sʌtʃ] ['mjuːzɪk] ,

The	captain	said	that	he	had	never	heard	such	music	,
这	队长	说	那	他	有	绝不	听到	这样的	音乐	,

船长说他从未听过这样的音乐。

['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][æn; ən] ['ɑːprə] [truːp] [ɑːn] [bɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [ɔː'liənz]

even	when	he	had	had	an	opera	troupe	on	board	and	the	New	Orleans
甚至	什么时候	他	有	有	一个	歌剧	剧团	在	木板	和	这	新的	奥尔良

['leɪdiz] [ri'kwestid] [ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .

ladies	requested	all	three	of	them	to	visit	them	at	their	residence	.
女士们	请求	全部	三	的	他们	到	访问	他们	在	他们的	住宅	.

即使他船上载着一个歌剧团，新奥尔良的女士们也邀请他们三人到她们的住所拜访。

[ðeɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət] ,

They	thanked	them	for	their	invitation	,	of	course	,	but	,
他们	谢谢	他们	为了	他们的	邀请	,	的	课程	,	但	,

他们当然感谢了他们的邀请，但是，

['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [spend] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

stated	that	they	would	not	spend	more	than	twenty	-	four	hours	in	the	city	,
声明	那	他们	会	不是	花费	更多的	比	二十	-	四	小时	在	这	城市	,

他们表示不会在该市停留超过24小时。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [riːtʃ] ['teksəs] ;

as	they	were	anxious	to	reach	Texas	;
作为	他们	是	焦虑的	到	抵达	德克萨斯州	;

他们急于抵达德克萨斯州；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər]

and	that	they	would	be	very	busy	all	the	rest	of	the	season	looking	after	their
和	那	他们	会	是	非常	忙碌的	全部	这	休息	的	这	季节	寻找	后	他们的

[ræntʃ] .

ranch	.
牧场	.

他们表示，在接下来的整个季节里，他们都会非常忙于照料他们的牧场。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'faɪnd] [jʌŋ] [men] [kʊd; kəd]

Some	of	the	ladies	did	not	believe	it	possible	that	such	refined	young	men	could
一些	的	这	女士们	做过	不是	相信	它	可能的	那	这样的	精制	年轻的	男人	可以

[biː; bi] ['ræntʃmən] ,

be	ranchmen	,
是	牧场主	,

有些女士不相信如此风度翩翩的年轻人会是牧场主。

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] ['entərd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ɔːl][ðə; ði] ['pæsndʒəɹ] ['kraʊdɪd] [aʊt]

so	when	the	ship	entered	the	mouth	of	the	river	all	the	passengers	crowded	out
所以	什么时候	这	船	进入	这	嘴	的	这	河	全部	这	乘客	挤	出去

[ɑːn][ðə; ði] [dek] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['siːnəri] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] " ['fɑːðər] [ʌv; əv]

on	the	deck	to	view	the	scenery	as	they	passed	up	the	great	"	Father	of
在	这	甲板	到	看法	这	风景	作为	他们	通过了	向上	这	伟大的	"	父亲	的

['wɔːtərz] .

Waters	.
沃特斯	.

因此，当船驶入河口时，所有乘客都挤到甲板上欣赏沿途的风景，他们经过了伟大的“众水之父”。

" [fred] [ænd; ənd] ['teri] [hæd; həd] [fiʃt] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	Fred	and	Terry	had	fished	and	hunted	down	in	the	country	,
"	弗雷德	和	特里	有	钓鱼	和	猎杀	向下	在	这	国家	,

弗雷德和特里曾在乡下钓鱼和打猎，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['evlɪn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [lə'guːn] ['riːdʒən] .

and	they	explained	to	Evelyn	all	about	the	mode	of	life	in	the	lagoon	region	.
和	他们	解释	到	伊芙琳	全部	关于	这	模式	的	生活	在	这	泻湖	地区	.

他们向伊芙琳详细介绍了泻湖地区的生活方式。

['evlɪn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [i'lɔn] ['sɪstər] ,

Evelyn	had	fallen	in	love	with	the	two	Elon	sisters	,
伊芙琳	有	倒下	在	爱	和	这	二	埃隆	姐妹	,

伊芙琳爱上了埃隆家的两姐妹。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [bɪ'keɪm] [sʌtʃ] [æn; ən][əd'maɪərər][ʌv; əv] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [ðæt] [hiː; hi]

and	their	father	became	such	an	admirer	of	Fred	and	Terry	that	he
和	他们的	父亲	成为	这样的	一个	仰慕者	的	弗雷德	和	特里	那	他

[ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['eni] [hoʊ'tel] ,

insisted	that	they	should	not	go	to	any	hotel	,
坚持	那	他们	应该	不是	去	到	任何	酒店	,

他们的父亲非常欣赏弗雷德和特里，坚持让他们不要去任何酒店。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [ðæt] [ðeɪ] [spent] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][hɪz; ɪz]

but	during	the	twenty	-	four	hours	that	they	spent	in	the	city	they	should	be	his
但	期间	这	二十	-	四	小时	那	他们	花费	在	这	城市	他们	应该	是	他的

[gests] ;

guests	;
客人	;

但在他们待在城里的二十四小时里，他们应该是他的客人；

[soʊ] [wen] [ðə; ði] ['stiːmər] ['lændɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːrf] [ɪn] [nuː] [ɔː'liənz] ,

so	when	the	steamer	landed	at	the	wharf	in	New	Orleans	,
所以	什么时候	这	汽船	登陆	在	这	码头	在	新的	奥尔良	,

所以当轮船停靠在新奥尔良码头时，

[hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['pɑːrti][soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔtɜ-z] [ʃʊd; ʃəd] [draɪv]

he	divided	the	party	so	that	his	wife	and	one	of	his	daughters	should	drive
他	分割	这	派对	所以	那	他的	妻子	和	一	的	他的	女儿们	应该	驾驶

[hoʊm][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['evlɪn] [ænd; ənd] ['teri] ,

home	in	the	family	carriage	with	Evelyn	and	Terry	,
家	在	这	家庭	运输	和	伊芙琳	和	特里	,

他将队伍分成两部分，以便他的妻子和其中一个女儿可以和伊芙琳、特里一起乘坐家里的马车回家。

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['dɔːtər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði]

while	he	and	Fred	and	his	other	daughter	should	remain	on	board	the
尽管	他	和	弗雷德	和	他的	其他	女儿	应该	保持	在	木板	这

['stiːmər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

steamer	until	the	carriage	returned	for	them	.
汽船	直到	这	运输	返回	为了	他们	.

他和弗雷德以及他的另一个女儿应该留在轮船上，直到马车回来接他们。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]

When	they	reached	his	residence	they	found	that	it	was	one	of	the	finest
什么时候	他们	达到	他的	住宅	他们	成立	那	它	曾是	一	的	这	最好的

[ænd; ənd][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

and	most	beautiful	homes	in	the	city	,
和	最多	美丽的	房屋	在	这	城市	,

他们到达他的住所时发现，那是城里最精致、最漂亮的房子之一。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][toʊld][ʌv; əv] [greɪt] [welθ] .

and	that	everything	about	it	told	of	great	wealth	.
和	那	一切	关于	它	讲述	的	伟大的	财富	.

它的一切都在诉说着巨大的财富。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [ə'kʌmpənid] ['mɪstər] . [iːlɔn] [ˌdaʊn'taʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt]['sɜːrt(ə)n]

The	next	day	Fred	and	Terry	accompanied	Mr	.	Elon	downtown	to	visit	certain
这	下一个	天	弗雷德	和	特里	伴随	先生	.	埃隆	市中心	到	访问	肯定

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

第二天，弗雷德和特里陪同埃隆先生到市中心拜访一些朋友。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːoʊl] ['dʒent(ə)lmən] [suːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gests] [hæd; həd] ['meni] ['ʌðər] [frendz]

and	the	Creole	gentleman	soon	learned	that	his	guests	had	many	other	friends
和	这	克里奥尔语	绅士	很快	学习	那	他的	客人	有	许多	其他	朋友们

[ðer; ðər] , [tuː] .

there	,	too	.
那里	,	也	.

这位克里奥尔绅士很快发现，他的客人在那里还有许多其他朋友。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [riːtʃ] ['kræbˌtriː] ,

But	for	the	fact	that	they	were	in	a	hurry	to	reach	Crabtree	,
但	为了	这	事实	那	他们	是	在	一个	匆忙	到	抵达	克拉布特里	,

但因为他们急着赶到克拉布特里，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz][ðer; ðər] [gests] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [wiːk] .

they	would	have	remained	in	the	city	as	their	guests	for	at	least	a	week	.
他们	会	有	剩余	在	这	城市	作为	他们的	客人	为了	在	至少	一个	星期	.

他们本应作为客人留在城里至少一周。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðeɪ] [spent] [ə'nʌðər] [deɪ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [gʊd] [taɪm] .

As	it	was	,	they	spent	another	day	there	,	and	had	a	royal	good	time	.
作为	它	曾是	,	他们	花费	其他	天	那里	,	和	有	一个	皇家	好的	时间	.

结果，他们又在那里待了一天，玩得非常开心。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [liːv] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌnuː'faʊnd] [frendz] , ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [treɪn] [fɔːr; fər] ['teksəs] ,

Then	they	took	leave	of	their	newfound	friends	,	boarded	the	train	for	Texas	,
然后	他们	采取	离开	的	他们的	新发现	朋友们	,	登机	这	火车	为了	德克萨斯州	,

然后他们告别了新结识的朋友，登上了前往德克萨斯州的火车。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] ['westwərd] .

and	were	soon	whirling	westward	.
和	是	很快	旋转	向西	.

很快，它们便向西旋转起来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kres(ə)nt] ['sɪti] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] ,

It	was	a	long	ride	from	the	Crescent	City	to	Crabtree	,
它	曾是	一个	长的	骑	从	这	新月	城市	到	克拉布特里	,

从新奥尔良到克拉布特里路途遥远。

[fɔːr; fər] [ðæt] [pleɪs] [wʌz; wəz] [weɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

for	that	place	was	way	down	on	the	western	side	of	the	State	,
为了	那	地方	曾是	方式	向下	在	这	西	边	的	这	状态	,

因为那个地方位于该州的西部很南端，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] ; [ɪn][fækt] , [lɔːŋ] [pæst]

and	it	was	late	in	the	night	when	they	reached	there	;	in	fact	,	long	past
和	它	曾是	晚的	在	这	夜晚	什么时候	他们	达到	那里	;	在	事实	,	长的	过去的

['mɪdnaɪt] .

midnight	.
午夜	.

他们到达那里时已是深夜；事实上，早已过了午夜。

[fred] [hæd; həd]['waɪərd][tuː; tə][ðə; ði][klɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊˈtel][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈzɜːrv]

Fred	had	wired	to	the	clerk	of	the	hotel	for	him	to	reserve
弗雷德	有	有线	到	这	职员	的	这	酒店	为了	他	到	预订

['kʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl]['kwɔːrtərz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

comfortable	quarters	for	them	,
舒服的	四分之一	为了	他们	,

弗雷德已经发电报给酒店前台，让他为他们预留舒适的房间。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [hæd; həd]

and	when	he	arrived	he	found	that	the	best	rooms	in	the	house	had
和	什么时候	他	到达的	他	成立	那	这	最好的	房间	在	这	房子	有

[bɪn] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

been	assigned	to	them	.
到过	分配	到	他们	.

他到达时发现，房子里最好的房间都分配给了他们。

[wen] [ðeɪ] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['brekfəst] [ruːm] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [kwaɪt] [ə; eɪ] [leɪt] ['aʊər]

When	they	appeared	in	the	breakfast	room	the	next	morning	at	quite	a	late	hour
什么时候	他们	出现	在	这	早餐	房间	这	下一个	早晨	在	相当	一个	晚的	小时

[fɔːr; fər] [ðæt] [miːl] ,

for	that	meal	,
为了	那	一顿饭	,

第二天早上，他们很晚才出现在早餐室，准备吃早餐。

[ɔːl][ðə; ði] ['leɪdiz] ['stɑːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊˈtel][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

all	the	ladies	stopping	at	the	hotel	were	on	the	lookout	for	them	.
全部	这	女士们	停止	在	这	酒店	是	在	这	瞭望台	为了	他们	.

所有在酒店停留的女士都在寻找他们。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [nuː] ['evlɪn] [rʌʃt] ['ɪntuː][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

Those	of	them	who	knew	Evelyn	rushed	into	her	arms	.
那些	的	他们	WHO	知道	伊芙琳	匆忙	进入	她	武器	.

那些认识伊芙琳的人都冲进她的怀里。

" [greɪt] [skɔt] , [fred] ! " [sed] ['teri] .

"	Great	Scott	,	Fred	!	"	said	Terry	.
"	伟大的	斯科特	,	弗雷德	!	"	说	特里	.

“我的天哪，弗雷德！”特里说道。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,

"	Here	we	are	with	our	arms	ready	to	receive	them	,
"	这里	我们	是	和	我们的	武器	准备好	到	收到	他们	,

“我们张开双臂，准备迎接他们。”

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn] [wɪl] ['iːv(ə)n][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] ['pʌkər] [æt; ət][juː 'es] . "

and	not	one	will	even	put	up	a	pucker	at	us	. "
和	不是	一	将要	甚至	放	向上	一个	撅嘴	在	我们	. "

没有一个人会冲我们皱眉头。

" [wel] , [wʌt] [ʃoʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][get][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][æz; əz] ['evlɪn] ?

"	Well	,	what	show	can	we	expect	to	get	with	such	a	rival	as	Evelyn	?
"	出色地	,	什么	展示	能	我们	预计	到	得到	和	这样的	一个	竞争对手	作为	伊芙琳	?

“那么，面对伊芙琳这样的对手，我们能期待看到怎样的节目呢？”

" ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðer; ðər] ['brekfəst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ɪn]

"	Many	of	the	ladies	had	already	had	their	breakfast	,	but	they	went	in
"	许多	的	这	女士们	有	已经	有	他们的	早餐	,	但	他们	去	在

[ænd; ənd][sæt][wɪð; wɪθ] ['evlɪn] ,

and	sat	with	Evelyn	,
和	卫星	和	伊芙琳	,

“很多女士已经吃过早餐了，但她们还是进去和伊芙琳坐在一起。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [tʌŋz] ['rætld] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['mæg,paɪs] .

and	their	tongues	rattled	like	those	of	so	many	magpies	.
和	他们的	舌头	摇晃	喜欢	那些	的	所以	许多	喜鹊	.

他们的舌头像许多喜鹊一样嘎嘎作响。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] , [ænd; ənd] [tɔːkt] ['friːli] [wɪð; wɪθ]

Of	course	,	they	all	shook	hands	with	Fred	and	Terry	,	and	talked	freely	with
的	课程	,	他们	全部	摇晃	双手	和	弗雷德	和	特里	,	和	谈话	自由	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当然，他们都和弗雷德、特里握手，并和他们畅所欲言。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wen] [mɪs] ['hæmɪltən] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

They	wanted	to	know	when	Miss	Hamilton	was	going	to	come	down	.
他们	通缉	到	知道	什么时候	错过	汉密尔顿	曾是	去	到	来	向下	.

他们想知道汉密尔顿小姐什么时候下来。

" [oʊ] , [ʃiːl] [kʌm] [daʊn] [sʌm; səm] [taɪm] , " [læft] ['evlɪn] , " ['prɑːbəbli] [ɑːn][hɜːr; hər] ['braɪdl] [tʊr]

"	Oh	,	she'll	come	down	some	time	,	"	laughed	Evelyn	,	"	probably	on	her	bridal	tour
"	哦	,	壳	来	向下	一些	时间	,	"	笑了	伊芙琳	,	"	大概	在	她	新娘	旅游

. "

:	"
.	"

“哦，她总有一天会下来的，”伊芙琳笑着说，“可能是在她的蜜月旅行期间吧。”

" [oʊ] , [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [kʌm] [daʊn] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , [eɪ] ? "

"	Oh	,	she	wouldn't	come	down	as	you	did	,	eh	?	"
"	哦	,	她	不会	来	向下	作为	你	做过	,	嗯	?	"

“哦，她不像你那样下来，是吗？”

" [noʊ] , [wiː; wi] ['bɛgd] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][duː][soʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] .

"	No	,	we	begged	hard	for	her	to	do	so	,	but	she	wouldn't	.
"	不	,	我们	乞求	难的	为了	她	到	做	所以	,	但	她	不会	.

“不，我们苦苦哀求她这样做，但她不肯。”

['brʌðər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ʌp][sʌm; səm][taɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [daʊn] .

Brother	will	have	to	go	up	some	time	and	bring	her	down	.
兄弟	将要	有	到	去	向上	一些	时间	和	带来	她	向下	.

哥哥得找个时间上去把她接下来。

[ðen] , [tuː] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː] ['braɪdz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [rænʧ] ,

Then	,	too	,	we	will	have	two	brides	down	at	the	ranch	,
然后	,	也	,	我们	将要	有	二	新娘	向下	在	这	牧场	,

届时，我们还会有两位新娘在牧场。

[fɔːr; fər] [jʌŋ] ['mɪstər] . ['kæmərən] [hæz; həz][ə; eɪ] ['swiːthɑːrt] [ʌp][ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

for	young	Mr	.	Cameron	has	a	sweetheart	up	in	New	York	,
为了	年轻的	先生	.	卡梅伦	有	一个	亲爱的	向上	在	新的	约克	,

因为年轻的卡梅隆先生在纽约有个心上人。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] , [fɔːr; fər]

and	she	is	waiting	for	him	to	build	and	furnish	a	big	house	,	for
和	她	是	等待	为了	他	到	建造	和	提供	一个	大的	房子	,	为了

[hɜːr; hər] . "

her	.	"
她	.	"

她正等着他为她盖一栋大房子，并把房子布置好。

" [wel] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] , " [wɜːrk][ɑːn] [ðæt] [haʊs] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][fæst] ;

"	Well	,	"	said	one	of	the	ladies	,	"	work	on	that	house	is	going	on	fast	;
"	出色地	,	"	说	一	的	这	女士们	,	"	工作	在	那	房子	是	去	在	快速地	;

“嗯，”其中一位女士说，“那栋房子的建造工作进展很快；

[bʌt; bət] , [lʊk] [hɪr] , [mɪs] ['oʊlkət] , [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːn] [ðæt] [ræntʃ] ,

but	,	look	here	,	Miss	Olcott	,	are	you	going	to	stay	down	there	on	that	ranch	,
但	,	看	这里	,	错过	奥尔科特	,	是	你	去	到	停留	向下	那里	在	那	牧场	,

但是，奥尔科特小姐，你打算一直待在那个牧场吗?

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] ? "

or	are	you	going	to	stop	here	at	the	hotel	?	"
或者	是	你	去	到	停止	这里	在	这	酒店	?	"

还是你打算就待在酒店?

" [oʊ] , [ʃiːl] [duː][bəuθ] , " [pʊt][ɪn] [fred] .

"	Oh	,	she'll	do	both	,	"	put	in	Fred	.
"	哦	,	壳	做	两个都	,	"	放	在	弗雷德	.

“哦，她两样都会做，”弗雷德插嘴道。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [ræntʃ] .

"	She	is	very	fond	of	the	actual	life	of	a	ranch	.
"	她	是	非常	喜爱	的	这	实际的	生活	的	一个	牧场	.

她非常喜欢牧场的真实生活。

[ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ræntʃ] [ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['ʌðər]

She	often	came	down	to	our	ranch	in	Colorado	with	four	or	five	other
她	经常	来了	向下	到	我们的	牧场	在	科罗拉多州	和	四	或者	五	其他

['gɜːlz] ,

girls	,
女孩们	,

她经常带着四五个女孩来我们在科罗拉多州的牧场。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['dæʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['preri] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

and	she	delighted	in	nothing	so	much	as	dashing	over	the	prairie	on	horseback	,
和	她	高兴极了	在	没有什么	所以	很多	作为	帅气	超过	这	草原	在	马背	,

她最喜欢的事情莫过于骑马驰骋在草原上。

['tʃeɪsɪŋ] [kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd][dʒæk] - ['ræbəts] , [ɔːr] [els] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][pɪgz] , ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

chasing	coyotes	and	jack	-	rabbits	,	or	else	feeding	the	pigs	,	chickens	,	and	the
追逐	郊狼	和	杰克	-	兔子	,	或者	别的	喂养	这	猪	,	鸡	,	和	这

['mɪltʃ] - [kaʊz] ,

milch	-	cows	,
牛奶	-	牛	,

追逐郊狼和野兔，或者喂猪、鸡和奶牛，

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ɪn] [ə'bʌndəns] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es][ðer; ðər] .

all	of	which	we	had	in	abundance	around	us	there	.
全部	的	哪个	我们	有	在	丰富	大约	我们	那里	.

所有这些东西我们周围都非常充足。

[wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][faɪn] ['mɪltʃ] - [kaʊz][ɑːn][ðə; ði][ræntʃ] [naʊ] ,

We	have	some	fine	milch	-	cows	on	the	ranch	now	,
我们	有	一些	美好的	牛奶	-	牛	在	这	牧场	现在	,

我们牧场现在有一些品质优良的奶牛。

[ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [aʊt] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sliːvz] [roʊld] [ʌp]

and	I	expect	to	see	her	out	every	morning	with	her	sleeves	rolled	up
和	我	预计	到	看	她	出去	每一个	早晨	和	她	袖子	滚动	向上

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]['eɪprən][ɑːn] ,

and	a	big	apron	on	,
和	一个	大的	围裙	在	,

我希望每天早上都能看到她卷起袖子，系上大围裙出门。

['mɪlkɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði][pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] .

milking	them	and	looking	after	the	pigs	and	chickens	.
挤奶	他们	和	寻找	后	这	猪	和	鸡	.

挤牛奶，照料猪和鸡。

[ʃiː; ʃi] [pets] ['evri] ['ænɪm(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] .

She	pets	every	animal	on	the	place	.
她	宠物	每一个	动物	在	这	地方	.

她抚摸了这里所有的动物。

" [ˌwerə'pɑːn] ['evlɪn] [ɪn'vaɪtɪd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd]['vɪzɪt][hɜːr; hər]

"	Whereupon	Evelyn	invited	several	of	the	ladies	to	come	down	and	visit	her
"	于是	伊芙琳	受邀	一些	的	这	女士们	到	来	向下	和	访问	她

[ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd][help][hɜːr; hər] [fiːd] [ðə; ði][pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][mɪlk][ðə; ði]

on	the	ranch	and	help	her	feed	the	pigs	and	chickens	and	milk	the
在	这	牧场	和	帮助	她	喂养	这	猪	和	鸡	和	牛奶	这

[kaʊz] .

cows	.
牛	.

于是，伊芙琳邀请了几位女士到她的牧场来，帮她喂猪、喂鸡、挤牛奶。

" [bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv]['kwɔːrtərz] ['brʌðər]

"	But	I'll	have	to	ask	you	to	wait	until	I	see	what	sort	of	quarters	brother
"	但	患病的	有	到	问	你	到	等待	直到	我	看	什么	种类	的	四分之一	兄弟

[ænd; ənd]['mɪstər] . - [hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "

and	Mr	.	Fearnot	have	for	me	.	"
和	先生	.	-	有	为了	我	.	"

“但我得请你稍等片刻，等我看看我哥哥和费尔诺特先生给我安排了什么样的住处。”

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][pleɪn] [ræntʃ] [haʊs] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv]

"	We	have	nothing	but	a	plain	ranch	house	,	but	there	are	plenty	of
"	我们	有	没有什么	但	一个	清楚的	牧场	房子	,	但	那里	是	很多	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“我们只有一栋普通的平房，但这种房子很多。”

[fɔːr; fər][wiː; wi] ['hævnt] [pʊt][ɪn][ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts] [wiː; wi][ɪn'tend][tuː; tə] .

for	we	haven't	put	in	the	improvements	we	intend	to	.
为了	我们	还没有	放	在	这	改进	我们	打算	到	.

因为我们还没有进行我们计划中的改进。

[men] , [juː; jʊ] [noʊ] , [kæn; kən] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət]['sɪstər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [niːt] [ruːm] [fɪkst] [ʌp]

Men	,	you	know	,	can	rough	it	;	but	sister	will	have	a	neat	room	fixed	up
男人	,	你	知道	,	能	粗糙的	它	;	但	姐姐	将要	有	一个	整洁的	房间	固定的	向上

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

for	her	.
为了	她	.

你知道，男人可以忍受艰苦的生活；但妹妹会有人为她布置一个整洁的房间。

[wiː; wi] [wɪl] [get] [ðə; ði] [best] ['fɜːrnɪtʃər] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,

We	will	get	the	best	furniture	that	can	be	found	in	this	place	,
我们	将要	得到	这	最好的	家具	那	能	是	成立	在	这	地方	,

我们将在这里找到最好的家具。

['kɑːrpəts] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] ['kʌmfərt] . "

carpets	and	everything	necessary	for	a	lady's	comfort	.	"
地毯	和	一切	必要的	为了	一个	女士的	舒适	.	"

地毯以及女士舒适所需的一切物品。

" [noʊ] , ['brʌðər] , " [sed] ['evlɪn] , " [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	No	,	brother	,	"	said	Evelyn	,	"	I	want	to	rough	it	,
"	不	,	兄弟	,	"	说	伊芙琳	,	"	我	想	到	粗糙的	它	,

“不，哥哥，”伊芙琳说，“我想体验一下艰苦的生活。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [soʊ] . "

and	you	promised	that	I	could	do	so	.	"
和	你	承诺	那	我	可以	做	所以	.	"

你也曾答应过我可以做到这一点。

" [oʊ] , [jes] ; [bʌt; bət] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ['gɜːlz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [get] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['rʌfɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kwɪkli] . "

"	Oh	,	yes	;	but	I	know	you	girls	,	and	you	get	tired	of	roughing	it	very	quickly	.	"
"	哦	,	是的	;	但	我	知道	你	女孩们	,	和	你	得到	疲劳的	的	粗加工	它	非常	迅速地	.	"

“哦，是的；但我了解你们女孩子，你们很快就会厌倦艰苦的生活。”

" [wel] , [let] [ˌem 'iː] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [aɪ] [duː] [get] ['taɪərd] ,

"	Well	,	let	me	rough	it	until	I	do	get	tired	,
"	出色地	,	让	我	粗糙的	它	直到	我	做	得到	疲劳的	,

“好吧，就让我先吃点苦，直到我累了为止。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] . "

and	when	I	feel	that	I	have	had	enough	I'll	let	you	know	.	"
和	什么时候	我	感觉	那	我	有	有	足够的	患病的	让	你	知道	.	"

等我感觉受够了，我会告诉你的。

" [ɔːl] [raɪt] ; [ðæts] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] .

"	All	right	;	that's	a	bargain	.
"	全部	正确的	;	那就是	一个	便宜货	.

“好吧，这很划算。”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

"	CHAPTER	IV	.
"	章	第四	.

第四章

[haʊ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [fɪkst] [ʌp] ['evəlɪnz] [hoʊm] [ɑːn] [ðə; ði] [rænʧ]

HOW	FRED	AND	TERRY	FIXED	UP	EVELYN'S	HOME	ON	THE	RANCH
如何	弗雷德	和	特里	固定的	向上	伊芙琳的	家	在	这	牧场

弗雷德和特里是如何修缮伊芙琳在牧场上的家的

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] [ðər; ðər] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] ['kræbˌtriː] , [fred] ,

The	next	morning	,	after	their	arrival	at	Crabtree	,	Fred	,
这	下一个	早晨	,	后	他们的	到达	在	克拉布特里	,	弗雷德	,

第二天早上，他们抵达克拉布特里后，弗雷德

['teri] [ænd; ənd] ['evlɪn] [wɜːr; wər] [kept] ['bɪzi] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [frendz] .

Terry	and	Evelyn	were	kept	busy	shaking	hands	with	their	friends	.
特里	和	伊芙琳	是	保留	忙碌的	摇晃	双手	和	他们的	朋友们	.

特里和伊芙琳忙着和朋友们握手。

[æz; əz][ðə; ði] [nuːz] [spred] [θruː] [ðə; ði]['sɪti] ['fʊli] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['leɪdiz] [kɔːld] [æt; ət]

As	the	news	spread	through	the	city	fully	a	score	of	young	ladies	called	at
作为	这	消息	传播	通过	这	城市	完全	一个	分数	的	年轻的	女士们	称为	在

[ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [siː] ['evlɪn] ,

the	hotel	to	see	Evelyn	,
这	酒店	到	看	伊芙琳	,

消息传遍全城后，有二十几位年轻女子来到酒店拜访伊芙琳。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] ['hæpi] ['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] [frendz] [wer'evər] [ʃiː; ʃi]

for	she	had	the	happy	faculty	of	making	and	retaining	friends	wherever	she
为了	她	有	这	快乐的	学院	的	制作	和	保留	朋友们	无论	她

[went] .

went	.
去	.

因为她天生就有一种无论走到哪里都能结交并维系朋友的天赋。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] , [ðoʊ] , [æt; ət] [nuːn] ,

Fred	and	Terry	,	though	,	at	noon	,
弗雷德	和	特里	,	尽管	,	在	中午	,

不过，弗雷德和特里在中午时分，

[tʊk] [liːv] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɜːr'self] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ,

took	leave	of	her	and	told	her	to	enjoy	herself	until	they	came	back	,
采取	离开	的	她	和	讲述	她	到	享受	她自己	直到	他们	来了	后退	,

他们告别了她，并嘱咐她好好享受假期，直到他们回来。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [fɪks] [ʌp]

as	they	were	going	down	to	the	ranch	and	begin	at	once	to	fix	up
作为	他们	是	去	向下	到	这	牧场	和	开始	在	一次	到	使固定	向上

[θɪŋz] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hiː; hi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

things	so	that	she	could	he	comfortable	.
事物	所以	那	她	可以	他	舒服的	.

他们下到牧场后，立即开始布置，让她住得舒适。

[dʒæk] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər][tæŋk] [wen] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt] [treɪn]

Jack	happened	to	be	at	the	water	tank	when	the	engine	of	the	freight	train
杰克	发生	到	是	在	这	水	坦克	什么时候	这	引擎	的	这	货运	火车

[stɑːpt] [ðer; ðər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,

stopped	there	to	take	a	drink	,
停止	那里	到	拿	一个	喝	,

杰克正好在水塔旁，这时货运列车的机车停下来加水。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['regjələr] ['ɪndiən] [wɔːr] - [wuːp] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'laɪt] .

and	he	gave	a	regular	Indian	war	-	whoop	when	he	saw	the	boys	alight	.
和	他	给予	一个	常规的	印度	战争	-	哇哦	什么时候	他	锯	这	男孩们	点燃	.

当他看到男孩们下车时，他发出了一声标准的印第安战吼。

[hiː; hi] [hʌgɪd] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['endʒɪn] ,

He	hugged	both	of	them	as	they	climbed	down	from	the	engine	,
他	拥抱	两个都	的	他们	作为	他们	攀登	向下	从	这	引擎	,

他们从发动机舱爬下来时，他拥抱了他们俩。

[ænd; ənd] ['ferli] [dɑːnst] [ə; eɪ][dʒɪg][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	fairly	danced	a	jig	in	his	delight	at	seeing	them	.
和	相当	跳舞	一个	夹具	在	他的	喜	在	看到	他们	.

看到他们，他高兴得跳起了舞。

['teri] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [haʊs] [ðæt] [dʒæk][hæd; həd] [bɪn] ['bɪldɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

Terry	**looked**	**around**	**for**	**the**	**big**	**house**	**that**	**Jack**	**had**	**been**	**building**	**for**	**his**
特里	看起来	大约	为了	这	大的	房子	那	杰克	有	到过	建筑	为了	他的

['mʌðər] [ænd; ənd] ['swiːthɑːrt] .

mother	**and**	**sweetheart**	**.**
母亲	和	亲爱的	.

特里环顾四周，寻找杰克为他的母亲和爱人建造的大房子。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :

When	**he**	**saw**	**it**	**,**	**he**	**exclaimed**	**:**
什么时候	他	锯	它	,	他	惊呼	:

他看到后惊呼道：

" [greɪt] [skɔt] , [dʒæk] !

"	**Great**	**Scott**	**,**	**Jack**	**!**
"	伟大的	斯科特	,	杰克	!

“我的天哪，杰克！”

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ?

What	**is**	**that**	**you**	**are**	**building**	**out**	**there**	**?**
什么	是	那	你	是	建筑	出去	那里	?

你们在那边建造的是什么？

[ə; eɪ][hoʊ'tel] ? "

A	**hotel**	**?**	**"**
一个	酒店	?	"

酒店？

" [wel] , [aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['bætʃələr] ['kwɔːrtərz] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;

"	**Well**	**,**	**I**	**call**	**it**	**my**	**bachelor**	**quarters**	**,**	**for**	**the**	**present**	**,**	**"**	**he**	**replied**	**;**
"	出色地	,	我	称呼	它	我的	学士	四分之一	,	为了	这	展示	,	"	他	回复	;

“嗯，目前我暂且称之为我的单身公寓，”他回答说；

" [bʌt; bət] [wen] ['mʌðər] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] . "

"	**but**	**when**	**mother**	**comes**	**it**	**will**	**be**	**our**	**home**	**.**	**"**
"	但	什么时候	母亲	来	它	将要	是	我们的	家	.	"

“但是等妈妈来了，这里就是我们的家了。”

" [wel] , [wʌt] [ɪn] ['θʌndər] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] ?

"	**Well**	**,**	**what**	**in**	**thunder**	**do**	**you**	**want**	**with**	**such**	**a**	**big**	**house**	**?**
"	出色地	,	什么	在	雷	做	你	想	和	这样的	一个	大的	房子	?

“那么，你这么大的房子到底想要什么呢？”

[its] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɑːn][bəuθ] [rænʧ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "

It's	**big**	**enough**	**for**	**all**	**the**	**cowboys**	**on**	**both**	**ranches**	**to**	**live**	**in**	**.**	**"**
它是	大的	足够的	为了	全部	这	牛仔	在	两个都	牧场	到	居住	在	.	"

它足够大，可以容纳两个牧场的所有牛仔居住。

" [wel] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hoʊ'tel] [daʊn] [hɪr] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

"	**Well**	**,**	**there**	**is**	**no**	**hotel**	**down**	**here**	**,**	**you**	**know**	**,**
"	出色地	,	那里	是	不	酒店	向下	这里	,	你	知道	,

“嗯，你知道，这附近没有酒店。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] ; [soʊ] ,

and	**there**	**is**	**not**	**likely**	**to**	**be**	**one**	**for**	**several**	**years**	**to**	**come**	**;**	**so**	**,**
和	那里	是	不是	可能	到	是	一	为了	一些	年	到	来	;	所以	,

而且未来几年内不太可能出现这种情况；所以，

[wen] ['eni] [frendz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː 'es] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
when any friends come down to visit us , we'll have a place to take care of
什么时候 任何 朋友们 来 向下 到 访问 我们 , 出色地 有 一个 地方 到 拿 关心 的
[ðem; ðəm] . "
them . "
他们 . "

当有朋友来拜访我们时，我们会有地方招待他们。

" [dʒæk] , " [sed] ['teri] , " ['evlɪn] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] . "
" Jack , " said Terry , " Evelyn came down with us . "
" 杰克 , " 说 特里 , " 伊芙琳 来了 向下 和 我们 . "

“杰克，”特里说，“伊芙琳和我们一起下来了。”

" [greɪt] [skɔt] !
" Great Scott !
" 伟大的 斯科特 !

“我的天哪！”

[eint] [aɪ][glæd] !
Ain't I glad !
不是 我 高兴的 !

我真是太高兴了!

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [jʊr; jər][gɜːrl][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
But why didn't you bring your girl with you ? "
但 为什么 没有 你 带来 你的 女孩 和 你 ? "

但你为什么没带你女朋友一起来呢?

" [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [kʌm] , [dʒæk] ; [bʌt; bət]['sɪstər] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ,
" She wouldn't come , Jack ; but sister came down with us ,
" 她 不会 来 , 杰克 ; 但 姐姐 来了 向下 和 我们 ,

“她不肯来，杰克；但我妹妹和我们一起下来了。”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [juː 'es] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] [hoʊm] [aʊt] [hɪr] .
as she wanted to help us build up a home out here .
作为 她 通缉 到 帮助 我们 建造 向上 一个 家 出去 这里 .

因为她想帮助我们在这里安家落户。

[soʊ] , [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['ketɪ] ['kʌmdaʊn] , [wiːl] [let] [hɜːr; hər][biː; bi] [bɔːs] . "
So , until your mother and Katy comedown , we'll let her be boss . "
所以 , 直到 你的 母亲 和 凯蒂 坠落 , 出色地 让 她 是 老板 . "

所以，在你妈妈和凯蒂下来之前，我们就让她当老大吧。

" [jes] , [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [bɔːs] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] .
" Yes , and what a boss she will be .
" 是的 , 和 什么 一个 老板 她 将要 是 .

“是的，她会是一位多么出色的老板啊。”

[aɪv] [bɪn] ['telɪŋ] [ðiːz] ['fɛloʊz] [ə'raʊnd] [hɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn]
I've been telling these fellows around here that she is the most beautiful young lady in
我已经 到过 讲述 这些 伙伴们 大约 这里 那 她 是 这 最多 美丽的 年轻的 女士 在
[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] .
the whole country .
这 所有的 国家 .

我一直跟周围的人说，她是全国最漂亮的年轻女子。

[bʌt; bət] [wen] [ɪz][ʃiː; ʃi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ? "
But when is she coming down ? "
但 什么时候 是 她 未来 向下 ? "

但她什么时候下来呢?

" [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] - [ruːm] ['haʊzɪz] [fɔːr; fər]
" Just as soon as we can fix up one of the four - room houses for
" 只是 作为 很快 作为 我们 能 使固定向上 一 的 这 四 - 房间 房屋 为了
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

“只要我们能给她修好其中一间四居室的房子，

[fɔːr; fər][wiː; wi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [haʊs] . "
for we will live there until we can build a larger house . "
为了 我们 将要 居住 那里 直到 我们 能 建造 一个 更大的 房子 . "

因为我们会一直住在那里，直到我们能盖一栋更大的房子为止。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [wen] [maɪ] [haʊs] [ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]
" What do you want to build a house for when my house is large enough for
" 什么 做 你 想 到 建造 一个 房子 为了 什么时候 我的 房子 是 大的 足够的 为了
['fɔːrti] ['piːp(ə)l] ? "
forty people ? "
四十 人们 ? "

“我的房子足够容纳四十个人，你为什么还要建房子呢？”

" [oʊ] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [get] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [hoʊm] .
" Oh we want to get into our own home .
" 哦 我们 想 到 得到 进入 我们的 自己的 家 .

“哦，我们想回到自己的家。”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnərəl] [sprɪŋ] . "
We want to build a residence down at the mineral spring . "
我们 想 到 建造 一个 住宅 向下 在 这 矿物 春天 . "

我们想在矿泉边建一栋住宅。

" [oʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːf] . "
" Oh , that's a mile off . "
" 哦 , 那就是 一个 英里 离开 . "

“哦，那差得远呢。”

" [jes] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" Yes , so it is .
" 是的 , 所以 它 是 .

“是的，确实如此。”

[ðə; ði]['diːpoʊ] [hɪr] , [ðoʊ] , [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zɔːrt] [fɔːr; fər] ['evri] [rʌf] ['kærəktər] [huː] [kʌmz]
The depot here , though , is a general resort for every rough character who comes
这 仓库 这里 , 尽管 , 是 一个 一般的 采取 为了 每一个 粗糙的 特点 WHO 来
[ə'lɔːŋ] ;
along ;
沿着 ;

不过，这里的车站成了形形色色的粗汉们的聚集地；

[bʌt; bət] [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] [frendz] [daʊn] [hɪr] [bəuθ][frʌm; frəm] ['kræbˌtriː]
but we'll have some of our lady friends down here both from Crabtree
但 出色地 有 一些 的 我们的 女士 朋友们 向下 这里 两个都 从 克拉布特里
[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
and from the North .
和 从 这 北 .

但我们会邀请一些女性朋友来这里，她们有的来自克拉布特里，有的来自北方。

[wiːl] [fens] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kæt(ə)l][frʌm; frəm] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [meɪk]

We'll **fence** **in** **the** **spring** **to** **keep** **the** **cattle** **from** **crowding** **around** **it** **,** **make**

出色地 栅栏 在 这 春天 到 保持 这 牛 从 拥挤 大约 它 , 制作

['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊər] ['gaːdnz] ,

beautiful **flower** **gardens** **,**

美丽的 花 花园 ,

春天的时候我们会围上栅栏，防止牛群聚集在周围，还会种上美丽的花园。

[reɪz] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] ,

raise **all** **sorts** **of** **vegetables** **and** **fruits** **,**

增加 全部 排序 的 蔬菜 和 水果 ,

种植各种蔬菜和水果，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [hɪr] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ʌp] [æt; ət] [nuː]

and **try** **to** **make** **our** **home** **here** **as** **lovely** **as** **our** **home** **up** **at** **New**

和 尝试 到 制作 我们的 家 这里 作为 迷人的 作为 我们的 家 向上 在 新的

['ɪrə] [wʌz; wəz] .

Era **was** **.**

时代 曾是 .

努力把我们在这里的房子装扮得像我们在新时代庄园的家一样温馨舒适。

" [dʒæk][ænd; ənd] ['teri] [led][ðə; ði] [wei] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒæk][hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] ,

" **Jack** **and** **Terry** **led** **the** **way** **up** **to** **the** **house** **in** **which** **Jack** **had** **been** **living** **,**

" 杰克 和 特里 引领 这 方式 向上 到 这 房子 在 哪个 杰克 有 到过 活的 ,

杰克和特里带头走向杰克一直居住的房子。

[iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [və'liːs] .

each **carrying** **a** **valise** **.**

每个 携带 一个 手提箱 .

每人提着一个手提箱。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] ,

Before **they** **reached** **there** **,**

前 他们 达到 那里 ,

在他们到达那里之前，

[æt; ət] [liːst] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kaʊˌbɔɪz] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [və'liːsiz]

at **least** **half** **a** **dozen** **cowboys** **rushed** **up** **and** **wanted** **to** **carry** **the** **valises**

在 至少 一半 一个 打 牛仔 匆忙 向上 和 通缉 到 携带 这 手提箱

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

for **them** **,**

为了 他们 ,

至少有六七个牛仔冲过来，想要帮他们提行李箱。

[ænd; ənd] [meɪd] ['evri] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pleʒər] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɔsiz] .

and **made** **every** **demonstration** **of** **pleasure** **at** **the** **return** **of** **the** **"** **Bosses** **.**

和 制成 每一个 示范 的 乐趣 在 这 返回 的 这 " 老板 .

并对“老板们”的回归表现出极大的喜悦。

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][bed] - [ruːmz; rʊmz] ['fɜːrnɪʃt]

" **When** **the** **boys** **reached** **the** **house** **they** **found** **that** **one** **of** **bed** **-** **rooms** **furnished**

" 什么时候 这 男孩们 达到 这 房子 他们 成立 那 一 的 床 - 房间 提供

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['fɜːrnɪʃt] [ʌp] .

and **still** **another** **which** **had** **not** **been** **furnished** **up** **.**

和 仍然 其他 哪个 有 不是 到过 提供 向上 .

“男孩们到达房子时发现，其中一间卧室已经布置好了家具，而另一间卧室却还没有布置家具。

" [dʒæk] , [maɪ] [bɔɪ] , " [sed] [fred] , " [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['kiːpɪŋ] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

"	Jack	,	my	boy	,	"	said	Fred	,	"	I	see	you	have	been	keeping	quite	comfortable
"	杰克	,	我的	男生	,	"	说	弗雷德	,	"	我	看	你	有	到过	保持	相当	舒服的

[sɪns] [wiː; wi] [left] . "

since	we	left	.	"
自从	我们	左边	.	"

“杰克，我的孩子，”弗雷德说，“看来自从我们离开后，你一直过得很舒服。”

" [jes] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kwaɪt] ['bɪzi] . "

"	Yes	,	and	at	the	same	time	quite	busy	.	"
"	是的	,	和	在	这	相同的	时间	相当	忙碌的	.	"

“是的，而且同时还很忙。”

" [wel] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ? "

"	Well	,	have	you	had	any	trouble	with	the	cowboys	?	"
"	出色地	,	有	你	有	任何	麻烦	和	这	牛仔	?	"

“嗯，你跟那些牛仔们有过什么麻烦吗？”

" [noʊ] , ['oʊnli] [ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] , [wen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [gɑːt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [aɪ] ['prɑːmptli]

"	No	,	only	in	one	instance	,	when	one	of	the	men	got	drunk	and	I	promptly
"	不	,	仅有的	在	一	实例	,	什么时候	一	的	这	男人	得到	醉	和	我	及时

[dis'tʃaːdʒd] [hɪm; ɪm] .

discharged	him	.
出院	他	.

“不，只有一次，当时其中一个男人喝醉了，我立即把他解雇了。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [men] , [tuː] .

He	was	one	of	your	men	,	too	.
他	曾是	一	的	你的	男人	,	也	.

他也是你们的人。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] , [ænd; ənd] ['wʊdnt] [liːv] , [bʌt; bət] [went] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ]

He	refused	to	be	discharged	,	and	wouldn't	leave	,	but	went	on	working
他	拒绝	到	是	出院	,	和	不会	离开	,	但	去	在	在职的

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

with	the	others	.
和	这	其他的	.

他拒绝出院，也不肯离开，而是继续和其他人一起工作。

[aɪ] [ðen] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [peɪ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [sent] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ]

I	then	told	him	that	I	wouldn't	pay	him	a	cent	at	the	end	of	the	month
我	然后	讲述	他	那	我	不会	支付	他	一个	中心	在	这	结尾	的	这	月

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] ,

for	his	work	,
为了	他的	工作	,

然后我告诉他，月底我不会付他一分钱的工资。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] , [ænd; ənd] ['niːdnt] [ɪk'spekt] ['eni] [peɪ]

as	he	was	doing	it	of	his	own	accord	,	and	needn't	expect	any	pay
作为	他	曾是	正在做	它	的	他的	自己的	符合	,	和	不必	预计	任何	支付

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

for	it	.
为了	它	.

因为他是自愿这么做的，而且不指望得到任何报酬。

['æftər] [ə; eɪ] [wiːk] [hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [pledʒ] , [keɪm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,

After	a	week	he	signed	the	pledge	,	came	around	to	see	me	,
后	一个	星期	他	签名	这	保证	,	来了	大约	到	看	我	,

一周后他签了承诺书，然后来看我了。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][əˈpɑːlədʒaɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevər] [tʌtʃ]

and	said	that	he	wished	to	apologize	,	and	that	he	would	never	touch
和	说	那	他	希望	到	道歉	,	和	那	他	会	绝不	触碰

[əˈnʌðər] [drɑːp][ʌv; əv] [ˈwɪski] .

another	drop	of	whisky	.
其他	降低	的	威士忌酒	.

他说他想道歉，并且发誓以后再也不会碰一滴威士忌。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɑːn] [ðoʊz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

I	told	him	that	on	those	conditions	he	could	keep	his	place	,
我	讲述	他	那	在	那些	状况	他	可以	保持	他的	地方	,

我告诉他，在那些条件下他可以保住工作。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [pledʒ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

but	that	I	would	keep	his	written	pledge	to	show	to	you	,
但	那	我	会	保持	他的	书面	保证	到	展示	到	你	,

但我会信守他的书面承诺，并向你展示。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ˈevər] [broʊk] [ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] . "

so	that	if	he	ever	broke	it	you	would	know	what	to	do	.	"
所以	那	如果	他	曾经	打破	它	你	会	知道	什么	到	做	.	"

这样，万一他弄坏了，你就知道该怎么办了。

" [ðæts] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] , [ðæts] [raɪt] .

"	That's	right	,	my	boy	,	that's	right	.
"	那就是	正确的	,	我的	男生	,	那就是	正确的	.

“没错，孩子，没错。”

[ˌaɪ ˈtiː][dəunt] [peɪ] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [hɑːrʃ] .

It	don't	pay	to	be	too	harsh	.
它	不	支付	到	是	也	残酷的	.

过于苛刻并无益处。

[ˈɔːlweɪz] [gɪv] [ə; eɪ][mæn][ə; eɪ] [tʃæns] .

Always	give	a	man	a	chance	.
总是	给	一个	男人	一个	机会	.

永远要给男人一个机会。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪn][nɑːt] [ˈhævɪŋ] [ˈeni] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] . "

You	were	fortunate	in	not	having	any	more	trouble	than	that	.	"
你	是	幸运	在	不是	拥有	任何	更多的	麻烦	比	那	.	"

你很幸运，没有遇到更多麻烦。

" [wel] , [aɪ][dɪd][hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

"	Well	,	I	did	have	several	other	little	difficulties	which	did	not	amount	to	much	of
"	出色地	,	我	做过	有	一些	其他	小的	困难	哪个	做过	不是	数量	到	很多	的

[ˈeniθɪŋ] ;

anything	;
任何事物	;

“嗯，我的确还遇到过一些其他的小困难，但这些困难都不算什么大问题；

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][bɪg] ,

but	at	least	a	score	of	big	,
但	在	至少	一个	分数	的	大的	,

但至少有 10 个大的，

[rʌf] [ˈfɛloʊz] [ɑːr; ər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][get][ə; eɪ]

rough	fellows	are	waiting	for	you	two	to	return	home	in	order	to	get	a
粗糙的	伙伴们	是	等待	为了	你	二	到	返回	家	在	命令	到	得到	一个

[tʃæns] [tuː; tə]['entər][jʊr; jər] [ɪmˈplɔɪ] . "

chance	to	enter	your	employ	.	"
机会	到	进入	你的	采用	.	"

那些彪形大汉正等着你们俩回家，好伺机招揽你们。

" [wel] , [wiːl] [niːd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [men] , [dʒæk] ,
" **Well , we'll need a few more men , Jack ,**
" 出色地 , 出色地 需要 一个 很少 更多的 男人 , 杰克 ,

“嗯，我们还需要几个人，杰克。”

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bai] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [rʌʃ] [ðem; ðəm]
for we are going to buy another thousand head of cattle and rush them
为了 我们 是 去 到 买 其他 千 头 的 牛 和 匆忙 他们
[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [rænʧ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
down to the ranch as soon as possible .
向下 到 这 牧场 作为 很快 作为 可能的 .

因为我们打算再买一千头牛，尽快把它们运到牧场去。

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði] [stɔːr] [bɪn] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] ? "
How has the store been getting along ? "
如何 有 这 店铺 到过 获得 沿着 ? "

商店经营得怎么样?

" [its] [bɪn] ['duːɪŋ] [faɪn] .
" **It's been doing fine .**
" 它是 到过 正在做 美好的 .

“一直都很好。”

[aɪv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] [ɪz] ['groʊɪŋ] [fæst] . "
I've done a good business , and the trade is growing fast . "
我已经 完毕 一个 好的 商业 , 和 这 贸易 是 生长 快速地 . "

我的生意做得不错，而且贸易发展很快。

" ['eni] ['kæt(ə)l] [θiːvz] [bɪn] ['getɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [wɜːrk] ? "
" **Any cattle thieves been getting in their work ? "**
" 任何 牛 窃贼 到过 获得 在 他们的 工作 ? "

“有没有偷牛贼出没？”

" [wel] , [aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] ,
" **Well , I haven't heard of any ,**
" 出色地 , 我 还没有 听到 的 任何 ,

“嗯，我一个也没听说过。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['raʊndɪd] [ʌp] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd]
and I have had the cattle rounded up three or four times and counted
和 我 有 有 这 牛 圆润 向上 三 或者 四 时代 和 计数
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

我曾三四次把牛群赶到一起并清点过；

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [mʌʧ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] .
but I haven't much faith in the accuracy of the count .
但 我 还没有 很多 信仰 在 这 准确性 的 这 数数 .

但我对统计结果的准确性不太有信心。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [bəuθ] [rænʧ] [hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ] [fjuː] ,
I am beginning to suspect that both ranches have lost a few ,
我 是 开始 到 怀疑 那 两个都 牧场 有 丢失的 一个 很少 ,

我开始怀疑这两个牧场都损失了一些牲畜。

[fɔːr; fər][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ['hævnt] [kept] [æz; əz] [strɪkt] [ə; eɪ] [wɑːʧ] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
for I fear that the cowboys haven't kept as strict a watch as they should
为了 我 害怕 那 这 牛仔 还没有 保留 作为 严格的 一个 手表 作为 他们 应该
[hæv; həv] [dʌn] .
have done .
有 完毕 .

因为我担心牛仔们没有像他们应该做的那样严格监视。

[wʌn] [deɪ] [θriː] [bɪg] , [rʌf] ['fɑːloʊz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]

One	day	three	big	,	rough	follows	came	into	the	store	and	wanted	to	raise	a
一	天	三	大的	,	粗糙的	跟随	来了	进入	这	店铺	和	通缉	到	增加	一个

[rʌf] [haʊs] ,

rough	house	,
粗糙的	房子	,

有一天，三个身材高大、体格粗壮的家伙走进商店，想要闹腾一番。

[ænd; ənd][aɪ] [ri'kwestid] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['kaʊˌbɔɪz] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][help]

and	I	requested	one	of	my	cowboys	to	go	in	there	with	me	and	help
和	我	请求	一	的	我的	牛仔	到	去	在	那里	和	我	和	帮助

[ˌem 'iː][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [piːs] .

me	to	preserve	the	peace	.
我	到	保存	这	和平	.

于是我请求我的一个牛仔和我一起进去，帮我维持秩序。

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['feloʊ] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [nɪk] ['hendərsən] ? "

Do	you	remember	that	fellow	whose	name	was	Nick	Henderson	?	"
做	你	记住	那	同伴	谁	姓名	曾是	缺口	亨德森	?	"

你还记得那个叫尼克·亨德森的人吗?

" [jes] , [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] , " [sed] ['teri] .

"	Yes	,	I	know	him	,	"	said	Terry	.
"	是的	,	我	知道	他	,	"	说	特里	.

“是的，我认识他，”特里说。

" [dɪd][hiː; hi][stænd][baɪ][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ? "

"	Did	he	stand	by	you	all	right	?	"
"	做过	他	站立	经过	你	全部	正确的	?	"

他一直都站在你这边吗?

" [juː; jʊ][kæn; kən][bet][hiː; hi][dɪd] .

"	You	can	bet	he	did	.
"	你	能	赌注	他	做过	.

“你肯定他做到了。”

[aɪ] ['wʊdnt] [swɑːp][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [aɪv] [siːn] [sɪns] [aɪ] ['lændɪd] [hɪr] .

I	wouldn't	swap	him	for	any	of	the	cowboys	I've	seen	since	I	landed	here	.
我	不会	交换	他	为了	任何	的	这	牛仔	我已经	已见	自从	我	登陆	这里	.

自从我来到这里之后，我见过的所有牛仔，我一个都不会拿他来换。

[hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv]['bɑːksɪŋ] ,

He	doesn't	understand	the	science	of	boxing	,
他	不	理解	这	科学	的	拳击	,

他不懂拳击的科学原理。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['mʌslz] [ænd; ənd][noʊ] [mis'teik] ,

but	he	does	know	how	to	use	his	muscles	and	no	mistake	,
但	他	做	知道	如何	到	使用	他的	肌肉	和	不	错误	,

但他确实知道如何运用自己的肌肉，这一点毋庸置疑。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fænd] [aʊt] [tuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [wɪð; wɪθ] [ber] [fɪsts] .

for	he	fanned	out	two	of	those	fellows	with	bare	fists	.
为了	他	扇形	出去	二	的	那些	伙伴们	和	裸	拳头	.

因为他赤手空拳就把其中两个家伙打倒在地。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [gʌn] , [bʌt; bət][aɪ] [druː] [maɪn] ,

One	of	them	wanted	to	use	his	gun	,	but	I	drew	mine	,
一	的	他们	通缉	到	使用	他的	枪	,	但	我	画	矿	,

其中一人想用枪，但我拔出了自己的枪。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ʃuːt] [fɜːrst] ; [soʊ] [nɪk] [dʒʌst] [klɪːnd] [aʊt] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

and	said	that	I	would	shoot	first	;	so	Nick	just	cleaned	out	both	of	them	,
和	说	那	我	会	射击	第一的	;	所以	缺口	只是	已清洗	出去	两个都	的	他们	,

他说我会先开枪；于是尼克就把他们两个都干掉了。

[ænd; ənd] [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ɪz] [laɪk] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['mɪstər] . - – [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .

and	I	believe	he	is	like	you	and	Mr	.	Fearnot	–	not	afraid	of	anything	.
和	我	相信	他	是	喜欢	你	和	先生	.	-	–	不是	害怕的	的	任何事物	.

我相信他就像你和费尔诺特先生一样——什么都不怕。

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [mæn] [ɑːn] ['iːðər] [ræntʃ] ,

He	is	now	said	to	be	the	best	man	on	either	ranch	,
他	是	现在	说	到	是	这	最好的	男人	在	任何一个	牧场	,

据说他现在是这两个牧场里最得力的助手。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [fiːlz] [praʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪm] .

and	he	feels	proud	of	the	name	.
和	他	感觉	自豪的	的	这	姓名	.

他为这个名字感到自豪。

" [dʒæk] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːpintəz] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]

"	Jack	pointed	out	the	house	which	he	assigned	to	the	carpenters	,	saying	that	they
"	杰克	尖	出去	这	房子	哪个	他	分配	到	这	木匠	,	说	那	他们

[hæd; həd] [bɪlt] [bʌŋks] ,

had	built	bunks	,
有	建造	上下铺	,

杰克指着他分配给木匠的那栋房子说，他们在上面搭了上下铺。

[brɔːt] [daʊn] [ðer; ðər] [oʊn] ['blæŋkits] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] ,

brought	down	their	own	blankets	and	cooking	utensils	,
带来	向下	他们的	自己的	毯子	和	烹饪	餐具	,

他们自带了毯子和炊具。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

and	that	they	were	all	satisfied	with	their	work	and	their	way	of	living	.
和	那	他们	是	全部	使满意	和	他们的	工作	和	他们的	方式	的	活的	.

他们都对自己的工作和生活方式感到满意。

" [aɪ] ['fɜːrnɪʃ] [ðem; ðəm] [miːt] [ænd; ənd] [bred] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] [ðer; ðər] [oʊn]

"	I	furnish	them	meat	and	bread	,	"	he	said	,	"	and	they	do	their	own
"	我	提供	他们	肉	和	面包	,	"	他	说	,	"	和	他们	做	他们的	自己的

['kʊkɪŋ] ,

cooking	,
烹饪	,

“我给他们提供肉和面包，”他说，“他们自己做饭。”

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] ['kʊkɪŋ] [maɪ] [oʊn] [miːlz] , [tuː] . "

and	I've	been	cooking	my	own	meals	,	too	.	"
和	我已经	到过	烹饪	我的	自己的	餐	,	也	.	"

而且我也一直在自己做饭。

" [wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kʊk] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [dʒæk] . "

"	What	sort	of	a	cook	are	you	,	Jack	.	"
"	什么	种类	的	一个	厨师	是	你	,	杰克	.	"

“杰克，你厨艺如何？”

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪ] [weɪ] [æt; ət] [liːst] [ten] [paʊndz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪ] [dɪd] [wen] [juː; jʊ] [left] [hɪr] .

"	Well	,	I	guess	I	weigh	at	least	ten	pounds	more	than	I	did	when	you	left	here	.
"	出色地	,	我	猜测	我	称重	在	至少	十	磅	更多的	比	我	做过	什么时候	你	左边	这里	.

“嗯，我想我现在的体重至少比你离开这里时重了十磅。”

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ['kʊkɪŋ] [ɔːr][nɑːt] , [aɪ][dəunt] [noʊ] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , ['hoʊlsəm] [fer]

Whether	it	is	good	cooking	or	not	,	I	don't	know	;	but	it	is	good	,	wholesome	fare
无论	它	是	好的	烹饪	或者	不是	,	我	不	知道	;	但	它	是	好的	,	健康	票价

.

:

.

我不知道这道菜做得好不好，但它确实是健康营养的食物。

[aɪ] [meɪd] ['kɔːfi] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː] .

I	made	coffee	just	as	you	taught	me	.
我	制成	咖啡	只是	作为	你	教授	我	.

我按照你教我的方法煮了咖啡。

[aɪm][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['bɪskɪt] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊ] - [keɪk] .

I'm	not	good	at	making	biscuit	,	but	I	can	make	a	good	hoe	-	cake	.
我是	不是	好的	在	制作	饼干	,	但	我	能	制作	一个	好的	锄	-	蛋糕	.

我不擅长做饼干，但我很擅长做玉米饼。

" [ðeɪ] [went] ['ɪntuː]['dʒæks] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][juː'tensɪlz] ,

"	They	went	into	Jack's	kitchen	,	and	looking	at	his	utensils	,
"	他们	去	进入	杰克的	厨房	,	和	寻找	在	他的	餐具	,

他们走进杰克的厨房，看着他的餐具，

[sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

saw	that	he	had	a	place	for	everything	,	and	everything	in	its	place	.
锯	那	他	有	一个	地方	为了	一切	,	和	一切	在	它是	地方	.

他发现每样东西都有它该放的地方，而且每样东西都摆放在它该在的地方。

" [dʒæk] ; [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [kʊk] [soʊ] [wel] ?

"	Jack	;	how	did	you	learn	to	cook	so	well	?
"	杰克	;	如何	做过	你	学习	到	厨师	所以	出色地	?

杰克，你是怎么学会做饭的?

" ['teri] [æskt] .

"	Terry	asked	.
"	特里	问	.

特里问道。

" [waɪ] , [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [help] ['mʌðər] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,

"	Why	,	I	used	to	help	mother	a	good	deal	,
"	为什么	,	我	用过的	到	帮助	母亲	一个	好的	交易	,

“为什么呢？我以前经常帮妈妈的忙。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['tɪmbər] [brɔːt] [ʌp][ænd; ənd][kʌt][ænd; ənd][paɪld] [ə'weɪ] ,

and	I	have	the	timber	brought	up	and	cut	and	piled	away	,
和	我	有	这	木材	带来	向上	和	切	和	堆积	离开	,

我已经让人把木材运过来，砍伐后堆放好。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] .

so	it	is	easy	to	build	a	fire	.
所以	它	是	简单的	到	建造	一个	火	.

所以生火很容易。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [wel] ['drɪvn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] [aʊt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pʌmp] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

I	had	a	well	driven	down	in	the	yard	out	there	,	and	a	pump	attached	to
我	有	一个	出色地	驱动	向下	在	这	院子	出去	那里	,	和	一个	泵	随附的	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

我在院子里打了一口井，还装了一个水泵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [ˈwɔːtər][æz; əz] [ðæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

It	is	not	as	good	water	as	that	down	at	the	spring	,
它	是	不是	作为	好的	水	作为	那	向下	在	这	春天	,

这水质不如山下的泉水好。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [wel] [əˈraʊnd] [θruː] [ðɪs] [steɪt] ,

but	it	is	better	than	the	average	well	around	through	this	State	,
但	它	是	更好的	比	这	平均的	出色地	大约	通过	这	状态	,

但它比本州其他地区的平均水井要好。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [draɪv] [daʊn] [bʌt; bət] [ˈθɜːrti] [fiːt] , [ˈiːðər] . "

and	I	didn't	have	to	drive	down	but	thirty	feet	,	either	.	"
和	我	没有	有	到	驾驶	向下	但	三十	脚	,	任何一个	.	"

而且我甚至不用开车下去三十英尺。

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的！

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [rekt] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊn] [ˈaɪlənd] , [juː; jʊ] [wʊd] [get] [əˈlɔːŋ] [ɔːl] [raɪt] , [maɪ] [bɔɪ] .

If	you	were	wrecked	on	a	lone	island	,	you	would	get	along	all	right	,	my	boy	.
如果	你	是	损毁	在	一个	孤独	岛	,	你	会	得到	沿着	全部	正确的	,	我的	男生	.

孩子，如果你被困在荒岛上，你也能活得很好。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [bɪl] [ʌv; əv] [fer] [æt; ət][jʊr; jər][hoʊˈtel] [naʊ] ?

What	is	the	bill	of	fare	at	your	hotel	now	?
什么	是	这	账单	的	票价	在	你的	酒店	现在	?

您酒店目前的账单是多少?

" [dʒʌst] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ][wɑːnt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [əˈfɔːrdz] .

"	Just	anything	you	want	that	the	market	affords	.
"	只是	任何事物	你	想	那	这	市场	提供	.

“只要市场上能买到的，你想要的任何东西都可以。”

[wen] [aɪ][wɑːnt] [fɪʃ] [aɪ][goʊ][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː] .

When	I	want	fish	I	go	but	to	the	lake	and	get	it	.
什么时候	我	想	鱼	我	去	但	到	这	湖	和	得到	它	.

我想吃鱼的时候就去湖边抓。

[wen] [aɪ][wɑːnt][kweɪl][ɔːr] [ˈpreri] [ˈtʃɪkɪn] [ðeɪ] [kʌm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt]

When	I	want	quail	or	prairie	chicken	they	come	right	up	to	the	house	to	be	shot	.	"
什么时候	我	想	鹌鹑	或者	草原	鸡	他们	来	正确的	向上	到	这	房子	到	是	射击	.	"

:	"
.	"

我想吃鹌鹑或草原鸡的时候，它们就会自己飞到房子前面来让我射杀。

" [ɔːl] [raɪt] , [dʒæk] .

"	All	right	,	Jack	.
"	全部	正确的	,	杰克	.

“好的，杰克。”

[wiːl] [help] [juː; jʊ] [kʊk] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [hɪr]

We'll	help	you	cook	,	and	if	anything	more	is	needed	than	the	market	here
出色地	帮助	你	厨师	,	和	如果	任何事物	更多的	是	需要	比	这	市场	这里

[əˈfɔːrdz] ,

affords	,
提供	,

我们会帮你做饭，如果这里市场上买不到你需要的其他食材，

[wiː; wi] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['kræbˌtriː] .

we	will	get	it	from	Crabtree	.
我们	将要	得到	它	从	克拉布特里	.

我们将从 Crabtree 公司采购。

" [ɑːn] ['fɜːrðər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɑːrpɪt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,

"	On	further	inspection	they	found	that	he	didn't	have	a	carpet	in	the	house	,
"	在	更远	检查	他们	成立	那	他	没有	有	一个	地毯	在	这	房子	,

“进一步检查后，他们发现他家没有地毯。”

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gʊd] [ʃiːts] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [ænd; ənd] ['piləuz] [ænd; ənd] [fɜːrst] - [klæs] ['mætrəsɪz] .

but	that	he	had	good	sheets	and	blankets	and	pillows	and	first	-	class	mattresses	.
但	那	他	有	好的	纸张	和	毯子	和	枕头	和	第一的	-	班级	床垫	.

但他有很好的床单、毯子、枕头和一流的床垫。

" [fred] , " [sed] ['teri] , " [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ʌn'tɪl] [dʒæk] [gets] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ['fɪnɪʃt] .

"	Fred	,	"	said	Terry	,	"	we'll	have	to	live	in	this	house	until	Jack	gets	his	home	finished	.
"	弗雷德	,	"	说	特里	,	"	出色地	有	到	居住	在	这	房子	直到	杰克	获得	他的	家	完成的	.

“弗雷德，”特里说，“在杰克的房子建好之前，我们得住在这房子里。”

[wiːl] ['meʒər] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [ruːmz; rʊmz] [bæk] [ðer; ðər] ,

We'll	measure	the	size	of	those	two	rooms	back	there	,
出色地	措施	这	尺寸	的	那些	二	房间	后退	那里	,

我们将测量一下后面那两个房间的大小。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [mʌst; məst] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [bai] ['kɑːrpəts] , [hæv; həv] [ðem; ðəm] [meɪd] ,

and	one	of	us	must	go	back	to	town	to	-	morrow	,	buy	carpets	,	have	them	made	,
和	一	的	我们	必须	去	后退	到	镇	到	-	明天	,	买	地毯	,	有	他们	制成	,

我们当中必须有人明天回城里去，买地毯，让人做地毯。

[ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] [ɔːl] ['ʌðər] ['nesəseriz] [fɔːr; fər] ['ɛvəlɪnz] ['kʌmfərt] ,

and	lay	in	all	other	necessaries	for	Evelyn's	comfort	,
和	躺	在	全部	其他	必需品	为了	伊芙琳的	舒适	,

并备齐了伊芙琳舒适所需的一切其他物品。

[ænd; ənd] [let] [hɜːr; hər] [ɪn'vaɪt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌp] [ðer; ðər] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .

and	let	her	invite	some	of	the	ladies	up	there	to	come	down	and	rough	it	with	us	as	long	as	they	are	willing	to	do	so	.
和	让	她	邀请	一些	的	这	女士们	向上	那里	到	来	向下	和	粗糙的	它	和	我们	作为	长的	作为	他们	是	愿意的	到	做	所以	.

只要她们愿意，就让她邀请上面的一些女士下来和我们一起体验艰苦的生活。

['evlɪn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] .

Evelyn	,	of	course	,	will	go	with	us	and	assist	us	in	making	the	purchases	.
伊芙琳	,	的	课程	,	将要	去	和	我们	和	协助	我们	在	制作	这	购买	.

当然，伊芙琳会和我们一起去，并协助我们进行采购。

" [ðeɪ] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][lɑːt] , [sɔː] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kept] [ðer; ðər] .

"	They	went	out	into	the	stable	lot	,	saw	the	horses	kept	there	.
"	他们	去	出去	进入	这	稳定的	很多	,	锯	这	马匹	保留	那里	.

他们走到马厩，看到了养在那里的马匹。

[ðen] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kaʊ] [lɑːt][ænd; ənd][ðer; ðər] [bɑːnz] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪltʃ] - [kaʊz]

Then	they	visited	the	cow	lot	and	their	barns	,	and	saw	that	the	milch	-	cows
然后	他们	到访	这	奶牛	很多	和	他们的	谷仓	,	和	锯	那	这	牛奶	-	牛

[wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [wel] ,

were	looking	well	,
是	寻找	出色地	,

然后他们参观了牛棚和奶牛场，发现奶牛们看起来都很健康。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fæt][ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [mɪlk] ,

and	,	of	course	,	fat	and	yielding	an	abundant	supply	of	milk	,
和	,	的	课程	,	胖的	和	屈服	一个	丰富	供应	的	牛奶	,

当然，脂肪含量也很高，而且产奶量充足。

[wɪtʃ] [dʒæk] [sent] [ʌp] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] ['evri] [deɪ] ,

which	Jack	sent	up	to	Crabtree	every	day	,
哪个	杰克	发送	向上	到	克拉布特里	每一个	天	,

杰克每天都会把这些东西送到克拉布特里那里。

[bɪ'saɪdz] ['hævɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ænd; ənd] [mɪlk] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪm'plɔɪ] .

besides	having	plenty	of	butter	and	milk	for	all	the	cowboys	in	their	employ	.
除了	拥有	很多	的	黄油	和	牛奶	为了	全部	这	牛仔	在	他们的	采用	.

此外，他们还为所有雇佣的牛仔准备了充足的黄油和牛奶。

[dʒæk] , [tuː] , [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [flɑːk] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][bɑːrn] - [jɑːrd] , [soʊ][hiː; hi][hæd; həd]

Jack	,	too	,	had	a	good	flock	of	chickens	in	his	barn	-	yard	,	so	he	had
杰克	,	也	,	有	一个	好的	群	的	鸡	在	他的	谷仓	-	院子	,	所以	他	有

['plenti] [ʌv; əv] [egz] ;

plenty	of	eggs	;
很多	的	鸡蛋	;

杰克的鸡舍里也养了一群鸡，所以他有很多鸡蛋；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [kɪld] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tʃɪkɪn] [sɪns] [fred] [ænd; ənd] ['teri]

but	he	stated	that	he	had	not	killed	a	single	chicken	since	Fred	and	Terry
但	他	声明	那	他	有	不是	被杀	一个	单身的	鸡	自从	弗雷德	和	特里

[hæd; həd] [gɔːn] [nɔːrθ] ,

had	gone	North	,
有	已消失	北	,

但他表示，自从弗雷德和特里北上之后，他就一只鸡都没杀过。

[æz; əz][hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [kweɪl] [ænd; ənd] ['preri] ['tʃɪkɪn] .

as	he	preferred	quail	and	prairie	chicken	.
作为	他	首选	鹌鹑	和	草原	鸡	.

他更喜欢鹌鹑和草原鸡。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə][klɪp][ðer; ðər] [wɪŋz] ['veri] [kloʊz] ,

He	also	stated	that	he	had	been	compelled	to	clip	their	wings	very	close	,
他	还	声明	那	他	有	到过	被迫	到	夹子	他们的	翅膀	非常	关闭	,

他还表示，他被迫大幅削减了他们的行动自由。

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['kaʊˌbɔɪz] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt][aʊt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə'bʌndənt] [fiːd]

as	his	cowboys	told	him	that	if	they	got	out	they	would	find	such	abundant	feed
作为	他的	牛仔	讲述	他	那	如果	他们	得到	出去	他们	会	寻找	这样的	丰富	喂养

[ɪn] [græs] [siːd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] [bæk] [hoʊm]

in	grass	seed	and	other	products	of	the	plain	that	they	wouldn't	come	back	home
在	草	种子	和	其他	产品	的	这	清楚的	那	他们	不会	来	后退	家

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他的牛仔们告诉他，如果他们能出去，就会发现平原上有非常丰富的草籽和其他产品作为饲料，他们再也不会回家了。

" [dəunt][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] , [dʒæk] .

"	Don't	you	believe	that	,	Jack	.
"	不	你	相信	那	,	杰克	.

“杰克，你别这么想。”

[ɪf] [ə; eɪ][hen] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] ['regjələrli] ,

If	a	hen	raises	a	flock	of	chickens	and	she	and	they	are	fed	regularly	,
如果	一个	母鸡	提高	一个	群	的	鸡	和	她	和	他们	是	美联储	经常	,

如果一只母鸡养了一群小鸡，并且她和小鸡们都定期得到喂养，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] ; [bʌt; bət] ['tʃɪkɪnz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] ['evriwer] ,

they	will	never	leave	the	place	;	but	chickens	who	are	allowed	to	run	everywhere	,
他们	将要	绝不	离开	这	地方	;	但	鸡	WHO	是	允许	到	跑步	到处	,

它们永远不会离开这个地方；但是那些被允许到处乱跑的鸡，

[æz; əz][moʊst] ['ræntʃmən] [let][ðer; ðər] ['tʃɪkɪnz] , [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bɪ'kʌm] [waɪld][laɪk] ['eni] ['ʌðər] [faʊl] .

as	most	ranchmen	let	their	chickens	,	will	,	of	course	,	become	wild	like	any	other	fowl	.
作为	最多	牧场主	让	他们的	鸡	,	将要	,	的	课程	,	变得	荒野	喜欢	任何	其他	鸡	.

如果大多数牧场主放任自流，他们的鸡当然会像其他家禽一样变得野生。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [pɪgz] [ɑːn][ðə; ði][lɑːt] [ðæt] [wɜːr; wər][æz; əz][fæt][æz; əz]

"	There	were	about	a	score	of	little	pigs	on	the	lot	that	were	as	fat	as
"	那里	是	关于	一个	分数	的	小的	猪	在	这	很多	那	是	作为	胖的	作为

['bʌtər] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][æz; əz] ['kɪtnz] .

butter	and	gentle	as	kittens	.
黄油	和	温和的	作为	小猫	.

“院子里大约有二十来头小猪，它们肥得像黄油一样，性情像小猫一样温顺。”

" [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , ['teri] , " [sed] [fred] , " [wəʊnt] ['evlɪn] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] ?

"	By	George	,	Terry	,	"	said	Fred	,	"	won't	Evelyn	be	delighted	with	these	little	fellows	?
"	经过	乔治	,	特里	,	"	说	弗雷德	,	"	惯于	伊芙琳	是	高兴极了	和	这些	小的	伙伴们	?

“天哪，特里，”弗雷德说，“伊芙琳一定会非常喜欢这些小家伙的！”

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] [dʌks] [ænd; ənd] ['tɜːkɪz] . "

But	we	will	have	to	have	ducks	and	turkeys	.	"
但	我们	将要	有	到	有	鸭子	和	火鸡	.	"

但我们必须养鸭子和火鸡。

" [jes] , [waɪ] [kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði] [dʌks] [ɪn] [baʊndz] [ɔːl] [raɪt] ;

"	Yes	,	wye	can	keep	the	ducks	in	bounds	all	right	;
"	是的	,	星形	能	保持	这	鸭子	在	界限	全部	正确的	;

“是的，wye 可以很好地控制鸭子的活动范围；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['tɜːkɪz] [ɪn] ,

but	it	will	be	a	little	difficult	to	keep	the	turkeys	in	,
但	它	将要	是	一个	小的	难的	到	保持	这	火鸡	在	,

但是要把火鸡圈养起来有点困难。

[ən'les] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['waɪər] [fens] [ɪn'kloʊʒər] [riːtʃɪŋ] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [haɪ] . "

unless	we	have	a	wire	fence	enclosure	reaching	up	about	fifteen	feet	high	.	"
除非	我们	有	一个	金属丝	栅栏	外壳	到达	向上	关于	十五	脚	高的	.	"

除非我们建一个高达十五英尺的铁丝网围栏。”

" [oʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ðæt] .

"	Oh	,	we	can	do	that	.
"	哦	,	我们	能	做	那	.

“哦，我们可以做到。”

['tɜːkɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] ;

Turkeys	are	very	fond	of	wandering	over	a	wide	range	;
火鸡	是	非常	喜爱	的	漫游	超过	一个	宽的	范围	;

火鸡非常喜欢在广阔的范围内游荡；

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [baʊndz] .

but	I	think	we	can	keep	them	in	bounds	.
但	我	思考	我们	能	保持	他们	在	界限	.

但我认为我们可以控制住他们。

" [ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpər] [ʌv; əv] [brɔɪld] ['biːfsteɪk] , [gʊd] [hoʊ] - [keɪk] , [mɪlk]

"	That	night	,	they	had	a	good	supper	of	broiled	beefsteak	,	good	hoe	-	cake	,	milk
"	那	夜晚	,	他们	有	一个	好的	晚餐	的	烤制	牛排	,	好的	锄	-	蛋糕	,	牛奶

[ænd; ənd] ['bʌtər] ,

and	butter	,
和	黄油	,

“那天晚上，他们吃了一顿丰盛的晚餐，包括烤牛排、美味的玉米饼、牛奶和黄油。”

[ænd; ənd] ['kɔːfi] [ɪn] [ə'bʌndəns] .

and	coffee	in	abundance	.
和	咖啡	在	丰富	.

还有大量的咖啡。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [preɪzd] [dʒæk] ['haɪli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv]

The	two	boys	praised	Jack	highly	for	his	skill	in	managing	things	,	and	,	of
这	二	男孩们	赞扬	杰克	高度	为了	他的	技能	在	管理	事物	,	和	,	的

[kɔːrs] ,

course	,
课程	,

两个男孩对杰克的管理能力赞不绝口，当然，

[hiː; hi] [felt] ['veri] [praʊd] .

he	felt	very	proud	.
他	毛毡	非常	自豪的	.

他感到非常自豪。

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['broʊkər] ['mɪdltən] [hæd; həd] [juːst] [sʌm; səm] ['mʌni] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

They	told	him	that	Broker	Middleton	had	used	some	money	belonging	to	his
他们	讲述	他	那	经纪人	米德尔顿	有	用过的	一些	钱	属于	到	他的

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

他们告诉他，经纪人米德尔顿动用了他母亲的一些钱。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

and	had	made	about	twenty	thousand	dollars	for	her	,
和	有	制成	关于	二十	千	美元	为了	她	,

她因此赚了大约两万美元。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sent] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][dræft] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈpəːtʃəst] [ɪn][ðə; ði][bæŋk]

which	she	had	sent	by	them	in	a	draft	which	she	had	purchased	in	the	bank
哪个	她	有	发送	经过	他们	在	一个	草稿	哪个	她	有	购买	在	这	银行

.

:

.

这是他们寄给她的汇票，而这张汇票是她在银行购买的。

[dʒæk] [ˈferli] [huːpt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

Jack	fairly	whooped	with	joy	.
杰克	相当	欢呼	和	喜悦	.

杰克高兴得几乎欢呼起来。

" [its] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	It's	just	in	time	,	"	said	he	,
"	它是	只是	在	时间	,	"	说	他	,

“正是时候，”他说。

" [fɔːr; fər][aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sel] [ˈeni] [ˈkæt(ə)l][æt; ət] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] . "

"	for	I	haven't	been	able	to	sell	any	cattle	at	this	season	of	the	year	.	"
"	为了	我	还没有	到过	有能力的	到	卖	任何	牛	在	这	季节	的	这	年	.	"

“因为在这个季节，我一直没能卖掉一头牛。”

" [dʒæk] , " [sed] [ˈteri] , " [dəunt][juː; jʊ] [ˈwɜːri] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃər] .

"	Jack	,	"	said	Terry	,	"	don't	you	worry	about	the	future	.
"	杰克	,	"	说	特里	,	"	不	你	担心	关于	这	未来	.

“杰克，”特里说，“你不用担心未来。”

[juː; jʊ][dʒʌst] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmʌni] [ænd; ənd][dəunt][juːz][ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [nɪˈsesɪtɪz]

You	just	take	good	care	of	that	money	and	don't	use	it	except	for	necessities
你	只是	拿	好的	关心	的	那	钱	和	不	使用	它	除了	为了	必需品

.

:

.

你只要好好保管那笔钱，只用于必需品就不要动用它。

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈkæt(ə)l][ɑːn][jʊr; jər] [pleɪs] ? "

How	are	the	cattle	on	your	place	?	"
如何	是	这	牛	在	你的	地方	?	"

你牧场里的牛情况怎么样?

" [ˈmɪstər] . [ˈoʊlkət] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ˈkæt(ə)l][aɪ][ˈevər] [sɔː] [ɪn][maɪ][laɪf] .

"	Mr	.	Olcott	,	they	are	the	finest	cattle	I	ever	saw	in	my	life	.
"	先生	.	奥尔科特	,	他们	是	这	最好的	牛	我	曾经	锯	在	我的	生活	.

“奥尔科特先生，这些是我一生中见过的最好的牛。”

[juː; jʊ] [wʊd] [hiː; hi] [əˈstaʊndɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [fleʃ] .

You	would	he	astounded	to	see	how	they	have	picked	up	flesh	.
你	会	他	震惊	到	看	如何	他们	有	挑选	向上	肉	.

你一定会对他们如何获取血肉感到震惊。

[ðə; ði] [ˈræntʃmən] [ðæt] [wiː; wi] [bɔːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd] [ˈveri] [pʊr]

The	ranchman	that	we	bought	them	from	must	have	had	very	poor
这	牧场主	那	我们	买	他们	从	必须	有	有	非常	贫穷的

[ˈreɪndʒɪz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] . "

ranges	for	them	to	feed	on	.	"
范围	为了	他们	到	喂养	在	.	"

我们从那位牧场主那里买下它们时，他那里的牧场肯定很贫瘠，它们根本没地方吃草。

" [oʊ] , [wel] , [ðə; ði] [græs] [aʊt] [hɪr] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [fed] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] , [ɪk'sept] [baɪ] [streɪ] ['kæt(ə)l]

" **Oh** , **well** , **the** **grass** **out** **here** **has** **never** **been** **fed** **on** **before** , **except** **by** **stray** **cattle**

" 哦 , 出色地 , 这 草 出去 这里 有 绝不 到过 美联储 在 前 , 除了 经过 流浪 牛

,

,

,

“哦，这里的草以前从来没有人吃过，除了流浪的牛。”

[soʊ][aɪ][dəunt] ['wʌndər] [æt; ət][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [fæt] .

so **I** **don't** **wonder** **at** **their** **being** **fat** **.**

所以 我 不 想知道 在 他们的 存在 胖的 .

所以我并不奇怪他们为什么这么胖。

[wen] [koʊld] ['weðər] [kʌmz] [wiːl] [hæv; həv] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [paʊndz] [mɔːr] [ðæn; ðən]

When **cold** **weather** **comes** **we'll** **have** **many** **thousands** **of** **pounds** **more** **than**

什么时候 寒冷的 天气 来 出色地 有 许多 数千 的 磅 更多的 比

[ðə; ði] [ræntʃ] [ə'bʌv] [hɪr] .

the **ranches** **above** **here** **.**

这 牧场 多于 这里 .

寒冬来临的时候，我们的牲畜数量将比这里上面的牧场多出几千磅。

" ['æftər] ['sʌpər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [frʌm; frəm][bəuθ] [ræntʃ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

" **After** **supper** **some** **of** **the** **cowboys** **from** **both** **ranches** **came** **in** **to** **have** **a**

" 后 晚餐 一些 的 这 牛仔 从 两个都 牧场 来了 在 到 有 一个

[tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪmp'lɔɪəz] .

talk **with** **their** **employers** **.**

讲话 和 他们的 雇主 .

“晚饭后，两个牧场的一些牛仔进来和他们的雇主谈了谈。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ][paɪp] , [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [bai] [tə'bækoʊ]

Every **one** **of** **them** **was** **smoking** **a** **pipe** , **as** **they** **could** **always** **buy** **tobacco**

每一个 一 的 他们 曾是 吸烟 一个 管道 , 作为 他们 可以 总是 买 烟草

[æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] .

at **the** **store** **.**

在 这 店铺 .

他们每个人都在抽烟斗，因为他们总能在商店买到烟草。

[ðə; ði] [stɑːk] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɔːr] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['dʌbld] [sɪns] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [went] [nɔːrθ] ,

The **stock** **in** **the** **little** **store** **had** **about** **doubled** **since** **Fred** **and** **Terry** **went** **north** **,**

这 库存 在 这 小的 店铺 有 关于 双倍 自从 弗雷德 和 特里 去 北 ,

自从弗雷德和特里北上以来，小商店里的存货大约翻了一番。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] .

showing **that** **a** **good** **business** **had** **been** **done** **.**

显示 那 一个 好的 商业 有 到过 完毕 .

这表明这笔交易进行得很顺利。

" [dʒæk] , [dʌz] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] [streɪt] ? "

" **Jack** , **does** **the** **storekeeper** **keep** **his** **accounts** **straight** **?** **"**

" 杰克 , 做 这 店主 保持 他的 账户 直的 ? "

杰克，店主账目清楚吗?

" [oʊ] , [jes] .

" **Oh** , **yes** **.**

" 哦 , 是的 .

“哦是的。

[aɪ] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] ['veri] ['kloʊsli] .

I **watch** **him** **very** **closely** **.**

我 手表 他 非常 密切 .

我密切关注着他。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] [tuː] ,
I think he is an honest man too ,
我 思考 他 是 一个 诚实的 男人 也 ,

我认为他也是个诚实的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [sel] ['eniθɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['kredɪt] [ɪk'sept] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊˌbɔɪz] [ɑːn][jʊr; jər] [ræntʃ]
and he doesn't sell anything on a credit except to the cowboys on your ranch
和 他 不 卖 任何事物 在 一个 信用 除了 到 这 牛仔 在 你的 牧场
[ænd; ənd] [maɪn] .
and mine .
和 矿 .

他只向你我牧场上的牛仔们赊销东西。

['ʌðər] ['kaʊˌbɔɪz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][wɑːnt]['kredɪt] ,
Other cowboys come in and want credit ,
其他 牛仔 来 在 和 想 信用 ,

其他牛仔进来也想赊账，

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə]['kredɪt] ['enibɑːdi] [ɔːf][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tuː] [ræntʃ] ,
but I told him not to credit anybody off of our two ranches ,
但 我 讲述 他 不是 到 信用 任何人 离开 的 我们的 二 牧场 ,

但我告诉他，不要把我们两个牧场的功劳算在任何人的头上。

[æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [ðen] ['ɔːlweɪz] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [oʊ] [bɪ'fɔːr] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːf] .
as we can then always know how much they owe before paying them off .
作为 我们 能 然后 总是 知道 如何 很多 他们 欠 前 付费 他们 离开 .

这样我们就能始终知道他们在还款前欠了多少钱。

[ðə; ðɪ] ['stɔːrkiːpər] [sez] [ðæt] ['kaʊˌbɔɪz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['kerləs] [ə'baʊt] ['peɪɪŋ] ['dɛts] , [ɪk'sept] [ɪn]
The storekeeper says that cowboys are generally careless about paying debts , except in
这 店主 说道 那 牛仔 是 一般来说 粗心 关于 付费 债务 , 除了 在
[bɑːr] - [ruːmz; rʊmz] .
bar - rooms .
酒吧 - 房间 .

店主说，牛仔们通常对偿还债务漫不经心，除了在酒吧里。

" [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] ,
" Before going to bed ,
" 前 去 到 床 ,

“睡觉前，

[fred] [ænd; ənd] ['teri] ['meʒərd] [ðə; ðɪ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [ruːmz; rʊmz] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][fɪt]
Fred and Terry measured the size of the two rooms that they wanted to fit
弗雷德 和 特里 测量 这 尺寸 的 这 二 房间 那 他们 通缉 到 合身
[ʌp][fɔːr; fər] ['evlɪn] ,
up for Evelyn ,
向上 为了 伊芙琳 ,

弗雷德和特里测量了他们想为伊芙琳布置的两间房间的大小。

[ænd; ənd] [fred] ['bɔːrdɪd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [freɪt] [treɪn] ['endʒɪn] [ðæt] [went] [ʌp][ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
and Fred boarded the first freight train engine that went up the next morning
和 弗雷德 登机 这 第一的 货运 火车 引擎 那 去 向上 这 下一个 早晨
[ænd; ənd][soʊ] [riːtʃt] ['kræbˌtriː] [bɪ'fɔːr] ['evlɪn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['brekfəst] .
and so reached Crabtree before Evelyn had finished her breakfast .
和 所以 达到 克拉布特里 前 伊芙琳 有 完成的 她 早餐 .

第二天早上，弗雷德登上了第一列开往克拉布特里的货运火车头，因此在伊芙琳吃完早餐之前就到达了克拉布特里。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
She was very much surprised at seeing him .
她 曾是 非常 很多 惊讶 在 看到 他 .

见到他，她非常惊讶。

" [fred] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [wer] [ɪz] ['brʌðər] ? "
" Fred , " said she , " where is brother ? "
" 弗雷德 , " 说 她 , " 在哪里 是 兄弟 ? "

“弗雷德,”她问道,“哥哥在哪儿?”

" [hiː; hi][ɪz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ræntʃ] , [dʒʌst][ðə; ði] ['hæpiːəst] [bɔɪ] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] .
" He is down at the ranch , just the happiest boy you ever saw in your life .
" 他 是 向下 在 这 牧场 , 只是 这 最快乐 男生 你 曾经 锯 在 你的 生活 .

“他在牧场里，是我这辈子见过的最快乐的男孩。”

[hiː; hi][hæd; həd] [milkt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [baɪ] ['sʌnraɪz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
He had milked two of the cows by sunrise this morning . "
他 有 挤奶 二 的 这 牛 经过 日出 这 早晨 . "

今天早上日出前，他已经挤了两头奶牛的奶。

" [aɪ] ['nevər] [nuː] ['brʌðər] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , " [ʃiː; ʃi] [læft] .
" I never knew brother to do such a thing before in his life , " she laughed .
" 我 绝不 知道 兄弟 到 做 这样的 一个 事物 前 在 他的 生活 , " 她 笑了 .

“我以前从没见过哥哥做过这样的事,”她笑着说。

" [haʊ] ['meni] [kaʊz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ? -
" How many cows are there ? '
" 如何 许多 牛 是 那里 ? -

“这里有多少头牛?”

" [oʊ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [mɪlk] [ɪz][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] ['bʌtər] , [ænd; ənd][æz; əz]
" Oh , about a dozen , and their milk is as rich as butter , and as
" 哦 , 关于 一个 打 , 和 他们的 牛奶 是 作为 富有的 作为 黄油 , 和 作为
['jeloʊ] [æz; əz][goʊld] .
yellow as gold .
黄色的 作为 金子 .

“哦，大约有十二头，它们的牛奶像黄油一样浓郁，像黄金一样金黄。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['tɪk(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [deθ] [tuː; tə] [siː] [dʒæk] [fiːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] ['bʌtərmɪlk] .
It would tickle you to death to see Jack feed the little pigs buttermilk .
它 会 痒痒 你 到 死亡 到 看 杰克 喂养 这 小的 猪 酪乳 .

看到杰克喂小猪喝酪乳，你肯定会笑得合不拢嘴。

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [traɪz] [tuː; tə] [get] [mɔːr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌst]
Each little pig tries to get more of it than his neighbor , and then just
每个 小的 猪 尝试 到 得到 更多的 的 它 比 他的 邻居 , 和 然后 只是
[tuː; tə] [θɪŋk] ,
to think ,
到 思考 ,

每只小猪都想比邻居多分一些，想想看，

[tuː] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [flɑːk] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] , [ðoʊz] [wiː; wi] [bɔːt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [went] [ʌp]
too , we have a good flock of chickens , those we bought before we went up
也 , 我们 有 一个 好的 群 的 鸡 , 那些 我们 买 前 我们 去 向上
[nɔːrθ] ;
North ;
北 ;

此外，我们还有一群不错的鸡，是我们去北方之前买的;

[ænd; ənd][dʒæk][hæz; həz] ['nevər] [kɪld] [wʌn] .
and Jack has never killed one .
和 杰克 有 绝不 被杀 一 .

杰克从未杀过人。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɔːt] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [henz] ,
On the contrary , he has bought upwards of a dozen hens ,
在 这 相反 , 他 有 买 向上 的 一个 打 母鸡 ,

相反，他买了十几只母鸡。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrn][lɑːt][ɪz][dʒʌst]['oʊvərʌn][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][wʌnz] . "

and	the	barn	lot	is	just	overrun	with	little	ones	.	"
和	这	谷仓	很多	是	只是	超限	和	小的	一个	.	"

谷仓里到处都是小孩子。

" [waɪ] , ['hæznt][hiː; hi] [kɪld] ['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	Why	,	hasn't	he	killed	any	of	them	.
"	为什么	,	还没有	他	被杀	任何	的	他们	.

“为什么？他一个也没杀啊。”

[fred] ?

Fred	?
弗雷德	?

弗雷德?

['dʌznt] [hiː; hi][laɪk] ['tʃɪkɪn] ? "

Doesn't	he	like	chicken	?	"
不	他	喜欢	鸡	?	"

他不喜欢吃鸡肉吗?

" [jes] , [hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

"	Yes	,	he	is	very	fond	of	them	;
"	是的	,	他	是	非常	喜爱	的	他们	;

“是的，他非常喜欢它们；

[bʌt; bət][ðə; ði][kweɪlz][ænd; ənd] ['preri] ['tʃɪkɪnz] ['æktʃuəli] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][beg][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] ,

but	the	quails	and	prairie	chickens	actually	come	up	and	beg	to	be	shot	,
但	这	鹌鹑	和	草原	鸡	实际上	来	向上	和	求	到	是	射击	,

但鹌鹑和草原鸡却会主动跑过来，乞求人们射杀它们。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [geɪm]

and	he	has	never	had	a	chance	at	an	unlimited	supply	of	game
和	他	有	绝不	有	一个	机会	在	一个	无限	供应	的	游戏

[bɪ'fɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] . "

before	in	his	life	.	"
前	在	他的	生活	.	"

而且他这辈子从来没有机会获得无限量的猎物。

" [oʊ] , [fred] , [wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [bæk] [daʊn] [ðer; ðər] ? "

"	Oh	,	Fred	,	when	are	you	going	back	down	there	?	"
"	哦	,	弗雷德	,	什么时候	是	你	去	后退	向下	那里	?	"

“哦，弗雷德，你什么时候再下去？”

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] - [naɪt] . "

"	I'm	going	to	-	night	.	"
"	我是	去	到	-	夜晚	.	"

“我今晚要去。”

" [wel] , [kæn; kən][aɪ][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "

"	Well	,	can	I	go	back	with	you	?	"
"	出色地	,	能	我	去	后退	和	你	?	"

“那我能跟你一起回去吗？”

" [nɑːt][dʒʌst] [jet] .

"	Not	just	yet	.
"	不是	只是	然而	.

“还没到时候。”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][help][ˌem 'iː] [sɪ'lekt] [tuː] ['kɑːrpəts] ,

I	want	you	to	go	with	me	,	though	,	and	help	me	select	two	carpets	,
我	想	你	到	去	和	我	,	尽管	,	和	帮助	我	选择	二	地毯	,

不过，我希望你能陪我一起去，帮我挑选两款地毯。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hoʊm] .

which	will	be	on	the	floor	of	your	home	.
哪个	将要	是	在	这	地面	的	你的	家	.

它将放在你家的地板上。

" [soʊ][ʃiː; ʃi][ræn] [ʌp'sterz] [ænd; ənd][gɑːt][hɜːr; hər][hæt][ænd; ənd] [glʌvz] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ]

"	So	she	ran	upstairs	and	got	her	hat	and	gloves	,	and	went	out	with
"	所以	她	跑	楼上	和	得到	她	帽子	和	手套	,	和	去	出去	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

于是她跑上楼，拿了帽子和手套，和他一起出去了。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [kɔːrs] [ɪn'greɪn] ['kɑːrpəts] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [faɪn] ['kɑːrpəts][wɜːr; wər][nɑːt] ['niːdɪd]

She	wanted	to	select	coarse	ingrain	carpets	,	saying	that	fine	carpets	were	not	needed
她	通缉	到	选择	粗	根深蒂固	地毯	,	说	那	美好的	地毯	是	不是	需要

[ɑːn][ə; eɪ] [ræntʃ] .

on	a	ranch	.
在	一个	牧场	.

她想挑选粗面地毯，说牧场不需要精致的地毯。

" ['evlɪn] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['veri] [best] ['velvɪt] ['kɑːrpəts] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

"	Evelyn	,	you	must	select	the	very	best	velvet	carpets	that	can	be	found	in
"	伊芙琳	,	你	必须	选择	这	非常	最好的	天鹅绒	地毯	那	能	是	成立	在

[ðɪs] ['sɪti] . "

this	city	.	"
这	城市	.	"

“伊芙琳，你必须挑选这座城市里最好的天鹅绒地毯。”

" [fred] , [ðæt] [ɪz] ['rekləs] [ɪk'strævəgəns] . "

"	Fred	,	that	is	reckless	extravagance	.	"
"	弗雷德	,	那	是	鲁莽	奢侈	.	"

“弗雷德，那太肆意挥霍了。”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] .

"	No	,	it	isn't	.
"	不	,	它	不是	.

不，并非如此。

[ə; eɪ] [gʊd] ['velvɪt] ['kɑːrpɪt] [wɪl] [læst] [dʒʌst] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'greɪn] [wʌn] .

A	good	velvet	carpet	will	last	just	twice	as	long	as	an	ingrain	one	.
一个	好的	天鹅绒	地毯	将要	最后的	只是	两次	作为	长的	作为	一个	根深蒂固	一	.

优质丝绒地毯的使用寿命是普通地毯的两倍。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [baɪ] ['eniθɪŋ] [tʃiːp] .

I'm	not	going	to	buy	anything	cheap	.
我是	不是	去	到	买	任何事物	便宜的	.

我不会买便宜货。

[ðə; ði] [best] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] .

The	best	is	always	the	cheapest	.
这	最好的	是	总是	这	最便宜	.

最好的往往是最便宜的。

[aɪ][wɑːnt]['səufəz] , [tʃerz] , ['rɑːkɝz] , [ænd; ənd] [teiblz] ,

I	want	sofas	,	chairs	,	rockers	,	and	tables	,
我	想	沙发	,	椅子	,	摇滚乐手	,	和	表格	,

我想要沙发、椅子、摇椅和桌子。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['deɪntiz] [æz; əz][jʊr; jər] [gʊd] [teɪst] [meɪ] [sə'dʒest] .

and	then	such	other	dainties	as	your	good	taste	may	suggest	.
和	然后	这样的	其他	精致小点心	作为	你的	好的	品尝	可能	建议	.

然后，根据您的喜好，还可以品尝其他美味佳肴。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][maɪ] ['swiːthɑːrt] [ænd; ənd] ['tɛriːz] ['sɪstər] ,

It	is	to	be	the	home	of	my	sweetheart	and	Terry's	sister	,
它	是	到	是	这	家	的	我的	亲爱的	和	特里的	姐姐	,

这里将成为我爱人和特里妹妹的家。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪkˈspekt][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] [jʌŋ] ['leɪdiz][frʌm; frəm]

and	we	expect	you	to	have	quite	a	number	of	young	ladies	from
和	我们	预计	你	到	有	相当	一个	数字	的	年轻的	女士们	从

['kræbˌtriː] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [spend] [æz; əz] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃuːz] ,

Crabtree	to	go	down	there	and	spend	as	long	a	time	as	they	choose	,
克拉布特里	到	去	向下	那里	和	花费	作为	长的	一个	时间	作为	他们	选择	,

我们预计会有不少来自克拉布特里的年轻女士前往那里，她们可以随意选择停留时间。

[tuː; tə][biː; bi] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

to	be	company	for	you	.
到	是	公司	为了	你	.

陪伴你。

[ðen] [aɪl] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊkkeɪs] [ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti][ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] ['mægəzinz] ; [fɔːr; fər]

Then	I'll	buy	a	bookcase	and	have	plenty	of	books	and	magazines	;	for
然后	患病的	买	一个	书柜	和	有	很多	的	图书	和	杂志	;	为了

[bəuθ] ['teri] [ænd; ənd][juː; jʊ] ,

both	Terry	and	you	,
两个都	特里	和	你	,

然后我会买个书柜，摆满书籍和杂志；这样你和特里都能用上了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ] , [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] [gʊd] ['riːdɪŋ] .

as	well	as	I	,	are	fond	of	good	reading	.
作为	出色地	作为	我	,	是	喜爱	的	好的	阅读	.

我也一样，喜欢阅读。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] [strɔːŋ] ['ɔɪlklɔːθ] [tuː; tə][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]

Then	we	must	have	some	good	strong	oilcloth	to	put	on	the	kitchen	and
然后	我们	必须	有	一些	好的	强的	油布	到	放	在	这	厨房	和

['daɪnɪŋ] [ruːm] [flɔːrz] ,

dining	room	floors	,
用餐	房间	楼层	,

那么我们需要一些结实耐用的油布铺在厨房和餐厅的地板上。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] ['frɛdz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrpəts] ,

"	and	she	followed	Fred's	instructions	,	and	made	her	choice	of	the	carpets	,
"	和	她	随后	弗雷德的	指示	,	和	制成	她	选择	的	这	地毯	,

[ænd; ənd] [fred] ,

and	Fred	,
和	弗雷德	,

她按照弗雷德的指示，挑选了地毯，而弗雷德.....

[ɪn] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ['ɔːfərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['diːlər] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [meɪd]

in	paying	for	them	,	offered	them	to	the	dealer	to	have	them	made
在	付费	为了	他们	,	提供	他们	到	这	经销商	到	有	他们	制成

[ʌp][æt; ət][wʌns] .

up	at	once	.
向上	在	一次	.

在付款时，我把它们交给经销商，让他们立即制作出来。

[ðen] [ðeɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [tʃerz] , [teiblz] , ['bjʊroʊz] , [ə; eɪ] ['bʊkkeɪs] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els]

Then	they	selected	chairs	,	tables	,	bureaus	,	a	bookcase	,	and	everything	else
然后	他们	已选	椅子	,	表格	,	局	,	一个	书柜	,	和	一切	别的

[ðæt] [wʌz; wəz] [kənˈdʌktɪv] [tuː; tə] ['kʌmfərt] .

that	was	conductive	to	comfort	.
那	曾是	导电	到	舒适	.

然后他们挑选了椅子、桌子、五斗橱、书柜以及其他一切有助于提升舒适度的物品。

['evlɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [sər'praɪzd] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [wʌt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [keɪm] [tu:; tə] ,

Evelyn	**was**	**a**	**little**	**bit**	**surprised**	**when**	**she**	**saw**	**what**	**the**	**total**	**amount**	**came**	**to**	**,**
伊芙琳	曾是	一个	小的	少量	惊讶	什么时候	她	锯	什么	这	全部的	数量	来了	到	,

当伊芙琳看到最终的总金额时，她有点惊讶。

[bʌt; bət] [fred] [toʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][nɑ:t][pʊt][ɪn] ['eni] [əb'dʒɛkʃənz] , [wət'evər] .

but	**Fred**	**told**	**her**	**that**	**she**	**must**	**not**	**put**	**in**	**any**	**objections**	**,**	**whatever**	**.**
但	弗雷德	讲述	她	那	她	必须	不是	放	在	任何	反对意见	,	任何	.

但弗雷德告诉她，无论如何，她都不能提出任何反对意见。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rʌf] [ˌaɪ 'ti:][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] ['ɪntu:][ðə; ði]

He	**said**	**that**	**if**	**she**	**wanted**	**to**	**rough**	**it**	**she**	**could**	**go**	**out**	**of**	**doors**	**into**	**the**
他	说	那	如果	她	通缉	到	粗糙的	它	她	可以	去	出去	的	门	进入	这

[bɑ:rn][lɑ:t] ,

barn	**lot**	**,**
谷仓	很多	,

他说，如果她想体验一下艰苦的生活，可以到外面的谷仓去。

[ðə; ði] [kaʊ] [lɑ:t] ,

the	**cow**	**lot**	**,**
这	奶牛	很多	,

牛场

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:t][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [wɜ:r; wər] [kept] [ænd; ənd] [ə'mju:z] [hɜ:r'self]

and	**the**	**lot**	**in**	**which**	**the**	**pigs**	**and**	**chickens**	**were**	**kept**	**and**	**amuse**	**herself**
和	这	很多	在	哪个	这	猪	和	鸡	是	保留	和	娱乐	她自己

[tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] .

to	**her**	**heart's**	**content**	**.**
到	她	心脏的	内容	.

她来到养猪养鸡的地里，尽情玩耍。

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər]['pɜ:tʃəsəz, 'pɜ:tʃəsɪz] .

The	**greater**	**part**	**of**	**the**	**day**	**was**	**taken**	**up**	**in**	**making**	**their**	**purchases**	**.**
这	更大的	部分	的	这	天	曾是	已采取	向上	在	制作	他们的	购买	.

他们一天的大部分时间都花在了购物上。

[ðen] , [ə'baʊt] ['sʌnset] , [fred] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['endʒɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪt] ,

Then	**,**	**about**	**sunset**	**,**	**Fred**	**returned**	**to**	**the**	**ranch**	**on**	**the**	**engine**	**of**	**a**	**freight**	**,**
然后	,	关于	日落	,	弗雷德	返回	到	这	牧场	在	这	引擎	的	一个	货运	,

然后，大约在日落时分，弗雷德搭乘一辆货运列车的机车返回了牧场。

['li:vɪŋ] ['evlɪn] [ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] .

leaving	**Evelyn**	**in**	**the**	**hotel**	**.**
离开	伊芙琳	在	这	酒店	.

把伊芙琳留在酒店。

[ðə; ði]['leɪdi] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

The	**lady**	**guests**	**of**	**the**	**house**	**were**	**quite**	**disappointed**	**,**
这	女士	客人	的	这	房子	是	相当	失望的	,

屋里的女客人们都相当失望。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

as	**they**	**thought**	**they**	**would**	**hear**	**him**	**sing**	**and**	**play**	**during**	**the**	**evening**	**,**
作为	他们	想法	他们	会	听到	他	唱歌	和	玩	期间	这	晚上	,

他们以为晚上会听到他唱歌演奏，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ræntʃ] [fɔ:r; fər]

but	**she**	**told**	**them**	**that**	**he**	**was**	**preparing**	**a**	**house**	**down**	**on**	**the**	**ranch**	**for**
但	她	讲述	他们	那	他	曾是	准备	一个	房子	向下	在	这	牧场	为了

[hɜ:r; hər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] [ðer; ðər][ɪn] ['kræbˌtri:] ,

her	**and**	**a**	**number**	**of**	**their**	**friends**	**there**	**in**	**Crabtree**	**,**
她	和	一个	数字	的	他们的	朋友们	那里	在	克拉布特里	,

但她告诉他们，他正在牧场上为她和他们在克拉布特里的一些朋友准备一栋房子。

[huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ɑːn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pər'sweɪd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd]

whom	they	were	calculating	on	being	able	to	persuade	to	go	down	and
谁	他们	是	计算	在	存在	有能力的	到	说服	到	去	向下	和

[spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

spend	some	time	with	them	.
花费	一些	时间	和	他们	.

他们计划说服这些人下来和他们一起待一段时间。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kwaɪt] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ] .

Of	course	,	quite	a	number	of	them	were	quite	eager	to	go	.
的	课程	,	相当	一个	数字	的	他们	是	相当	渴望的	到	去	.

当然，他们当中有不少人非常渴望前往。

[ɔːl] [ðæt] [naɪt] ['evlɪn] [wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [flɑːk] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz]

All	that	night	Evelyn	was	dreaming	of	feeding	a	big	flock	of	little	chickens
全部	那	夜晚	伊芙琳	曾是	做梦	的	喂养	一个	大的	群	的	小的	鸡

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [pɪgz] ,

and	little	pigs	,
和	小的	猪	,

那天晚上，伊芙琳梦见自己在喂一大群小鸡和小猪。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ænd; ənd] ['petɪŋ] [ðə; ði][maɪld] - [aɪd] ['mɪltʃ] - [kaʊz] ,

and	looking	after	and	petting	the	mild	-	eyed	milch	-	cows	,
和	寻找	后	和	抚摸	这	温和的	-	眼睛	牛奶	-	牛	,

照料和抚摸那些眼神温顺的奶牛，

[ænd; ənd] [ə'woʊk] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['hæpiːəst] [taɪm] [ʌv; əv]

and	awoke	fully	convinced	that	she	was	going	to	have	the	happiest	time	of
和	醒来	完全	确信	那	她	曾是	去	到	有	这	最快乐	时间	的

[hɜːr; hər] [laɪf] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['swiːthɑːrt] [æz; əz][hɜːr; hər] ['deɪli]

her	life	with	her	brother	and	her	sweetheart	as	her	daily
她	生活	和	她	兄弟	和	她	亲爱的	作为	她	日常的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

她醒来后深信，有哥哥和爱人陪伴，她将会拥有生命中最幸福的时光。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [milkt] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [kaʊz] [ɪn] [frɛ'doʊniə] ,

Many	a	time	had	she	milked	her	mother's	cows	in	Fredonia	,
许多	一个	时间	有	她	挤奶	她	母亲的	牛	在	弗雷多尼亚	,

她曾在弗雷多尼亚多次帮母亲挤牛奶。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['eksərsaɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] ['bʌtər] .

and	she	enjoyed	the	exercise	as	well	as	making	butter	.
和	她	享受	这	锻炼	作为	出色地	作为	制作	黄油	.

她既喜欢锻炼身体，也喜欢制作黄油。

['bʌtər] - ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'stʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

Butter	-	making	was	a	passion	with	her	,	and	she	understood	it	to
黄油	-	制作	曾是	一个	热情	和	她	,	和	她	理解	它	到

[pər'fekʃ(ə)n] .

perfection	.
完美	.

制作黄油是她的一大爱好，她对这门技艺了如指掌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['mærid] ['leɪdiz] ,

The	next	day	she	talked	quite	a	while	with	several	married	ladies	,
这	下一个	天	她	谈话	相当	一个	尽管	和	一些	已婚	女士们	,

第二天，她和几位已婚女士聊了很久。

[pər'tɪkjələrli]	[ðoʊz]	[huː]	[ˌʌndər'stʊd]	['haʊskiːpɪŋ]	[ænd; ənd]	['mɪlkɪŋ]	[ænd; ənd]	['bʌtər]	-	['meɪkɪŋ]	.
particularly	**those**	**who**	**understood**	**housekeeping**	**and**	**milking**	**and**	**butter**	**-**	**making**	**.**
特别	那些	WHO	理解	家政	和	挤奶	和	黄油	-	制作	.

尤其是那些懂得家务、挤奶和制作黄油的人。

[ðə; ði]	['leɪdiz]	[siːmd]	[tuː; tə][biː; bi]	[sər'praɪzd]	[æt; ət][hɜːr; hər]	[ɪn'θuːziæzəm]	,
The	**ladies**	**seemed**	**to**	**be**	**surprised**	**at**	**her**	**enthusiasm**	**,**
这	女士们	似乎	到	是	惊讶	在	她	热情	,

女士们似乎对她的热情感到惊讶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(Fred Fearnot's New Ranch and How He and)

第3/5页

[ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [milkt] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ɔːr] [tʃɜːnd] ['bʌtər] ,

and	asked	her	if	she	had	ever	milked	a	cow	,	or	churned	butter	,
和	问	她	如果	她	有	曾经	挤奶	一个	奶牛	,	或者	搅打	黄油	,

然后问她是否挤过牛奶，或者搅过黄油。

[ænd; ənd][hɜːr; hər][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] ['æktʃuəli] ['stægərd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	her	replies	actually	staggered	some	of	them	.
和	她	回复	实际上	交错	一些	的	他们	.

她的回答着实让其中一些人感到震惊。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

She	said	that	if	she	were	worth	a	million	dollars	,
她	说	那	如果	她	是	值得	一个	百万	美元	,

她说，如果她身价一百万美元，

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'mjuːzmənt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ræðər] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðæn; ðən][tuː; tə] [mɪlk] [kaʊz] ,

that	there	was	no	amusement	she	would	rather	indulge	in	than	to	milk	cows	,
那	那里	曾是	不	娱乐	她	会	相当	放纵	在	比	到	牛奶	牛	,

[fiːd] ['tʃɪkɪnz] ,

feed	chickens	,
喂养	鸡	,

她最喜欢的娱乐活动莫过于挤牛奶、喂鸡。

['gæðər] [egz] , [ænd; ənd][duː][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [də'mestɪk] [wɜːrk] .

gather	eggs	,	and	do	all	sorts	of	domestic	work	.
收集	鸡蛋	,	和	做	全部	排序	的	国内的	工作	.

收集鸡蛋，并做各种家务。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ][sə'saɪəti][gɜːrl] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌə'mjuːzmənts] [siːmd] [ɪn'kredəb(ə)l][tuː; tə]

The	idea	of	a	society	girl	indulging	in	such	amusements	seemed	incredible	to
这	主意	的	一个	社会	女孩	沉溺于	在	这样的	娱乐	似乎	极好的	到

[ðə; ði] ['leɪdiz] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] .

the	ladies	at	the	hotel	.
这	女士们	在	这	酒店	.

酒店里的女士们觉得，一个上流社会的女孩沉迷于这种娱乐活动简直不可思议。

[θriː] [deɪz] [pæst] , [wɪtʃ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .

Three	days	passed	,	which	Fred	and	Terry	improved	by	cleaning	up	around	the	house	.
三	天	通过了	,	哪个	弗雷德	和	特里	改进	经过	打扫	向上	大约	这	房子	.

三天过去了，弗雷德和特里把房子周围打扫干净，情况有所好转。

[wen] [ðə; ði]['kɑːrpəts] [keɪm] [daʊn] , [wɪð; wɪθ] [men] [tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz]

When	the	carpets	came	down	,	with	men	to	lay	them	,	the	furniture	was
什么时候	这	地毯	来了	向下	,	和	男人	到	躺	他们	,	这	家具	曾是

[muːvd] [ɪn] ,

moved	in	,
已搬	在	,

地毯被搬下来，由工人铺设，家具也搬了进来。

[ænd; ənd] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] [leɪs] ['kɜːtənz] [pʊt] [ʌp] ,

and	shades	and	lace	curtains	put	up	,
和	色调	和	蕾丝	窗帘	放	向上	,

还挂上了遮光帘和蕾丝窗帘。

[ʌn'tɪl] ['riːəli] [ðə; ði] [pleɪn] ['lɪt(ə)l] [ræntʃ] [haʊs] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['elɪgəntli] ['fɜːrnɪʃt] [ðæn; ðən] ['meni]
until **really** **the** **plain** **little** **ranch** **house** **was** **more** **elegantly** **furnished** **than** **many**
直到 真的 这 清楚的 小的 牧场 房子 曾是 更多的 优雅地 提供 比 许多
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['sɪtəznz] [ɪn] ['kræbˌtriː] .
of **the** **homes** **of** **the** **richest** **citizens** **in** **Crabtree** **.**
的 这 房屋 的 这 最富有的 公民 在 克拉布特里 .

直到后来，这间简朴的小农舍的陈设比克拉布特里许多最富有市民的住宅还要优雅。

[ðen] , ['teri] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] ['æftər] ['evlɪn] .
Then **,** **Terry** **went** **up** **to** **Crabtree** **after** **Evelyn** **.**
然后 , 特里 去 向上 到 克拉布特里 后 伊芙琳 .

然后，特里跟着伊芙琳去了克拉布特里。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] ['endʒɪn] , [ænd; ənd] ['evlɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ɑːn][ðə; ði]
He **went** **on** **a** **freight** **train** **engine** **,** **and** **Evelyn** **wanted** **to** **come** **back** **on** **the**
他 去 在 一个 货运 火车 引擎 , 和 伊芙琳 通缉 到 来 后退 在 这
[seɪm] ;
same **;**
相同的 ;

他乘坐货运列车去的，伊芙琳也想乘坐同一列火车回来；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn]['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['draɪvɪŋ]
but **he** **insisted** **upon** **hiring** **a** **carriage** **at** **the** **livery** **stable** **and** **driving**
但 他 坚持 之上 招聘 一个 运输 在 这 涂装 稳定的 和 驾驶
[hɜːr; hər] [θruː] .
her **through** **.**
她 通过 .

但他坚持要在马厩租一辆马车，亲自开车送她过去。

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['evlɪn] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [ræntʃ] .
EVELYN **ON** **THE** **NEW** **RANCH** **.**
伊芙琳 在 这 新的 牧场 .

伊芙琳在新牧场。

[tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [æt; ət] ['kræbˌtriː] ['ɔːfərd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [wɪð; wɪθ] ['evlɪn] ,
Two **young** **ladies** **at** **Crabtree** **offered** **to** **go** **down** **to** **the** **ranch** **with** **Evelyn** **,**
二 年轻的 女士们 在 克拉布特里 提供 到 去 向下 到 这 牧场 和 伊芙琳 ,

克拉布特里有两个年轻女士主动提出陪伊芙琳去牧场。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][fɜːrst] [faʊnd] [aʊt] ['weðər] [ðə; ði] [nuː]
but **she** **suggested** **to** **them** **to** **wait** **until** **she** **first** **found** **out** **whether** **the** **new**
但 她 建议 到 他们 到 等待 直到 她 第一的 成立 出去 无论 这 新的
[hoʊm] [wʌz; wəz][wʌn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
home **was** **one** **to** **which** **she** **would** **like** **to** **invite** **them** **.**
家 曾是 一 到 哪个 她 会 喜欢 到 邀请 他们 .

但她建议他们等到她确定新家是否是她愿意邀请他们去的地方后再做决定。

" [ɪf] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] ['ɔːfər] [juː; jʊ] ['kʌmfərt] , [aɪ] [wɪl] ['noʊtɪfaɪ][juː; jʊ] ,
" **If** **the** **place** **is** **such** **that** **I** **can** **offer** **you** **comfort** **,** **I** **will** **notify** **you** **,**
" 如果 这 地方 是 这样的 那 我 能 提供 你 舒适 , 我 将要 通知 你 ,

“如果这个地方能让你感到舒适，我会通知你。”

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , " [soʊ] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] .
without **delay** **,** **"** **so** **they** **remained** **behind** **at** **the** **hotel** **.**
没有 延迟 , " 所以 他们 剩余 在后面 在 这 酒店 .

“毫不耽搁”，于是他们留在了酒店。

[ðə; ði]['draɪvər] [ðen] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][æt; ət][ə; eɪ] ['klɪpɪŋ] [peɪs] .

The	driver	then	started	off	down	the	road	at	a	clipping	pace	.
这	司机	然后	开始	离开	向下	这	路	在	一个	剪裁	步伐	.

随后，司机以飞快的速度沿着道路驶去。

['teri] [hæd; həd][haɪrd][ə; eɪ]['splendɪd] [tiːm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvər] [ˌʌndər'stʊd] [wel] [haʊ][tuː; tə]

Terry	had	hired	a	splendid	team	,	and	the	driver	understood	well	how	to
特里	有	雇用	一个	灿烂	团队	,	和	这	司机	理解	出色地	如何	到

['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hɔːrsɪz] .

manage	the	beautiful	horses	.
管理	这	美丽的	马匹	.

特里雇佣了一支优秀的团队，而司机也深谙如何驾驭这些骏马。

[ðə; ði][dɜːrt][roʊd][ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlroʊd] .

The	dirt	road	ran	all	the	way	down	in	sight	of	the	railroad	.
这	污垢	路	跑	全部	这	方式	向下	在	视线	的	这	铁路	.

这条土路一直延伸到铁路的视线范围内。

[ðeɪ] [pæst] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'bɜːrbən] ['rezɪdənsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [ɔːr][fɔːr] [maɪlz] ,

They	passed	many	beautiful	suburban	residences	during	the	first	three	or	four	miles	,
他们	通过了	许多	美丽的	郊区	住宅	期间	这	第一的	三	或者	四	英里	,

在最初的三四英里路程中，他们经过了许多漂亮的郊区住宅。

['æftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæst] ['fɑːmˌhaʊsiz] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][roʊd] [stretʃt] [waɪt] [ænd; ənd]

after	which	they	passed	farmhouses	and	then	the	road	stretched	white	and
后	哪个	他们	通过了	农舍	和	然后	这	路	拉伸	白色的	和

[streɪt] ['oʊvər][ðə; ði][waɪd] ['prɛəriz] .

straight	over	the	wide	prairies	.
直的	超过	这	宽的	草原	.

之后，他们经过了一些农舍，然后道路笔直地延伸到广阔的草原上。

['teri] [hæd; həd][də'rektɪd] [ðæt] ['evəlɪnz] [tuː] [trʌŋks] [biː; bi][sent] [daʊn] [baɪ] [freɪt] .

Terry	had	directed	that	Evelyn's	two	trunks	be	sent	down	by	freight	.
特里	有	指导	那	伊芙琳的	二	树干	是	发送	向下	经过	货运	.

特里指示将伊芙琳的两个行李箱用货运方式运送下去。

['evlɪn] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][raɪd] ['veri] [mʌtʃ] .

Evelyn	enjoyed	the	ride	very	much	.
伊芙琳	享受	这	骑	非常	很多	.

伊芙琳非常享受这次旅行。

" ['brʌðər] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,

"	Brother	,	"	said	she	,
"	兄弟	,	"	说	她	,

“哥哥，”她说。

" [ðə; ði] [græs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['griːnər] [ænd; ənd] ['rɪtʃər] [daʊn] [θruː] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən][ʌp]

"	the	grass	seems	to	be	greener	and	richer	down	through	this	country	than	up
"	这	草	似乎	到	是	更环保	和	更富有	向下	通过	这	国家	比	向上

[ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] . "

in	Colorado	.	"
在	科罗拉多州	.	"

“这个国家南部的草似乎比科罗拉多州北部的草更绿更茂盛。”

" [jes] , [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [els] [wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɔːt] [daʊn] [hɪr] .

"	Yes	,	and	so	it	is	,	else	we	wouldn't	have	bought	down	here	.
"	是的	,	和	所以	它	是	,	别的	我们	不会	有	买	向下	这里	.

“是的，事实就是如此，否则我们也不会把东西搬到这里来。”

[wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][æd'væntɪdʒɪz] [hɪr] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ʌp][ðer; ðər] .

We	have	some	advantages	here	that	we	didn't	have	up	there	.
我们	有	一些	优势	这里	那	我们	没有	有	向上	那里	.

我们在这里拥有一些我们在那里所没有的优势。

[ðer; ðər][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][draɪv]['aʊər; ɑːr]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['aʊər; ɑːr] [freɪt] ['twenti] [maɪlz]

There	we	had	to	drive	our	cattle	and	receive	our	freight	twenty	miles
那里	我们	有	到	驾驶	我们的	牛	和	收到	我们的	货运	二十	英里

[ə'weɪ] ;

away	;
离开	;

我们必须把牛赶到二十英里外的地方接收货物；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [rʌnz] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es] ,

but	now	the	railroad	runs	right	along	beside	us	,
但	现在	这	铁路	跑步	正确的	沿着	旁	我们	,

但现在铁路就从我们旁边经过了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['diːpoʊ][ɪz][ɑːn]['aʊər; ɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [træk] .

and	the	depot	is	on	our	side	of	the	track	.
和	这	仓库	是	在	我们的	边	的	这	追踪	.

车站就在我们这边的铁轨上。

['dʒæks] [ræntʃ] ['bɔːrdərz][ðə; ði][roʊd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

Jack's	ranch	borders	the	road	on	the	other	side	.
杰克的	牧场	边界	这	路	在	这	其他	边	.

杰克的牧场就在路的另一边。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz][leɪd][saɪd] [træks] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ræntʃ] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [gʊd] ['diːpoʊ] .

The	company	has	laid	side	tracks	for	each	ranch	,	and	built	a	good	depot	.
这	公司	有	铺设	边	轨道	为了	每个	牧场	,	和	建造	一个	好的	仓库	.

该公司为每个牧场铺设了支线铁路，并建造了一个设施完善的车站。

[aɪ] [θɪŋk] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] ,

I	think	,	in	the	course	of	time	,
我	思考	,	在	这	课程	的	时间	,

我认为，随着时间的推移，

[wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [hoʊm] [daʊn] [hɪr] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd][ʌp][ɪn]

we'll	have	a	far	more	beautiful	home	down	here	than	we	had	up	in
出色地	有	一个	远的	更多的	美丽的	家	向下	这里	比	我们	有	向上	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

Colorado	.
科罗拉多州	.

我们在这里的家会比我们在科罗拉多州的家漂亮得多。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðoʊ] ,

Of	course	,	though	,
的	课程	,	尽管	,

当然，

[fred] [hæz; həz][toʊld][juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mɪnərəl] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Fred	has	told	you	all	about	the	magnificent	mineral	spring	a	mile	from	the
弗雷德	有	讲述	你	全部	关于	这	壮丽	矿物	春天	一个	英里	从	这

['reɪlroʊd] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] . "

railroad	and	on	the	ranch	.	"
铁路	和	在	这	牧场	.	"

弗雷德已经跟你们讲过离铁路一英里远、就在牧场里的那处绝佳矿泉了。

" [jes] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Yes	,	both	of	you	have	told	me	all	about	it	.	"
"	是的	,	两个都	的	你	有	讲述	我	全部	关于	它	.	"

“是的，你们俩都跟我说过这件事了。”

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[fred] [θɪŋks] [ˌaɪ ˈtiː] [best] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] [raɪt] [daʊn] [ðer; ðər] [nɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn] [ˈɔːrdər]

Fred	thinks	it	best	to	build	a	residence	right	down	there	near	the	spring	in	order
弗雷德	思考	它	最好的	到	建造	一个	住宅	正确的	向下	那里	靠近	这	春天	在	命令

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [lɑːrdʒ] [ʃeɪd] [triːz] [ɪn] [ðə; ði]

that	we	may	have	the	use	of	the	water	and	some	large	shade	trees	in	the
那	我们	可能	有	这	使用	的	这	水	和	一些	大的	阴影	树木	在	这

[jɑːrd] . "

yard	.	"
院子	.	"

弗雷德认为最好在泉水附近建一栋房子，这样我们就可以使用泉水，院子里也能有一些高大的遮荫树。

" ['teri] , ['iznt] [ðer; ðər] ['eni] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər] [naʊ] ? "

"	Terry	,	isn't	there	any	building	there	now	?	"
"	特里	,	不是	那里	任何	建筑	那里	现在	?	"

“特里，那里现在不是有建筑物了吗？”

" [noʊ] ,

"	No	,
"	不	,

“不，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['bɪldɪŋz] [wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [fɔːr] - [ruːm] [freɪm] ['bɪldɪŋz] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

the	only	buildings	we	have	now	are	merely	four	-	room	frame	buildings	for	the
这	仅有的	建筑物	我们	有	现在	是	仅仅	四	-	房间	框架	建筑物	为了	这

[men] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪs] ,

men	on	the	place	,
男人	在	这	地方	,

我们现在唯一的建筑只是供当地男人居住的四间木结构房屋。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [fɪkst] [ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [bɪld] [ə; eɪ]

and	we	have	fixed	up	one	of	them	for	our	home	until	we	build	a
和	我们	有	固定的	向上	一	的	他们	为了	我们的	家	直到	我们	建造	一个

['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] ['betər] [haʊs] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

larger	and	better	house	down	near	the	spring	.
更大的	和	更好的	房子	向下	靠近	这	春天	.

我们已经把其中一栋房子修缮好，暂时放在家里，直到我们在泉水附近盖上一栋更大更好的房子。

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪk(ə)l] [ʌv; əv] [swɑːmp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;

There	isn't	a	particle	of	swamp	about	it	;
那里	不是	一个	粒子	的	沼泽	关于	它	;

这里一点沼泽的痕迹都没有；

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] ['sɑːlɪd] [ɜːrθ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	there	is	plenty	of	good	solid	earth	all	around	it	.
但	那里	是	很多	的	好的	坚硬的	地球	全部	大约	它	.

但它周围有很多坚实的泥土。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [kæn; kən] [kʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [roʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['diːpoʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	,	we	can	cut	a	splendid	road	from	the	depot	down	to	it	.
的	课程	,	我们	能	切	一个	灿烂	路	从	这	仓库	向下	到	它	.

当然，我们可以从仓库修建一条通往那里的绝佳道路。

[wiː; wi] [wɪl] [bɪld] ['steiblz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [aʊt] - ['haʊzɪz] [daʊn] [ðer; ðər] , [tuː] , [ænd; ənd]

We	will	build	stables	and	all	the	necessary	out	-	houses	down	there	,	too	,	and
我们	将要	建造	马厩	和	全部	这	必要的	出去	-	房屋	向下	那里	,	也	,	和

[wɪl] [fens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ,

will	fence	it	in	,
将要	栅栏	它	在	,

我们还会在那里建造马厩和所有必要的附属建筑，并用栅栏围起来。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['kænɑːt] [ə'nɔɪ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

so	that	the	cattle	cannot	annoy	the	residents	of	the	place	.
所以	那	这	牛	不能	烦人	这	居民	的	这	地方	.

以免牛群打扰当地居民。

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] ['diːpoʊ] [bɪlt] [jet] , [ænd; ənd] ['pæsɪndʒər] [treɪnz] [dəunt]['iːv(ə)n][stɑːp]

There	isn't	a	passenger	depot	built	yet	,	and	passenger	trains	don't	even	stop
那里	不是	一个	乘客	仓库	建造	然而	,	和	乘客	火车	不	甚至	停止

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

目前还没有建造客运站，客运列车也不在那里停靠。

[ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [flægd] [baɪ][ðə; ði] [freɪt] ['eɪdʒənt] .

unless	they	are	flagged	by	the	freight	agent	.
除非	他们	是	已标记	经过	这	货运	代理人	.

除非货运代理另有标记。

" [ðə; ði] [roʊd] [pæst] [θruː] ['sevrəl] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [waɪd] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['preri]

"	The	road	passed	through	several	patches	of	timber	and	wide	stretches	of	prairie
"	这	路	通过了	通过	一些	补丁	的	木材	和	宽的	伸展	的	草原

[lænd] ['prezəntɪŋ] ['siːnəri] [ðæt] ['evlɪn] [lʌvd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] ['veri] [mʌtʃ] .

land	presenting	scenery	that	Evelyn	loved	and	admired	very	much	.
土地	呈现	风景	那	伊芙琳	喜爱	和	钦佩	非常	很多	.

“这条路穿过几片林地和广阔的草原，沿途的景色是伊芙琳非常喜爱和欣赏的。

[ðə; ði] ['splendɪd] [tiːm] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [tuː] ['aʊərz] , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['twenti]

The	splendid	team	made	the	trip	in	a	little	over	two	hours	,	a	distance	of	twenty
这	灿烂	团队	制成	这	旅行	在	一个	小的	超过	二	小时	,	一个	距离	的	二十

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

这支优秀的队伍仅用了两个多小时就完成了这段20英里的旅程。

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [bɪg] ['bɪldɪŋ] ['goʊɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ðer; ðər] ? " [sed] ['teri] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə]['dʒæks] [nuː]

"	You	see	that	big	building	going	up	out	there	?	"	said	Terry	,	pointing	to	Jack's	new
"	你	看	那	大的	建筑	去	向上	出去	那里	?	"	说	特里	,	指向	到	杰克的	新的

[hoʊm] .

home	.
家	.

“你看到那边正在建的那栋大楼了吗？”特里指着杰克的新家说。

" [jes] . "

"	Yes	.	"
"	是的	.	"

“是的。”

" [wel] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [ðæt] [dʒæk][ɪz] ['bɪldɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]

"	Well	,	that	is	the	new	house	that	Jack	is	building	for	his	mother	and	his	wife
"	出色地	,	那	是	这	新的	房子	那	杰克	是	建筑	为了	他的	母亲	和	他的	妻子

.

:
.

“嗯，那是杰克正在为他母亲和妻子建造的新房子。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][lɑːrdʒ][ruːmz; rʊmz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

It	has	a	dozen	large	rooms	in	it	.	"
它	有	一个	打	大的	房间	在	它	.	"

它里面有十几个大房间。

" [wel] , [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [əˈweɪ] [aʊt] [hɪr] ?

" **Well , what in the world does he want with such a big house away out here ?**

" 出色地 , 什么 在 这 世界 做 他 想 和 这样的 一个 大的 房子 离开 出去 这里 ?

“那么，他到底想要这么大的房子住在这里干什么呢？”

" ['evlɪn] [æskt] .

" **Evelyn asked .**

" 伊芙琳 问 .

伊芙琳问道。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] [hiː; hi]['evər] [oʊnd] ,

" **Well , it is the first house he ever owned ,**

" 出色地 , 它 是 这 第一的 房子 他 曾经 拥有 ,

“嗯，这是他拥有的第一套房子。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ ˈtiː]['ruːmiˌrʊmi] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ænd; ənd] ['mʌðɚz]

and he says he wants it roomy enough for his wife's and mother's

和 他 说道 他 想要 它 宽敞 足够的 为了 他的 妻子的 和 母亲的

[frendz] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,

friends to come down and stay as long as they please ,

朋友们 到 来 向下 和 停留 作为 长的 作为 他们 请 ,

他说他希望房子足够宽敞，可以让妻子和母亲的朋友们过来住，想住多久就住多久。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðem; ðəm] .

as it will cost him nothing to board them .

作为 它 将要 成本 他 没有什么 到 木板 他们 .

因为搭乘这些飞机对他来说不需要任何费用。

[aɪ] [ges] [ðæt] [fred] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðæt] . "

I guess that Fred and I will build a house just as big as that . "

我 猜测 那 弗雷德 和 我 将要 建造 一个 房子 只是 作为 大的 作为 那 . "

我想弗雷德和我以后也会盖一栋和那栋一样大的房子。

" ['teri] , [juː; jʊ][ænd; ənd] [fred] [mʌst; məst][nɑːt] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [ɪkˈstrævəgəns] . "

" **Terry , you and Fred must not indulge in any such extravagance . "**

" 特里 , 你 和 弗雷德 必须 不是 放纵 在 任何 这样的 奢侈 . "

“特里，你和弗雷德绝对不能沉溺于这种铺张浪费。”

" ['sɪstər] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['kʌmfərt] [ɪz][nɑːt] [ɪkˈstrævəgəns] ?

" **Sister , don't you know that comfort is not extravagance ?**

" 姐姐 , 不 你 知道 那 舒适 是 不是 奢侈 ?

“姐姐，你难道不知道舒适并不等于奢侈吗？”

" [ðə; ði]['draɪvər][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [aʊt] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] ,

" **The driver had never been out there before ,**

" 这 司机 有 绝不 到过 出去 那里 前 ,

“这位司机以前从未去过那里。”

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [æskt] ['teri] [wer] [hiː; hi][mʌst; məst][stɑːp] .

so he turned and asked Terry where he must stop .

所以 他 转向 和 问 特里 在哪里 他 必须 停止 .

于是他转过身问特里他应该在哪里下车。

" [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] [aʊt] [ðer; ðər] ,

" **Right in front of that house out there ,**

" 正确的 在 正面 的 那 房子 出去 那里 ,

就在那栋房子前面，

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd] [fred] [hæd; həd] ['fɜːrnɪʃt] [fɔːr; fər]

"	and	he	pointed	to	the	house	which	he	and	Fred	had	furnished	for
"	和	他	尖	到	这	房子	哪个	他	和	弗雷德	有	提供	为了

[ðer; ðər] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [bɪg] [haʊs] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] [ʌp] .

their	home	until	a	big	house	could	be	put	up	.
他们的	家	直到	一个	大的	房子	可以	是	放	向上	.

“然后他指着那栋房子，那是他和弗雷德暂时用来居住的房子，直到能盖一栋大房子为止。”

[bəuθ] [fred] [ænd; ənd][dʒæk][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ðɪ] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Both	Fred	and	Jack	were	on	the	lookout	for	them	.
两个都	弗雷德	和	杰克	是	在	这	瞭望台	为了	他们	.

弗雷德和杰克都在寻找他们。

['evlɪn] [sɔː] [ðem; ðəm] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][hæts][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜːr; hər]['pærəsɔːl][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

Evelyn	saw	them	waving	their	hats	and	she	waved	her	parasol	in	return	.
伊芙琳	锯	他们	挥手	他们的	帽子	和	她	挥手	她	阳伞	在	返回	.

伊芙琳看到他们挥舞着帽子，她也挥舞着阳伞回应。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] [dɪd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ,

They	reached	the	house	about	the	time	that	the	carriage	did	,	and	of	course	,
他们	达到	这	房子	关于	这	时间	那	这	运输	做过	,	和	的	课程	,

他们到达房子的时间和马车到达的时间差不多，当然，

[æz; əz] [fred] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] [hiː; hi] [kɔːt] ['evlɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd]

as	Fred	lifted	her	out	of	the	carriage	he	caught	Evelyn	in	his	arms	and
作为	弗雷德	抬起	她	出去	的	这	运输	他	捕捉	伊芙琳	在	他的	武器	和

[kɪst] [hɜːr; hər] ['sevrəl] [taɪmz] .

kissed	her	several	times	.
亲吻	她	一些	时代	.

弗雷德把伊芙琳从马车里抱出来时，一把搂住她，吻了她好几次。

[dʒæk] [siːzd] [hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd] [kɪst] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :

Jack	seized	her	hand	and	kissed	it	,	saying	:
杰克	查获	她	手	和	亲吻	它	,	说	:

杰克抓住她的手吻了一下，说道：

" ['hevəns] , [mɪs] ['evlɪn] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [weɪ] [daʊn] [hɪr] . "

"	Heavens	,	Miss	Evelyn	,	but	I	am	glad	to	see	you	way	down	here	.	"
"	天	,	错过	伊芙琳	,	但	我	是	高兴的	到	看	你	方式	向下	这里	.	"

“天哪，伊芙琳小姐，但我很高兴在这里见到您。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [dʒæk] , " [sed] ['evlɪn] .

"	Thank	you	,	Jack	,	"	said	Evelyn	.
"	感谢	你	,	杰克	,	"	说	伊芙琳	.

“谢谢你，杰克，”伊芙琳说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [glɑːnst] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][waɪld] ['prɛəriz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Then	she	turned	and	glanced	around	at	the	wild	prairies	on	either	side	of	the
然后	她	转向	和	瞥了一眼	大约	在	这	荒野	草原	在	任何一个	边	的	这

['reɪlroʊd] [træk] .

railroad	track	.
铁路	追踪	.

然后她转过身，环顾铁路两旁的野生草原。

" ['evlɪn] , " [sed] [fred] , " [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊm] [wiː; wi][hæv; həv] [fɪkst] [ʌp] [fɔːr; fər]

"	Evelyn	,	"	said	Fred	,	"	come	in	and	see	the	little	home	we	have	fixed	up	for
"	伊芙琳	,	"	说	弗雷德	,	"	来	在	和	看	这	小的	家	我们	有	固定的	向上	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“伊芙琳，”弗雷德说，“进来看看我们为你修缮的小房子吧。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][led][hɜːr; hər][ʌp][ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pi'ɑːzə][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][tuː][ruːmz; rʊmz][ðæt]

"	and	he	led	her	up	on	the	little	piazza	and	into	the	two	rooms	that
"	和	他	引领	她	向上	在	这	小的	广场	和	进入	这	二	房间	那

[hæd; həd][bɪn]['fɜːrnɪʃt][ʌp][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

had	been	furnished	up	for	her	.
有	到过	提供	向上	为了	她	.

他领着她来到小广场，走进为她布置好的两间房间。

[ʌv; əv][kɔːrs] , [ʃiː; ʃi]['rekəgnaɪzd][ðə; ði]['kɑːrpɪt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['tʃoʊzn][ˌaɪ 'tiː][hɜːr'self][ʌp][ɪn]

Of	course	,	she	recognized	the	carpet	,	because	she	had	chosen	it	herself	up	in
的	课程	,	她	认可	这	地毯	,	因为	她	有	选定	它	她自己	向上	在

['kræbˌtriː] ,

Crabtree	,
克拉布特里	,

她当然认出了那块地毯，因为那是她自己在克拉布特里挑选的。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['evri][piːs][ʌv; əv]['fɜːrnɪtʃər] .

and	also	every	piece	of	furniture	.
和	还	每一个	片	的	家具	.

还有每一件家具。

" [oʊ] , [maɪ] , [haʊ]['bjuːtɪf(ə)l] !

"	Oh	,	my	,	how	beautiful	!
"	哦	,	我的	,	如何	美丽的	!

“哦，我的天哪，太美了！”

" [ʃiː; ʃi][ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [bʌt; bət][haʊ][aʊt][ʌv; əv][pleɪs][sʌtʃ]['fɜːrnɪtʃər][ɪn][ə; eɪ][ræntʃ][haʊs] !

"	But	how	out	of	place	such	furniture	in	a	ranch	house	!
"	但	如何	出去	的	地方	这样的	家具	在	一个	牧场	房子	!

“但是这样的家具放在农舍里是多么不协调啊！”

[aɪ][der][seɪ][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə'nʌðər][soʊ]['bjuːtɪfli]['fɜːrnɪʃt][æz; əz][ðɪs][ɪz][ɪn][ðə; ði][steɪt][ʌv; əv]

I	dare	say	there	is	not	another	so	beautifully	furnished	as	this	is	in	the	State	of
我	敢	说	那里	是	不是	其他	所以	非常漂亮	提供	作为	这	是	在	这	状态	的

['teksəs] . "

Texas	.	"
德克萨斯州	.	"

我敢说，在德克萨斯州，没有哪栋房子的装修能比得上这栋。

" [noʊ] , " [sed][fred] ,

"	No	,	"	said	Fred	,
"	不	,	"	说	弗雷德	,

“不，”弗雷德说。

" [nɔːr][ɪz][ðer; ðər][ə'nʌðər][haʊs][ɪn][ɔːl]['teksəs][wɪð; wɪθ][sʌtʃ][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l]['mɪstrəs][tuː; tə][reɪn]

"	nor	is	there	another	house	in	all	Texas	with	such	a	beautiful	mistress	to	reign
"	也不	是	那里	其他	房子	在	全部	德克萨斯州	和	这样的	一个	美丽的	情妇	到	在位

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

over	it	.
超过	它	.

“在整个德克萨斯州，也没有另一栋房子能有如此美丽的女主人来统治它。”

" [ʃiː; ʃi][læft][ænd; ənd][siːmd][pliːzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːmplɪmənt] .

"	She	laughed	and	seemed	pleased	with	the	compliment	.
"	她	笑了	和	似乎	高兴	和	这	赞扬	.

她笑了，似乎对这句赞美感到很高兴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [θroʊ] [ɔːf][hɜːr; hər][hæt][ænd; ənd] [laɪt] [koʊt][ʃiː; ʃi] [sed] :

As	soon	as	she	could	throw	off	her	hat	and	light	coat	she	said	:
作为	很快	作为	她	可以	扔	离开	她	帽子	和	光	外套	她	说	:

她一脱下帽子和薄外套，就说道：

" [naʊ] , [fred] , [let][ˌem ˈiː] [siː] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] . "

"	Now	,	Fred	,	let	me	see	the	kitchen	and	the	dining	-	room	.	"
"	现在	,	弗雷德	,	让	我	看	这	厨房	和	这	用餐	-	房间	.	"

“弗雷德，现在让我看看厨房和餐厅。”

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[ðɪs] [liːdz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] ,

This	leads	into	the	dining	-	room	,
这	线索	进入	这	用餐	-	房间	,

这里通往餐厅，

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] [ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd] [siːmd] [ˈiːkwəli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈfɜːrnɪʃɪŋz] [ænd; ənd]

"	so	she	went	in	there	and	seemed	equally	pleased	with	its	furnishings	and
"	所以	她	去	在	那里	和	似乎	同样地	高兴	和	它是	家具	和

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtʃaɪnə][ˈklɑːzɪt][ænd; ənd] [faʊnd] [tuː] [kəmˈpliːt] [sets] [ʌv; əv][ˈtʃaɪnə] [ˈdɪʃɪz] .

then	she	looked	into	the	china	closet	and	found	two	complete	sets	of	china	dishes	.
然后	她	看起来	进入	这	中国	壁橱	和	成立	二	完全的	套	的	中国	菜肴	.

于是她走了进去，似乎对里面的陈设同样满意，然后她打开瓷器柜，发现了两套完整的瓷器餐具。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] ,

Then	she	went	into	the	kitchen	,
然后	她	去	进入	这	厨房	,

然后她走进了厨房。

[wer] [fred] [ænd; ənd] [ˈteri] [hæd; həd][set] [ʌp][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [reɪndʒ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]

where	Fred	and	Terry	had	set	up	a	first	-	class	range	to	take	the	place	of
在哪里	弗雷德	和	特里	有	放	向上	一个	第一的	-	班级	范围	到	拿	这	地方	的

[ðə; ði][waɪd] - [ˈoʊpən][ˈfaɪərpleɪs] [wɪtʃ] [dʒæk][hæd; həd] [bɪn] [ˈjuːzɪŋ] .

the	wide	-	open	fireplace	which	Jack	had	been	using	.
这	宽的	-	打开	壁炉	哪个	杰克	有	到过	使用	.

弗雷德和特里在那里安装了一流的炉灶，取代了杰克之前一直使用的开放式壁炉。

[ðə; ði] [ˈkɑːpintəz] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [ˈklɑːzɪt] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [juːˈtensɪlz] .

The	carpenters	had	built	a	splendid	closet	for	all	the	cooking	utensils	.
这	木匠	有	建造	一个	灿烂	壁橱	为了	全部	这	烹饪	餐具	.

木匠们为所有烹饪用具建造了一个精美的壁橱。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [ˈnesəseri] [teiblz][ænd; ənd] [tʃerz] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .

There	were	all	the	necessary	tables	and	chairs	there	in	the	kitchen	.
那里	是	全部	这	必要的	表格	和	椅子	那里	在	这	厨房	.

厨房里摆放着所有必要的桌椅。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][sɪŋk][ænd; ənd] , [ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːsɪt] , [sɔː] [ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [floʊ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .

She	went	to	the	sink	and	,	turning	the	faucet	,	saw	a	splendid	flow	of	water	.
她	去	到	这	下沉	和	,	转弯	这	龙头	,	锯	一个	灿烂	流动	的	水	.

她走到水槽边，打开水龙头，看到一股清澈的水流涌出。

" [waɪ] , [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [dʌz] [ðɪs] [ˈwɔːtər] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] , [ˈveri] [mʌtʃ]

"	Why	,	where	in	the	world	does	this	water	come	from	?	"	she	asked	,	very	much
"	为什么	,	在哪里	在	这	世界	做	这	水	来	从	?	"	她	问	,	非常	很多

[sərˈpraɪzd] .

surprised	.
惊讶	.

“为什么？这水到底是从哪里来的？”她非常惊讶地问道。

" [oʊ] , [ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['dʒæks][aɪ'diːəz] , " [rɪ'plaɪd] [fred] .

"	Oh	,	that	is	one	of	Jack's	ideas	,	"	replied	Fred	.
"	哦	,	那	是	一	的	杰克的	想法	,	"	回复	弗雷德	.

“哦，那是杰克的想法之一，”弗雷德回答道。

" [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'weɪ] [hiː; hi][gɑːt] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	While	we	were	away	he	got	permission	from	the	superintendent	of	the
"	尽管	我们	是	离开	他	得到	允许	从	这	校长	的	这

['reɪlroʊd] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [paɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['kʌmpəniːz] [tæŋk] ,

railroad	to	run	a	pipe	from	the	railroad	company's	tank	,
铁路	到	跑步	一个	管道	从	这	铁路	公司的	坦克	,

“我们不在的时候，他从铁路主管那里获得了许可，从铁路公司的储罐拉了一根管道。”

[sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ə'weɪ] ,

some	three	hundred	yards	away	,
一些	三	百	码	离开	,

大约三百码外，

[ænd; ənd] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər] ['haʊshoʊld] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][æz; əz]

and	thus	provided	for	a	supply	of	water	for	household	purposes	as
和	因此	假如	为了	一个	供应	的	水	为了	家庭	目的	作为

[wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæθruːm] .

well	as	a	bathroom	.
出色地	作为	一个	浴室	.

因此，既满足了家庭用水需求，也满足了浴室用水需求。

[ðoʊz] [ɑːr; ər] [nuː] [jɔːk] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Those	are	New	York	ideas	which	he	brought	out	here	with	him	,
那些	是	新的	约克	想法	哪个	他	带来	出去	这里	和	他	,

这些都是他从纽约带来的理念。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['premɪsɪz] ['wʌndɝd] [wʌt] [ðə; ði] ['jæŋki] [bɔɪ] [wʌz; wəz]

and	people	who	have	visited	the	premises	wondered	what	the	Yankee	boy	was
和	人们	WHO	有	到访	这	前提	想知道	什么	这	扬基	男生	曾是

[ʌp] [tuː; tə] .

up	to	.
向上	到	.

去过那里的人都很好奇，这个北方小子到底在搞什么鬼。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['wɔːtər] ['iznt] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

Of	course	the	water	isn't	for	drinking	purposes	,
的	课程	这	水	不是	为了	喝	目的	,

当然，这些水不是用来喝的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['drɪvn] [wel] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['veri] [gʊd] ;

for	he	has	a	driven	well	out	in	the	yard	,	and	the	water	is	very	good	;
为了	他	有	一个	驱动	出色地	出去	在	这	院子	,	和	这	水	是	非常	好的	;

因为他院子里有一口打好的井，水质非常好；

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [laɪk] [ðæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] .

but	still	it	is	not	like	that	down	at	the	spring	.
但	仍然	它	是	不是	喜欢	那	向下	在	这	春天	.

但泉水那边的情况却并非如此。

" [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['pætɪŋ] [dʒæk][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [sed] :

"	She	turned	around	and	patting	Jack	on	the	shoulder	said	:
"	她	转向	大约	和	轻拍	杰克	在	这	肩膀	说	:

她转过身，拍了拍杰克的肩膀说：

" [dʒæk] ,

"	Jack	,
"	杰克	,

“杰克，

[wɜːr; wər][juː; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [ɔːr][ʌv; əv] [ˈketɪ] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈfɪksɪŋ] [ʌp] [ɔːl]

were	you	thinking	of	your	mother	or	of	Katy	when	you	were	fixing	up	all
是	你	思维	的	你的	母亲	或者	的	凯蒂	什么时候	你	是	定影	向上	全部

[ðiːz] [ˈkʌmfəts] ? "

these	comforts	?	"
这些	舒适	?	"

你布置这些舒适设施的时候，想到的是你的母亲还是凯蒂?

" [ʌv; əv][bəuθ] , [mɪs] [ˈevlɪn] , " [hiː; hi] [ˈænsər] ,

"	Of	both	,	Miss	Evelyn	,	"	he	answered	,
"	的	两个都	,	错过	伊芙琳	,	"	他	回答	,

“伊芙琳小姐，你选哪一个？”他回答道。

" [fɔːr; fər] [ˈmʌðər] [ɪz][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈkʌmfəts] [æz; əz] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈwʊmən] .

"	for	mother	is	as	fond	of	comforts	as	any	other	woman	.
"	为了	母亲	是	作为	喜爱	的	舒适	作为	任何	其他	女士	.

“因为母亲和其他女人一样，都喜欢舒适安逸。”

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˈkʊkɪŋ] ,

She	does	her	own	cooking	,
她	做	她	自己的	烹饪	,

她自己做饭。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhævɪŋ] [ˈwɔːtər] [paɪps] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] [ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] . "

and	I	am	having	water	pipes	run	from	the	same	source	into	our	house	.	"
和	我	是	拥有	水	管道	跑步	从	这	相同的	来源	进入	我们的	房子	.	"

我正安排人从同一个水源引水到我家。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , " [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] ,

"	By	and	by	,	"	he	continued	,
"	经过	和	经过	,	"	他	持续	,

“过段时间，”他继续说道。

" [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ɑːrˈtiːʒən] [ˈwɔːtər] [ˈsʌmwer] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] ,

"	I'm	going	to	see	if	I	can't	find	artesian	water	somewhere	on	the	premises	,
"	我是	去	到	看	如果	我	不能	寻找	自流井	水	某处	在	这	前提	,

“我打算看看能不能在这片区域找到自流井水。”

[ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [ˈrʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] . "

and	have	it	running	through	the	house	all	the	time	.	"
和	有	它	跑步	通过	这	房子	全部	这	时间	.	"

让它一直在家里运行。”

" [gʊd] [bɔɪ] !

"	Good	boy	!
"	好的	男生	!

“好孩子！”

[gʊd] [bɔɪ] ! " [læft] [ˈevlɪn] .

Good	boy	!	"	laughed	Evelyn	.
好的	男生	!	"	笑了	伊芙琳	.

“好孩子！”伊芙琳笑着说。

" [naʊ] , [ˈbrʌðər] [telz] [ˌem ˈiː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][pɪgz][ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [ˈmɪltʃ] - [kaʊz] [ɑːn]

"	Now	,	brother	tells	me	that	you	have	pigs	and	chickens	and	milch	-	cows	on
"	现在	,	兄弟	讲述	我	那	你	有	猪	和	鸡	和	牛奶	-	牛	在

[ðə; ði] [pleɪs] ,

the	place	,
这	地方	,

“我哥哥告诉我，你家这地方养了猪、鸡和奶牛。”

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .

and	I	want	to	see	them	at	once	.
和	我	想	到	看	他们	在	一次	.

我想立刻见到他们。

" ['teri] [ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd][dʒæk] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

"	Terry	and	Fred	and	Jack	went	out	with	her	.
"	特里	和	弗雷德	和	杰克	去	出去	和	她	.

“特里、弗雷德和杰克都和她一起出去了。”

[ðeɪ] [fɜːrst] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]['steɪb(ə)l] , [sɔː] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['kærɪdʒ] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [ðeɪ]

They	first	went	to	the	big	stable	,	saw	the	saddle	and	carriage	horses	that	they
他们	第一的	去	到	这	大的	稳定的	,	锯	这	鞍	和	运输	马匹	那	他们

[hæd; həd] [bɔːt] ,

had	bought	,
有	买	,

他们先去了大马厩，看到了他们买的马鞍和马车马匹。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

and	she	was	pleased	with	their	appearance	.
和	她	曾是	高兴	和	他们的	外貌	.

她对他们的外貌很满意。

" ['evlɪn] , [hɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [greiz] , " [sed] [fred] ,

"	Evelyn	,	here	are	a	pair	of	grays	,	"	said	Fred	,
"	伊芙琳	,	这里	是	一个	一对	的	灰色	,	"	说	弗雷德	,

“伊芙琳，这是两只灰狗，”弗雷德说。

" [wɪtʃ] ['teri] [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] ['meri] ,

"	which	Terry	and	I	say	belong	to	you	and	Mary	,
"	哪个	特里	和	我	说	属于	到	你	和	玛丽	,

“特里和我都认为这些属于你和玛丽。”

[ænd; ənd][wiː; wi][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [lʌv] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [treɪn] [ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ]

and	we	hope	you	will	love	them	as	much	and	train	them	as	you
和	我们	希望	你	将要	爱	他们	作为	很多	和	火车	他们	作为	你

[dɪd] [ðoʊz] [ʌp] [æt; ət] [frɛ'doʊniə] . "

did	those	up	at	Fredonia	.	"
做过	那些	向上	在	弗雷多尼亚	.	"

我们希望你们会像在弗雷多尼亚训练它们那样喜爱它们、训练它们。

" [oʊ] , [maɪ] .

"	Oh	,	my	.
"	哦	,	我的	.

“哦，我的天哪。”

[ðæt] [ɪz] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

That	is	work	for	me	,	but	I	am	glad	of	it	.
那	是	工作	为了	我	,	但	我	是	高兴的	的	它	.

那对我来说是工作，但我乐意去做。

[hæv; həv] [ðeɪ] [gʊd] [dɪspə'zɪʃnz] ? "

Have	they	good	dispositions	?	"
有	他们	好的	性情	?	"

他们性情好吗?

" [jes] , [ðə; ði]['steɪb(ə)l] - [mæn] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['veri]

"	Yes	,	the	stable	-	man	says	that	they	are	kind	and	gentle	and	very
"	是的	,	这	稳定的	-	男人	说道	那	他们	是	种类	和	温和的	和	非常

[sə'septəb(ə)l] [tuː; tə][kaɪnd] ['triːtmənt] .

susceptible	to	kind	treatment	.
易受影响的	到	种类	治疗	.

“是的，马厩管理员说它们性情温和，非常容易受到善待。”

" [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg]['steɪb(ə)l] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði][bɪg][bɑ:rn][lɑ:t] ,

"	From	the	big	stable	they	emerged	into	the	big	barn	lot	,
"	从	这	大的	稳定的	他们	出现	进入	这	大的	谷仓	很多	,

他们从大马厩里出来，来到了大谷仓里。

[pæst] [θru:] [ə; eɪ] [geɪt] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] [fens] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪg] [flɑ:k] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] .

passed	through	a	gate	in	a	division	fence	,	and	saw	a	big	flock	of	chickens	.
通过了	通过	一个	门	在	一个	分配	栅栏	,	和	锯	一个	大的	群	的	鸡	.

穿过围栏上的一个门，看到一大群鸡。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [ɔ:l] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [bɔ:lz] [ʌv; əv] [daʊn] ,

There	were	about	one	hundred	of	the	little	things	,	all	like	little	balls	of	down	,
那里	是	关于	一	百	的	这	小的	事物	,	全部	喜欢	小的	球	的	向下	,

大约有一百个这样的小东西，全都像一团团绒球。

['fɑ:loʊɪŋ] [klʌkɪŋ] ['mʌðər] [henz] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .

following	clucking	mother	hens	all	over	the	place	.
下列的	咯咯叫	母亲	母鸡	全部	超过	这	地方	.

到处跟着咯咯叫的母鸡。

['evlɪn] [went] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [æt; ət] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [flɑ:k] [ðæt] [meɪd]

Evelyn	went	into	such	expressions	of	delight	at	seeing	a	splendid	flock	that	made
伊芙琳	去	进入	这样的	表达式	的	喜	在	看到	一个	灿烂	群	那	制成

[ðə; ði] [bɔɪz] [smaɪl] .

the	boys	smile	.
这	男孩们	微笑	.

看到如此壮观的鸟群，伊芙琳脸上露出了欣喜的表情，这让男孩们也露出了笑容。

" ['hævnt] [ju:; jʊ] ['eni] ['tɜ:kɪz] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	Haven't	you	any	turkeys	?	"	she	asked	.
"	还没有	你	任何	火鸡	?	"	她	问	.

“你们没有火鸡吗？”她问道。

" [nɑ:t][wʌn] , " [sed] [dʒæk] .

"	Not	one	,	"	said	Jack	.
"	不是	一	,	"	说	杰克	.

“一个也没有，”杰克说。

" [ɔ:l][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ:kɪz] [wʊd] [goʊ] [ɔ:f] [ænd; ənd][faɪnd] [sʌtʃ] [æn; ən]

"	All	the	cowboys	told	me	that	the	turkeys	would	go	off	and	find	such	an
"	全部	这	牛仔	讲述	我	那	这	火鸡	会	去	离开	和	寻找	这样的	一个

[ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [ðæt] [ðeɪ] [kɑ:nt] [bi:; bi] [kept] [æt; ət] [hoʊm] .

abundant	supply	of	things	to	eat	that	they	can't	be	kept	at	home	.
丰富	供应	的	事物	到	吃	那	他们	不能	是	保留	在	家	.

“所有的牛仔都告诉我，火鸡会到处觅食，找到很多东西，所以不能把它们留在家里。”

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kept] ['oʊvər][ɪn] [ə'nʌðər] [lɑ:t] . "

But	we	have	ducks	and	geese	,	which	are	kept	over	in	another	lot	.	"
但	我们	有	鸭子	和	鹅	,	哪个	是	保留	超过	在	其他	很多	.	"

但我们养了鸭子和鹅，它们养在另一个地里。

" [ðen] [ðeɪ] [pæst] [θru:] [ə'nʌðər] [geɪt] , [wer] ['evlɪn] [sɔ:] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [kaʊ] - [ʃedz] ,

"	Then	they	passed	through	another	gate	,	where	Evelyn	saw	a	row	of	cow	-	sheds	,
"	然后	他们	通过了	通过	其他	门	,	在哪里	伊芙琳	锯	一个	排	的	奶牛	-	棚屋	,

然后她们穿过另一道门，伊芙琳看到一排牛棚，

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['splendɪd] ['lʊkɪŋ] ['dʒɜ:rzi] [kaʊz] .

and	a	half	dozen	splendid	looking	Jersey	cows	.
和	一个	一半	打	灿烂	寻找	球衣	牛	.

还有六头外形漂亮的泽西奶牛。

" [oʊ] , [maɪ] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" Oh , my , " she cried .
" 哦 , 我的 , " 她 哭 .

“哦，我的天哪！”她喊道。

" [aɪ] ['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] [fæt] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɪltʃ] - [kaʊz] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
" I never saw such fat , beautiful milch - cows in my life .
" 我 绝不 锯 这样的 胖的 , 美丽的 牛奶 - 牛 在 我的 生活 .

我这辈子都没见过这么肥美的奶牛。

" [dʒæk] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] ,
" Jack ran up to two of the cows and put his arms around their necks ,
" 杰克 跑 向上 到 二 的 这 牛 和 放 他的 武器 大约 他们的 脖子 ,

杰克跑到两头母牛跟前，用胳膊搂住它们的脖子。

['pætɪd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] ['noʊzɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪld] - [aɪd] ['bjuːtiːz] [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ]
patted their faces and noses , and the mild - eyed beauties seemed to enjoy
轻拍 他们的 面孔 和 鼻子 , 和 这 温和的 - 眼睛 美女 似乎 到 享受
[ðə; ði] ['petɪŋ] .
the petting .
这 抚摸 .

他们拍了拍它们的脸和鼻子，这些眼神温柔的美女似乎很享受这种抚摸。

" [fred] , [wer] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [dɪd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['brʌðər] [faɪnd] ['dʒɜːrzi] [kaʊz] [wei] [daʊn] [ðɪs] [wei]
" Fred , where in the world did you and brother find Jersey cows way down this way
" 弗雷德 , 在哪里 在 这 世界 做过 你 和 兄弟 寻找 球衣 牛 方式 向下 这 方式
? "
? "
? "

“弗雷德，你和你兄弟到底是从哪儿找到这些泽西奶牛的？竟然跑到这么远的地方来？”

" [oʊ] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [sʌm; səm] [rænt͡ʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['fɜːrðər]
" Oh , we found them on some ranches on the line of the railroad further
" 哦 , 我们 成立 他们 在 一些 牧场 在 这 线 的 这 铁路 更远
[bæk] [iːst] .
back east .
后退 东方 .

“哦，我们在更东边铁路沿线的一些牧场里发现了它们。”

[wiː; wi] [peɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [praɪs] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [tuː] .
We paid a pretty good price for them , too .
我们 有薪酬的 一个 漂亮的 好的 价格 为了 他们 , 也 .

我们买它们的价格也相当不错。

[daʊn] [hɪr] [ðə; ði] ['rænt͡ʃmən] [dəunt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrzi] [kaʊ] ;
Down here the ranchmen don't seem to understand the value of the Jersey cow ;
向下 这里 这 牧场主 不 似乎 到 理解 这 价值 的 这 球衣 奶牛 ;

这里的牧场主似乎不了解泽西牛的价值；

[soʊ] [wen] [wiː; wi] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [praɪs] [ðæt] [siːmd] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ɪk'strævəgənt] ,
so when we offered them a price that seemed the least bit extravagant ,
所以 什么时候 我们 提供 他们 一个 价格 那 似乎 这 至少 少量 靡 ,

所以当我们给出的价格哪怕稍微有点离谱时，

[ðeɪ] ['redɪli] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
they readily parted with them .
他们 容易 分手了 和 他们 .

他们欣然与它们告别。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
We are going to get more of them ,
我们 是 去 到 得到 更多的 的 他们 ,

我们将获得更多这样的产品。

[fɔːr; fər] [mɪlk] [ænd; ənd] ['bʌtər] [sel] ['redɪli] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] ;

for	milk	and	butter	sell	readily	all	along	the	line	of	the	road	;
为了	牛奶	和	黄油	卖	容易	全部	沿着	这	线	的	这	路	;

牛奶和黄油沿路都很好卖；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [sel] ['eni] ['bʌtərmɪlk] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər] [wiː; wi] [let] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [hæv; həv] [ðæt]

but	we	don't	sell	any	buttermilk	,	though	,	for	we	let	the	little	pigs	have	that
但	我们	不	卖	任何	酪乳	,	尽管	,	为了	我们	让	这	小的	猪	有	那

,

,

,

但是我们不卖酪乳，因为我们把酪乳留给了小猪们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] , [tuː] .

and	the	little	chickens	,	too	.
和	这	小的	鸡	,	也	.

还有那些小鸡们。

[dʒæk] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'spɪrɪənst] [mæn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['deri] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ə'pruːvd]

Jack	had	an	experienced	man	to	build	a	dairy	house	in	the	latest	approved
杰克	有	一个	经验丰富的	男人	到	建造	一个	奶制品	房子	在	这	最新的	得到正式认可的

[staɪl] .

style	.
风格	.

杰克找了一位经验丰富的工人，按照最新认可的风格建造了一座奶牛场。

" [dʒæk] , [ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['bʌtərmɪlk] [ɪn] [ðə; ði] ['deri] [haʊs] [naʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Jack	,	is	there	any	buttermilk	in	the	dairy	house	now	?	"	he	asked	.
"	杰克	,	是	那里	任何	酪乳	在	这	奶制品	房子	现在	?	"	他	问	.

“杰克，奶制品房里现在还有酪乳吗？”他问道。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [sɜːr] ; [bʌt; bət] [aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] .

"	I	don't	know	,	sir	;	but	I'll	go	and	inquire	.
"	我	不	知道	,	先生	;	但	患病的	去	和	查询	.

“我不知道，先生；但我会去打听一下。”

" [soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['derimən] [huː] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

"	So	he	went	to	the	dairyman	who	had	charge	of	the	cows	and	the
"	所以	他	去	到	这	奶农	WHO	有	收费	的	这	牛	和	这

['deri] [haʊs] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv] ['bʌtərmɪlk] ,

dairy	house	and	found	out	that	he	had	about	half	a	barrel	of	buttermilk	,
奶制品	房子	和	成立	出去	那	他	有	关于	一半	一个	桶	的	酪乳	,

于是他去找负责奶牛和奶房的奶农，得知他大约有半桶酪乳。

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ['saʊər] .

just	a	little	bit	sour	.
只是	一个	小的	少量	酸的	.

有点酸。

" [ðen] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] ['sevrəl] ['bʌkitfulz] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .

"	Then	have	him	bring	several	bucketfuls	out	to	the	little	pigs	.
"	然后	有	他	带来	一些	满满几桶	出去	到	这	小的	猪	.

然后让他提几桶水去喂小猪们。

" [ðə; ði] ['derimən] [brɔːt] [tuː] [bɪg] [peɪlz] [fʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌtərmɪlk] [ænd; ənd] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː]

"	The	dairyman	brought	two	big	pails	full	of	the	buttermilk	and	poured	it	into
"	这	奶农	带来	二	大的	水桶	满的	的	这	酪乳	和	倾倒	它	进入

[ə; eɪ] [bɪg] [ʃiːt] - ['aɪərn] [rɪ'septək(ə)l] ,

a	big	sheet	-	iron	receptacle	,
一个	大的	床单	-	铁	容器	,

“奶农拿来两大桶酪乳，倒进一个大铁皮容器里，

['sɜːrkjələr][ɪn][fɔːrm][ænd; ənd][ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [diːp] .

circular	**in**	**form**	**and**	**about**	**four**	**inches**	**deep**	**.**
圆	在	形式	和	关于	四	英寸	深的	.

圆形，深约四英寸。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ,

The	**little**	**pigs**	**came**	**running**	**up**	**to**	**the**	**gate**	**,**
这	小的	猪	来了	跑步	向上	到	这	门	,

小猪们跑到大门前，

['kraɪɪŋ] [laɪk] ['lɪt(ə)l][pɪgz][duː] [wen] [ðeɪ] [smel] [fuːd] ,

crying	**like**	**little**	**pigs**	**do**	**when**	**they**	**smell**	**food**	**,**
哭泣	喜欢	小的	猪	做	什么时候	他们	闻	食物	,

像小猪闻到食物香味一样啼叫，

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz]['oʊpənd][tuː; tə][let][ðem; ðəm][get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] ,

and	**the**	**gate**	**was**	**opened**	**to**	**let**	**them**	**get**	**at**	**it**	**,**	**and**	**every**	**one**	**,**
和	这	门	曾是	打开	到	让	他们	得到	在	它	,	和	每一个	一	,

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	**course**	**,**
的	课程	,

于是大门打开，让他们进去拿，当然，每个人都进去了。

[stʌk] [hɪz; ɪz][noʊz]['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌtərmɪlk] [klɪr] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

stuck	**his**	**nose**	**into**	**the**	**buttermilk**	**clear**	**up**	**to**	**his**	**eyes**	**,**
卡住	他的	鼻子	进入	这	酪乳	清除	向上	到	他的	眼睛	,

他把鼻子伸进酪乳里，一直到眼睛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dræŋk][ænd; ənd] [pʊʃt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ʌn'tɪl][ðer; ðər] ['stʌməks] ['æktʃuəli]

and	**they**	**drank**	**and**	**pushed**	**against**	**each**	**other**	**until**	**their**	**stomachs**	**actually**
和	他们	喝	和	推动	反对	每个	其他	直到	他们的	胃	实际上

[lʊkt] ['swoʊlən] .

looked	**swollen**	**.**
看起来	肿	.

他们喝酒、互相推搡，直到肚子都鼓了起来。

['evlɪn] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['ferli] ['spɑːrklɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

Evelyn	**stood**	**and**	**looked**	**on**	**,**	**her**	**eyes**	**fairly**	**sparkling**	**with**	**delight**	**.**
伊芙琳	站立	和	看起来	在	,	她	眼睛	相当	闪闪发光	和	喜	.

伊芙琳站着看着，眼中闪烁着喜悦的光芒。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ]

She	**picked**	**up**	**several**	**of**	**the**	**little**	**fellows**	**,**	**who**	**seemed**	**to**	**be**	**used**	**to**	**being**
她	挑选	向上	一些	的	这	小的	伙伴们	,	WHO	似乎	到	是	用过的	到	存在

['hændəld] .

handled	**.**
处理	.

她抱起几个小家伙，它们似乎很习惯被人抚摸。

[ðeɪ] [bɪ'heɪvd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [laɪk] [ɔːl] ['lɪt(ə)l] [pet] [pɪgz] .

They	**behaved**	**,**	**of**	**course**	**,**	**like**	**all**	**little**	**pet**	**pigs**	**.**
他们	表现	,	的	课程	,	喜欢	全部	小的	宠物	猪	.

它们的行为当然和所有的小宠物猪一样。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [saɪt] !

"	**Oh**	**,**	**what**	**a**	**sight**	**!**
"	哦	,	什么	一个	视线	!

“哦，真是壮观！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**she**	**exclaimed**	**.**
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [haʊ] [aɪ][duː] [wɪʃ] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	How	I	do	wish	mother	could	see	it	.	"
"	如何	我	做	希望	母亲	可以	看	它	.	"

“我多么希望母亲能看到它。”

" [ænd; ənd] ['meri] , [tuː] , " ['ædɪd] ['teri] .

"	And	Mary	,	too	,	"	added	Terry	.
"	和	玛丽	,	也	,	"	额外	特里	.

“还有玛丽，”特里补充道。

" [jes] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] , [tuː] , [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd] ['mɪltʃ] [kaʊz] .

"	Yes	,	for	she	,	too	,	is	very	fond	of	pigs	and	chickens	,	and	milch	cows	.
"	是的	,	为了	她	,	也	,	是	非常	喜爱	的	猪	和	鸡	,	和	牛奶	牛	.

“是的，因为她也很喜欢猪、鸡和奶牛。”

" [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] ['kudnt] [drɪŋk] ['eni] [mɔːr] ['bʌtərmɪlk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] ['ɪntuː]

"	When	the	little	pigs	couldn't	drink	any	more	buttermilk	they	were	driven	back	into
"	什么时候	这	小的	猪	不能	喝	任何	更多的	酪乳	他们	是	驱动	后退	进入

[ðə; ði][lɑːt] [wer] [ðə; ði] [səuz] [wɜːr; wər] ,

the	lot	where	the	sows	were	,
这	很多	在哪里	这	母猪	是	,

“当小猪们喝不下酪乳的时候，它们就被赶回了母猪所在的圈舍。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bɪg][pænz][wɜːr; wər] [ʃʌvd] [ɪn][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [səuz] [kʊd; kəd] [drɪŋk] [ðə; ði]

and	then	the	big	pans	were	shoved	in	so	that	the	sows	could	drink	the
和	然后	这	大的	平底锅	是	推搡	在	所以	那	这	母猪	可以	喝	这

['bæləns] .

balance	.
平衡	.

然后把大水盆塞进去，让母猪们喝剩下的水。

[ðen] [ðeɪ] [ʃoʊd] ['evlɪn] [wer] [ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [wɜːr; wər] [kept] .

Then	they	showed	Evelyn	where	the	ducks	and	geese	were	kept	.
然后	他们	显示	伊芙琳	在哪里	这	鸭子	和	鹅	是	保留	.

然后他们带伊芙琳去看鸭子和鹅的饲养地点。

" [waɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][dəunt][juː; jʊ][let][ðem; ðəm][rʌn] [aʊt][ænd; ənd] [greɪz] ?

"	Why	in	the	world	don't	you	let	them	run	out	and	graze	?
"	为什么	在	这	世界	不	你	让	他们	跑步	出去	和	轻擦	?

“为什么不让它们出去吃草呢？”

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [lɪv; laɪv][ɑːn] [græs] [dʒʌst][laɪk] [kaʊz] [ænd; ənd]['hɔːrsɪz] ?

Don't	you	know	that	ducks	and	geese	live	on	grass	just	like	cows	and	horses	?
不	你	知道	那	鸭子	和	鹅	居住	在	草	只是	喜欢	牛	和	马匹	?

"

"
"

难道你不知道鸭子和鹅也像牛马一样以草为食吗?

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðæt] [jet] .

"	Yes	,	but	we	haven't	arranged	for	that	yet	.
"	是的	,	但	我们	还没有	安排	为了	那	然而	.

“是的，但我们还没有安排好这件事。”

[ðiːz] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [wɜːr; wər] [bɔːt] [baɪ][dʒæk] ,

These	ducks	and	geese	were	bought	by	Jack	,
这些	鸭子	和	鹅	是	买	经过	杰克	,

这些鸭子和鹅是杰克买的。

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ʌp][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪd] [reɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi]

while	**we**	**were**	**up**	**in**	**New**	**York**	**and**	**there**	**is**	**such**	**a**	**wide**	**range**	**that**	**he**
尽管	我们	是	向上	在	新的	约克	和	那里	是	这样的	一个	宽的	范围	那	他

[hæz; həz] [bɪn] [əˈfreɪd] ,

has	**been**	**afraid**	**,**
有	到过	害怕的	,

当我们在纽约的时候，由于范围太广，他一直很害怕，

[tuː; tə][tɜːrn][ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə][goʊ] [wer] [ðeɪ] [pliːz] .

to	**turn**	**them**	**out**	**to**	**go**	**where**	**they**	**please**	**.**
到	转动	他们	出去	到	去	在哪里	他们	请	.

把他们放出去，让他们去任何他们想去的地方。

[ðen] , [ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz] , [tuː] , [ɑːr; ər] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] .

Then	**,**	**the**	**coyotes**	**,**	**too**	**,**	**are**	**very**	**fond**	**of**	**ducks**	**and**	**geese**	**.**
然后	,	这	郊狼	,	也	,	是	非常	喜爱	的	鸭子	和	鹅	.

此外，郊狼也非常喜欢鸭子和鹅。

[ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [kæn; kən][raɪz][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd][get] [əˈweɪ] ,

A	**chicken**	**can**	**rise**	**on**	**the**	**wing**	**and**	**get**	**away**	**,**
一个	鸡	能	上升	在	这	翼	和	得到	离开	,

鸡能振翅飞走，

[bʌt; bət][fæt] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][flæp][ðer; ðər] [wɪŋz]

but	**fat**	**ducks**	**and**	**geese**	**can**	**be**	**caught**	**before**	**they**	**can**	**flap**	**their**	**wings**
但	胖的	鸭子	和	鹅	能	是	捕捉	前	他们	能	瓣膜	他们的	翅膀

[θriː] [taɪmz] .

three	**times**	**.**
三	时代	.

但是，肥鸭肥鹅还没来得及拍打三次翅膀就可以被抓住。

[wiː; wi] [wɪl] [ˈgrædʒuəli] [bɪld] [ə; eɪ][ˈweɪər] [meʃ] [fens] [ænd; ənd][tɜːrn][ðem; ðəm][aʊt][soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

We	**will**	**gradually**	**build**	**a**	**wire**	**mesh**	**fence**	**and**	**turn**	**them**	**out**	**so**	**they**	**will**	**be**
我们	将要	逐步地	建造	一个	金属丝	网	栅栏	和	转动	他们	出去	所以	他们	将要	是

[prəˈtektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz][ænd; ənd][fɔksiz] .

protected	**from**	**the**	**coyotes**	**and**	**foxes**	**.**
受保护	从	这	郊狼	和	狐狸	.

我们将逐步搭建铁丝网围栏，把它们放出去，这样就能保护它们免受郊狼和狐狸的侵害。

" [ˈæftər] [ðæt] [ˈevlɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈderi] [haʊs] .

"	**After**	**that**	**Evelyn**	**took**	**a**	**look**	**at**	**the**	**dairy**	**house**	**.**
"	后	那	伊芙琳	采取	一个	看	在	这	奶制品	房子	.

之后，伊芙琳看了看奶牛场。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][fɜːrst] - [klæs] [staɪl] [baɪ][æn; ən] [ɪkˈspɪriənst] [ˈderimən] ,

It	**had**	**been**	**built**	**in**	**first**	**-**	**class**	**style**	**by**	**an**	**experienced**	**dairyman**	**,**
它	有	到过	建造	在	第一的	-	班级	风格	经过	一个	经验丰富的	奶农	,

它是由一位经验丰富的奶农以一流的风格建造的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [kaʊz] [ɪf] [ˈnesəseri] ,

and	**was**	**large**	**enough**	**to**	**manage**	**the**	**products**	**of**	**fifty**	**cows**	**if**	**necessary**	**,**
和	曾是	大的	足够的	到	管理	这	产品	的	五十	牛	如果	必要的	,

必要时，它的规模足以处理五十头奶牛的产奶量。

[ænd; ənd] [fred] [meɪd] [ðə; ði][rɪˈmɑːrk] [ðæt] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][sʌm; səm] [deɪ] [hæv; həv] [ðæt] [ˈmeni]

and	**Fred**	**made**	**the**	**remark**	**that**	**he**	**hoped**	**to**	**some**	**day**	**have**	**that**	**many**
和	弗雷德	制成	这	评论	那	他	希望	到	一些	天	有	那	许多

[ˈdʒɜːrzi] [kaʊz] [ɑːn][hænd] .

Jersey	**cows**	**on**	**hand**	**.**
球衣	牛	在	手	.

弗雷德说，他希望有一天能拥有那么多泽西奶牛。

" ['sɪstər] , " [pʊt] [ɪn] ['teri] ,
" Sister , " put in Terry ,
" 姐姐 , " 放 在 特里 ,

“姐姐，”特里插嘴道。

" [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [kɔ:st] [ə; eɪ] ['dɑ:lər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [mɔ:r] [aʊt] [hɪr] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['mɪltʃ] [kaʊz]
" it won't cost a dollar a month more out here to keep a dozen milch cows
" 它 惯于 成本 一个 美元 一个 月 更多的 出去 这里 到 保持 一个 打 牛奶 牛
[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:st] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] ,
than it would cost to keep a half dozen ,
比 它 会 成本 到 保持 一个 一半 打 ,

“在这里，养十二头奶牛每月花费不会比养六头奶牛多一美元。”

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [kæn; kən] [fi:d] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ,
for they can feed on the grass all day long ,
为了 他们 能 喂养 在 这 草 全部 天 长的 ,

因为它们可以整天吃草，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['si:z(ə)n] [ðə; ði] [græs] [ɪz] ['veri] [fʊl] [ʌv; əv] [mɪlk] ,
and at the present season the grass is very full of milk ,
和 在 这 展示 季节 这 草 是 非常 满的 的 牛奶 ,

现在正是牧草长满乳汁的季节。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] [ʌv; əv] [ði:z] [kaʊz] [hu:z] [ji:ld] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɪz] [soʊ] [ə'bʌndənt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]
and there are two of these cows whose yield of milk is so abundant that it
和 那里 是 二 的 这些 牛 谁 屈服 的 牛奶 是 所以 丰富 那 它
[ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [mɪlk] [ðem; ðəm] [æt; ət] [nu:n] . "
is necessary to milk them at noon . "
是 必要的 到 牛奶 他们 在 中午 . "

其中有两头奶牛产奶量非常高，所以必须在中午挤奶。

" ['brʌðər] , " [ʃi:; ʃi] [æskt] , " [haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] ?
" Brother , " she asked , " how is the grass in the winter ?
" 兄弟 , " 她 问 , " 如何 是 这 草 在 这 冬天 ?

“哥哥，”她问，“冬天的草怎么样了？”

[dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [draɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [tɜ:rn] [braʊn] [laɪk] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ? "
Does it dry up and turn brown like the grass in Colorado ? "
做 它 干燥 向上 和 转动 棕色的 喜欢 这 草 在 科罗拉多州 ? "

它会像科罗拉多州的草一样干枯变黄吗?

" [jes] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ;
" Yes , I believe it does ;
" 是的 , 我 相信 它 做 ;

“是的，我相信确实如此；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪntɚz] [daʊn] [hɪr] [ɑ:r; ər] [æt; ət] [li:st] [tu:] [mʌnθs] ['ʃɔ:rtər] [ðen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʌp] [ɪn]
but the winters down here are at least two months shorter then they are up in
但 这 冬天 向下 这里 是 在 至少 二 几个月 较短 然后 他们 是 向上 在
[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .
Colorado .
科罗拉多州 .

但这里的冬天比科罗拉多州的冬天至少短两个月。

[wi:; wi] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [kʌt] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [tʌnz] [ʌv; əv] [heɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [jet] [jʌŋ] [ænd; ənd] [freʃ]
We expect to cut several hundred tons of hay while it is yet young and fresh
我们 预计 到 切 一些 百 吨 的 干草 尽管 它 是 然而 年轻的 和 新鲜的
[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [mɪlk] ,
and full of milk ,
和 满的 的 牛奶 ,

我们预计将收割数百吨鲜嫩多汁、乳汁饱满的干草。

[ænd; ənd] [fiːd] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪltʃ] [kaʊz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .

and	feed	that	to	the	milch	cows	during	the	winter	.
和	喂养	那	到	这	牛奶	牛	期间	这	冬天	.

冬天把这些饲料喂给奶牛。

[ðə; ði] [biːf] ['kæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ][kæn; kən] [kiːp] [fæt][ɑːn][ðə; ði][draɪ] [græs] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn][ɔːl]

The	beef	cattle	on	the	range	can	keep	fat	on	the	dry	grass	like	those	on	all
这	牛肉	牛	在	这	范围	能	保持	胖的	在	这	干燥	草	喜欢	那些	在	全部

[ræntʃ] [duː] . "

ranches	do	.	"
牧场	做	.	"

放牧的肉牛和其他牧场的牛一样，靠着干草就能保持肥壮。

" [wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['evlɪn] ,

"	Well	,	I'm	glad	to	hear	that	,	"	replied	Evelyn	,
"	出色地	,	我是	高兴的	到	听到	那	,	"	回复	伊芙琳	,

“那我很高兴听到这个消息，”伊芙琳回答道。

" [fɔːr; fər][baɪ] [ðæt] [miːnz] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [mɪlk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

"	for	by	that	means	you	will	have	the	abundant	supply	of	milk	that	you	are
"	为了	经过	那	方法	你	将要	有	这	丰富	供应	的	牛奶	那	你	是

[naʊ] ['getɪŋ] .

now	getting	.
现在	获得	.

“因为通过这种方式，你就能获得现在所获得的充足牛奶供应。”

" [ʃiː; ʃi] [ɪn'spektɪd] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['deri] ,

"	She	inspected	every	part	of	the	dairy	,
"	她	检查	每一个	部分	的	这	奶制品	,

她检查了奶牛场的每一个角落，

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][juː'tensɪlz] ['pɜːrfɪktli] [kliːn] .

particularly	the	arrangement	for	keeping	all	of	the	utensils	perfectly	clean	.
特别	这	安排	为了	保持	全部	的	这	餐具	完美	干净的	.

尤其是保持所有餐具完全清洁的安排。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [wen] [fred] [ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]

Then	she	returned	to	the	house	,	when	Fred	invited	her	to	come	out	to	the
然后	她	返回	到	这	房子	,	什么时候	弗雷德	受邀	她	到	来	出去	到	这

[stɔːr] .

store	.
店铺	.

然后她回到了家，这时弗雷德邀请她去商店逛逛。

" [waɪ] , ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] !

"	Why	,	goodness	gracious	!
"	为什么	,	善良	亲切	!

“我的天哪！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ] [stɔːr] [aʊt] [hɪr] ? "

"	Have	you	a	store	out	here	?	"
"	有	你	一个	店铺	出去	这里	?	"

“你在这附近有店吗？”

" [jes] ; [ðæt] ['bɪldɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] ['frʌntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wægən][roʊd][ɪz][ðə; ði] [stɔːr] ,

"	Yes	;	that	building	out	there	fronting	on	the	wagon	road	is	the	store	,
"	是的	;	那	建筑	出去	那里	正面	在	这	车皮	路	是	这	店铺	,

“是的；那边面向马车道的那栋房子就是商店。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræntʃmən] [huː] [draɪv] [ə'lɔːŋ]

and	it	does	a	particularly	good	business	with	the	ranchmen	who	drive	along
和	它	做	一个	特别	好的	商业	和	这	牧场主	WHO	驾驶	沿着

[ðə; ði][roʊd] . "

the	road	.	"
这	路	.	"

而且，它尤其受到沿路驾车的牧场主的欢迎。”

" [wel] , [wel] , [wel] !

"	Well	,	well	,	well	!
"	出色地	,	出色地	,	出色地	!

“哎呀，哎呀，哎呀！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [kiːp] [ɑːn] [seɪl] [ðer; ðər] ? "

What	do	you	keep	on	sale	there	?	"
什么	做	你	保持	在	销售	那里	?	"

你们那里常年打折出售什么商品?

" [oʊ] , [wiːv] [gɑːt][æn; ən] [ɪk'spɪrɪənst] ['seɪlzmən] , [huː] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] .

"	Oh	,	we've	got	an	experienced	salesman	,	who	was	raised	in	the	business	.
"	哦	,	我们已经	得到	一个	经验丰富的	推销员	,	WHO	曾是	提高	在	这	商业	.

“哦，我们有一位经验丰富的销售员，他是在这个行业里长大的。”

[hiː; hi] [selz] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [gʊdz] [laɪn] [ænd; ənd] ['groʊsəriz] [ænd; ənd]['pæt(ə)nt] ['medsnz] .

He	sells	everything	in	the	dry	goods	line	and	groceries	and	patent	medicines	.
他	出售	一切	在	这	干燥	商品	线	和	杂货	和	专利	药物	.

他出售各种干货、食品杂货和专利药品。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði][draɪ] [gʊdz] [ɑːr; ər]['oʊnli] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ræntʃmən] [ænd; ənd] ['fɑːrmɝz] - [waɪvz] [niːd]

Of	course	,	the	dry	goods	are	only	such	as	ranchmen	and	farmers	'	wives	need
的	课程	,	这	干燥	商品	是	仅有的	这样的	作为	牧场主	和	农民	-	妻子们	需要

.

:
.

当然，这些干货只是牧场主和农妇们需要的那种。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [sɪlks] [ænd; ənd] ['fænsi] ['rɪbənz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [draɪv] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] .

If	you	want	silks	and	fancy	ribbons	you	would	have	to	drive	to	Crabtree	.
如果	你	想	帛	和	想要	丝带	你	会	有	到	驾驶	到	克拉布特里	.

如果你想要丝绸和漂亮的丝带，就得开车去克拉布特里。

['drʌməz] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ]['sæmpəlz] [ʌv; əv] [gʊdz] [ðer; ðər] [ɪmp'lɔɪəz]

Drummers	come	along	nearly	every	day	with	samples	of	goods	their	employers
鼓手	来	沿着	几乎	每一个	天	和	样品	的	商品	他们的	雇主

[hæv; həv][fɔːr; fər] [seɪl] ,

have	for	sale	,
有	为了	销售	,

几乎每天都有鼓手带着他们雇主待售商品的样品过来，

[soʊ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] ['eniθɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,

so	if	you	want	anything	different	from	what	we	have	in	the	store	,
所以	如果	你	想	任何事物	不同的	从	什么	我们	有	在	这	店铺	,

所以，如果您想要任何与我们店内现有商品不同的商品，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːrdər][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðem; ðəm] . "

you	can	order	it	through	them	.	"
你	能	命令	它	通过	他们	.	"

你可以通过他们订购。

" [wel] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɪn][ðer; ðər][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [stɑːk] ,

"	Well	,	I	want	to	go	in	there	and	see	the	stock	,
"	出色地	,	我	想	到	去	在	那里	和	看	这	库存	,

“嗯，我想进去看看库存。”

" [soʊ][ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] ,

"	so	she	went	over	with	the	boys	,
"	所以	她	去	超过	和	这	男孩们	,

于是她就和男孩们一起过去了。

[ænd; ənd] ['teri] [ˌɪntrə'duːst] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [æz; əz][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

and	Terry	introduced	her	to	the	storekeeper	as	his	sister	.
和	特里	介绍	她	到	这	店主	作为	他的	姐姐	.

特里把她介绍给店主，说她是他的妹妹。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] , [soʊ][hiː; hi][stɛərd][æt; ət][hɜːr; hər][ɪn]['oʊpən] - [aɪd] ['wʌndər] ,

He	was	a	single	man	,	so	he	stared	at	her	in	open	-	eyed	wonder	,
他	曾是	一个	单身的	男人	,	所以	他	凝视	在	她	在	打开	-	眼睛	想知道	,

他是个单身汉，所以他睁大眼睛，满怀惊奇地盯着她看。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

as	she	was	perhaps	the	most	beautiful	woman	he	had	ever	seen	in	his	life	.
作为	她	曾是	也许	这	最多	美丽的	女士	他	有	曾经	已见	在	他的	生活	.

因为她或许是他一生中见过的最美丽的女人。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ]

She	found	that	there	was	a	little	of	almost	everything	that	was	kept	in	a
她	成立	那	那里	曾是	一个	小的	的	几乎	一切	那	曾是	保留	在	一个

['kʌntri] [stɔːr] .

country	store	.
国家	店铺	.

她发现，乡村商店里几乎所有东西都有一点儿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['fænsi] [gʊdz] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ðer; ðər] .

There	was	very	little	fancy	goods	,	however	,	to	be	had	there	.
那里	曾是	非常	小的	想要	商品	,	然而	,	到	是	有	那里	.

然而，那里几乎没有什么高档商品可买。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [ə; eɪ] [tuː] - [hɔːrs] ['wægən] [droʊv] [ʌp][ænd; ənd] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt]

While	they	were	in	the	store	a	two	-	horse	wagon	drove	up	and	stopped	in	front
尽管	他们	是	在	这	店铺	一个	二	-	马	车皮	驾驶	向上	和	停止	在	正面

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .

of	the	store	.
的	这	店铺	.

他们正在商店里的时候，一辆双马拉的马车开了过来，停在了商店前面。

[ðə; ði]['wægən][wʌz; wəz] ['drɪvn] [baɪ][æn; ən][oʊld]['fɑːrmər] , [huː] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [waɪf]

The	wagon	was	driven	by	an	old	farmer	,	who	had	with	him	his	wife
这	车皮	曾是	驱动	经过	一个	老的	农民	,	WHO	有	和	他	他的	妻子

[ænd; ənd] [tuː] ['dɔtɚz] .

and	two	daughters	.
和	二	女儿们	.

马车由一位老农驾驶，他的妻子和两个女儿也和他在一起。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][help] [ðə; ði] ['leɪdiz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .

Fred	and	Terry	ran	out	of	the	store	to	help	the	ladies	out	of	the	wagon	.
弗雷德	和	特里	跑	出去	的	这	店铺	到	帮助	这	女士们	出去	的	这	车皮	.

弗雷德和特里跑出商店，帮助两位女士从马车里出来。

" ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] . " [sed] ['teri] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [glæd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] .

"	Mrs	.	Jones	.	"	said	Terry	,	"	I	am	really	glad	that	you	have	come	.
"	太太	.	琼斯	.	"	说	特里	,	"	我	是	真的	高兴的	那	你	有	来	.

“琼斯太太，”特里说，“我真高兴您能来。”

[maɪ]['sɪstər] [ə'raɪvd] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst] ['neɪbər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [miːt] . "

My	sister	arrived	to	-	day	,	and	you	are	the	first	neighbor	that	she	will	meet	.	"
我的	姐姐	到达的	到	-	天	,	和	你	是	这	第一的	邻居	那	她	将要	见面	.	"

我妹妹今天到了，你是她要见的第一个邻居。

" [oʊ] , [maɪ] ! [ɪz][ʃiː; ʃi]['goʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] ? "

"	Oh	,	my	!	Is	she	going	to	live	here	on	the	ranch	?	"
"	哦	,	我的	!	是	她	去	到	居住	这里	在	这	牧场	?	"

“哦，我的天！她要住在这个牧场里吗？”

" [jes] , [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [gets] ['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	Yes	,	until	she	gets	tired	of	it	.
"	是的	,	直到	她	获得	疲劳的	的	它	.

“是的，直到她厌倦为止。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [rʌn] [ʌp] [ænd; ənd][stɑːp][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel][æt; ət] ['kræbˌtriː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

Then	she	will	run	up	and	stop	at	the	hotel	at	Crabtree	for	a	change	.
然后	她	将要	跑步	向上	和	停止	在	这	酒店	在	克拉布特里	为了	一个	改变	.

然后她会跑到克拉布特里酒店停下来，换个地方住。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [də'mestɪk] [tɜːrn] ,

But	she	is	of	a	domestic	turn	,
但	她	是	的	一个	国内的	转动	,

但她性格比较顾家。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] [ɑːn][ə; eɪ] [ræntʃ] ,

and	as	we	intend	to	have	everything	that	can	be	raised	on	a	ranch	,
和	作为	我们	打算	到	有	一切	那	能	是	提高	在	一个	牧场	,

因为我们打算在牧场上饲养所有能养的动物，

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [steɪ] .

we	think	that	she	will	be	satisfied	to	stay	.
我们	思考	那	她	将要	是	使满意	到	停留	.

我们认为她会乐意留下来。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [æz; əz] [wel]

"	He	was	well	acquainted	with	Mrs	.	Jones	and	her	husband	as	well
"	他	曾是	出色地	熟人	和	太太	.	琼斯	和	她	丈夫	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['dɔtɚz] ,

as	the	two	daughters	,
作为	这	二	女儿们	,

“他与琼斯太太及其丈夫以及两个女儿都很熟悉，

[soʊ][hiː; hi][led][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] , [wer] [hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['evlɪn] [baɪ] [neɪm] .

so	he	led	the	women	into	the	store	,	where	he	introduced	them	to	Evelyn	by	name	.
所以	他	引领	这	女性	进入	这	店铺	,	在哪里	他	介绍	他们	到	伊芙琳	经过	姓名	.

于是他带着女人们进了店，并把她们介绍给了伊芙琳。

[ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] ['rɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [rɪ'spektɪvli] ,

The	girls	were	about	fifteen	and	eighteen	rears	of	age	,	respectively	,
这	女孩们	是	关于	十五	和	十八	后部	的	年龄	,	分别	,

这两个女孩分别大约十五岁和十八岁。

[ænd; ənd][æz; əz] ['evlɪn] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['welkəmd] [ðem; ðəm] ,

and	as	Evelyn	shook	hands	with	them	and	welcomed	them	,
和	作为	伊芙琳	摇晃	双手	和	他们	和	欢迎	他们	,

伊芙琳与他们握手并表示欢迎时，

[ðeɪ] [stɛərd][æt; ət][hɜːr; hər][æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['pɜːrsənɪdʒ] .

they	stared	at	her	as	though	she	were	a	royal	personage	.
他们	凝视	在	她	作为	尽管	她	是	一个	皇家	人士	.

他们盯着她看，仿佛她是位皇室成员。

" ['gɜ:lz] , " [sed] [ʃi:; ʃi] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['dɔtɜ-z] ,

"	Girls	,	"	said	she	,	addressing	the	two	daughters	,
"	女孩们	,	"	说	她	,	解决	这	二	女儿们	,

“女孩们，”她对着两个女儿说道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz]['evər] [ɑ:n] [ðɪs] [ræntʃ] .

"	this	is	the	first	time	I	was	ever	on	this	ranch	.
"	这	是	这	第一的	时间	我	曾是	曾经	在	这	牧场	.

这是我第一次来到这个牧场。

['brʌðər] [ænd; ənd]['mɪstər] . - [oʊnd] [ə; eɪ] [ræntʃ] [ʌp] [ɪn][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

Brother	and	Mr	.	Fearnot	owned	a	ranch	up	in	Colorado	,
兄弟	和	先生	.	-	拥有	一个	牧场	向上	在	科罗拉多州	,

哥哥和费尔诺特先生在科罗拉多州拥有一座牧场。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ræntʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɔ:l] [ðæt] [steɪt] .

and	there	was	no	other	ranch	like	it	in	all	that	state	.
和	那里	曾是	不	其他	牧场	喜欢	它	在	全部	那	状态	.

整个州都没有其他像这样的牧场。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] .

I	am	very	fond	of	domestic	life	.
我	是	非常	喜爱	的	国内的	生活	.

我非常喜欢家庭生活。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [flɑ:k] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] , [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['splendɪd] ['deri] -

They	have	a	big	flock	of	chickens	,	ducks	and	geese	and	a	splendid	dairy	-
他们	有	一个	大的	群	的	鸡	,	鸭子	和	鹅	和	一个	灿烂	奶制品	-

[haʊs] ,

house	,
房子	,

他们养了一大群鸡、鸭和鹅，还有一个很棒的奶牛场。

[wer] [ðeɪ] [meɪk] [faɪn] ['bʌtər] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['bʌtərmɪlk] [tu:; tə][ðə; ði][pɪgz] .

where	they	make	fine	butter	and	give	the	buttermilk	to	the	pigs	.
在哪里	他们	制作	美好的	黄油	和	给	这	酪乳	到	这	猪	.

他们在那里制作优质黄油，并将酪乳喂猪。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ,

I	have	just	been	over	the	place	to	see	them	,
我	有	只是	到过	超过	这	地方	到	看	他们	,

我刚刚到处去看望他们了。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [pɪg][ɑ:n][ðə; ði] [pleɪs] ,

and	I	am	as	happy	as	the	youngest	pig	on	the	place	,
和	我	是	作为	快乐的	作为	这	最小的	猪	在	这	地方	,

我高兴得像这地方最小的猪一样。

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [læft] [soʊ] ['merəli] [ðæt] [ðə; ði]['gɜ:lz][fər'gɑ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər]

"	and	she	laughed	so	merrily	that	the	girls	forgot	that	she	was	a	stranger
"	和	她	笑了	所以	兴高采烈地	那	这	女孩们	忘了	那	她	曾是	一个	陌生人

[ænd; ənd] [læft] ['hɑ:rtɪli] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,

and	laughed	heartily	with	her	,
和	笑了	衷心地	和	她	,

她笑得那么开心，以至于女孩们都忘记了她是陌生人，也跟着她开怀大笑起来。

[bʌt; bət][hɜ:r; hər] [dres] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɔ:r] [ðæt] [ðeɪ]

but	her	dress	was	so	much	better	than	that	which	they	wore	that	they
但	她	裙子	曾是	所以	很多	更好的	比	那	哪个	他们	穿着	那	他们

['æktʃuəli] [felt] [ɔ:d] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [hɜ:r; hər]['oʊvər] .

actually	felt	awed	as	they	looked	her	over	.
实际上	毛毡	敬畏	作为	他们	看起来	她	超过	.

但是她的裙子比他们穿的漂亮得多，以至于他们打量她时都感到惊叹不已。

" ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ,
" Mrs . Jones , " she said , turning to the mother ,
" 太太 . 琼斯 , " 她 说 , 转弯 到 这 母亲 ,

“琼斯太太，”她转向琼斯太太说道。

" [haʊ] [fɑ:r][ɪz][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [tu:; tə][jʊr; jər] [hoʊm] ? "
" how far is it from this place to your home ? "
" 如何 远的 是 它 从 这 地方 到 你的 家 ? "

从这里到你家有多远?

" [oʊ] , [its] ['fʊli] [ten] [maɪlz] .
" Oh , it's fully ten miles .
" 哦 , 它是 完全 十 英里 .

“哦，足足有十英里。”

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ][fɑ:rm] , [nɑ:t][ə; eɪ] [ræntʃ] ;
We are running a farm , not a ranch ;
我们 是 跑步 一个 农场 , 不是 一个 牧场 ;

我们经营的是农场，不是牧场;

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðər] [ænd; ənd]['mɪstər] . - ['reɪzɪŋ]
but I don't know what to make of your brother and Mr . Fearnot raising
但 我 不 知道 什么 到 制作 的 你的 兄弟 和 先生 . - 提高
[pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['bʌtər] [fɔ:r; fər] [seɪl] [ɑ:n][ə; eɪ] [ræntʃ] .
pigs and chickens and making butter for sale on a ranch .
猪 和 鸡 和 制作 黄油 为了 销售 在 一个 牧场 .

但我不知道该如何看待你哥哥和费尔诺特先生在农场里养猪养鸡、做黄油出售这件事。

[aɪ] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [ɑ:n][ə; eɪ] [ræntʃ] [bɪ'fɔ:r] . "
I never heard of such things being done on a ranch before . "
我 绝不 听到 的 这样的 事物 存在 完毕 在 一个 牧场 前 . "

我以前从没听说过农场里会发生这种事。

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

['brʌðər] [ænd; ənd]['mɪstər] . - [bɪ'li:v] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [pɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n]
brother and Mr . Fearnot believe in raising everything that can pick a living on
兄弟 和 先生 . - 相信 在 提高 一切 那 能 挑选 一个 活的 在
[ðə; ði][bɪg] [ræntʃ] .
the big ranch .
这 大的 牧场 .

哥哥和费尔诺特先生相信应该在大牧场上饲养所有能谋生的动物。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bi:f] ['kæt(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [ræntʃ] ,
There are now a thousand beef cattle on the ranch ,
那里 是 现在 一个 千 牛肉 牛 在 这 牧场 ,

现在牧场里有一千头肉牛。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][kɔ:sts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [tu:; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] . "
and it costs nothing but the hire of the cowboys to raise them . "
和 它 成本 没有什么 但 这 聘请 的 这 牛仔 到 增加 他们 . "

而且除了雇佣牛仔饲养它们的费用之外，不需要任何其他成本。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] .
" Oh , yes , I know that .
" 哦 , 是的 , 我 知道 那 .

“哦，是的，我知道。”

[bʌt; bət][aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [ænd; ənd][pɪgz] ['biːɪŋ] [reɪzd]

But	I	never	heard	of	chickens	and	geese	and	ducks	and	pigs	being	raised
但	我	绝不	听到	的	鸡	和	鹅	和	鸭子	和	猪	存在	提高

[ɑːn][ə; eɪ] [ræntʃ] [bɪ'fɔːr] . "

on	a	ranch	before	.	"
在	一个	牧场	前	.	"

但我以前从没听说过有人在农场里养鸡、鹅、鸭和猪。

" [wel] , [ðeɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪltʃ] [kaʊz] [suːn] ,

"	Well	,	they	will	probably	have	a	hundred	milch	cows	soon	,
"	出色地	,	他们	将要	大概	有	一个	百	牛奶	牛	很快	,

“嗯，他们可能很快就会有100头奶牛了。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɔːst] ['eni] [mɔːr] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

for	it	doesn't	cost	any	more	to	keep	them	than	it	does	to	keep	the
为了	它	不	成本	任何	更多的	到	保持	他们	比	它	做	到	保持	这

[biːf] ['kæt(ə)l] .

beef	cattle	.
牛肉	牛	.

因为饲养它们的成本并不比饲养肉牛高。

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

"	CHAPTER	VI	.
"	章	六年级	.

第六章

['ɛvəlɪnz] [fɜːrst] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [ræntʃ] .

EVELYN'S	FIRST	DAY	ON	THE	NEW	RANCH	.
伊芙琳的	第一的	天	在	这	新的	牧场	.

伊芙琳在新牧场的第一天。

['evlɪn] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ]['kɔːrdʒəl][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['dɔtɚz]

Evelyn	extended	a	cordial	invitation	to	Mrs	.	Jones	and	her	two	daughters
伊芙琳	扩展	一个	亲切	邀请	到	太太	.	琼斯	和	她	二	女儿们

[tuː; tə] [draɪv] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] - [haʊs] [sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ]

to	drive	over	to	the	ranch	-	house	some	day	and	spend	the	day	with
到	驾驶	超过	到	这	牧场	-	房子	一些	天	和	花费	这	天	和

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

伊芙琳热情地邀请琼斯太太和她的两个女儿找一天开车到牧场小屋来，和她一起度过一天。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

and	the	mother	gladly	accepted	the	invitation	.
和	这	母亲	乐意	公认	这	邀请	.

母亲欣然接受了邀请。

[ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [tuː] ['helθi] - ['lʊkɪŋ] [læsiz] , [bəuθ] [blɑːnd] [wɪð; wɪθ]['roʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd]

The	girls	were	two	healthy	-	looking	lasses	,	both	blondes	with	rosy	cheeks	and
这	女孩们	是	二	健康	-	寻找	姑娘们	,	两个都	金发女郎	和	红润	脸颊	和

['spɑːrklɪŋ] [aɪz] .

sparkling	eyes	.
闪闪发光	眼睛	.

这两个女孩看起来都很健康，都是金发碧眼，脸颊红润。

['teri] [kept] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['bɪzi] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmp'ru:vmənts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
Terry kept the old man busy telling him of the improvements that they were
特里 保留 这 老的 男人 忙碌的 讲述 他 的 这 改进 那 他们 是
['kɔntempleitɪŋ] ['meɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bɪld]
contemplating making on the ranch and of the residence that they would build
沉思 制作 在 这 牧场 和 的 这 住宅 那 他们 会 建造
[daʊn] [baɪ][ðə; ði][bɪg] ['mɪnərəl] [sprɪŋ] .
down by the big mineral spring .
向下 经过 这 大的 矿物 春天 .

特里不停地跟老人讲述他们正在考虑对牧场进行的改进，以及他们将在大矿泉附近建造的住宅。

" [greɪt] ['rætlər] !
" Great rattlers !
" 伟大的 响尾蛇 !

“好棒的响尾蛇！”

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪk'skleɪmd] .
" the old man exclaimed .
" 这 老的 男人 惊呼 .

“老人惊呼道。”

" [jʊə(r)] [ʃoʊ] [^wain] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['mʌni] , [eint] [ju:; jʊ] ? "
" You're sho gwine to spend a lot of money , ain't you ? "
" 你是 鞋子 格温 到 花费 一个 很多 的 钱 , 不是 你 ? "

你肯定会花很多钱，对吧?

" [jes] , [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [stɑ:rt] .
" Yes , we've got to in order to get a good start .
" 是的 , 我们已经 得到 到 在 命令 到 得到 一个 好的 开始 .

“是的，为了取得良好的开端，我们必须这样做。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['ræntʃmən] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [sel]
If you know of any ranchmen within a hundred miles of us who want to sell
如果 你 知道 的 任何 牧场主 之内 一个 百 英里 的 我们 WHO 想 到 卖
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:r] [tu:] [bi:f] ['kæt(ə)l][dʒʌst] [tel] [ju: 'es] [wer] [tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wi:l] [goʊ]
a hundred or two beef cattle just tell us where to find him and we'll go
一个 百 或者 二 牛肉 牛 只是 告诉 我们 在哪里 到 寻找 他 和 出色地 去
['æftər][ðə; ði]['kæt(ə)l] . "
after the cattle . "
后 这 牛 . "

如果你知道方圆一百英里内有哪个牧场主想卖一百头或两百头肉牛，就告诉我们他的住处，我们去把牛买下来。”

" [wɑ:l] ,
" Waal ,
" 瓦尔 ,

“瓦尔，

[aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] [dʒʌst] [naʊ] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [sel] ['eni] ['kæt(ə)l] ['ʌðər] [ðen] [tu:; tə]
I don't believe I know of any just now who want to sell any cattle other then to
我 不 相信 我 知道 的 任何 只是 现在 WHO 想 到 卖 任何 牛 其他 然后 到
[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ,
the market ,
这 市场 ,

据我所知，目前还没有人想把牛卖到市场以外的地方。

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlroʊd] .
but I reckon you can find plenty of them along the line of the railroad .
"
"
"

但我认为沿着铁路线应该能找到很多。

" [haʊ] ['meni] ['kæt(ə)l][duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	How	many	cattle	do	you	want	to	buy	?	"	he	asked	.
"	如何	许多	牛	做	你	想	到	买	?	"	他	问	.

他问："你想买多少头牛？"

" [ə'baʊt] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

"	About	one	thousand	,	"	was	the	reply	.
"	关于	一	千	,	"	曾是	这	回复	.

"大约一千个，"对方回答道。

" [lænd] !

"	Land	!
"	土地	!

"土地！

[bʌt; bət] [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][lɑːt][ʌv; əv] - [ɪm] . "

but	you'll	have	a	big	lot	of	'	em	.	"
但	你会	有	一个	大的	很多	的	-	呃	.	"

但你会有很多个。

" [oʊ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][fæt] , [tuː] ,

"	Oh	,	we	could	keep	ten	thousand	on	the	ranch	and	keep	them	fat	,	too	,
"	哦	,	我们	可以	保持	十	千	在	这	牧场	和	保持	他们	胖的	,	也	,

"哦，我们可以在牧场上养一万头牛，而且还能把它们养得肥壮。"

[fɔːr; fər][ðə; ði] [græs] [daʊn] [hɪr] [ɪz] ['veri] [rɪtʃ] . "

for	the	grass	down	here	is	very	rich	.	"
为了	这	草	向下	这里	是	非常	富有的	.	"

因为这里的草非常肥沃。

" [jes] , [tuː] [rɪtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] .

"	Yes	,	too	rich	for	the	farmers	.
"	是的	,	也	富有的	为了	这	农民	.

"是的，对农民来说太富裕了。"

[wiː; wi] [reɪz] [græs] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['fɑːrmz][ɔːl] ['sʌmər] .

We	raise	grass	on	our	farms	all	summer	.
我们	增加	草	在	我们的	农场	全部	夏天	.

整个夏天，我们都在农场里种植牧草。

[wiː; wi] [reɪz] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd]['kɑːt(ə)n] . "

We	raise	a	heap	of	corn	and	cotton	.	"
我们	增加	一个	堆	的	玉米	和	棉布	.	"

我们种植了大量的玉米和棉花。

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [kɔːrn] , [tuː] , [nekst] [jɪr] , [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][ænd; ənd]

"	Yes	,	we	will	raise	corn	,	too	,	next	year	,	for	the	use	of	our	horses	and
"	是的	,	我们	将要	增加	玉米	,	也	,	下一个	年	,	为了	这	使用	的	我们的	马匹	和

[hɔːgz] ,

hogs	,
猪	,

"是的，明年我们也会种玉米，用来喂我们的马和猪。"

[bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæt(ə)l] . "

but	not	for	the	cattle	.	"
但	不是	为了	这	牛	.	"

但牛除外。

" [^wain] [tuː; tə] [reɪz] [pɔːrk] , [eɪ] ? "

"	Gwine	to	raise	pork	,	eh	?	"
"	格温	到	增加	猪肉	,	嗯	?	"

"打算养猪吗？"

" [jes] , [pɔːrk] [wɪl] [sel] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [dʒʌst][æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [biːf] [wɪl] ,
" Yes , pork will sell in the market just as readily as beef will ,
" 是的 , 猪肉 将要 卖 在 这 市场 只是 作为 容易 作为 牛肉 将要 ,

是的，猪肉和牛肉一样，在市场上很容易卖出去。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd]
and we are going to raise our own supplies for our cowboys and
和 我们 是 去 到 增加 我们的 自己的 补给品 为了 我们的 牛仔 和
[fɔːr; fər]['fæməli][juːz] .
for family use .
为了 家庭 使用 .

我们将为我们的牛仔和家人自己种植补给品。

[wiː; wi][hæv; həv] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs][ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ruːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fiːd]
We have forty thousand acres on the range , which is room enough to feed
我们 有 四十 千 英亩 在 这 范围 , 哪个 是 房间 足够的 到 喂养
['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ,
several hundred people ,
一些 百 人们 ,

我们拥有四万英亩的牧场，足够养活几百人。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd] [dʌks] , [pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] .
as well as the cattle on the range and ducks , pigs and chicken .
作为 出色地 作为 这 牛 在 这 范围 和 鸭子 , 猪 和 鸡 .

以及牧场上的牛、鸭、猪和鸡。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['derimən] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['bʌtər] ['evər] [siːn] [ɪn] [ðɪs]
I believe that our dairyman is making some of the finest butter ever seen in this
我 相信 那 我们的 奶农 是 制作 一些 的 这 最好的 黄油 曾经 已见 在 这
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
part of the South .
部分 的 这 南 .

我相信我们这儿的奶农正在制作南方这一带最好的黄油。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ænd; ənd][æz; əz] ['jeloʊ] [æz; əz][goʊld] .
It is sweet and rich and as yellow as gold .
它 是 甜的 和 富有的 和 作为 黄色的 作为 金子 .

它香甜浓郁，色泽金黄如金。

['dʒen(ə)rəli] [wʌn] [kɑːnt] [get] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɔːr][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ɑːn] ['eni] [ræntʃ] ,
Generally one can't get a glass of milk or a pound of butter on any ranch ,
一般来说 一 不能 得到 一个 玻璃 的 牛奶 或者 一个 磅 的 黄油 在 任何 牧场 ,

一般来说，在任何农场都买不到一杯牛奶或一磅黄油。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ræntʃmən] [dəunt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
because the ranchmen don't take the trouble to make it .
因为 这 牧场主 不 拿 这 麻烦 到 制作 它 .

因为牧场主们懒得费劲去做。

['evriθɪŋ] [peɪz] [ðæt] [ɪz] [reɪzd] [ɑːn][ə; eɪ] [ræntʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði][və'raɪəti][ðə; ði] [mɔːr]
Everything pays that is raised on a ranch , and the greater the variety the more
一切 支付 那 是 提高 在 一个 牧场 , 和 这 更大的 这 种类 这 更多的
[peɪ] . "
pay . "
支付 . "

农场里养的每样东西都能赚钱，品种越多，收入越高。

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kɔːrnkɑːb][paɪp] ;
" That's so , " said the old man , shaking the ashes from his corncob pipe ;
" 那就是 所以 , " 说 这 老的 男人 , 摇晃 这 灰烬 从 他的 棒子 管道 ;

“正是如此，”老人说着，抖落玉米芯烟斗里的烟灰；

" [bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [juːl] [hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd]['kæt(ə)l] [θiːvz] .

"	but	I	reckon	you'll	have	considerable	trouble	with	coyotes	and	cattle	thieves	.
"	但	我	估计	你会	有	大量	麻烦	和	郊狼	和	牛	窃贼	.

"

"

"

“但我估计你会遇到不少郊狼和偷牛贼的麻烦。”

" [jes] , [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

"	Yes	,	we	expect	to	have	a	little	trouble	with	them	,
"	是的	,	我们	预计	到	有	一个	小的	麻烦	和	他们	,

“是的，我们预料到会和他们遇到一些小麻烦。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kæt(ə)l] [θiːvz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd]

but	we	have	a	way	of	dealing	with	cattle	thieves	which	we	have	found
但	我们	有	一个	方式	的	处理	和	牛	窃贼	哪个	我们	有	成立

[tuː; tə][biː; bi] ['veri] [kə'rektɪv] .

to	be	very	corrective	.
到	是	非常	矫正	.

但是我们有一套对付偷牛贼的方法，我们发现这种方法非常有效。

['evri] ['kaʊbɔɪ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ræntʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wɪntʃɪstər] ['raɪf(ə)l] ,

Every	cowboy	on	our	ranch	has	a	Winchester	rifle	,
每一个	牛仔	在	我们的	牧场	有	一个	温彻斯特	步枪	,

我们牧场上的每个牛仔都有一支温彻斯特步枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [liːd] [pɪl] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪks] [ə; eɪ]['kæt(ə)l] [θiːf] [sɪk] .

and	a	lead	pill	from	one	of	them	makes	a	cattle	thief	sick	.
和	一个	带领	丸	从	一	的	他们	制作	一个	牛	贼	生病的	.

其中一颗铅丸让一个偷牛贼生病了。

[ðen] , [tuː] , [ə; eɪ][roʊp][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [dɪs'teɪstf(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [briːd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd]

Then	,	too	,	a	rope	is	something	very	distasteful	to	that	breed	of	mankind	,	and
然后	,	也	,	一个	绳索	是	某物	非常	令人厌恶的	到	那	品种	的	人类	,	和

[æz; əz][fɔːr; fər][kaɪ'əʊtiːz] ,

as	for	coyotes	,
作为	为了	郊狼	,

此外，绳子对于那类人来说也是非常令人厌恶的东西，至于郊狼，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'kloʊz] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ræntʃ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ][pɪgz][ænd; ənd]

we	will	enclose	that	part	of	the	ranch	where	we	are	keeping	the	pigs	and
我们	将要	括	那	部分	的	这	牧场	在哪里	我们	是	保持	这	猪	和

[dʌks] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['waɪər] - [net] [fens] ,

ducks	and	chickens	with	a	high	wire	-	net	fence	,
鸭子	和	鸡	和	一个	高的	金属丝	-	网	栅栏	,

我们将用高高的铁丝网围栏把牧场里饲养猪、鸭和鸡的那部分围起来。

[wɪtʃ] [noʊ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][kæn; kən] [skeɪl] . "

which	no	coyote	can	scale	.	"
哪个	不	郊狼	能	规模	.	"

没有郊狼能爬上去的那种高处。

" ['mɪstər] , ['waɪər] [fensiz] [kɔːst][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['mʌni] . "

"	Mister	,	wire	fences	cost	a	heap	of	money	.	"
"	先生	,	金属丝	栅栏	成本	一个	堆	的	钱	.	"

“先生，铁丝网很贵的。”

" ['veri] [truː] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ɪn][wʌn] ['siːz(ə)n] .

"	Very	true	;	but	they	will	pay	for	themselves	in	one	season	.
"	非常	真的	;	但	他们	将要	支付	为了	他们自己	在	一	季节	.

“确实如此；但它们只需一个赛季就能收回成本。”

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][oʊld] ['fɑːrmɝz] [waɪf][ænd; ənd] ['dɔtɝz] , ['hævɪŋ] [meɪd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l]
" By and by the old farmer's wife and daughters , having made their little
" 经过 和 经过 这 老的 农民的 妻子 和 女儿们 , 拥有 制成 他们的 小的
['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
purchases in the store ,
购买 在 这 店铺 ,

“过了一会儿，老农妇和女儿们在商店里买了些东西后，

[keɪm] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['wægən] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][hoʊm] .
came out to the wagon ready to start home .
来了 出去 到 这 车皮 准备好 到 开始 家 .

走到马车旁，准备启程回家。

['evlɪn] [keɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][best][ʌv; əv][tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ɔːl] [θriː]
Evelyn came out with them and was on the best of terms with all three
伊芙琳 来了 出去 和 他们 和 曾是 在 这 最好的 的 条款 和 全部 三
.
:
.

伊芙琳和他们一起出来，并且和这三个人都相处得很好。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ]['fɑːrmər][dʒəʊnz][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]
She shook hands with Farmer Jones and told him that his wife and
她 摇晃 双手 和 农民 琼斯 和 讲述 他 那 他的 妻子 和
['dɔtɝz] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn]
daughters had promised to come over and spend the day with her in
女儿们 有 承诺 到 来 超过 和 花费 这 天 和 她 在
[ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] ,
the near future ,
这 靠近 未来 ,

她和琼斯农夫握了握手，告诉他，他的妻子和女儿们答应不久后过来和她一起待一天。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [pʊt] [ʌp] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [get] [hɪm'self] ['ɪntuː]
and that if he put up any objection to that he would probably get himself into
和 那 如果 他 放 向上 任何 异议 到 那 他 会 大概 得到 他自己 进入
['trʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

如果他对此提出任何异议，他很可能会给自己惹上麻烦。

" [ɔːl] [raɪt] , [mɪs] , " [sed] [hiː; hi] .
" All right , miss , " said he .
" 全部 正确的 , 错过 , " 说 他 .

“好的，小姐，”他说。

" [aɪl] [let] - [ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [wɪl] [draɪv] - [ɪm] , [tuː] . "
" I'll let ' em come and will drive ' em , too . "
" 患病的 让 - 呃 来 和 将要 驾驶 - 呃 , 也 . "

“我会让他们来，也会开车送他们。”

" [duː][soʊ] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
" Do so , " she replied .
" 做 所以 , " 她 回复 .

“照办吧。”她回答道。

" [wiːl] [set][juː; jʊ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][get] ['plenti]
" We'll set you down at the head of the table and see that you get plenty
" 出色地 放 你 向下 在 这 头 的 这 桌子 和 看 那 你 得到 很多
[tuː; tə] [iːt] . "
to eat . "
到 吃 . "

“我们会安排你坐在餐桌的主位，并确保你吃饱喝足。”

" [wɑːl] , [mɪs] , [dəunt] ['ɔːfər] [ˌem 'iː] ['eni] [dʒɜːrk] [biːf] , [fɔːr; fər] [aɪ] [kɑːnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Waal	,	miss	,	don't	offer	me	any	jerked	beef	,	for	I	can't	eat	it	.	"
"	瓦尔	,	错过	,	不	提供	我	任何	猛地一抖	牛肉	,	为了	我	不能	吃	它	.	"

“瓦尔小姐，别给我吃烤牛肉，我不能吃。”

" ['niːðər] [kæn; kən] [aɪ] , " [ʃiː; ʃi] [læft] , " [ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevər] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['teɪbl] .

"	Neither	can	I	,	"	she	laughed	,	"	and	we	never	have	it	on	our	table	.
"	两者都不	能	我	,	"	她	笑了	,	"	和	我们	绝不	有	它	在	我们的	桌子	.

“我也不能，”她笑着说，“我们餐桌上从来不放这道菜。”

[wiːl] [gɪv] [juː; jʊ] [fɪʃ] , ['preri] ['tʃɪkɪn] , [kweɪl] , [dʒæk] - ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðæt] ['dʒenjuɪn] [oʊld]

We'll	give	you	fish	,	prairie	chicken	,	quail	,	jack	-	rabbit	and	that	genuine	old
出色地	给	你	鱼	,	草原	鸡	,	鹌鹑	,	杰克	-	兔子	和	那	真的	老的

['sʌðərn] [dɪʃ] , ['beɪkən] [ænd; ənd] [griːnz] . "

Southern	dish	,	bacon	and	greens	.	"
南方	盘子	,	熏肉	和	青菜	.	"

我们会给你提供鱼、草原鸡、鹌鹑、野兔，还有那道正宗的南方老菜——培根和蔬菜。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That's	it	.
"	那就是	它	.

“就是这样。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [bet] [ɑːn] [maɪ] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [raɪt] [suːn] , [tuː] .

You	can	bet	on	my	coming	,	and	right	soon	,	too	.
你	能	赌注	在	我的	未来	,	和	正确的	很快	,	也	.

你可以放心，我很快就会来。

['beɪkən] [ænd; ənd] [griːnz] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪʃ] [fɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,

Bacon	and	greens	is	a	dish	fit	for	a	king	,
熏肉	和	青菜	是	一个	盘子	合身	为了	一个	国王	,

培根配蔬菜，是一道堪称帝王般的佳肴。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['hævnt] [gɑːt] ['eni] [ɑːn] [ðɪs] [ræntʃ] , [aɪ] ['rekən] . "

but	you	haven't	got	any	on	this	ranch	,	I	reckon	.	"
但	你	还没有	得到	任何	在	这	牧场	,	我	估计	.	"

但我估计你这个牧场上一个也没有。

" [noʊ] , [wiːl] [bai] [ðæt] [ɪn] [taʊn] , [æz; əz] [wiː; wi] [duː] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [tiː] [ænd; ənd] ['kɔːfi] ,

"	No	,	we'll	buy	that	in	town	,	as	we	do	sugar	and	tea	and	coffee	,
"	不	,	出色地	买	那	在	镇	,	作为	我们	做	糖	和	茶	和	咖啡	,

“不，我们会去镇上买，就像我们买糖、茶叶和咖啡一样。”

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['kɔːfi] ,

and	if	you	are	fond	of	coffee	,
和	如果	你	是	喜爱	的	咖啡	,

如果你喜欢咖啡，

['brʌðər] [ænd; ənd] ['mɪstər] . - [kæn; kən] ['sɜːrt(ə)nli] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ðæt] [juː; jʊ] ['evər] ['teɪstɪd] . "

brother	and	Mr	.	Fearnot	can	certainly	make	the	best	that	you	ever	tasted	.	"
兄弟	和	先生	.	-	能	当然	制作	这	最好的	那	你	曾经	尝过	.	"

哥哥和费尔诺特先生肯定能做出你尝过的最美味的食物。

" [gɑːʃ] !

"	Gosh	!
"	天哪	!

“哎呀！”

[aɪ] [duː] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	do	love	it	.
我	做	爱	它	.

我非常喜欢它。

" [fred] [ænd; ənd] ['teri] [ə'sɪstɪd] [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['dɔtɝz] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wægən] ,

"	Fred	and	Terry	assisted	the	mother	and	her	two	daughters	into	the	wagon	,
"	弗雷德	和	特里	协助	这	母亲	和	她	二	女儿们	进入	这	车皮	,

弗雷德和特里扶着母亲和她的两个女儿上了马车。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['gɝːlz] [ðeɪ] ['lɪtərəli] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðer; ðər] [fiːt] [baɪ]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ]

and	the	girls	they	literally	lifted	off	their	feet	by	catching	them	around	the
和	这	女孩们	他们	字面上地	抬起	离开	他们的	脚	经过	捕捉	他们	大约	这

[weɪst] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] - ['tʃɪldrən]

waist	and	lifting	them	up	as	though	they	were	little	five	-	year	-	old	-	children
腰部	和	举重	他们	向上	作为	尽管	他们	是	小的	五	-	年	-	老的	-	孩子们

.

:

.

他们一把抓住女孩们的腰，把她们提了起来，就像提着五岁的小孩一样。

[ðə; ðɪ]['gɝːlz] [blʌʃt] [ænd; ənd] [læft] , [ænd; ənd] ['evlɪn] ['riːəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər][kən'fjuːʒ(ə)n] .

The	girls	blushed	and	laughed	,	and	Evelyn	really	enjoyed	their	confusion	.
这	女孩们	脸红了	和	笑了	,	和	伊芙琳	真的	享受	他们的	困惑	.

女孩们脸红了，笑了起来，伊芙琳很享受她们困惑的样子。

[ðeɪ] [ɔːl] [droʊv] [ɔːf] , ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər]['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs][æt; ət] ['evlɪn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] .

They	all	drove	off	,	waving	their	handkerchiefs	at	Evelyn	and	the	boys	.
他们	全部	驾驶	离开	,	挥手	他们的	手帕	在	伊芙琳	和	这	男孩们	.

他们都开车离开了，一边开车一边向伊芙琳和男孩们挥舞着手帕。

" [fred] , " [sed] ['evlɪn] , " [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪn] , [gʊd] , ['ɑːnɪst] [foʊks] .

"	Fred	,	"	said	Evelyn	,	"	they	are	plain	,	good	,	honest	folks	.
"	弗雷德	,	"	说	伊芙琳	,	"	他们	是	清楚的	,	好的	,	诚实的	各位	.

“弗雷德，”伊芙琳说，“他们是朴实、善良、诚实的人。”

[ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['gɝːlz][duː][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['haʊshoʊld]

The	mother	is	a	good	woman	and	the	girls	do	their	share	of	the	household
这	母亲	是	一个	好的	女士	和	这	女孩们	做	他们的	分享	的	这	家庭

[wɜːrk] [æt; ət] [hoʊm] .

work	at	home	.
工作	在	家	.

母亲是个好女人，女儿们在家也分担家务。

[ðer; ðər][hændz] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "

Their	hands	show	it	.	"
他们的	双手	展示	它	.	"

他们的举动说明了这一点。

" [jes] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [gʊd] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

"	Yes	,	and	yet	the	old	man	is	able	to	keep	good	servants	for	them	,
"	是的	,	和	然而	这	老的	男人	是	有能力的	到	保持	好的	仆人	为了	他们	,

“是的，但是这位老人却能为他们留下好仆人。”

[fɔːr; fər] [blæk] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] [tʃiːp] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] [wei] , [dɪr] ,

for	black	servants	are	cheap	down	in	this	region	,	and	by	the	way	,	dear	,
为了	黑色的	仆人	是	便宜的	向下	在	这	地区	,	和	经过	这	方式	,	亲爱的	,

在这个地区，黑人仆人很便宜，顺便说一句，亲爱的，

[wen] [juː; jʊ] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] [ə'gen] ,

when	you	go	up	to	Crabtree	again	,
什么时候	你	去	向上	到	克拉布特里	再次	,

当你再次前往克拉布特里时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][stɑːrt][æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlərd] [kʊk] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər]['leɪdi]

you	**must**	**start**	**an**	**inquiry**	**for**	**a**	**good**	**colored**	**cook**	**among**	**your**	**lady**
你	必须	开始	一个	询问	为了	一个	好的	有色	厨师	之中	你的	女士

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

你应该在你的女性朋友中打听一下有没有好的有色人种厨师。

[tel] [ðem; ðəm][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [huː] [ˌʌndə'stændz] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['aɪərnɪŋ] [ænd; ənd]

Tell	**them**	**you**	**want**	**a**	**good**	**one**	**,**	**who**	**understands**	**washing**	**and**	**ironing**	**and**
告诉	他们	你	想	一个	好的	一	,	WHO	明白	洗涤	和	熨烫	和

[ɔːl] [ə'baʊt] ['kʊkɪŋ] .

all	**about**	**cooking**	**.**
全部	关于	烹饪	.

告诉他们你想要一个好的，懂洗衣熨烫，精通烹饪的。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wiː; wi] [bɔɪz] [duː][ɔːl][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][wiː; wi][send]['aʊər; ɑːr] ['lɔːndri]

At	**present**	**we**	**boys**	**do**	**all**	**the**	**cooking**	**down**	**here**	**and**	**we**	**send**	**our**	**laundry**
在	展示	我们	男孩们	做	全部	这	烹饪	向下	这里	和	我们	发送	我们的	洗衣店

[ʌp][tuː; tə] ['kræbˌtriː] ,

up	**to**	**Crabtree**	**,**
向上	到	克拉布特里	,

目前，我们男生负责这里所有的烹饪，并将衣物送到克拉布特里去洗。

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] ['tʃaɪnəmən] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] . "

where	**there**	**are**	**only**	**three**	**Chinamen**	**to**	**the**	**whole**	**town**	**.**	**"**
在哪里	那里	是	仅有的	三	中国人	到	这	所有的	镇	.	"

整个镇上只有三个中国人。

" [fred] , [let] [ˌem 'iː][duː][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] , " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	**Fred**	**,**	**let**	**me**	**do**	**the**	**cooking**	**at**	**present**	**,**	**"**	**she**	**asked**	**.**
"	弗雷德	,	让	我	做	这	烹饪	在	展示	,	"	她	问	.

“弗雷德，现在让我来做饭吧。”她说道。

" [oʊ] , [jes] , [its] [fʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [naʊ] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [get]['taɪərd][æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['æftər][ə; eɪ]

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**it's**	**fun**	**for**	**you**	**now**	**;**	**but**	**you**	**would**	**get**	**tired**	**at**	**it**	**after**	**a**
"	哦	,	是的	,	它是	乐趣	为了	你	现在	;	但	你	会	得到	疲劳的	在	它	后	一个

[waɪl] . "

while	**.**	**"**
尽管	.	"

“哦，是的，你现在觉得很有趣；但过一段时间你就会厌倦的。”

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [bɔɪz] [duː][ðə; ði] [rʌf] [wɜːrk] .

"	**I'll**	**make**	**you**	**boys**	**do**	**the**	**rough**	**work**	**.**
"	患病的	制作	你	男孩们	做	这	粗糙的	工作	.

“我会让你们这些小子干些苦差事。”

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn]

When	**you**	**go**	**out**	**to**	**hunt**	**in**	**the**	**woods**	**you**	**go**	**to**	**sleep**	**on**	**the**	**ground**	**on**
什么时候	你	去	出去	到	打猎	在	这	树林	你	去	到	睡觉	在	这	地面	在

['blæŋkits] [ænd; ənd][duː][jʊr; jər] [oʊn] ['kʊkɪŋ] ,

blankets	**and**	**do**	**your**	**own**	**cooking**	**,**
毯子	和	做	你的	自己的	烹饪	,

当你到树林里打猎时，你会睡在地上的毯子上，自己做饭。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wəʊnt] [hɜːrt][juː; jʊ][tuː; tə] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [naʊ] . "

so	**it**	**certainly**	**won't**	**hurt**	**you**	**to**	**rough**	**it**	**a**	**little**	**now**	**.**	**"**
所以	它	当然	惯于	伤害	你	到	粗糙的	它	一个	小的	现在	.	"

所以现在稍微吃点苦肯定对你没坏处。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [dɪd] [hɜːrt] [ˌjuː 'es] ;

"	No	,	it	never	did	hurt	us	;
"	不	,	它	绝不	做过	伤害	我们	;

“不，它从来没有伤害过我们；

[bʌt; bət] ['teri] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɪn]

but	Terry	and	I	know	that	there	are	at	least	a	score	of	young	ladies	in
但	特里	和	我	知道	那	那里	是	在	至少	一个	分数	的	年轻的	女士们	在

['kræbˌtriː] [huː] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [aʊt] [ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

Crabtree	who	want	to	come	down	here	out	of	curiosity	and	for	a	change	.
克拉布特里	WHO	想	到	来	向下	这里	出去	的	好奇心	和	为了	一个	改变	.

但是，我和特里都知道，克拉布特里至少有二十几个年轻女孩出于好奇和想换换口味，想来这里看看。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] [ruːmz; rʊmz] [bɪlt] ['ɑːntə][ðə; ði] [haʊs] [soʊ] [ðæt]

We	are	going	to	have	two	additional	rooms	built	onto	the	house	so	that
我们	是	去	到	有	二	额外的	房间	建造	到	这	房子	所以	那

[ðə; ði] [tuː] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] ['fɜːrnɪʃt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm]

the	two	bedrooms	that	are	now	furnished	can	be	given	up	to	them
这	二	卧室	那	是	现在	提供	能	是	给定	向上	到	他们

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɔɪz] [wɪl] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði]['æneks] .

and	we	boys	will	occupy	the	annex	.
和	我们	男孩们	将要	占据	这	附件	.

我们将在房子上加盖两间房，这样现在布置好的两间卧室就可以给他们住，而我们男生将住在附属的房间里。

" [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [sæt] [ʌp] [kwaɪt] [leɪt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] .

"	That	evening	they	sat	up	quite	late	talking	and	planning	.
"	那	晚上	他们	卫星	向上	相当	晚的	说	和	规划	.

那天晚上，他们一直坐着讨论和计划到很晚。

" [siː] [hɪr] , [fred] , " [sed] ['teri] , " [wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] ,

"	See	here	,	Fred	,	"	said	Terry	,	"	we	have	no	musical	instrument	on	the	ranch	,
"	看	这里	,	弗雷德	,	"	说	特里	,	"	我们	有	不	音乐	乐器	在	这	牧场	,

“你看，弗雷德，”特里说，“我们农场里没有乐器。”

[soʊ]['sɪstər][hæd; həd] ['betər] [goʊ][ɪn][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ][pi'ænoʊ] . "

so	sister	had	better	go	in	to	-	morrow	and	buy	a	piano	.	"
所以	姐姐	有	更好的	去	在	到	-	明天	和	买	一个	钢琴	.	"

所以姐姐最好明天去买架钢琴。

" [oʊ] , [maɪ] !

"	Oh	,	my	!
"	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[haʊ] [ɪk'strævəgənt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

how	extravagant	you	boys	are	becoming	,	"	she	exclaimed	.
如何	靡	你	男孩们	是	成为	,	"	她	惊呼	.

“你们这些男孩子越来越挥霍了，”她惊叹道。

" [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ][pi'ænoʊ][ɑːn][ə; eɪ] [ræntʃ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'stɑːnɪʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] . "

"	The	idea	of	a	piano	on	a	ranch	would	certainly	astonish	the	natives	.	"
"	这	主意	的	一个	钢琴	在	一个	牧场	会	当然	震惊	这	本地人	.	"

“在牧场上摆放一架钢琴，肯定会让当地人感到惊讶。”

" [jes] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] . "

"	Yes	,	so	it	would	,	but	for	all	that	we've	got	to	have	it	.	"
"	是的	,	所以	它	会	,	但	为了	全部	那	我们已经	得到	到	有	它	.	"

“是的，确实如此，但即便如此，我们还是得拥有它。”

" [wel] , [wʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ɪn]['æftər][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][aɪ][wəʊnt] . "

"	Well	,	one	of	you	must	go	in	after	it	,	for	I	won't	.	"
"	出色地	,	一	的	你	必须	去	在	后	它	,	为了	我	惯于	.	"

“好吧，你们俩必须有一个人进去追，因为我不进去。”

" [aɪl] [goʊ] , " [sed] ['teri] , " [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [piˈænoʊ][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ; [ænd; ənd] ,
" I'll go , " said Terry , " for a good piano we must have ; and ,
" 患病的 去 , " 说 特里 , " 为了 一个 好的 钢琴 我们 必须 有 ; 和 ,
[bɪˈsaɪdz] [ðæt] ,
besides that ,
除了 那 ,

“我去，”特里说，“我们需要一架好钢琴；而且，除此之外，

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ˌvaɪəˈlɪn] , [ə; eɪ] [gʊd] [fluːt] , [ænd; ənd] — "
we must have a good violin , a good flute , and — "
我们 必须 有 一个 好的 小提琴 , 一个 好的 长笛 , 和 — "

我们必须要有一把好小提琴、一支好长笛，还有——”

" [ə; eɪ] [beɪs] [drʌm] , " ['evlɪn] [ˌɪntəˈrʌptɪd] .
" A bass drum , " Evelyn interrupted .
" 一个 低音 鼓 , " 伊芙琳 中断 .

“低音鼓，”伊芙琳打断道。

" [jes] , " ['ædɪd] [fred] , " [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɜːrdi] - ['gɜːdɪ] .
" Yes , " added Fred , " and a hurdy - gurdy .
" 是的 , " 额外 弗雷德 , " 和 一个 赫迪 - 格迪 .

“是的，”弗雷德补充道，“还有一台手摇风琴。”

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['evlɪn] , [wʌz; wəz][ʌp] [bɪˈfɔːr] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
" The next morning Evelyn , was up before either of the boys ,
" 这 下一个 早晨 伊芙琳 , 曾是 向上 前 任何一个 的 这 男孩们 ,

第二天早上，伊芙琳比两个男孩都起得早。

[fɔːr; fər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] ['piːpɪŋ] [əˈraʊnd] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [ʌp] ,
for as soon as she heard the little chickens peeping around she sprang up ,
为了 作为 很快 作为 她 听到 这 小的 鸡 偷窥 大约 她 弹簧 向上 ,

她一听到小鸡叽叽喳喳的声音，就立刻跳了起来。

[pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['ræpər] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] .
put on a wrapper and went out to see them and feed them .
放 在 一个 包装纸 和 去 出去 到 看 他们 和 喂养 他们 .

披上外衣，出去看望它们，喂它们。

[ðə; ði] ['derimən] [wʌz; wəz][ʌp] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪlkɪŋ] [ðə; ði] [kaʊz] .
The dairyman was up feeding and milking the cows .
这 奶农 曾是 向上 喂养 和 挤奶 这 牛 .

奶农起来喂奶、挤奶了。

['evlɪn] [lʊkt] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][peɪl][ænd; ənd][bɪˈgæn] ['mɪlkɪŋ]
Evelyn looked on for a while , and finally took up a pail and began milking
伊芙琳 看起来 在 为了 一个 尽管 , 和 最后 采取 向上 一个 桶 和 开始 挤奶
, [tuː] .
, too .
, 也 .

伊芙琳看了好一会儿，最后也拿起一个桶开始挤奶。

[ðə; ði] ['derimən] [lʊkt] [ɑːn][ɪn] [əˈstɑːnɪʃmənt] .
The dairyman looked on in astonishment .
这 奶农 看起来 在 在 惊讶 .

奶农惊讶地看着这一切。

" [greɪt] ['rætlər] , [mɪs] !
" Great rattlers , miss !
" 伟大的 响尾蛇 , 错过 !

“小姐，响尾蛇真棒！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [mɪlk] ? "
" Where did you learn how to milk ? "
" 在哪里 做过 你 学习 如何 到 牛奶 ? "

“你是从哪里学来挤奶的？”

" [waɪ] , [ʌp][æt; ət][maɪ] [hoʊm] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [steɪt] , " [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] .
" Why , up at my home in New York state , " she replied .
" 为什么 , 向上 在 我的 家 在 新的 约克 状态 , " 她 回复 .

“为什么？我在纽约州的家里，”她回答说。

" [aɪ] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbʌtər] [frʌm; frəm] [tuː] [ˈsplendɪd] [kaʊz] ,
" I made all the butter from two splendid cows ,
" 我 制成 全部 这 黄油 从 二 灿烂 牛 ,

“我用两头优质奶牛的奶制作了所有的黄油，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n][dɪd][ðə; ði] [ˈmɪlkɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [haɪrd] [help] [dɪd] . "
and more often did the milking than the hired help did . "
和 更多的 经常 做过 这 挤奶 比 这 雇用 帮助 做过 . "

而且他们挤奶的次数比雇来的工人还多。

" [wel] , " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [biˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [aɪ] [ˈhædnt] [siːn] [juː; jʊ] [ˈmɪlkɪŋ] [ðɪs]
" Well , " said he , " I wouldn't have believed it if I hadn't seen you milking this
" 出色地 , " 说 他 , " 我 不会 有 相信 它 如果 我 之前没有 已见 你 挤奶 这
[ˈmɔːrnɪŋ] .
morning .
早晨 .

“嗯，”他说，“如果不是今天早上亲眼看到你挤奶，我肯定不会相信。”

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈderɪmən] [wen] [fred] [ʃoʊd] [ʌp] , [ɪksˈkleɪmɪŋ] :
" She was talking with the dairyman when Fred showed up , exclaiming :
" 她 曾是 说 和 这 奶农 什么时候 弗雷德 显示 向上 , 惊呼 :

“她正和奶农说话，弗雷德突然出现，大声说道：

" [həˈloʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [meɪk] [æn; ən][əˈlɑːrm] [wen] [juː; jʊ][gɑːt][ʌp][soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd]
Why didn't you make an alarm when you got up so that I could have heard
为什么 没有 你 制作 一个 警报 什么时候 你 得到 向上 所以 那 我 可以 有 听到
[ˌaɪ ˈtiː] . "
it . "
它 . "

你起床的时候为什么不设个闹钟让我听到？

" [oʊ] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] - [sliːp] .
" Oh , I didn't like to break up little boys ' sleep .
" 哦 , 我 没有 喜欢 到 休息 向上 小的 男孩们 - 睡觉 .

“哦，我不喜欢打扰小男孩的睡眠。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It is good for them .
它 是 好的 为了 他们 .

这对他们有好处。

" [ðə; ði] ['derimən] ['tʃʌkld] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'tɔ:rt] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [fred] .

"	The	dairyman	chuckled	at	the	retort	,	and	so	did	Fred	.
"	这	奶农	轻笑	在	这	反驳	,	和	所以	做过	弗雷德	.

奶农被这番反驳逗笑了，弗雷德也笑了。

['evlɪn] [milkt] [ðə; ði][peɪl] [fʊl] ,

Evelyn	milked	the	pail	full	,
伊芙琳	挤奶	这	桶	满的	,

伊芙琳把桶装满了牛奶。

[tɜ:rnd] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['derimən] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] .

turned	it	over	to	the	dairyman	and	went	to	see	the	little	pigs	.
转向	它	超过	到	这	奶农	和	去	到	看	这	小的	猪	.

我把它交给奶农，然后去看小猪们。

" ['evlɪn] , " [sed] [fred] , " [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [ræntʃ] ?

"	Evelyn	,	"	said	Fred	,	"	how	would	you	like	to	take	a	ride	over	the	ranch	?
"	伊芙琳	,	"	说	弗雷德	,	"	如何	会	你	喜欢	到	拿	一个	骑	超过	这	牧场	?

“伊芙琳，”弗雷德说，“你想不想骑马游览一下牧场？”

[wi:l] [get] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] . "

We'll	get	back	in	time	for	breakfast	.	"
出色地	得到	后退	在	时间	为了	早餐	.	"

我们肯定能赶回去吃早餐。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] , [prə'vaɪdɪd][ju:; jʊ] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [seɪf] [hɔ:rs] [tu:; tə] [raɪd] .

"	I	would	like	it	very	much	,	provided	you	give	me	a	safe	horse	to	ride	.
"	我	会	喜欢	它	非常	很多	,	假如	你	给	我	一个	安全的	马	到	骑	.

“我非常喜欢，前提是你能给我一匹安全的马骑。”

" [fred] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['sædəld] [ðə; ði][bɪg] [greiz] .

"	Fred	went	into	the	stable	and	saddled	the	big	grays	.
"	弗雷德	去	进入	这	稳定的	和	鞍	这	大的	灰色	.

弗雷德走进马厩，给那些高大的灰色马匹套上了鞍。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [mætʃ] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] [bɪg] [greiz] [wɪtʃ]

They	were	almost	a	match	in	size	and	appearance	for	the	two	big	grays	which
他们	是	几乎	一个	匹配	在	尺寸	和	外貌	为了	这	二	大的	灰色	哪个

['evlɪn] [hæd; həd][soʊld][ʌp] [nɔ:rθ] ,

Evelyn	had	sold	up	North	,
伊芙琳	有	卖	向上	北	,

它们的大小和外貌几乎与伊芙琳卖到北方的那两只大灰狗一模一样。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['greɪtli] [əd'maɪəd][ðem; ðəm] .

and	she	greatly	admired	them	.
和	她	非常	钦佩	他们	.

她非常钦佩他们。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][lɑ:t] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] ['redi] , [ænd; ənd] [ðen] ,

She	stood	there	in	the	lot	waiting	for	them	to	be	made	ready	,	and	then	,
她	站立	那里	在	这	很多	等待	为了	他们	到	是	制成	准备好	,	和	然后	,

她站在停车场里等着他们准备好，然后，

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][get][ə; eɪ][hæt][ɔ:r]['eni] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] [dres] ,

without	going	into	the	house	to	get	a	hat	or	any	other	article	of	dress	,
没有	去	进入	这	房子	到	得到	一个	帽子	或者	任何	其他	文章	的	裙子	,

无需进屋去拿帽子或其他衣物，

[ʃi:; ʃi] [pleɪst] [hɜ:r; hər] [fʊt] [ɪn] ['frɛdz] [hænd] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [held] [aʊt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,

she	placed	her	foot	in	Fred's	hand	,	which	he	held	out	for	her	,
她	放置	她	脚	在	弗雷德的	手	,	哪个	他	握住	出去	为了	她	,

她把脚放在弗雷德伸出的手里，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['lɪftɪd] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

and	was	quickly	lifted	in	the	saddle	.
和	曾是	迅速地	抬起	在	这	鞍	.

然后迅速被抱上了马鞍。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər][hæt] , ['evlɪn] ?

"	Are	you	going	without	your	hat	,	Evelyn	?
"	是	你	去	没有	你的	帽子	,	伊芙琳	?

“伊芙琳，你出门不戴帽子吗？”

" [fred] [æskt] .

"	Fred	asked	.
"	弗雷德	问	.

弗雷德问道。

" [jes] , [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] [kæn; kən][duː][ˌem 'iː][noʊ][hɑːrm] ,

"	Yes	,	the	early	morning	sun	can	do	me	no	harm	,
"	是的	,	这	早期的	早晨	太阳	能	做	我	不	伤害	,

“是的，清晨的阳光对我无害。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['hɑːrdli][gɑːt][ɪts] [aɪz] ['oʊpən] [jet] . "

for	it	has	hardly	got	its	eyes	open	yet	.	"
为了	它	有	几乎	得到	它是	眼睛	打开	然而	.	"

因为它还没完全睁开眼睛呢。

" [ɔːl] [raɪt] ; ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] , [dʒoʊ] ,

"	All	right	;	open	the	gate	,	Joe	,
"	全部	正确的	;	打开	这	门	,	乔	,

“好了，乔，把门打开。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['derimən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [geɪt] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][fɔːr; fər]

"	and	the	dairyman	went	to	the	outer	gate	and	held	it	open	for
"	和	这	奶农	去	到	这	外	门	和	握住	它	打开	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪs] [θruː] .

them	to	pass	through	.
他们	到	经过	通过	.

于是，奶农走到外面的大门前，为他们打开了大门。

[ðeɪ] [went] ['dæʃɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [fred]

They	went	dashing	down	toward	the	spring	,	and	when	they	reached	there	Fred
他们	去	帅气	向下	朝向	这	春天	,	和	什么时候	他们	达到	那里	弗雷德

[dɪs'maʊntid] ,

dismounted	,
下马	,

他们朝着泉水飞奔而去，到达泉边后，弗雷德下了马。

[went] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ][bɪg] , ['neɪtɪv] - [reɪzd] [gʊrd] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

went	to	where	a	big	,	native	-	raised	gourd	was	hanging	to	a	bush	,
去	到	在哪里	一个	大的	,	本国的	-	提高	葫芦	曾是	绞刑	到	一个	衬套	,

走到一棵灌木丛旁，那里挂着一个本地种植的大葫芦。

['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] .

dipped	it	full	of	the	water	and	handed	it	up	to	her	.
浸入	它	满的	的	这	水	和	递交	它	向上	到	她	.

他把瓶子浸满了水，递给了她。

[ʃiː; ʃi][dræŋk] ['koʊpiəsli] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [smækt] [hɜːr; hər][lɪps][ænd; ənd] [sed] :

She	drank	copiously	of	it	,	smacked	her	lips	and	said	:
她	喝	大量	的	它	,	猛击	她	嘴唇	和	说	:

她咕咚咕咚喝了一大口，咂了咂嘴，说道：

" [oʊ] , [maɪ] , [fred] !
" Oh , my , Fred !
" 哦 , 我的 , 弗雷德 !

“哦，我的天哪，弗雷德！”

[aɪ][kæn; kən] [teɪst] [bəuθ] ['sʌlfər] [ænd; ənd]['aɪərn] ['pleɪnli] . "
I can taste both sulphur and iron plainly . "
我 能 品尝 两个都 硫 和 铁 显然 . "

我能清楚地尝到硫磺和铁的味道。

" [jes] , [ðoʊz] [ɪn'griːdiənts] [ɑːr; ər][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ɪn][ɪts] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,
" Yes , those ingredients are the strongest in its composition ,
" 是的 , 那些 原料 是 这 最强 在 它是 作品 ,

“是的，这些成分是它的主要组成部分。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['nɪrər] [taʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪ'zɔːrt] . "
if it were nearer town it would become a the place of resort . "
如果 它 是 更近 镇 它 会 变得 一个 这 地方 的 采取 . "

如果离城镇更近，它就会成为度假胜地。

" [wel] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] , ['eniweɪ] .
" Well , you must make it one , anyway .
" 出色地 , 你 必须 制作 它 一 , 反正 .

“好吧，无论如何，你都必须把它做成一个。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [leɪ] [ɔːf][ðə; ði] [graʊndz] ['bjuːtɪfli] ,
You must lay off the grounds beautifully ,
你 必须 躺 离开 这 理由 非常漂亮 ,

你必须把场地布置得漂亮些。

[θɪn] [aʊt] [ðə; ði] ['tɪmbər] ['sʌmwʌt] [soʊ] ['flaʊərz] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd] [jet] [liːv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][fɔːrm]
thin out the timber somewhat so flowers will grow and yet leave enough to form
薄的 出去 这 木材 有些 所以 花朵 将要 生长 和 然而 离开 足够的 到 形式
['plenti] [ʌv; əv] [ʃeɪd] .
plenty of shade .
很多 的 阴影 .

适当疏伐木材，以便花卉生长，同时留下足够的枝叶形成充足的阴凉。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɔtidʒz] , [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ][hoʊ'tel] ,
Then if you build a few cottages , or maybe a hotel ,
然后 如果 你 建造 一个 很少 小屋 , 或者 或许 一个 酒店 ,

然后，如果你建造几栋别墅，或者一家酒店，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'zɔːrt] – [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['eni] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
it would easily become a resort – that is , if I am any judge of the water .
它 会 容易地 变得 一个 采取 – 那 是 , 如果 我 是 任何 法官 的 这 水 .

如果我没看错的话，这里的水质很容易发展成度假胜地。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
It tastes perfectly delicious to me ,
它 口味 完美 可口的 到 我 ,

我觉得味道非常美味。

[ænd; ənd] ['riːəli] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['faɪnəli] [pruːv] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
and really I believe that it will finally prove the most valuable part of the
和 真的 我 相信 那 它 将要 最后 证明 这 最多 有价值的 部分 的 这
[ræntʃ] .
ranch .
牧场 .

而且我真的相信，它最终会成为牧场中最有价值的部分。

" [ðen] [fred] [led] [ðə; ði] [wei] ['fɜːrðər] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ['skɜːrtɪŋ]

" Then Fred led the way further down the road in a southerly direction , skirting

" 然后 弗雷德 引领 这 方式 更远 向下 这 路 在 一个 南风 方向 , 裙边

[ðə; ði] ['tɪmbər] ,

the timber ,

这 木材 ,

然后弗雷德带头继续沿着路向南走，绕过树林。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [ten] [fiːt] [kweɪl] [ænd; ənd] ['preri] ['tʃɪkɪnz] [fluː] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

and at almost every ten feet quail and prairie chickens flew up out of their

和 在 几乎 每一个 十 脚 鹌鹑 和 草原 鸡 飞翔 向上 出去 的 他们的

[wei] .

way .

方式 .

几乎每隔十英尺，就有鹌鹑和草原鸡飞起来避让。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] ['evlɪn] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['sʌmθɪŋ]

After they had gone about a couple of miles Evelyn suddenly saw something

后 他们 有 已消失 关于 一个 夫妻 的 英里 伊芙琳 突然 锯 某物

['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] [æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] .

running through the tall grass as if trying to avoid being seen .

跑步 通过 这 高的 草 作为 如果 尝试 到 避免 存在 已见 .

走了大约两英里后，伊芙琳突然看到有什么东西在齐腰高的草丛中奔跑，好像在躲避别人的视线。

" [fred] . " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ɑːnt] [ðoʊz] [wʊlvz] [aʊt] [ðer; ðər] ? "

" Fred . " said she , " aren't those wolves out there ? "

" 弗雷德 . " 说 她 , " 不是 那些 狼 出去 那里 ? "

“弗雷德，”她说，“外面那些不是狼吗？”

" [wer] ? " [ænd; ənd] [fred] [geɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] .

" Where ? " and Fred gazed in the direction in which she was pointing .

" 在哪里 ? " 和 弗雷德 凝视 在 这 方向 在 哪个 她 曾是 指向 .

“在哪儿？”弗雷德顺着她指的方向望去。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['berli] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bæks] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] .

He could barely catch a glimpse of their backs through the tall grass .

他 可以 仅仅 抓住 一个 一瞥 的 他们的 背部 通过 这 高的 草 .

他只能透过高高的草丛瞥见他们的背影。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kaɪ'əʊtiːz] , " [hiː; hi] [sed] .

" I guess they are coyotes , " he said .

" 我 猜测 他们 是 郊狼 , " 他 说 .

“我猜它们是郊狼，”他说。

" [lets] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [reɪs] ,

" Let's give them a race ,

" 我们来吧 给 他们 一个 种族 ,

“我们来和他们比比看吧。”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊt] [spɜːrz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [dæʃt] [ɔːf] ['æftər] [ðem; ðəm] .

" and he put spurs to his horse and dashed off after them .

" 和 他 放 马刺 到 他的 马 和 虚线 离开 后 他们 .

于是他给马扎上马刺，追了上去。

['evlɪn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['fɑːloʊd] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['raɪdər] [æz; əz] [hiː; hi] .

Evelyn , of course , followed , for she was quite as good a rider as he .

伊芙琳 , 的 课程 , 随后 , 为了 她 曾是 相当 作为 好的 一个 骑士 作为 他 .

当然，伊芙琳紧随其后，因为她的骑术和他一样出色。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [geɪnd] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,

To his surprise , he gained on them ,

到 他的 惊喜 , 他 获得 在 他们 ,

令他惊讶的是，他追上了他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈswɪftəst] [ˈlɪt(ə)l][ˈænɪm(ə)l][ʌv; əv]

and	he	knew	that	the	coyote	was	about	the	swiftest	little	animal	of
和	他	知道	那	这	郊狼	曾是	关于	这	最快	小的	动物	的

[ðə; ði][kaɪnd] [ˈeniwer] ,

the	kind	anywhere	,
这	种类	任何地方	,

他知道，郊狼是这类小型动物中最快的。

[soʊ][hiː; hi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] [wʌz; wəz] [ɪmˈpiːdɪŋ] [ðer; ðər] [ˈprɑːgres] .

so	he	supposed	that	the	tall	grass	was	impeding	their	progress	.
所以	他	据称	那	这	高的	草	曾是	阻碍	他们的	进步	.

所以他推测，高高的草丛阻碍了他们的前进。

[wen] [hiː; hi] [ˈɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfæstər][ðə; ði] [bruːts] [tɜːrnd] , [grauld] , [ʃoʊd] [ðer; ðər] [fæŋz]

When	he	urged	his	horse	faster	the	brutes	turned	,	growled	,	showed	their	fangs
什么时候	他	敦促	他的	马	快点	这	野蛮人	转向	,	咆哮	,	显示	他们的	獠牙

[ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [beɪ] .

and	stood	at	bay	.
和	站立	在	湾	.

当他催马加速时，那些野兽转过身来，咆哮着，露出獠牙，挡在了前面。

" [greɪt] [skɔt] , ['evlɪn] !

"	Great	Scott	,	Evelyn	!
"	伟大的	斯科特	,	伊芙琳	!

“我的天哪，伊芙琳！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , " [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɪmbər] [wʊlvz] !

"	he	exclaimed	,	"	they	are	timber	wolves	!
"	他	惊呼	,	"	他们	是	木材	狼	!

他惊呼道：“它们是森林狼！”

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ʃoʊd] [fɪr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	and	his	horse	showed	fear	of	them	.
"	和	他的	马	显示	害怕	的	他们	.

“他的马也对他们表示了恐惧。”

['evlɪn] [reɪnd] [ʌp][hɜːr; hər] [hɔːrs] [raɪt] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ʌv; əv] [fred] .

Evelyn	reined	up	her	horse	right	alongside	of	Fred	.
伊芙琳	勒住	向上	她	马	正确的	旁边	的	弗雷德	.

伊芙琳勒住缰绳，把马拴在弗雷德旁边。

" [waɪ] , [fred] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfaɪɪŋ] [juː ˈes] ,

"	Why	,	Fred	,	"	said	she	,	"	they	seem	to	be	defying	us	,
"	为什么	,	弗雷德	,	"	说	她	,	"	他们	似乎	到	是	反抗	我们	,

“为什么，弗雷德，”她说，“他们好像在和我们作对。”

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [boʊld] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['deɪlaɪt] . "

which	is	a	mighty	bold	thing	for	them	to	do	in	the	open	daylight	.	"
哪个	是	一个	强大的	大胆的	事物	为了	他们	到	做	在	这	打开	日光	.	"

“这在光天化日之下对他们来说，真是件胆大妄为的事。”

" [jes] , [ɪnˈdiːd] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] .

"	Yes	,	indeed	;	but	they	saw	that	we	were	gaining	on	them	.
"	是的	,	的确	;	但	他们	锯	那	我们	是	获得	在	他们	.

“是的，的确如此；但他们看到我们正在追赶他们。”

['lʌkɪli] [aɪ][hæv; həv][maɪ] [rɪˈvɑːlvər] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] ,

Luckily	I	have	my	revolver	in	my	pocket	,
幸运的是	我	有	我的	左轮手枪	在	我的	口袋	,

幸好我的左轮手枪就在口袋里。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['wepən] [ænd; ənd] [ə'gen] [dæʃt] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊlvz] ,

"	and	with	that	he	drew	the	weapon	and	again	dashed	toward	the	wolves	,
"	和	和	那	他	画	这	武器	和	再次	虚线	朝向	这	狼	,

“说完，他拔出武器，再次冲向狼群。”

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [faɪt] .

who	seemed	to	be	full	of	fight	.
WHO	似乎	到	是	满的	的	斗争	.

他看起来斗志昂扬。

[wen] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi]['faɪərd][ænd; ənd][ðə; ði] ['wuːndɪd] [wʊlf] [jelpt]

When	within	fifteen	feet	of	them	he	fired	and	the	wounded	wolf	yelped
什么时候	之内	十五	脚	的	他们	他	被解雇	和	这	受伤	狼	尖叫

[wɪð; wɪθ][peɪn] ,

with	pain	,
和	疼痛	,

当他靠近到距离他们十五英尺的地方时，他开了枪，受伤的狼痛苦地嚎叫起来。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [meɪt] [siːmd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

while	his	mate	seemed	on	the	point	of	charging	upon	them	.
尽管	他的	伴侣	似乎	在	这	观点	的	收费	之上	他们	.

而他的同伴似乎正要向他们冲过来。

[hiː; hi]['faɪərd][ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [kræʃt] [θruː] [ðə; ði] ['wʊlfs] [hed] .

He	fired	the	second	time	and	the	bullet	crashed	through	the	wolf's	head	.
他	被解雇	这	第二	时间	和	这	子弹	崩溃了	通过	这	狼的	头	.

他开了第二枪，子弹穿透了狼的头部。

[ðeɪ] [bəuθ] [geɪv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [jelp] , [sæŋk] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][dɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɪkɪŋ] .

They	both	gave	a	single	yelp	,	sank	down	in	the	grass	and	did	a	little	kicking	.
他们	两个都	给予	一个	单身的	喊叫	,	沉没	向下	在	这	草	和	做过	一个	小的	踢	.

它们俩都发出了一声短促的叫声，然后瘫倒在草地上，踢了几脚。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [ʃɑːt] [æt; ət] ['hædnt] [bɪn] [hɪt][ɪn][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [spɑːt] .

The	first	one	he	had	shot	at	hadn't	been	hit	in	a	vital	spot	.
这	第一的	一	他	有	射击	在	之前没有	到过	打	在	一个	必不可少的	点	.

他开枪射击的第一个目标并没有击中要害。

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [baɪ] [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [fæŋz] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] [stretʃt] [hɪm; ɪm]

So	he	stood	by	snarling	and	showing	his	fangs	until	another	shot	stretched	him
所以	他	站立	经过	咆哮	和	显示	他的	獠牙	直到	其他	射击	拉伸	他

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪt] .

on	the	ground	alongside	of	his	mate	.
在	这	地面	旁边	的	他的	伴侣	.

于是他站在那里龇牙咧嘴，露出獠牙，直到又一声枪响，他倒在地上，和他的伴侣并肩而立。

" [waɪ] , [fred] , " [sed] ['evlɪn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [roʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ]

"	Why	,	Fred	,	"	said	Evelyn	,	as	she	rode	up	and	looked	at	them	after	they
"	为什么	,	弗雷德	,	"	说	伊芙琳	,	作为	她	骑	向上	和	看起来	在	他们	后	他们

[wɜːr; wər] [ded] ,

were	dead	,
是	死的	,

“为什么，弗雷德？”伊芙琳骑马过来，看着他们死去的尸体说道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp][soʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] ? "

"	is	it	possible	that	they	come	up	so	near	the	houses	on	the	ranch	?	"
"	是	它	可能的	那	他们	来	向上	所以	靠近	这	房屋	在	这	牧场	?	"

“它们真的有可能离农场里的房子这么近吗？”

" [wel] , [aɪ] ['nevər] [sɔː] [ðem; ðəm] [ʌp] [soʊ][fɑːr] [ðɪs] [weɪ] [bɪ'fɔːr] .

"	Well	,	I	never	saw	them	up	so	far	this	way	before	.
"	出色地	,	我	绝不	锯	他们	向上	所以	远的	这	方式	前	.

“嗯，我以前从没见过它们跑到这么远的地方来。”

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæf] ,

I	fear	that	they	came	up	during	the	night	in	search	of	a	calf	,
我	害怕	那	他们	来了	向上	期间	这	夜晚	在	搜索	的	一个	小牛	,

我担心他们是夜间上来寻找小牛的。

[ænd; ənd][aɪ] [der] [seɪ] [ɪf] [wiː; wi] [sɜːrtʃ] [ə'raʊnd] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [ded] [kæf] [hæf] [dɪ'vaʊəd]

and	I	dare	say	if	we	search	around	we	can	find	a	dead	calf	half	devoured
和	我	敢	说	如果	我们	搜索	大约	我们	能	寻找	一个	死的	小牛	一半	吞噬

['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ;

somewhere	in	the	neighborhood	;
某处	在	这	邻里	;

我敢说，如果我们四处找找，就能在附近某个地方找到一头被啃食了一半的死牛犊；

[bʌt; bət][wiː; wi][wəʊnt][stɑːp][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

but	we	won't	stop	to	look	for	it	.
但	我们	惯于	停止	到	看	为了	它	.

但我们不会停下来寻找它。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [send] [tuː] ['kaʊˌbɔɪz] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]

We	will	go	back	to	the	house	and	send	two	cowboys	down	here	to	get	the
我们	将要	去	后退	到	这	房子	和	发送	二	牛仔	向下	这里	到	得到	这

[wʊlvz] - [pelts] ,

wolves	'	pelts	,
狼	-	毛皮	,

我们会回到房子里，派两个牛仔下来取狼皮。

[fɔːr; fər][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] [pelts] [ʌv; əv] ['eni] [waɪld] [biːsts] [ðæt] [wiː; wi] [kɪl] .

for	we	always	let	them	have	the	pelts	of	any	wild	beasts	that	we	kill	.
为了	我们	总是	让	他们	有	这	毛皮	的	任何	荒野	野兽	那	我们	杀	.

因为我们总是把猎杀的野兽的皮毛送给他们。

" [soʊ] [ðeɪ] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

"	So	they	rode	back	to	the	house	,
"	所以	他们	骑	后退	到	这	房子	,

于是他们骑马回了家。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['teri] [ænd; ənd][dʒæk][wɜːr; wər] ['pleɪsɪŋ] ['brekfəst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [fred]

and	just	as	Terry	and	Jack	were	placing	breakfast	on	the	table	Fred
和	只是	作为	特里	和	杰克	是	放置	早餐	在	这	桌子	弗雷德

[dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] ['evlɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

dismounted	and	assisted	Evelyn	to	the	ground	.
下马	和	协助	伊芙琳	到	这	地面	.

就在特里和杰克把早餐摆上桌子的时候，弗雷德下了马，扶着伊芙琳下了马。

[ʃiː; ʃi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

She	ran	into	the	house	,
她	跑	进入	这	房子	,

她跑进了房子，

[waɪl] [fred] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd][sent] [wɜːrd] [ə'raʊnd] [baɪ]

while	Fred	went	to	the	stable	with	the	two	horses	and	sent	word	around	by
尽管	弗雷德	去	到	这	稳定的	和	这	二	马匹	和	发送	单词	大约	经过

[ðə; ði] ['steɪblmæn] [tuː; tə] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd][get][ðə; ði][pelts] [ʌv; əv]

the	stableman	to	two	of	the	cowboys	to	go	down	and	get	the	pelts	of
这	马夫	到	二	的	这	牛仔	到	去	向下	和	得到	这	毛皮	的

[ðə; ði] [tuː] [wʊlvz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]['eni] [kaʊ] [ɔːr][kæf] [ðæt]

the	two	wolves	and	make	a	search	for	the	remains	of	any	cow	or	calf	that
这	二	狼	和	制作	一个	搜索	为了	这	遗迹	的	任何	奶牛	或者	小牛	那

[ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [kɪld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

the	wolves	had	probably	killed	during	the	night	.
这	狼	有	大概	被杀	期间	这	夜晚	.

弗雷德带着两匹马去了马厩，让马夫通知两个牛仔下去取两只狼的皮毛，并寻找狼在夜里可能杀死的任何牛或小牛的遗骸。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ['evlɪn] [hæd; həd] [ə'kweɪntɪd] ['teri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

Before	he	returned	to	the	house	Evelyn	had	acquainted	Terry	with	the	result
前	他	返回	到	这	房子	伊芙琳	有	熟人	特里	和	这	结果

[ʌv; əv][ðer; ðər] [raɪd] .

of	their	ride	.
的	他们的	骑	.

在特里返回家中之前，伊芙琳已经把他们骑行的结果告诉了他。

" [aɪm][nɑːt] [sər'praɪzd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['teri] .

"	I'm	not	surprised	at	it	,	"	said	Terry	.
"	我是	不是	惊讶	在	它	,	"	说	特里	.

“我对此并不感到惊讶，”特里说道。

" [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [pleɪst] ['kæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [tuː] [ræntʃ] [wʊlvz] [wɜːr; wər] ['rerli] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt]

"	Before	we	placed	cattle	on	the	two	ranches	wolves	were	rarely	seen	in	this	part
"	前	我们	放置	牛	在	这	二	牧场	狼	是	很少	已见	在	这	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti] .

of	the	locality	.
的	这	地点	.

“在我们把牛群放到这两个牧场之前，这片地区很少见到狼。”

[ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] ['bɑːtəm] , [sʌm; səm] ['θɜːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

They	come	up	from	the	river	bottom	,	some	thirty	miles	away	,
他们	来	向上	从	这	河	底部	,	一些	三十	英里	离开	,

它们从大约三十英里外的河谷底部游上来。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][grænd] [wʊlf] [hʌnt] ['prɪti] [suːn] .

and	I	guess	we	will	have	to	have	a	grand	wolf	hunt	pretty	soon	.
和	我	猜测	我们	将要	有	到	有	一个	盛大	狼	打猎	漂亮的	很快	.

看来我们很快就要组织一次大规模的猎狼活动了。

['dʒæks][ænd; ənd]['aʊərz][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [ræntʃ] [bɪ'twiːn] [hɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] .

Jack's	and	ours	are	the	only	ranches	between	here	and	the	river	.
杰克的	和	我们的	是	这	仅有的	牧场	之间	这里	和	这	河	.

从这里到河边，只有杰克的牧场和我们的牧场。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['fɑːrmz] , [ðoʊ] ;

There	are	farms	,	though	;
那里	是	农场	,	尽管	;

不过，这里也有农场；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [reɪz] ['kæt(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tempt] [ðə; ði] [wʊlvz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][swɑːmp] ,

but	they	don't	raise	cattle	enough	to	tempt	the	wolves	to	leave	the	swamp	,
但	他们	不	增加	牛	足够的	到	诱惑	这	狼	到	离开	这	沼泽	,

但他们饲养的牛不够多，不足以引诱狼群离开沼泽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [hɔ:gz] ['prɪti] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ] ['waɪər] [fensiz] .

and	they	kept	their	hogs	pretty	well	protected	by	wire	fences	.
和	他们	保留	他们的	猪	漂亮的	出色地	受保护	经过	金属丝	栅栏	.

他们用铁丝网把猪保护得很好。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [sər'praɪzd] , [ðoʊ] , [ðæt] ['oʊnli] [tu:] [wʊlvz] [wɜ:r; wər] [si:n] ,

I	am	surprised	,	though	,	that	only	two	wolves	were	seen	,
我	是	惊讶	,	尽管	,	那	仅有的	二	狼	是	已见	,

不过，令我惊讶的是，只看到了两只狼。

[fɔ:r; fər] ['dʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [goʊ] [ɪn] [gæŋz] [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] .

for	generally	they	go	in	gangs	for	protection	.
为了	一般来说	他们	去	在	帮派	为了	保护	.

因为他们通常结伴而行是为了寻求保护。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [hɔ:rnd] ['kæt(ə)l] ,

As	a	general	thing	they	are	afraid	of	the	long	-	horned	cattle	,
作为	一个	一般的	事物	他们	是	害怕的	的	这	长的	-	有角的	牛	,

他们普遍害怕长角牛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['rerli] [ə'tæk] [ðə; ði] [groʊn] [wʌnz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [kætʃ] [kævz] [kwaɪt] ['ɔ:f(ə)n] ,

and	they	rarely	attack	the	grown	ones	;	but	they	manage	to	catch	calves	quite	often	,
和	他们	很少	攻击	这	生长	一个	;	但	他们	管理	到	抓住	小牛	相当	经常	,

它们很少攻击成年牛，但却经常能捕到小牛。

[fɔ:r; fər] [ði:z] [lɔ:ŋ] - [hɔ:rnd] ['kæt(ə)l] [kæn; kən] [tɔ:s] [ə; eɪ] [wʊlf] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [gɪv] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [deθ] - [wu:nd] .

for	these	long	-	horned	cattle	can	toss	a	wolf	high	in	the	air	and	probably	give	him	his	death	-	wound	.
为了	这些	长的	-	有角的	牛	能	折腾	一个	狼	高的	在	这	空气	和	大概	给	他	他的	死亡	-	伤口	.

因为这些长角牛能把狼高高抛向空中，很可能会给狼致命一击。

" [fred] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] ,

"	Fred	came	in	and	then	they	sat	down	to	the	table	,
"	弗雷德	来了	在	和	然后	他们	卫星	向下	到	这	桌子	,

弗雷德进来后，他们就坐在桌旁。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fraɪd] ['preri] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [brɔɪld] [kweɪl] .

on	which	was	fried	prairie	chicken	and	broiled	quail	.
在	哪个	曾是	油煎	草原	鸡	和	烤制	鹌鹑	.

上面还配有炸草原鸡和烤鹌鹑。

" [oʊ] , [maɪ] ! [sʌtʃ] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] , " [sed] ['evlɪn] ,

"	Oh	,	my	!	such	an	appetite	as	I	have	,	"	said	Evelyn	,
"	哦	,	我的	!	这样的	一个	食欲	作为	我	有	,	"	说	伊芙琳	,

“哦，我的天哪！我的胃口真好！”伊芙琳说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [aɪ] ['evər] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['æpɪtaɪzɪŋ] [mi:l] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .

"	and	I	don't	think	I	ever	sat	down	to	a	more	appetizing	meal	in	my	life	.
"	和	我	不	思考	我	曾经	卫星	向下	到	一个	更多的	令人垂涎的	一顿饭	在	我的	生活	.

“我想我这辈子都没吃过比这更美味的一餐了。”

" [hɜ:r; hər] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [laɪk] ['roʊziz] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [brɪsk] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [er] [hæd; həd] [flʌʃt] [ðem; ðəm] ['bju:tɪfli] .

"	Her	cheeks	were	like	roses	,	for	the	brisk	ride	in	the	morning	air	had	flushed	them	beautifully	.
"	她	脸颊	是	喜欢	玫瑰	,	为了	这	轻快	骑	在	这	早晨	空气	有	配	他们	非常漂亮	.

“她的脸颊像玫瑰一样红润，因为清晨的骑行让它们变得格外美丽。”

" ['teri] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [tʃi:ks] , " [sed] [fred] ,
" Terry , just look at those cheeks , " said Fred ,
" 特里 , 只是 看 在 那些 脸颊 , " 说 弗雷德 ,

“特里，看看你的脸颊，”弗雷德说。

" [dɪd][jʊr; jər]['evər] [si:] [ðem; ðəm] [gloʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [naʊ] ? "
" did your ever see them glow more than now ? "
" 做过 你的 曾经 看 他们 辉光 更多的 比 现在 ? "

你见过它们比现在更闪耀吗?

" [oʊ] , [ðeɪl] [gloʊ] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [daʊn] [hɪr] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [teɪks] [raɪdz] [bɪ'fɔ:r] ['brekfəst] .
" Oh , they'll glow every morning down here if she takes rides before breakfast .
" 哦 , 他们会 辉光 每一个 早晨 向下 这里 如果 她 需要 骑行 前 早餐 .

“哦，如果她早餐前骑车兜风，她们每天早上都会容光焕发。”

" [ðeɪ] [ɔ:l] [eɪt] ['hɑ:rtɪli] .
" They all ate heartily .
" 他们 全部 吃 衷心地 .

他们都吃得很开心。

[dʒæk] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [sɪns] [ðə; ði] [nu:] [reɪndʒ][hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ʌp] .
Jack delighted in cooking since the new range had been put up .
杰克 高兴极了 在 烹饪 自从 这 新的 范围 有 到过 放 向上 .

自从安装了新炉灶后，杰克就非常喜欢做饭了。

['teri] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekspɜ:rt][æt; ət] ['brɔɪlɪŋ] [kweɪl][ænd; ənd]['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [geɪm] ,
Terry was an expert at broiling quail and any other kind of game ,
特里 曾是 一个 专家 在 烤制 鹌鹑 和 任何 其他 种类 的 游戏 ,

特里是烤鹌鹑和其他各种野味的专家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [freʃ] ['bʌtər] [ænd; ənd] [mɪlk] .
and they had fresh butter and milk .
和 他们 有 新鲜的 黄油 和 牛奶 .

他们还有新鲜的黄油和牛奶。

" ['brʌðər] , " ['evlɪn] [sed] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] ,
" Brother , " Evelyn said , during the meal ,
" 兄弟 , " 伊芙琳 说 , 期间 这 一顿饭 ,

“哥哥，”伊芙琳在吃饭时说道。

" [læst] [naɪt] [fred] [sed] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [taʊn] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ][pi'ænoʊ] .
" last night Fred said that you would have to go to town to buy a piano .
" 最后的 夜晚 弗雷德 说 那 你 会 有 到 去 到 镇 到 买 一个 钢琴 .

“昨晚弗雷德说，你得去城里买钢琴。”

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] ? "
Are you going ? "
是 你 去 ? "

你要去吗? ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(Fred Fearnot's New Ranch and How He and)

第4/5页

" [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] . "
" Yes , I guess I will . "
" 是的 , 我 猜测 我 将要 . "

“是的，我想我会的。”

" [ðen] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] ['sevrəl] [bɔːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʌtər] [tuː; tə] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['leɪdiz] [ɪn]
" Then I want you to take several balls of this butter to several different ladies in
" 然后 我 想 你 到 拿 一些 球 的 这 黄油 到 一些 不同的 女士们 在
[taʊn] [æz; əz]['prez(ə)nts][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [pɪk]
town as presents from me and tell them that I want them to pick
镇 作为 礼物 从 我 和 告诉 他们 那 我 想 他们 到 挑选
[aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
out a good cook for me .
出去 一个 好的 厨师 为了 我 .

“然后，我要你把几团这种黄油作为我的礼物送给镇上的几位女士，告诉她们我想让她们帮我挑选一位好厨师。”

[nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə][duː][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [maɪ'self] ,
Not that I am too lazy to do the cooking myself ,
不是 那 我 是 也 懒惰的 到 做 这 烹饪 我 ,

并不是我懒得自己做饭，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] , [strɔːŋ] ['kʌlərd] ['wʊmən] [tuː; tə][duː] ['haʊshoʊld]
but because we will need a good , strong colored woman to do household
但 因为 我们 将要 需要 一个 好的 , 强的 有色 女士 到 做 家庭
[ænd; ənd] ['lɔːndri] [wɜːrk] . "
and laundry work . "
和 洗衣店 工作 . "

但因为我们需要一位强壮的黑人女性来做家务和洗衣工作。”

" ['sensəb(ə)l] ! " [ri'mɑːkt] [fred] .
" Sensible ! " remarked Fred .
" 明智的 ! " 评论 弗雷德 .

“明智！”弗雷德评论道。

" [ðen] [brɪŋ] [wʌn][ɔːr] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" Then bring one or two young ladies down with you , " he added .
" 然后 带来 一 或者 二 年轻的 女士们 向下 和 你 , " 他 额外 .

“那就带一两个年轻姑娘一起下来吧，”他补充道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['niːdnt] [brɪŋ] ['enibɑːdi] [daʊn] [vet] .
" Oh , you needn't bring anybody down vet .
" 哦 , 你 不必 带来 任何人 向下 兽医 .

“哦，你不用把任何人拉下来，兽医。”

[aɪm][nɑːt] [bɪ'kʌmɪŋ] ['loʊnsəm] [jet] [baɪ] ['eni] [miːnz] .
I'm not becoming lonesome yet by any means .
我是 不是 成为 寂寞 然而 经过 任何 方法 .

我一点也不觉得孤独。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ] [wʊd] ['evər] [get] ['loʊnsəm] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] [pɪgz]

I	don't	believe	I	would	ever	get	lonesome	with	chickens	and	cows	and	pigs
我	不	相信	我	会	曾经	得到	寂寞	和	鸡	和	牛	和	猪

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

我不认为和鸡、牛、猪在一起我会感到孤独，

[dʌks] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] . "

ducks	to	look	after	.	"
鸭子	到	看	后	.	"

需要照看的鸭子。

" [maɪ] , ['sɪstər] !

"	My	,	sister	!
"	我的	,	姐姐	!

“我的姐妹!

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðæt] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ɑːn][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] ? "

are	you	going	to	take	all	that	responsibility	on	your	shoulders	?	"
是	你	去	到	拿	全部	那	责任	在	你的	肩膀	?	"

你打算把所有责任都扛在肩上吗?

" [jes] , [fɔːr; fər][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [bɔːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [ræntʃ] , [bɔɪz] [ænd; ənd][ɔːl] . "

"	Yes	,	for	I'm	going	to	be	boss	of	the	entire	ranch	,	boys	and	all	.	"
"	是的	,	为了	我是	去	到	是	老板	的	这	全部的	牧场	,	男孩们	和	全部	.	"

“没错，因为我将成为整个牧场的老板，包括所有的小伙子们。”

" [gʊd] ! [gʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [fred] .

"	Good	!	Good	!	"	exclaimed	Fred	.
"	好的	!	好的	!	"	惊呼	弗雷德	.

“好！好！”弗雷德喊道。

" [fred] , [dəunt] [wuːp] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] , " [sed] ['teri] ,

"	Fred	,	don't	whoop	until	you	get	out	of	the	woods	,	"	said	Terry	,
"	弗雷德	,	不	哇哦	直到	你	得到	出去	的	这	树林	,	"	说	特里	,

“弗雷德，等你走出树林再说吧，”特里说道。

" [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [hɜːr; hər] [staɪl] [ʌv; əv] ['bɔːsɪŋ] .

"	for	you	will	soon	find	out	her	style	of	bossing	.
"	为了	你	将要	很快	寻找	出去	她	风格	的	老板	.

你很快就会发现她的领导风格。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɜːr; hər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fens] ['sʌmwer] [jelɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [ðɪs]

You	will	find	her	sitting	on	the	fence	somewhere	yelling	to	you	to	do	this
你	将要	寻找	她	坐着	在	这	栅栏	某处	大喊	到	你	到	做	这

[ænd; ənd][tuː; tə][duː] [ðæt] ,

and	to	do	that	,
和	到	做	那	,

你会发现她坐在某个地方的栅栏上，冲你大喊大叫，让你做这个做那个。

[ænd; ənd][biː; bi] [kwɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	be	quick	about	it	.
和	是	快的	关于	它	.

而且要快点。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl] [bɔːs] ,

I	know	what	it	is	to	work	for	a	girl	boss	,
我	知道	什么	它	是	到	工作	为了	一个	女孩	老板	,

我知道为女老板工作是什么滋味。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [wiːl] [get] ['kɑːmpɪtənt] [help] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][hæd; həd] .

so	I	will	be	sure	that	we'll	get	competent	help	if	it	can	be	had	.
所以	我	将要	是	当然	那	出色地	得到	胜任的	帮助	如果	它	能	是	有	.

所以，如果可以的话，我一定会确保我们能得到称职的帮助。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɔːsɪŋ] [maɪ'self] .

I	want	to	do	a	little	bossing	myself	.
我	想	到	做	一个	小的	老板	我	.

我想自己稍微当一下老板。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['evlɪn] [kʊd; kəd] [fɪks] [ʌp] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [paʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] , ['goʊldən] ['bʌtər]

"	As	soon	as	Evelyn	could	fix	up	five	or	six	pounds	of	the	rich	,	golden	butter
"	作为	很快	作为	伊芙琳	可以	使固定向上		五	或者	六	磅	的	这	富有的	,	金的	黄油

,

,

,

“伊芙琳一弄到五六磅浓稠的金黄色黄油，

[prest] ['ɪntuː] [paʊnd] [keɪks] ,

pressed	into	pound	cakes	,
按下	进入	磅	蛋糕	,

压制成磅蛋糕，

['teri] [tʊk] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Terry	took	the	bucket	in	which	she	had	placed	them	and	waited	for	the
特里	采取	这	桶	在	哪个	她	有	放置	他们	和	等待	为了	这

[fɜːrst] [freɪt] [treɪn] [ðæt] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

first	freight	train	that	came	along	.
第一的	货运	火车	那	来了	沿着	.

特里拿着她放东西的桶，等待第一列货运列车到来。

['nɪrli] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [treɪnz] [pæst] [ðə; ði] [ræntʃ] ['evri] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] , ['goʊɪŋ] ['iːðər]

Nearly	a	score	of	trains	passed	the	ranch	every	twenty	-	four	hours	,	going	either
几乎	一个	分数	的	火车	通过了	这	牧场	每一个	二十	-	四	小时	,	去	任何一个

[iːst] [ɔːr] [west] ,

east	or	west	,
东方	或者	西方	,

几乎每天有二十多列火车经过牧场，有的往东开，有的往西开。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊɜ-z] [raɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræntʃ] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] .

it	was	about	an	hour's	ride	from	the	ranch	to	Crabtree	.
它	曾是	关于	一个	小时	骑	从	这	牧场	到	克拉布特里	.

从牧场到克拉布特里大约需要一个小时的车程。

['teri] [sent] [ðə; ði] [keɪks] [ʌv; əv] ['bʌtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] [huːm] ['evlɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv]

Terry	sent	the	cakes	of	butter	to	the	ladies	whom	Evelyn	wanted	to	have
特里	发送	这	蛋糕	的	黄油	到	这	女士们	谁	伊芙琳	通缉	到	有

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [hɜːr; hər] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə]

them	and	delivered	her	message	to	the	effect	that	she	would	be	glad	to
他们	和	发表	她	信息	到	这	影响	那	她	会	是	高兴的	到

[hæv; həv][ðem; ðəm][faɪnd][hɜːr; hər][ə; eɪ] [gʊd] ,

have	them	find	her	a	good	,
有	他们	寻找	她	一个	好的	,

特里把黄油蛋糕送给了伊芙琳想送的女士们，并转达了她的信息，大意是她很乐意让她们帮她找个好人家。

[ɔːl] - [ə'raʊnd] [kʊk] [ænd; ənd] [haʊs] ['sɜːrvənt] .

all	-	around	cook	and	house	servant	.
全部	-	大约	厨师	和	房子	仆人	.

全能厨师兼家务工。

['mɪsɪz] . ['wɛstɘvɪlt] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

Mrs	**.**	**Westervelt**	**,**	**the**	**wife**	**of**	**the**	**railroad**	**superintendent**	**,**
太太	.	韦斯特维尔特	,	这	妻子	的	这	铁路	校长	,

韦斯特维尔特夫人，铁路主管的妻子，

[sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ə; eɪ] [kʊk] [huː] [wʊd] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] .

said	**that**	**she**	**knew**	**a**	**cook**	**who**	**would**	**fill**	**the**	**bill**	**.**
说	那	她	知道	一个	厨师	WHO	会	充满	这	账单	.

她说她认识一位能满足这笔费用的厨师。

" [send] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [æt; ət] [wʌns] , [pliːz] , ['mædəm] ,

"	**Send**	**for**	**her**	**at**	**once**	**,**	**please**	**,**	**madam**	**,**
"	发送	为了	她	在	一次	,	请	,	女士	,

“夫人，请立刻派人去把她叫来。”

[ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [get] ['redi] [tuː; tə] [muːv] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræntʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr]

and	**tell**	**her**	**to**	**get**	**ready**	**to**	**move**	**down**	**to**	**the**	**ranch**	**within**	**a**	**day**	**or**
和	告诉	她	到	得到	准备好	到	移动	向下	到	这	牧场	之内	一个	天	或者

[tuː] .

two	**.**
二	.

并告诉她做好一两天内搬到牧场去的准备。

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [hɜːr; hər] [gʊd] ['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] ,

We	**will**	**give**	**her**	**good**	**wages**	**and**	**,**	**besides**	**,**
我们	将要	给	她	好的	工资	和	,	除了	,

我们会给她优厚的工资，而且，

[ə'laʊ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [baɪ] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ['wɑːʃɪŋ] , [ɪf] [ʃiː; ʃi]

allow	**her**	**to**	**make**	**money**	**out**	**of**	**the**	**cowboys**	**by**	**doing**	**their**	**washing**	**,**	**if**	**she**
允许	她	到	制作	钱	出去	的	这	牛仔	经过	正在做	他们的	洗涤	,	如果	她

[wɪʃɪz] [tuː; tə] . "

wishes	**to**	**.**	**"**
愿望	到	.	"

如果她愿意，就让她通过帮牛仔们洗衣服来赚钱吧。

" ['mɪstər] . ['oʊlkət] , " [ʃiː; ʃi] [æskt] , " [dɪd] [jʊr; jər] ['sɪstər] [meɪk] [ðɪs] ['bʌtər] ? "

"	**Mr**	**.**	**Olcott**	**,**	**"**	**she**	**asked**	**,**	**"**	**did**	**your**	**sister**	**make**	**this**	**butter**	**?**	**"**
"	先生	.	奥尔科特	,	"	她	问	,	"	做过	你的	姐姐	制作	这	黄油	?	"

“奥尔科特先生，”她问道，“这黄油是您姐姐做的吗？”

" [noʊ] , [ʃiː; ʃi] ['hæznt] ['stɑːrtɪd] [ðæt] [jet] , [bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['wʊmən] ,

"	**No**	**,**	**she**	**hasn't**	**started**	**that**	**yet**	**,**	**but**	**let**	**me**	**tell**	**you**	**there**	**is**	**no**	**woman**	**,**
"	不	,	她	还没有	开始	那	然而	,	但	让	我	告诉	你	那里	是	不	女士	,

“不，她还没开始那样做，但我告诉你，没有哪个女人……”

[nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] , [huː] [kæn; kən] [biːt] [hɜːr; hər] [æt; ət] ['bʌtər] ['meɪkɪŋ] .

North	**or**	**South**	**,**	**who**	**can**	**beat**	**her**	**at**	**butter**	**making**	**.**
北	或者	南	,	WHO	能	打	她	在	黄油	制作	.

无论南北，谁能比她更擅长制作黄油?

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

"	**CHAPTER**	**VII**	**.**
"	章	七	.

第七章

[fred] [ænd; ənd] ['teri] ['æftər] ['kæt(ə)l] [θiːvz] .

FRED	**AND**	**TERRY**	**AFTER**	**CATTLE**	**THIEVES**	**.**
弗雷德	和	特里	后	牛	窃贼	.

弗雷德和特里追捕偷牛贼。

['teri] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] , [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['mjuːzɪk] [stɔːr] [ɪn]

Terry	**,**	**being**	**a**	**good**	**judge**	**of**	**musical**	**instruments**	**,**	**went**	**to**	**a**	**music**	**store**	**in**
特里	,	存在	一个	好的	法官	的	音乐	仪器	,	去	到	一个	音乐	店铺	在

['kræbˌtriː] ,

Crabtree	**,**
克拉布特里	,

特里对乐器很有鉴赏力，于是去了克拉布特里的一家乐器店。

[ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['oʊvər][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] [piˈænəuz] , [ænd; ənd] ['kwɪkli]

ran	**his**	**fingers**	**over**	**the**	**keys**	**of**	**half**	**a**	**dozen**	**different**	**pianos**	**,**	**and**	**quickly**
跑	他的	手指	超过	这	钥匙	的	一半	一个	打	不同的	钢琴	,	和	迅速地

[meɪd] [hɪz; ɪz] [sɪˈlekʃ(ə)n] .

made	**his**	**selection**	**.**
制成	他的	选择	.

他的手指在六架不同的钢琴琴键上滑动，很快就做出了选择。

[ðen] [hiː; hi] [ˈpəːtʃəst] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌvaɪəˈlɪn] , ['peɪɪŋ] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

Then	**he**	**purchased**	**a**	**splendid**	**violin**	**,**	**paying**	**seventy**	**-**	**five**	**dollars**	**for**	**it**	**,**
然后	他	购买	一个	灿烂	小提琴	,	付费	七十	-	五	美元	为了	它	,

然后他花了七十五美元买了一把精美的小提琴。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['kɔːstli] [ˌvaɪəˈlɪn] [ðæt] [wʌz; wəz]['evər][soʊld][ɪn] ['kræbˌtriː] ,

which	**was**	**the**	**most**	**costly**	**violin**	**that**	**was**	**ever**	**sold**	**in**	**Crabtree**	**,**
哪个	曾是	这	最多	昂贵	小提琴	那	曾是	曾经	卖	在	克拉布特里	,

那是克拉布特里拍卖行售出的最昂贵的小提琴。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [gʊd] [ˌvaɪəˈlɪn]['mjuːzɪk] .

for	**he**	**was**	**very**	**fond**	**of**	**good**	**violin**	**music**	**.**
为了	他	曾是	非常	喜爱	的	好的	小提琴	音乐	.

因为他非常喜欢优美的小提琴音乐。

[ðen] [hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [gɪˈtɑːr] , [ə; eɪ]['bændʒoʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['splendɪd] [fluːt] .

Then	**he**	**bought**	**a**	**guitar**	**,**	**a**	**banjo**	**and**	**a**	**splendid**	**flute**	**.**
然后	他	买	一个	吉他	,	一个	班卓琴	和	一个	灿烂	长笛	.

然后他买了一把吉他、一把班卓琴和一支精美的长笛。

[ðə; ði] ['diːlər] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][send][ðem; ðəm][ɔːl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [ðə; ði][nekst][deɪ] .

The	**dealer**	**promised**	**to**	**send**	**them**	**all**	**down**	**to**	**the**	**ranch**	**the**	**next**	**day**	**.**
这	经销商	承诺	到	发送	他们	全部	向下	到	这	牧场	这	下一个	天	.

经销商承诺第二天就把他们都送到牧场去。

" [aɪl] [teɪk] [ðə; ði][ˌvaɪəˈlɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [fluːt] [maɪˈself] , " [sed] ['teri] .

"	**I'll**	**take**	**the**	**violin**	**and**	**the**	**flute**	**myself**	**,**	**"**	**said**	**Terry**	**.**
"	患病的	拿	这	小提琴	和	这	长笛	我	,	"	说	特里	.

“我自己来拉小提琴和吹长笛，”特里说。

" ['mɪstər] . ['oʊlkət] , " [sed] [ðə; ði] ['diːlər] , " [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['voʊk(ə)l]

"	**Mr**	**.**	**Olcott**	**,**	**"**	**said**	**the**	**dealer**	**,**	**"**	**we**	**have**	**a**	**large**	**selection**	**of**	**vocal**
"	先生	.	奥尔科特	,	"	说	这	经销商	,	"	我们	有	一个	大的	选择	的	声乐

[ænd; ənd] [ˌɪnstrəˈment(ə)l] ['mjuːzɪk] .

and	**instrumental**	**music**	**.**
和	乐器演奏	音乐	.

“奥尔科特先生，”经销商说，“我们有大量的声乐和器乐音乐可供选择。”

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [siˈlekʃənz] ? "

Would	**you**	**like**	**to**	**look**	**over**	**it**	**to**	**make**	**some**	**selections**	**?**	**"**
会	你	喜欢	到	看	超过	它	到	制作	一些	选择	?	"

您想看一下并做出一些选择吗?

" ['hævnt] [taɪm] , " [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .

"	**Haven't**	**time**	**,**	**"**	**he**	**replied**	**.**
"	还没有	时间	,	"	他	回复	.

“没时间，”他回答说。

" ['sɪstər] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]['kwɑːntəti][ʌv; əv][hɜːr; hər][oʊld]['mjuːzɪk][ɪn][hɜːr; hər] [trʌŋk] ,

"	Sister	may	have	a	big	quantity	of	her	old	music	in	her	trunk	,
"	姐姐	可能	有	一个	大的	数量	的	她	老的	音乐	在	她	树干	,

“姐姐的后备箱里可能有很多她以前的音乐，”

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [sʌm; səm]

but	if	she	didn't	bring	any	down	with	her	she	can	come	down	here	some
但	如果	她	没有	带来	任何	向下	和	她	她	能	来	向下	这里	一些

[deɪ] [ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər][jʊr; jər] [stɑːk] . "

day	and	look	over	your	stock	.	"
天	和	看	超过	你的	库存	.	"

但如果她没带任何东西下来，她以后可以来这里看看你们的存货。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [lɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mjuːzɪk] [naʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pʌblɪk] . "

"	Here	is	a	printed	list	of	all	the	music	now	before	the	public	.	"
"	这里	是	一个	打印	列表	的	全部	这	音乐	现在	前	这	民众	.	"

“这里是目前正在公开演出的所有音乐作品的打印清单。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [teɪk] [ðæt] [lɪst][tuː; tə][hɜːr; hər] ,

"	All	right	,	I'll	take	that	list	to	her	,
"	全部	正确的	,	患病的	拿	那	列表	到	她	,

“好的，我会把那份清单拿给她。”

" [ænd; ənd][hiː; hi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

"	and	he	folded	it	up	and	put	it	in	his	pocket	.
"	和	他	折叠	它	向上	和	放	它	在	他的	口袋	.

他把它折好，放进口袋里。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [huːm] ['evlɪn] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə]

Then	he	went	to	see	the	two	young	ladies	whom	Evelyn	had	told	him	to
然后	他	去	到	看	这	二	年轻的	女士们	谁	伊芙琳	有	讲述	他	到

[brɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] .

bring	down	with	him	if	they	would	come	.
带来	向下	和	他	如果	他们	会	来	.

然后他去见了伊芙琳告诉他如果她们愿意来就带下来的那两位年轻女士。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , [faʊnd] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə][goʊ][ɑːn]

He	found	them	,	and	,	to	his	surprise	,	found	them	ready	to	go	on
他	成立	他们	,	和	,	到	他的	惊喜	,	成立	他们	准备好	到	去	在

[æn; ən] ['aʊɚz] ['noʊtɪs] .

an	hour's	notice	.
一个	小时	注意	.

他找到了他们，令他惊讶的是，他们已经做好准备，只需一个小时的通知即可出发。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [draɪv] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ,

He	told	them	that	he	would	drive	around	for	them	with	a	carriage	,
他	讲述	他们	那	他	会	驾驶	大约	为了	他们	和	一个	运输	,

他告诉他们他会驾着马车带他们四处转转。

[æz; əz][noʊ] ['pæsɪndʒər] [treɪn] ['evər] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ræntʃ] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [flægd] .

as	no	passenger	train	ever	stopped	at	the	ranch	unless	it	was	flagged	.
作为	不	乘客	火车	曾经	停止	在	这	牧场	除非	它	曾是	已标记	.

除非接到示意，否则客运列车绝不会在该牧场停靠。

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv]

They	told	him	that	it	didn't	make	any	difference	so	long	as	they	didn't	have
他们	讲述	他	那	它	没有	制作	任何	不同之处	所以	长的	作为	他们	没有	有

[tuː; tə] [wɔːk] .

to	walk	.
到	走	.

他们告诉他，只要不用走路，那就没什么区别。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [ræntʃ] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

They	had	never	been	on	a	ranch	in	their	lives	,
他们	有	绝不	到过	在	一个	牧场	在	他们的	生活	,

他们这辈子都没去过牧场，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][fɑːrm] [laɪf] [ə'raʊnd] [ðæt] [loʊ'kæləti] .

although	they	were	rather	familiar	with	farm	life	around	that	locality	.
虽然	他们	是	相当	熟悉的	和	农场	生活	大约	那	地点	.

尽管他们对当地周围的农场生活相当熟悉。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [haɪrd] [ðə; ði] [seɪm] [tiːm] [ðæt] [hæd; həd] ['kærid]

He	went	to	the	livery	stable	and	hired	the	same	team	that	had	carried
他	去	到	这	涂装	稳定的	和	雇用	这	相同的	团队	那	有	携带

['evlɪn] [aʊt] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .

Evelyn	out	two	days	before	.
伊芙琳	出去	二	天	前	.

他去了马厩，雇佣了两天前抬走伊芙琳的那群马。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['groʊsər][ænd; ənd] [bɔːt] ['sevrəl] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [prɪ'zɜːrv]

Then	he	went	to	a	well	-	known	grocer	and	bought	several	cases	of	preserves
然后	他	去	到	一个	出色地	-	已知	杂货商	和	买	一些	案例	的	果酱

[ænd; ənd] [swiːt'miːts] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [daʊn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

and	sweetmeats	of	various	kinds	to	be	sent	down	the	next	day	,
和	甜食	的	各种各样的	种类	到	是	发送	向下	这	下一个	天	,

然后他去了一家有名的杂货店，买了好几箱各种各样的蜜饯和糖果，准备第二天寄下去。

[leɪd] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːk] [ʌv; əv] ['mægəzinz] ,

laid	in	a	good	stock	of	magazines	,
铺设	在	一个	好的	库存	的	杂志	,

储备了大量的杂志，

[ðen] [droʊv] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] ,

then	drove	around	to	the	residence	of	the	two	young	ladies	,
然后	驾驶	大约	到	这	住宅	的	这	二	年轻的	女士们	,

然后开车绕到两位年轻女士的住处，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði] [ræntʃ] .

and	when	they	were	ready	to	go	they	started	off	for	the	ranch	.
和	什么时候	他们	是	准备好	到	去	他们	开始	离开	为了	这	牧场	.

准备就绪后，他们便启程前往牧场。

[ðer; ðər] [trʌŋks] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['wægən] .

Their	trunks	were	to	come	down	in	a	wagon	.
他们的	树干	是	到	来	向下	在	一个	车皮	.

他们的行李要用马车运下来。

[ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .

The	girls	were	delighted	with	everything	they	saw	on	the	way	.
这	女孩们	是	高兴极了	和	一切	他们	锯	在	这	方式	.

女孩们对沿途看到的一切都感到无比兴奋。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ræntʃ] ['evlɪn] [ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd][dʒæk][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [stɔːr]

When	they	reached	the	ranch	Evelyn	and	Fred	and	Jack	were	at	the	store
什么时候	他们	达到	这	牧场	伊芙琳	和	弗雷德	和	杰克	是	在	这	店铺

[tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

to	greet	them	.
到	迎接	他们	.

当他们到达牧场时，伊芙琳、弗雷德和杰克正在商店迎接他们。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][wɜːr; wər] [hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] ['evlɪn] ,

While	the	two	girls	were	hugging	and	kissing	Evelyn	,
尽管	这	二	女孩们	是	拥抱	和	接吻	伊芙琳	,

当两个女孩拥抱亲吻伊芙琳时，

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [θru:] [ðer; ðər][ɑ:rmz] [ə'raʊnd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə]

Fred	and	Terry	threw	their	arms	around	each	other	and	imitated	them	to
弗雷德	和	特里	扔	他们的	武器	大约	每个	其他	和	模仿	他们	到

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'bɪləti] ;

the	best	of	their	ability	;
这	最好的	的	他们的	能力	;

弗雷德和特里互相搂着肩膀，尽力模仿他们；

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

but	,	instead	of	kissing	each	other	,
但	,	反而	的	接吻	每个	其他	,

但是，他们并没有接吻，

[ðeɪ] [smækt] [ðer; ðər] [maʊðz] ['oʊvər] [i:tʃ] ['ʌðɚz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['ʌtəd] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv]

they	smacked	their	mouths	over	each	other's	shoulders	and	uttered	expressions	of
他们	猛击	他们的	嘴	超过	每个	其他的	肩膀	和	说出	表达式	的

[dʒɔɪ][ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

joy	in	imitation	of	them	.
喜悦	在	模仿	的	他们	.

他们互相拍着对方的肩膀，模仿着对方发出喜悦的叫喊声。

[ðə; ði]['gɜ:lz][wɜ:r; wər] ['greɪtli] [ə'mju:zd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔ:rki:pər] ['ɔ:lmoʊst] [went] ['ɪntu:] [kən'vʌlʃəŋ]

The	girls	were	greatly	amused	,	and	the	storekeeper	almost	went	into	convulsions
这	女孩们	是	非常	觉得好笑	,	和	这	店主	几乎	去	进入	抽搐

[ʌv; əv] ['merimənt] .

of	merriment	.
的	欢乐	.

女孩们觉得很有趣，店主几乎笑得喘不过气来。

" [naʊ] , ['gɜ:lz] , " [sed] - ['evlɪn] ,

"	Now	,	girls	,	"	said	'	Evelyn	,
"	现在	,	女孩们	,	"	说	-	伊芙琳	,

“好了，姑娘们，”伊芙琳说道。

" [kʌm] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ænd; ənd] [ju:l] [si:] [haʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['rʌfɪŋ]

"	come	over	to	the	house	with	me	and	you'll	see	how	we	are	roughing
"	来	超过	到	这	房子	和	我	和	你会	看	如何	我们	是	粗加工

[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [hɪr] .

it	out	here	.
它	出去	这里	.

“跟我到房子里来，你就会知道我们在这里的生活有多艰苦了。”

" [soʊ][ʃi:; ʃi] [led] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðer; ðər] [hoʊm]

"	So	she	led	the	way	from	the	store	to	the	house	which	they	called	their	home
"	所以	她	引领	这	方式	从	这	店铺	到	这	房子	哪个	他们	称为	他们的	家

.

:
.

于是她带头从商店走到他们称之为家的房子。

[wen] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [tu:] ['bju:tɪfli] ['fɜ:rnɪʃt] [ru:mz; rʊmz][ðə; ði]['gɜ:lz] ['ʌtəd] [ˌeksklə'meɪʃənz]

When	they	entered	the	two	beautifully	furnished	rooms	the	girls	uttered	exclamations
什么时候	他们	进入	这	二	非常漂亮	提供	房间	这	女孩们	说出	感叹词

[ʌv; əv] [sər'praɪz] .

of	surprise	.
的	惊喜	.

当她们走进这两间布置精美的房间时，女孩们都发出了惊叹声。

" [waɪ] , ['evlɪn] , " [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'skleɪmd] , " [ðer; ðər]['iznt][ə; eɪ] ['prɪti:ɔ] ['fɜ:rnɪʃt] [haʊs]

"	Why	,	Evelyn	,	"	one	of	them	exclaimed	,	"	there	isn't	a	prettier	furnished	house
"	为什么	,	伊芙琳	,	"	一	的	他们	惊呼	,	"	那里	不是	一个	更漂亮	提供	房子

[ɪn][ɔ:l] ['kræbˌtri:] .

in	all	Crabtree	.
在	全部	克拉布特里	.

“哎呀，伊芙琳，”其中一人惊呼道，“整个克拉布特里都没有比这更漂亮的家具齐全的房子了。”

[aɪ][kɑ:nt] [si:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem 'i:] [waɪ] [ju:; jʊ][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ['rʌfɪŋ] . "

I	can't	see	for	the	life	of	me	why	you	call	it	roughing	.	"
我	不能	看	为了	这	生活	的	我	为什么	你	称呼	它	粗加工	.	"

我实在不明白你为什么把它叫做“艰苦跋涉”。

" [wel] , [aɪ][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ['rʌfɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][kæn; kən][du:][dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [pli:z] [aʊt] [hɪr] .

"	Well	,	I	call	it	roughing	because	we	can	do	just	as	we	please	out	here	.
"	出色地	,	我	称呼	它	粗加工	因为	我们	能	做	只是	作为	我们	请	出去	这里	.

“嗯，我称之为艰苦生活，因为我们在这里可以随心所欲。”

[ðer; ðər][ɪz]['noʊbɑ:di][ə'baʊt][tu:; tə]['krɪtɪsaɪz][ˌju: 'es] .

There	is	nobody	about	to	criticise	us	.
那里	是	无人	关于	到	批评	我们	.

没有人会批评我们。

[aɪ][hoʊp][ju:; jʊ] [brɔ:t] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər][oʊld] [kloʊðz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ðæt] [wəʊnt][bi:; bi][hɜ:rt][baɪ]

I	hope	you	brought	some	of	your	old	clothes	with	you	that	won't	be	hurt	by
我	希望	你	带来	一些	的	你的	老的	衣服	和	你	那	惯于	是	伤害	经过

['rʌfɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ! "

roughing	it	!	"
粗加工	它	!	"

希望你带了一些旧衣服，这样就不会在颠簸的路上损坏了！

" [jes] , [wi:; wi] [brɔ:t] [sʌm; səm][oʊld] ['dresɪz] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] . "

"	Yes	,	we	brought	some	old	dresses	with	us	.	"
"	是的	,	我们	带来	一些	老的	连衣裙	和	我们	.	"

“是的，我们带了一些旧衣服。”

" [ɔ:l] [raɪt] ,

"	All	right	,
"	全部	正确的	,

“好的，

[dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][jʊr; jər] [trʌŋks] [kʌm] [ɪn][pʊt][ɑ:n][jʊr; jər] ['rʌfəst] ['su:ts][ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ]

just	as	soon	as	your	trunks	come	in	put	on	your	roughest	suits	and	I'll	show
只是	作为	很快	作为	你的	树干	来	在	放	在	你的	最粗糙	西装	和	患病的	展示

[ju:; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][aʊt] [hɪr] .

you	how	much	fun	we	can	have	out	here	.
你	如何	很多	乐趣	我们	能	有	出去	这里	.

等你的泳裤到了，就穿上你最破旧的泳衣，我会让你见识一下我们在这里能玩得多开心。

" [ʃi:; ʃi] [ðen] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] - [ru:m] .

"	She	then	led	them	into	the	kitchen	and	dining	-	room	.
"	她	然后	引领	他们	进入	这	厨房	和	用餐	-	房间	.

然后她领着他们进了厨房和餐厅。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedru:mz][hæd; həd] [tu:] [bedz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

One	of	the	bedrooms	had	two	beds	in	it	,
一	的	这	卧室	有	二	床	在	它	,

其中一间卧室里有两张床。

[ænd; ənd][ɔ:l] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [sli:p] [ɪn][ðer; ðər] ,

and	all	three	of	them	would	sleep	in	there	,
和	全部	三	的	他们	会	睡觉	在	那里	,

他们三个就睡在里面。

['liːvɪŋ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] .

leaving	Fred	and	Terry	to	have	the	other	room	.
离开	弗雷德	和	特里	到	有	这	其他	房间	.

剩下的房间留给了弗雷德和特里。

[ə; eɪ][hæf] ['aʊər] ['leɪtər][ðə; ði]['gɜːlz] - [trʌŋks] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ðeɪ]

A	half	hour	later	the	girls	'	trunks	were	brought	into	the	house	and	they
一个	一半	小时	之后	这	女孩们	-	树干	是	带来	进入	这	房子	和	他们

[prə'siːdid] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [dɑːn] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːld] [ðer; ðər][hoʊm] ['dresɪz] .

proceeded	at	once	to	don	what	they	called	their	home	dresses	.
继续	在	一次	到	大学教师	什么	他们	称为	他们的	家	连衣裙	.

半小时后，女孩们的行李箱被搬进了屋里，她们立刻穿上了她们所谓的家居服。

[ðen] ['evlɪn] [led][ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['poʊltri] [jɑːrd] , [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊ] - [ʃedz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Then	Evelyn	led	them	out	to	the	poultry	yard	,	to	the	cow	-	sheds	and	the
然后	伊芙琳	引领	他们	出去	到	这	家禽	院子	,	到	这	奶牛	-	棚屋	和	这

['deri] - [haʊs] ,

dairy	-	house	,
奶制品	-	房子	,

然后伊芙琳领着他们去了家禽场、牛棚和奶牛场。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg][lɑːt][ɪn] [wɪtʃ] [lɪvd] [ðə; ði] [səuz] [ænd; ənd] [pɪgz] .

Then	they	went	to	the	big	lot	in	which	lived	the	sows	and	pigs	.
然后	他们	去	到	这	大的	很多	在	哪个	居住地	这	母猪	和	猪	.

然后他们去了养着母猪和小猪的大院子。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][bɪg] ['steiblz] ,

After	that	they	visited	the	big	stables	,
后	那	他们	到访	这	大的	马厩	,

之后他们参观了大型马厩。

[wer] ['evlɪn] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd] [tuː; tə] [tuː] [bɪg] [greiz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]

where	Evelyn	pointed	with	great	pride	to	two	big	grays	which	the	boys	had
在哪里	伊芙琳	尖	和	伟大的	自豪	到	二	大的	灰色	哪个	这	男孩们	有

[bɔːt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

bought	for	her	,
买	为了	她	,

伊芙琳自豪地指着男孩们给她买的两匹大灰马。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [greiz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [oʊnd] [bɪ'fɔːr] ,

and	there	she	told	them	the	story	of	the	grays	she	had	owned	before	,
和	那里	她	讲述	他们	这	故事	的	这	灰色	她	有	拥有	前	,

于是，她给他们讲述了她以前养过的那些灰马的故事。

[haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [treɪnd] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [draɪv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['braɪdlz]

how	she	had	trained	them	so	that	she	could	drive	them	without	bridles
如何	她	有	受过训练	他们	所以	那	她	可以	驾驶	他们	没有	缰绳

['eniwer] [ænd; ənd] [gaɪd] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪərli] [baɪ][hɜːr; hər] [vɔɪs] .

anywhere	and	guide	them	entirely	by	her	voice	.
任何地方	和	指导	他们	完全	经过	她	嗓音	.

她如何训练它们，以至于她可以不用缰绳就能驾驭它们去任何地方，并且完全依靠声音来引导它们。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [treɪn] [ə; eɪ] ['teksəs] [hɔːrs] [ðæt] [wei] .

One	of	the	girls	said	that	she	couldn't	train	a	Texas	horse	that	way	.
一	的	这	女孩们	说	那	她	不能	火车	一个	德克萨斯州	马	那	方式	.

其中一个女孩说，她不可能用那种方法训练一匹德州马。

" [oʊ] , ['eni] [hɔːrs] [ɪz] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['kaɪndnəs] , [dɪr] .

"	Oh	,	any	horse	is	susceptible	to	kindness	,	dear	.
"	哦	,	任何	马	是	易受影响的	到	仁慈	,	亲爱的	.

“哦，亲爱的，任何马都会对善意感兴趣。”

[aɪ] [wɪl] [suːn] [hæv; həv][ðem; ðəm][soʊ] [treɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [wer'evər] [aɪ][goʊ]

I	will	soon	have	them	so	trained	that	they	will	follow	me	wherever	I	go
我	将要	很快	有	他们	所以	受过训练	那	他们	将要	跟随	我	无论	我	去

我很快就能把它们训练好，让它们无论我走到哪里都跟着我。

[ænd; ənd] [aɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['evri] [kə'mænd] [aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] .

and	I'll	teach	them	how	to	obey	every	command	I	give	them	.
和	患病的	教	他们	如何	到	服从	每一个	命令	我	给	他们	.

我会教他们如何服从我下达的每一条命令。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] , [ðoʊ] . "

It	takes	time	and	patience	,	though	.	"
它	需要	时间	和	耐心	,	尽管	.	"

但这需要时间和耐心。

" ['evlɪn] , [wer] [ɪz][ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ? "

"	Evelyn	,	where	is	the	big	spring	that	we	have	heard	so	much	about	?	"
"	伊芙琳	,	在哪里	是	这	大的	春天	那	我们	有	听到	所以	很多	关于	?	"

“伊芙琳，我们经常听说的那个大泉眼在哪里？”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðæt] [weɪ] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] ['saʊθwərd] .

"	It	is	about	a	mile	down	that	way	,	"	and	she	pointed	southward	.
"	它	是	关于	一个	英里	向下	那	方式	,	"	和	她	尖	向南	.

“往那边走大约一英里，”她指着南方说道。

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [raɪd] [daʊn] [ðer; ðər] ,

"	To	-	morrow	we	will	ride	down	there	,
"	到	-	明天	我们	将要	骑	向下	那里	,

“明天我们将骑马去那里。”

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɜːri] [ænd; ənd] [tuː] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [də'mestɪk] [juːz] .

for	we	have	a	large	surrey	and	two	horses	for	domestic	use	.
为了	我们	有	一个	大的	萨里	和	二	马匹	为了	国内的	使用	.

因为我们有一辆大型四轮马车和两匹马供家庭使用。

" [ə'baʊt] ['sʌnset] ['evlɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ðer; ðər]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊˌpen] [ænd; ənd] [siː] [hɜːr; hər] [mɪlk] .

"	About	sunset	Evelyn	insisted	on	their	going	out	to	the	cowpen	and	see	her	milk	.
"	关于	日落	伊芙琳	坚持	在	他们的	去	出去	到	这	牛栏	和	看	她	牛奶	.

“日落时分，伊芙琳坚持要他们去牛棚看看她的牛奶。”

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] ['hædnt]['teɪkən] ['eni] [stɑːk] [ɪn][hɜːr; hər] [kleɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [mɪlk] [kaʊz] [ænd; ənd] [meɪk] ['bʌtər] ,

Up	to	that	time	they	hadn't	taken	any	stock	in	her	claim	that	she	could	milk	cows	and	make	butter	,
向上	到	那	时间	他们	之前没有	已采取	任何	库存	在	她	宣称	那	她	可以	牛奶	牛	和	制作	黄油	,

在此之前，他们从未相信过她会挤牛奶和做黄油的说法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɜːr; hər][æz; əz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][sə'saɪəti][gɜːrl] [huː] ['wʊdnt] [duː] ['eni] [wɜːrk] [æt; ət][ɔːl] ;

and	they	regarded	her	as	simply	a	society	girl	who	wouldn't	do	any	work	at	all	;
和	他们	认为	她	作为	简单地	一个	社会	女孩	WHO	不会	做	任何	工作	在	全部	;

他们认为她只是一个不劳而获的社交名媛；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['derimən] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['mɪlkər] [hi:; hi][hæd; həd]['evər]

but	the	dairyman	told	them	that	she	was	the	best	milker	he	had	ever
但	这	奶农	讲述	他们	那	她	曾是	这	最好的	挤奶器	他	有	曾经

[si:n] .

seen	.
已见	.

但奶农告诉他们，她是他见过的最好的挤奶工。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg][dʒɑ:b] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [milkt] [ðə; ði][hæf]['dʌz(ə)n]['dʒɜ:rzi] [kaʊz] ,

It	was	a	pretty	big	job	,	but	she	milked	the	half	dozen	Jersey	cows	,
它	曾是	一个	漂亮的	大的	工作	,	但	她	挤奶	这	一半	打	球衣	牛	,

这是一项相当大的工作，但她还是挤完了那六头泽西奶牛的奶。

['æktʃuəli] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ]['mænz] [wɜ:rk] .

actually	doing	a	man's	work	.
实际上	正在做	一个	男人的	工作	.

实际上是在做男人该做的工作。

['ni:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝ:lz][hæd; həd]['evər] [milkt] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

Neither	of	the	girls	had	ever	milked	a	cow	in	their	lives	,
两者都不	的	这	女孩们	有	曾经	挤奶	一个	奶牛	在	他们的	生活	,

这两个女孩之前都没挤过牛奶。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['perənts] ['dɪdnt] [ki:p] ['eni] [kaʊz] [æt; ət][ðer; ðər] ['sɪti] [hoʊm] .

for	their	parents	didn't	keep	any	cows	at	their	city	home	.
为了	他们的	父母	没有	保持	任何	牛	在	他们的	城市	家	.

因为他们的父母在城里的家中并没有养牛。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [geɪm] ['dɪnər] [ʌv; əv] [kweɪl] , [dʒæk] - ['ræbəts] [ænd; ənd] ['preri]

That	night	they	sat	down	to	a	game	dinner	of	quail	,	jack	-	rabbits	and	prairie
那	夜晚	他们	卫星	向下	到	一个	游戏	晚餐	的	鹌鹑	,	杰克	-	兔子	和	草原

['tʃɪkɪnz] .

chickens	.
鸡	.

当晚，他们享用了一顿野味晚餐，包括鹌鹑、野兔和草原鸡。

['evlɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] ['stændɪŋ] [baɪ][hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [kʊk]

Evelyn	insisted	on	their	standing	by	her	in	the	kitchen	and	seeing	her	cook
伊芙琳	坚持	在	他们的	常设	经过	她	在	这	厨房	和	看到	她	厨师

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

伊芙琳坚持要他们站在厨房里看着她做饭。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [boʊstɪŋ] ,

They	were	satisfied	that	she	had	not	been	boasting	,
他们	是	使满意	那	她	有	不是	到过	吹嘘	,

他们确信她并没有吹嘘。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['bɪskɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['teɪstɪd] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

and	such	biscuit	they	had	never	tasted	in	their	lives	,
和	这样的	饼干	他们	有	绝不	尝过	在	他们的	生活	,

这是他们一生中从未尝过的美味饼干。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] ['kʌlərd] [kʊk] .

notwithstanding	the	fact	that	their	mother	had	a	well	-	trained	colored	cook	.
虽然	这	事实	那	他们的	母亲	有	一个	出色地	-	受过训练	有色	厨师	.

尽管他们的母亲聘请了一位训练有素的黑人厨师。

" ['evlɪn] , " [ðə; ði]['eldər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstər] [æskt] , " [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt]
" Evelyn , " the elder of the sisters asked , " you seem to know all about
" 伊芙琳 , " 这 长老 的 这 姐妹 问 , " 你 似乎 到 知道 全部 关于
['haʊswɜːrk] ,
housework ,
家务 ,

“伊芙琳，”姐姐问道，“你似乎很擅长做家务。”

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər][hændz][soʊ][sɔːft][ænd; ənd] [waɪt] [ɪf] [juː; jʊ]
but tell me how you manage to keep your hands so soft and white if you
但 告诉 我 如何 你 管理 到 保持 你的 双手 所以 柔软的 和 白色的 如果 你
[hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv][wɜːrk] [bɪ'fɔːr] . "
have been doing this sort of work before . "
有 到过 正在做 这 种类 的 工作 前 . "

但如果你一直从事这类工作，请告诉我你是如何保持双手如此柔软白皙的。”

" [oʊ] , [aɪ][dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] ['regjələrli] , ['oʊnli] [wen] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə][duː][soʊ][æt; ət] [hoʊm] ;
" Oh , I don't do it regularly , only when I take a notion to do so at home ;
" 哦 , 我 不 做 它 经常 , 仅有的 什么时候 我 拿 一个 概念 到 做 所以 在 家 ;

“哦，我并不经常这样做，只有当我突然想在家这样做的时候才会这样做；

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evri] ['wʊmənz] ['duːti][tuː; tə] [lɜːrn] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
but I think it is every woman's duty to learn such things ,
但 我 思考 它 是 每一个 女性的 责任 到 学习 这样的 事物 ,

但我认为学习这些知识是每个女人的责任。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] [hoʊld][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['sɜːrvənt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] .
so that if she gets hold of an incompetent servant she can teach her .
所以 那 如果 她 获得 抓住 的 一个 不称职的 仆人 她 能 教 她 .

这样，如果她遇到一个不称职的仆人，她就可以教导她。

" [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] .
" The two girls were actually ashamed of their ignorance of domestic life .
" 这 二 女孩们 是 实际上 羞愧 的 他们的 无知 的 国内的 生活 .

“这两个女孩其实对自己对家庭生活的无知感到羞愧。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [fred] [prə'duːst] [hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] [fluːt] .
During the evening Fred produced his violin and flute .
期间 这 晚上 弗雷德 生产 他的 小提琴 和 长笛 .

当晚，弗雷德拿出了他的小提琴和长笛。

" [oʊ] , [maɪ] , ['brʌðər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['evlɪn] , " [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌvaɪə'lɪn] .
" Oh , my , brother ! " exclaimed Evelyn , " that is a beautiful violin .
" 哦 , 我的 , 兄弟 ! " 惊呼 伊芙琳 , " 那 是 一个 美丽的 小提琴 .

“哦，我的天哪，哥哥！”伊芙琳惊呼道，“那是一把漂亮的提琴。”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] [wʌn][fɔːr; fər] ? "
What did you buy such an expensive one for ? "
什么 做过 你 买 这样的 一个 昂贵的 一 为了 ? "

你为什么买这么贵的东西?

" [waɪ] , [juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] , ['sɪstər] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;
" Why , you know me , sister , " he replied ;
" 为什么 , 你 知道 我 , 姐姐 , " 他 回复 ;

“哎呀，你了解我的，妹妹，”他回答道；

" [ə; eɪ] [hɑːrʃ] [noʊt] [greɪts] [ɑːn][ˌem 'iː] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['krɔːsˌkʌt] [sɔː] ['goʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['nɑːti]
" a harsh note grates on me worse than a crosscut saw going through a knotty
" 一个 残酷的 笔记 格栅 在 我 更糟 比 一个 横切 锯 去 通过 一个 棘手
[lɔːg] .
log .
日志 .

“刺耳的声音比横切锯切割多节木头的声音更让我难以忍受。”

" ['evlɪn] [siːzd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] , ['rezɪn] [ˌaɪ'tiː][hɜːr'self] , [tjʊnd] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][bɪ'gæn]

"	Evelyn	seized	the	bow	,	resined	it	herself	,	tuned	the	violin	and	began
"	伊芙琳	查获	这	弓	,	树脂	它	她自己	,	调谐	这	小提琴	和	开始

['pleɪɪŋ] [laɪk][æn; ən]['ekspɜːrt] .

playing	like	an	expert	.
玩耍	喜欢	一个	专家	.

“伊芙琳拿起琴弓，自己涂上树脂，调好音，然后像个专家一样开始演奏。

[fred] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mjuːzɪk] .

Fred	took	up	the	flute	and	accompanied	her	,	making	the	most	delightful	music	.
弗雷德	采取	向上	这	长笛	和	伴随	她	,	制作	这	最多	愉快	音乐	.

弗雷德拿起长笛为她伴奏，奏出了最动听的音乐。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ,

There	were	some	cowboys	in	the	store	smoking	and	talking	,
那里	是	一些	牛仔	在	这	店铺	吸烟	和	说	,

店里有几个牛仔在抽烟聊天。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] [fluːt] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt][ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət]

but	when	they	heard	the	violin	and	flute	they	all	rushed	out	and	stood	at
但	什么时候	他们	听到	这	小提琴	和	长笛	他们	全部	匆忙	出去	和	站立	在

[ðə; ði] [geɪt] ,

the	gate	,
这	门	,

但当他们听到小提琴和笛子的声音时，他们都冲了出来，站在门口。

[ə'baʊt] ['fɔːrti] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] ['lisnd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [stʊd] ,

about	forty	feet	away	from	the	door	,	and	listened	,	and	there	they	stood	,
关于	四十	脚	离开	从	这	门	,	和	听着	,	和	那里	他们	站立	,

['kwaɪət][ænd; ənd]['saɪlənt] ,

quiet	and	silent	,
安静的	和	沉默的	,

他们站在离门大约四十英尺远的地方，侧耳倾听，然后静静地站在那里，一言不发。

[fɔːr; fər] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] .

for	upwards	of	an	hour	.
为了	向上	的	一个	小时	.

持续一个多小时。

[ðen] ['teri] [tʊk] [ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːlz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pleɪ] ['iːkwəli] [æz; əz] [wel]

Then	Terry	took	the	flute	and	the	girls	saw	that	he	could	play	equally	as	well
然后	特里	采取	这	长笛	和	这	女孩们	锯	那	他	可以	玩	同样地	作为	出色地

[æz; əz] [fred] .

as	Fred	.
作为	弗雷德	.

然后特里拿起长笛，女孩们发现他吹得和弗雷德一样好。

['evlɪn] [suːn] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ðæt] ['ɪnstrəmənt] .

Evelyn	soon	took	up	the	guitar	and	accompanied	him	on	that	instrument	.
伊芙琳	很快	采取	向上	这	吉他	和	伴随	他	在	那	乐器	.

伊芙琳很快拿起吉他，用吉他为他伴奏。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hændɪd] [ðə; ði] [gɪ'tɑːr] [tuː; tə] [fred] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [fluːt] [frʌm; frəm] ['teri] .

Then	she	handed	the	guitar	to	Fred	and	took	the	flute	from	Terry	.
然后	她	递交	这	吉他	到	弗雷德	和	采取	这	长笛	从	特里	.

然后她把吉他递给弗雷德，从特里手中接过长笛。

[ðə; ði]['gɜːlz] [suːn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ,

The	girls	soon	saw	that	she	was	perfectly	at	home	with	any	musical	instrument	,
这	女孩们	很快	锯	那	她	曾是	完美	在	家	和	任何	音乐	乐器	,

女孩们很快发现，她对任何乐器都能驾驭自如。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] , [tuː] .

and	that	the	boys	were	,	too	.
和	那	这	男孩们	是	,	也	.

男孩们也是如此。

['evlɪn] [hæd; həd] [ðə; ði] ['gɜːlz] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

Evelyn	had	the	girls	up	with	the	sun	the	next	morning	.
伊芙琳	有	这	女孩们	向上	和	这	太阳	这	下一个	早晨	.

第二天早上，伊芙琳就把女孩们叫醒了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [deɪ] [soʊ] ['ɜːrli] ,

They	were	not	in	the	habit	of	starting	the	day	so	early	,
他们	是	不是	在	这	习惯	的	开始	这	天	所以	早期的	,

他们没有这么早开始一天工作的习惯。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [læft] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

but	she	laughed	at	them	and	told	them	they	didn't	know	how	to	live	.
但	她	笑了	在	他们	和	讲述	他们	他们	没有	知道	如何	到	居住	.

但她嘲笑他们，说他们不懂生活。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [wer] [dʒæk] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði]

She	soon	had	them	in	the	kitchen	,	where	Jack	had	started	a	fire	in	the
她	很快	有	他们	在	这	厨房	,	在哪里	杰克	有	开始	一个	火	在	这

[reɪndʒ] ,

range	,
范围	,

她很快就把他们带到了厨房，杰克已经在炉灶上生了火。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['kʌlɪneri] ['lesnz; 'lesənz] .

and	began	giving	them	culinary	lessons	.
和	开始	给予	他们	烹饪	课程	.

于是开始教他们烹饪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] [fred] [ænd; ənd] ['teri] .

It	was	great	fun	for	her	,	and	also	for	Fred	and	Terry	.
它	曾是	伟大的	乐趣	为了	她	,	和	还	为了	弗雷德	和	特里	.

她玩得很开心，弗雷德和特里也觉得很有趣。

[sʌm; səm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] [fred] [left] [ðə; ði] [ræntʃ] , ['goʊɪŋ] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [treɪn] ,

Some	two	or	three	days	later	Fred	left	the	ranch	,	going	up	by	the	passenger	train	,
一些	二	或者	三	天	之后	弗雷德	左边	这	牧场	,	去	向上	经过	这	乘客	火车	,

大约两三天后，弗雷德离开了牧场，乘客运火车上山。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [flægd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,

which	was	flagged	for	him	to	board	it	,
哪个	曾是	已标记	为了	他	到	木板	它	,

有指示他登船的标志。

[ænd; ənd] [æt; ət] ['kræbˌtriː] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [treɪn] [fɔːr; fər] [pɔɪnts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [iːst] ,

and	at	Crabtree	he	took	a	train	for	points	a	hundred	miles	east	,
和	在	克拉布特里	他	采取	一个	火车	为了	积分	一个	百	英里	东方	,

在克拉布特里，他乘火车向东行驶了一百英里。

[wer] [hiː; hi] [haɪrd] [ə; eɪ] [tiːm] [ænd; ənd] ['draɪvər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ræntʃ] [ɔːl]

where	he	hired	a	team	and	driver	to	take	him	around	among	the	ranches	all
在哪里	他	雇用	一个	团队	和	司机	到	拿	他	大约	之中	这	牧场	全部

[θruː] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] .

through	that	section	.
通过	那	部分	.

他在那里雇佣了一队人和一名司机，带他游览了该地区的各个牧场。

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [wiːk] [in'spektɪŋ] ['kæt(ə)l] , ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [ʃɪpt]

He	spent	a	week	inspecting	cattle	,	buying	them	and	having	them	shipped
他	花费	一个	星期	检查	牛	,	购买	他们	和	拥有	他们	已发货

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] .

down	to	the	ranch	.
向下	到	这	牧场	.

他花了一周时间检查牛群，买下它们，然后运到牧场。

['faɪnəli] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ,

Finally	,	in	order	to	make	up	the	order	that	he	wanted	,
最后	,	在	命令	到	制作	向上	这	命令	那	他	通缉	,

最后，为了凑齐他想要的订单，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ænd; ənd][goʊ] ['fɜːrðər] ['iːstwərd] ;

he	had	to	drive	back	to	the	railroad	and	go	further	eastward	;
他	有	到	驾驶	后退	到	这	铁路	和	去	更远	向东	;

他不得不开车返回铁路，然后继续向东行驶；

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .

so	he	was	gone	about	ten	days	.
所以	他	曾是	已消失	关于	十	天	.

所以他大概离开了十天。

[hiː; hi] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [tʃeks] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][æt; ət] ['kræbˌtriː] ,

He	paid	for	the	cattle	with	checks	on	the	bank	at	Crabtree	,
他	有薪酬的	为了	这	牛	和	检查	在	这	银行	在	克拉布特里	,

他用克拉布特里银行的支票支付了牛的款项。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [ðə; ði] ['kætlmən] [roʊd] [daʊn] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ɔːr]

but	in	some	instances	the	cattlemen	rode	down	to	Crabtree	to	see	whether	or
但	在	一些	实例	这	牧牛人	骑	向下	到	克拉布特里	到	看	无论	或者

[nɑːt][ðə; ði] [tʃeks] [wɜːr; wər] [gʊd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [ʃɪp] [ðə; ði]['kæt(ə)l] .

not	the	checks	were	good	before	they	would	ship	the	cattle	.
不是	这	检查	是	好的	前	他们	会	船	这	牛	.

但在某些情况下，牧牛人会骑马到克拉布特里去查看支票是否有效，然后再运送牛。

[wen] [fred] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [gɜːrl] ['vɪzɪtər] [stɪl] [wɪð; wɪθ] ['evlɪn] ,

When	Fred	returned	to	the	ranch	he	found	the	two	girl	visitors	still	with	Evelyn	,
什么时候	弗雷德	返回	到	这	牧场	他	成立	这	二	女孩	访客	仍然	和	伊芙琳	,

弗雷德回到农场时，发现那两个女访客还和伊芙琳在一起。

[ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ðer; ðər][dʒʌst][æz; əz]

and	learned	from	them	that	they	were	willing	to	stay	out	there	just	as
和	学习	从	他们	那	他们	是	愿意的	到	停留	出去	那里	只是	作为

[lɔːŋ] [æz; əz] ['evlɪn] [wɪʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

long	as	Evelyn	wished	them	to	.
长的	作为	伊芙琳	希望	他们	到	.

他们告诉他们，只要伊芙琳愿意，他们就愿意一直待在那里。

" [juː; jʊ] ['hævnt] ['gɑːtn] ['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] [jet] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	You	haven't	gotten	tired	of	the	ranch	yet	?	"	he	asked	.
"	你	还没有	获得	疲劳的	的	这	牧场	然而	?	"	他	问	.

“你还没厌倦牧场吗？”他问道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] .

"	No	,	indeed	.
"	不	,	的确	.

“不，确实如此。”

[wiː; wi] ['nevər] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑːr'selvz] ['betər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

We	never	enjoyed	ourselves	better	away	from	home	in	our	lives	.
我们	绝不	享受	我们自己	更好的	离开	从	家	在	我们的	生活	.

我们这辈子从未在外地玩得这么开心过。

['mɪstər] . ['oʊlkət] [ænd; ənd] ['evlɪn] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði]['faɪnɪst] [mju'zɪʃənz] [wiː; wi]['evər] [hɜːrd] .

Mr	.	Olcott	and	Evelyn	are	undoubtedly	the	finest	musicians	we	ever	heard	.
先生	.	奥尔科特	和	伊芙琳	是	无疑	这	最好的	音乐家	我们	曾经	听到	.

奥尔科特先生和伊芙琳无疑是我们听过的最优秀的音乐家。

[ðæt] [piˈænoʊ][ɪz][ə; eɪ][grænd] ['ɪnstrəmənt] , [ænd; ənd] ['evri] ['iːvnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [faɪn] ,

That	piano	is	a	grand	instrument	,	and	every	evening	,	when	the	weather	is	fine	,
那	钢琴	是	一个	盛大	乐器	,	和	每一个	晚上	,	什么时候	这	天气	是	美好的	,

那架钢琴是件大型乐器，而且每天晚上，天气晴朗的时候，

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [dæns] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][tuː; tə][ðer; ðər] ['pleɪɪŋ] ; [ænd; ənd] , ['mɪstər] . - ,

the	cowboys	dance	in	the	yard	to	their	playing	;	and	,	Mr	.	Fearnot	,
这	牛仔	舞蹈	在	这	院子	到	他们的	玩耍	;	和	,	先生	.	-	,

牛仔们在院子里随着他们的演奏跳舞；还有，费尔诺特先生，

[aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evri] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kaʊ] [ænd; ənd][pɪg][ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] [ɪz]

I	really	believe	that	every	horse	and	cow	and	pig	and	chicken	on	the	ranch	is
我	真的	相信	那	每一个	马	和	奶牛	和	猪	和	鸡	在	这	牧场	是

[ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['evlɪn] ['oʊlkət] ,

in	love	with	Evelyn	Olcott	,
在	爱	和	伊芙琳	奥尔科特	,

我真的相信农场里的每一匹马、每一头牛、每一头猪、每一只鸡都爱上了伊芙琳·奥尔科特。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [sʌtʃ] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ðæt] [aɪ] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk]

while	she	has	such	influence	over	the	cowboys	that	I	believe	she	could	make
尽管	她	有	这样的	影响	超过	这	牛仔	那	我	相信	她	可以	制作

[ðem; ðəm][duː]['mɜːrdər][æt; ət][hɜːr; hər] [kə'mænd] .

them	do	murder	at	her	command	.
他们	做	谋杀	在	她	命令	.

她对牛仔们的影响力如此之大，我相信她可以命令他们去杀人。

" [fred] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

"	Fred	laughed	and	said	:
"	弗雷德	笑了	和	说	:

弗雷德笑着说：

" [jes] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ðæt] [seɪm] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ˌem 'iː] , [tuː] .

"	Yes	,	she	has	that	same	influence	over	me	,	too	.
"	是的	,	她	有	那	相同的	影响	超过	我	,	也	.

“是的，她对我的影响也一样。”

" [ðə; ði]['gɝːlz] [lʊkt] [æt; ət] ['evlɪn] [ænd; ənd] [læft] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] :

"	The	girls	looked	at	Evelyn	and	laughed	,	and	she	remarked	:
"	这	女孩们	看起来	在	伊芙琳	和	笑了	,	和	她	评论	:

女孩们看着伊芙琳，笑了起来，她说道：

" ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][ɪz] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['kaɪndnəs] ? "

"	Didn't	I	tell	you	that	every	sort	of	animal	is	susceptible	to	kindness	?	"
"	没有	我	告诉	你	那	每一个	种类	的	动物	是	易受影响的	到	仁慈	?	"

我不是告诉过你，任何动物都能感受到善意吗?

" [waɪ] , [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][kɔːl]['mɪstər] . - [æn; ən]['ænɪm(ə)l] ? "

"	Why	,	do	you	mean	to	call	Mr	.	Fearnot	an	animal	?	"
"	为什么	,	做	你	意思是	到	称呼	先生	.	-	一个	动物	?	"

“你这是要把费尔诺特先生比作畜生吗？”

" ['sɜːrt(ə)nli] .

"	Certainly	.
"	当然	.

“当然。

['evri] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr] [kaʊ] [ɪz] .

Every	**man**	**and**	**woman**	**is**	**just**	**as**	**much**	**an**	**animal**	**as**	**a**	**horse**	**or**	**cow**	**is**	**.**
每一个	男人	和	女士	是	只是	作为	很多	一个	动物	作为	一个	马	或者	奶牛	是	.

每个人，无论男女，都和马、牛一样，是动物。

" [bəuθ][ðə; ði]['gɜːlz] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['evlɪn] [ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd] ['teri]

"	**Both**	**the**	**girls**	**opened**	**their**	**eyes**	**wide**	**and**	**Evelyn**	**and**	**Fred**	**and**	**Terry**
"	两个都	这	女孩们	打开	他们的	眼睛	宽的	和	伊芙琳	和	弗雷德	和	特里

[læft] ['hɑːrtɪli] [æt; ət][ðem; ðəm] .

laughed	**heartily**	**at**	**them**	**.**
笑了	衷心地	在	他们	.

两个女孩都睁大了眼睛，伊芙琳、弗雷德和特里都哈哈大笑起来。

" [waɪ] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [mæn][ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ?

"	**Why**	**,**	**didn't**	**you**	**know**	**that**	**man**	**is**	**an**	**animal**	**?**
"	为什么	,	没有	你	知道	那	男人	是	一个	动物	?

“难道你不知道人也是动物吗？”

" [fred] [in'kwaiəd] .

"	**Fred**	**inquired**	**.**
"	弗雷德	询问	.

弗雷德问道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] .

"	**No**	**,**	**indeed**	**.**
"	不	,	的确	.

“不，确实如此。”

['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ɪn][maɪ][laɪf] ,

Never	**heard**	**of**	**such**	**a**	**thing**	**before**	**in**	**my**	**life**	**,**
绝不	听到	的	这样的	一个	事物	前	在	我的	生活	,

我这辈子都没听说过这种事。

" [ænd; ənd] [ðen] [bəuθ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [fel] [tuː; tə] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	**and**	**then**	**both**	**Fred**	**and**	**Terry**	**fell**	**to**	**explaining**	**the**	**matter**	**to**	**them**	**.**
"	和	然后	两个都	弗雷德	和	特里	跌倒	到	解释	这	事情	到	他们	.

然后弗雷德和特里都开始向他们解释这件事。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪstər] [sed] [ðeɪ] [meɪd] [hɜːr; hər] [fiːl] " [tʃiːp] " [baɪ]['pruːviŋ][tuː; tə]

The	**younger**	**of**	**the**	**two**	**sisters**	**said**	**they**	**made**	**her**	**feel**	**"**	**cheap**	**"**	**by**	**proving**	**to**
这	年轻	的	这	二	姐妹	说	他们	制成	她	感觉	"	便宜的	"	经过	证明	到

[hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] ['ænɪm(ə)l] .

her	**that**	**she**	**was**	**a**	**mere**	**animal**	**.**
她	那	她	曾是	一个	仅仅	动物	.

姐妹俩中妹妹说，她们让她觉得自己“很廉价”，因为她们向她证明，她只不过是个动物。

" [oʊ] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɜːrdz] .

"	**Oh**	**,**	**be**	**careful**	**with**	**your**	**words**	**.**
"	哦	,	是	小心	和	你的	字	.

“哦，说话要小心。”

['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [mɪr] ['ænɪm(ə)l] , " [sed] ['teri] .

Neither	**of**	**us**	**have**	**said**	**that**	**you**	**were**	**a**	**mere**	**animal**	**,**	**"**	**said**	**Terry**	**.**
两者都不	的	我们	有	说	那	你	是	一个	仅仅	动物	,	"	说	特里	.

“我们俩都没说过你只是个畜生，”特里说。

" [mæn] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] [dʒʌst][æz; əz]['eni] [fɔːr] - ['fʊtɪd] [biːst] [dʌz] .

"	**Man**	**belongs**	**to**	**the**	**animal**	**kingdom**	**just**	**as**	**any**	**four**	**-**	**footed**	**beast**	**does**	**.**
"	男人	属于	到	这	动物	王国	只是	作为	任何	四	-	有脚的	兽	做	.

“人和其他四足动物一样，都属于动物王国。”

['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [kɪl] ['eni] [bruːt] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [kɪl] [ə; eɪ][mæn] .

Generally	**the**	**things**	**that**	**will**	**kill**	**any**	**brute**	**will**	**also**	**kill**	**a**	**man**	**.**
一般来说	这	事物	那	将要	杀	任何	蛮力	将要	还	杀	一个	男人	.

一般来说，能杀死野兽的东西也能杀死人。

[bəuθ][hæv; həv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] , [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ; [bʌt; bət][mæn][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Both	**have**	**flesh**	**and**	**blood**	**,**	**eat**	**and**	**drink**	**;**	**but**	**man**	**is**	**,**	**of**	**course**	**,**
两个都	有	肉	和	血	,	吃	和	喝	;	但	男人	是	,	的	课程	,

两者都有血肉之躯，都会吃喝；但人当然是……

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [greɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəm] .

the	**highest**	**grade**	**of**	**the**	**animal**	**kingdom**	**.**
这	最高	年级	的	这	动物	王国	.

动物王国中的最高等级。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] [traɪbz] , [dʒʌst][æz; əz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər]['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .

They	**are**	**divided**	**into**	**different**	**tribes**	**,**	**just**	**as**	**animals**	**are**	**into**	**different**	**species**	**.**
他们	是	分割	进入	不同的	部落	,	只是	作为	动物	是	进入	不同的	物种	.

它们被分为不同的部落，就像动物被分为不同的物种一样。

[ðə; ði] [kɔː'keɪʒn] [ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [taɪp] ,

The	**Caucasian**	**is**	**the**	**highest**	**type**	**,**
这	高加索人	是	这	最高	类型	,

高加索人种是最高级的人种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪdz] [goʊ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bʊʃmən] [ʌv; əv]

and	**the**	**grades**	**go**	**down**	**from**	**this**	**point**	**until**	**we**	**reach**	**the**	**bushmen**	**of**
和	这	成绩	去	向下	从	这	观点	直到	我们	抵达	这	布须曼人	的

[ɔː'streɪliə] ,

Australia	**,**
澳大利亚	,

从这里开始，等级一路下降，直到我们遇到澳大利亚的丛林居民。

[huː] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['loʊɪst] [taɪp] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

who	**are**	**said**	**to**	**be**	**the**	**lowest**	**type**	**of**	**mankind**	**.**
WHO	是	说	到	是	这	最低	类型	的	人类	.

据说他们是人类中最低等的一种。

" [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['haɪli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɔːk] ,

"	**The**	**girls**	**were**	**highly**	**interested**	**in**	**his**	**talk**	**,**
"	这	女孩们	是	高度	感兴趣的	在	他的	讲话	,

女孩们对他的演讲非常感兴趣，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [piˈɑːzə] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [steps] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	**on**	**the**	**piazza**	**and**	**on**	**the**	**front**	**steps**	**cowboys**	**were**	**listening**	**with**	**the**
和	在	这	广场	和	在	这	正面	步骤	牛仔	是	聆听	和	这

['diːpəst] ['ɪntrəst] .

deepest	**interest**	**.**
最深处	兴趣	.

在广场上和前台阶上，牛仔们正饶有兴致地听着。

[ðeɪ] , [tuː] , [hæd; həd] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ; [bʌt; bət] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [wɜːr; wər]

They	**,**	**too**	**,**	**had**	**never**	**thought**	**of**	**the**	**subject**	**;**	**but**	**Fred**	**and**	**Terry**	**were**
他们	,	也	,	有	绝不	想法	的	这	主题	;	但	弗雷德	和	特里	是

['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

very	**familiar**	**with**	**it**	**,**
非常	熟悉的	和	它	,

他们也从未想过这个问题；但弗雷德和特里对此却非常熟悉。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['diːpli] .

for	**they**	**had**	**both**	**studied**	**it**	**very**	**deeply**	**.**
为了	他们	有	两个都	研究	它	非常	深	.

因为他们都对此进行过深入研究。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] ['frɛdz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [trɪp] ,

A	**few**	**days**	**after**	**Fred's**	**return**	**from**	**his**	**trip**	**,**
一个	很少	天	后	弗雷德的	返回	从	他的	旅行	,

弗雷德旅行回来几天后，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɔːt] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv] ['kæt(ə)l] , [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [bɪ'gæn]

during	**which**	**he**	**had**	**bought**	**another**	**thousand**	**head**	**of**	**cattle**	**,**	**the**	**cattle**	**began**
期间	哪个	他	有	买	其他	千	头	的	牛	,	这	牛	开始

[ə'raɪvɪŋ] .

arriving	**.**
抵达	.

在此期间，他又购买了一千头牛，牛开始陆续运到。

[ðen] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['veri] ['bɪzi] .

Then	**Fred**	**and**	**Terry**	**and**	**the**	**cowboys**	**were**	**all**	**very**	**busy**	**.**
然后	弗雷德	和	特里	和	这	牛仔	是	全部	非常	忙碌的	.

当时弗雷德、特里和牛仔们都非常忙。

[ðə; ði] [kɑːrz] [wɜːr; wər] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] - ,

The	**cars**	**were**	**run**	**down**	**to**	**the**	**stockpen**	**,**
这	汽车	是	跑步	向下	到	这	-	,

这些汽车被开到牲畜围栏那里，

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌn'loʊdɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [luːs] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

where	**they**	**were**	**unloaded**	**and**	**turned**	**loose**	**into**	**their**	**new**	**home**	**.**
在哪里	他们	是	卸载	和	转向	松动的	进入	他们的	新的	家	.

它们被卸下车，放生到它们的新家。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] ['veri] ['hʌŋgri] ,

Many	**of**	**them**	**were**	**evidently**	**very**	**hungry**	**,**
许多	的	他们	是	显然	非常	饥饿的	,

他们当中许多人显然非常饥饿。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [bɪn] [kept] [pend] [ʌp] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɑːrz] [wɪtʃ]

and	**had**	**probably**	**been**	**kept**	**penned**	**up**	**for**	**several**	**days**	**before**	**the**	**cars**	**which**
和	有	大概	到过	保留	撰写	向上	为了	一些	天	前	这	汽车	哪个

[wɜːr; wər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɜːr; wər] [sent] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

were	**to**	**bring**	**them**	**down**	**were**	**sent**	**up**	**for**	**them**	**.**
是	到	带来	他们	向下	是	发送	向上	为了	他们	.

它们可能已经被圈养了好几天，直到运送它们的车辆被派上来接它们。

" [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , ['teri] , " [sed] [fred] , " [ðæt] [lɑːt] [ʌv; əv] ['kæt(ə)l] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [stɑːrvd] .

"	**By**	**George**	**,**	**Terry**	**,**	**"**	**said**	**Fred**	**,**	**"**	**that**	**lot**	**of**	**cattle**	**is**	**almost**	**starved**	**.**
"	经过	乔治	,	特里	,	"	说	弗雷德	,	"	那	很多	的	牛	是	几乎	饥饿	.

“我的天哪，特里，”弗雷德说，“那群牛都快饿死了。”

[ðə; ði] ['ræntʃmən] ['dɪdnt] [fiːd] [ðem; ðəm] [waɪl] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [pend] [ʌp] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

The	**ranchmen**	**didn't**	**feed**	**them**	**while**	**keeping**	**them**	**penned**	**up**	**waiting**	**for**	**the**
这	牧场主	没有	喂养	他们	尽管	保持	他们	撰写	向上	等待	为了	这

[treɪn] . "

train	**.**	**"**
火车	.	"

牧场主们把它们圈起来等火车的时候，没有喂它们吃东西。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [fred] . "

"	**Yes**	**,**	**and**	**they**	**ought**	**to**	**be**	**made**	**to**	**pay**	**for**	**it**	**,**	**Fred**	**.**	**"**
"	是的	,	和	他们	应该	到	是	制成	到	支付	为了	它	,	弗雷德	.	"

“没错，他们应该为此付出代价，弗雷德。”

" [oʊ] , [wɒts] [ðə; ði] [juːz] ?

"	**Oh**	**,**	**what's**	**the**	**use**	**?**
"	哦	,	是什么	这	使用	?

“哦，有什么用呢？”

[ðeɪl] [suːn] [pɪk] [ʌp] [ɑːn] [ðɪs] [rænʧ] ,
They'll soon pick up on this ranch ,
他们会 很快 挑选 向上 在 这 牧场 ,

他们很快就会接手这个牧场。

[bʌt; bət] ['riːəli] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['hɑːrtləsnəs] .
but really I think they ought to be punished for their heartlessness .
但 真的 我 思考 他们 应该 到 是 受到惩罚 为了 他们的 冷酷无情 .

但我真的认为他们应该为自己的冷酷无情受到惩罚。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊld] [ðeɪ] ['wʊdnt] [gɪv] [ðem; ðəm] ['eni] ['ekstrə] [fiːd] .
Just because they were sold they wouldn't give them any extra feed .
只是 因为 他们 是 卖 他们 不会 给 他们 任何 额外的 喂养 .

仅仅因为它们被卖掉了，他们就不会给它们额外的饲料。

" [ðə; ðiˌ]['gɝːlz] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ðiˌ]['kæt(ə)l] [liːv] [ðə; ðiˌ][kɑːrz][ænd; ənd] [rʌn] [daʊn] [ðə; ðiˌ]
" The girls came down and saw the cattle leave the cars and run down the
" 这 女孩们 来了 向下 和 锯 这 牛 离开 这 汽车 和 跑步 向下 这
['gæŋweɪ] [ðæt] [led] ['ɪntuː][ðə; ðiˌ] - ,
gangway that led into the stockpen ,
舷梯 那 引领 进入 这 - ,

“女孩们下来后，看到牛群从车里出来，沿着通往牲畜圈的通道跑了下去，

[frʌm; frəm] [wɪʧ] [ðeɪ] [pæst] ['hɜːrɪdli] ['ɪntuː][ðə; ðiˌ] [rænʧ] .
from which they passed hurriedly into the ranch .
从 哪个 他们 通过了 匆匆 进入 这 牧场 .

他们匆匆穿过牧场。

['evlɪn] [hæd; həd] [siːn] ['kæt(ə)l] [ʃɪpt] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪd] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [tuː] ['vɪzɪtər]
Evelyn had seen cattle shipped and unloaded before , but her two visitors
伊芙琳 有 已见 牛 已发货 和 卸载 前 , 但 她 二 访客
[hæd; həd][nɑːt] ,
had not ,
有 不是 ,

伊芙琳以前见过牛群装船和卸货，但她的两位客人却没有。

[soʊ] [ðeɪ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑːʧt] [ðə; ðiˌ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .
so they stood and watched the process of unloading for several hours .
所以 他们 站立 和 观看 这 过程 的 卸货 为了 一些 小时 .

于是他们站在那里，观看卸货过程，一看就是几个小时。

" [fred] , " [sed] ['teri] , ['æftər] ['siːɪŋ] ['sevrəl] ['kɑːrˌloʊdz][ʌv; əv][ðə; ðiˌ]['kæt(ə)l] [tɜːrnd] [aʊt] , " [aɪ] [θɪŋk]
" Fred , " said Terry , after seeing several carloads of the cattle turned out , " I think
" 弗雷德 , " 说 特里 , 后 看到 一些 整车货物 的 这 牛 转向 出去 , " 我 思考
[ðæt] ,
that ,
那 ,

“弗雷德，”特里看到几车牛被赶出来后说道，“我想，

[ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [lɑːt][ʌv; əv]['kæt(ə)l] . "
on an average , they are a very fine lot of cattle . "
在 一个 平均的 , 他们 是 一个 非常 美好的 很多 的 牛 . "

总的来说，它们是一群非常优秀的牛。

" [wel] , [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] , ['teri] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][wʌz; wəz] ,
" Well , I tried to be careful , Terry , and I am glad I was ,
" 出色地 , 我 尝试 到 是 小心 , 特里 , 和 我 是 高兴的 我 曾是 ,

“嗯，我尽量小心谨慎，特里，我很庆幸我这么做了。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [huː] [traɪd] [tuː; tə][pæn] [ɔːf] [pʊr] ['kæt(ə)l][ɑːn][ˌem 'iː] .
for there were quite a number who tried to pan off poor cattle on me .
为了 那里 是 相当 一个 数字 WHO 尝试 到 平底锅 离开 贫穷的 牛 在 我 .

因为有不少人想把可怜的牛卖给我。

[ðer; ðər][brænd][ɪz] [ɔːl'redi] ['redʒɪstərd] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['aʊərz] .

Their	brand	is	already	registered	,	just	the	same	as	ours	.
他们的	品牌	是	已经	挂号的	,	只是	这	相同的	作为	我们的	.

他们的品牌已经注册了，和我们的一样。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər] [kævz] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] ['redʒɪstərd] [brænd][ɑːn] ,

Of	course	,	their	calves	we	will	have	to	put	our	registered	brand	on	,
的	课程	,	他们的	小牛	我们	将要	有	到	放	我们的	挂号的	品牌	在	,

当然，我们会在他们的小牛身上烙上我们注册的品牌。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][brænd][ʌv; əv][ðə; ði]

and	after	a	while	we	will	have	to	add	it	to	the	brand	of	the
和	后	一个	尽管	我们	将要	有	到	添加	它	到	这	品牌	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnərz] .

original	owners	.
原来的	所有者	.

过一段时间后，我们将不得不把它添加到原所有者的品牌中。

" [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] ['kæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [dɪ'spleɪ] .

"	The	addition	another	thousand	cattle	to	the	ranch	made	a	pretty	good	display	.
"	这	添加	其他	千	牛	到	这	牧场	制成	一个	漂亮的	好的	展示	.

“牧场新增的一千头牛带来了相当不错的景象。”

[bəuθ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [kaʊnt] [ʌv; əv] ['evri] [biːf] [ðæt] [ə'raɪvd] .

Both	Fred	and	Terry	made	a	careful	count	of	every	beef	that	arrived	.
两个都	弗雷德	和	特里	制成	一个	小心	数数	的	每一个	牛肉	那	到达的	.

弗雷德和特里都仔细清点了每一块运来的牛肉。

[ðeɪ] [bəuθ] ['ræðər] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] ,

They	both	rather	suspected	that	they	would	come	up	a	little	short	,
他们	两个都	相当	怀疑	那	他们	会	来	向上	一个	小的	短的	,

他们俩都隐隐觉得可能差强人意。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðer; ðər] ['veri] [greɪt] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['evri] ['kɑːrloʊd] ['pænd] [aʊt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

but	to	their	very	great	gratification	every	carload	panned	out	according	to	the
但	到	他们的	非常	伟大的	满足感	每一个	一车	平铺	出去	根据	到	这

[bɪl] .

bill	.
账单	.

但令他们非常满意的是，每一车货物都与账单相符。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [hɔːrnd] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]

They	were	all	of	the	long	-	horned	species	,	and	some	of	them	were
他们	是	全部	的	这	长的	-	有角的	物种	,	和	一些	的	他们	是

['veri] [lɑːrdʒ] .

very	large	.
非常	大的	.

它们都是长角动物，其中一些体型非常大。

[ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [rʌn] [ɑːn][ə; eɪ] ['saɪdtræk] ,

The	train	was	run	on	a	sidetrack	,
这	火车	曾是	跑步	在	一个	支线	,

火车是在侧线上行驶的。

[ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði][kɑːrz][wɜːr; wər] ['emptid] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] ['fɜːrðər] [daʊn] [ðə; ði]

and	as	fast	as	the	cars	were	emptied	they	were	moved	further	down	the
和	作为	快速地	作为	这	汽车	是	清空	他们	是	已搬	更远	向下	这

['saɪdtræk] [ʌn'tɪl] ['evri] [kɑːr][hæd; həd] [bɪn] ['emptid] .

sidetrack	until	every	car	had	been	emptied	.
支线	直到	每一个	车	有	到过	清空	.

车厢里的乘客一卸完，车厢就被迅速地移到侧线上，直到所有车厢都卸完为止。

" [oʊ] , [maɪ] , [fred] ! " [sed] ['evlɪn] , " ['ʃʊrli] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kæt(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn]

"	Oh	,	my	,	Fred	!	"	said	Evelyn	,	"	surely	some	of	those	cattle	must	have	been
"	哦	,	我的	,	弗雷德	!	"	说	伊芙琳	,	"	一定	一些	的	那些	牛	必须	有	到过

[hɜːrt] ,

hurt	,
伤害	,

“哦，我的天哪，弗雷德！”伊芙琳说，“那些牛肯定有些受伤了。”

['kraʊdɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [ðoʊz] [kɑːrz] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [hɔːrnz] .

crowded	as	they	were	in	those	cars	,	with	such	long	horns	.
挤	作为	他们	是	在	那些	汽车	,	和	这样的	长的	角	.

他们挤在那些车里，车喇叭声很长。

" [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][nɑːt][wʌn][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəsli]

"	A	careful	inspection	was	made	and	not	one	was	found	to	be	seriously
"	一个	小心	检查	曾是	制成	和	不是	一	曾是	成立	到	是	严重地

[hɜːrt] .

hurt	.
伤害	.

“经过仔细检查，没有发现任何人受重伤。”

[fred] [hæd; həd] ['stipjuleit] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræntʃmən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [frʌnt] [ðæt] ['oʊnli]

Fred	had	stipulated	with	the	ranchmen	whom	he	had	bought	front	that	only
弗雷德	有	规定的	和	这	牧场主	谁	他	有	买	正面	那	仅有的

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['nʌmbər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr] ,

a	given	number	should	be	placed	in	a	car	,
一个	给定	数字	应该	是	放置	在	一个	车	,

弗雷德曾与他买下的牧场主们约定，每辆车里只能坐一定数量的人。

[ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['wɛstɚvɪlt] [hæd; həd] [wɔːrnd] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][nɑːt]

and	Superintendent	Westervelt	had	warned	the	employees	of	the	road	not
和	校长	韦斯特维尔特	有	警告	这	雇员	的	这	路	不是

[tuː; tə] [ɪk'siːd] [ðə; ði]['lɪmɪt] .

to	exceed	the	limit	.
到	超过	这	限制	.

韦斯特维尔特主管曾警告道路工作人员不要超过限速。

[ðæt] [naɪt] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [roʊd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɑːn][ðə; ði]

That	night	Fred	and	Terry	rode	all	around	the	enclosed	part	of	the	range	on	the
那	夜晚	弗雷德	和	特里	骑	全部	大约	这	内	部分	的	这	范围	在	这

['lʊkaʊt] [fɔːr; fər] [wʊlvz] ,

lookout	for	wolves	,
瞭望台	为了	狼	,

当晚，弗雷德和特里骑马绕着围栏区域转了一圈，寻找狼的踪迹。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][let][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][wɜːrk]

and	also	to	let	the	cowboys	see	that	they	were	expected	to	do	their	work
和	还	到	让	这	牛仔	看	那	他们	是	预期的	到	做	他们的	工作

['feɪθfəli] .

faithfully	.
忠实	.

同时，也要让牛仔们明白，他们应该忠实地完成自己的工作。

[ðə; ði] [nuː] ['kæt(ə)l] [greɪzd] [ɪn'ses(ə)ntli] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ə'kɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][stɑːrt]

The	new	cattle	grazed	incessantly	,	but	nothing	occurred	during	the	night	to	start
这	新的	牛	放牧	不已	,	但	没有什么	发生	期间	这	夜晚	到	开始

[æn; ən][ə'lɑːrm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

an	alarm	among	them	.
一个	警报	之中	他们	.

新来的牛群不停地吃草，但夜间并没有发生任何事引起它们的警觉。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz][dɑːrk][set][ɪn] , [leɪd] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [ɔːr][tuː; tə] [tʃuː]

The	majority	of	them	,	as	dark	set	in	,	laid	down	to	sleep	or	to	chew
这	多数	的	他们	,	作为	黑暗的	放	在	,	铺设	向下	到	睡觉	或者	到	嚼

[ðer; ðər] [kʌd] .

their	cud	.
他们的	盘根错节	.

夜幕降临后，它们中的大多数都躺下睡觉或反刍。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [tɜːrnd] [ɪn][æt; ət] [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

The	two	boys	turned	in	at	about	two	o'clock	in	the	morning	.
这	二	男孩们	转向	在	在	关于	二	点钟	在	这	早晨	.

两个男孩大约凌晨两点钟就寝了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['sʌmbɑːdi] [daʊn] [æt; ət]

The	next	day	one	of	the	cowboys	came	in	and	reported	that	somebody	down	at
这	下一个	天	一	的	这	牛仔	来了	在	和	据报道	那	某人	向下	在

[ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] [hæd; həd] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pæn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrbd]

the	lower	end	of	the	ranch	had	cut	out	a	complete	panel	of	the	barbed
这	降低	结尾	的	这	牧场	有	切	出去	一个	完全的	控制板	的	这	带倒刺的

['waɪər] ,

wire	,
金属丝	,

第二天，一个牛仔进来报告说，牧场低处的某个人把一整块铁丝网都剪掉了。

[ðʌs] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [gæp][fɔːr; fər][ðə; ði]['kæt(ə)l][tuː; tə][goʊ] [θruː] .

thus	leaving	a	wide	gap	for	the	cattle	to	go	through	.
因此	离开	一个	宽的	差距	为了	这	牛	到	去	通过	.

这样就留下了一个宽阔的通道，供牛群通过。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] ['hɜːrid] [daʊn] [ðer; ðər][ɑːn][ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['wɪntʃɪstər] ,

Fred	and	Terry	hurried	down	there	on	their	horses	with	their	Winchesters	,
弗雷德	和	特里	慌忙	向下	那里	在	他们的	马匹	和	他们的	温彻斯特	,

弗雷德和特里骑着马，带着他们的温彻斯特步枪，匆匆赶了下去。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst]['ekspɜːrt][ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

accompanied	by	two	of	their	most	expert	and	faithful	cowboys	and	made	a
伴随	经过	二	的	他们的	最多	专家	和	忠实	牛仔	和	制成	一个

['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

thorough	investigation	.
彻底	调查	.

他们带着两名最专业、最忠诚的牛仔进行了彻底调查。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [θriː] [men] , [huː] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [kʌt] [ðə; ði]['waɪɝz, 'waɪrz] ;

They	could	see	the	tracks	of	three	men	,	who	had	probably	cut	the	wires	;
他们	可以	看	这	轨道	的	三	男人	,	WHO	有	大概	切	这	电线	;

他们看到了三个人的脚印，这些人很可能剪断了电线；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] ['eni] ['kæt(ə)l] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][gæp] .

but	they	were	unable	to	find	the	trail	of	any	cattle	passing	through	the	gap	.
但	他们	是	无法	到	寻找	这	踪迹	的	任何	牛	通过	通过	这	差距	.

但他们未能找到任何牛群通过山口的踪迹。

[ɪn][fækt] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][hæd; həd] [dʌn] ['eni] ['greɪzɪŋ] [ðæt] [fɑːr] [daʊn] .

In	fact	,	none	of	the	cattle	had	done	any	grazing	that	far	down	.
在	事实	,	没有任何	的	这	牛	有	完毕	任何	放牧	那	远的	向下	.

事实上，这些牛都没有到过那么远的地方吃草。

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [bæk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræntʃ] - [haʊs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] [daʊn]

They	sent	a	cowboy	back	up	to	the	ranch	-	house	and	had	him	bring	down
他们	发送	一个	牛仔	后退	向上	到	这	牧场	-	房子	和	有	他	带来	向下

[ə; eɪ] [kɔɪl] [ʌv; əv] ['waɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nesəseri] [tuːlz] [tuː; tə] [kə'nekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['waɪɚz, 'waɪrz]

a	coil	of	wire	and	the	necessary	tools	to	connect	it	with	the	wires
一个	线圈	的	金属丝	和	这	必要的	工具	到	连接	它	和	这	电线

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] ,

that	had	been	cut	,
那	有	到过	切	,

他们派了一名牛仔回到牧场小屋，让他带回一卷电线和必要的工具，以便将电线与被剪断的电线连接起来。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðeɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [wʌn] - [hæf] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɔːrs] [tuː; tə] [wɑːtʃ]

and	when	that	was	done	they	detailed	one	-	half	of	their	force	to	watch
和	什么时候	那	曾是	完毕	他们	详细的	一	-	一半	的	他们的	力量	到	手表

[ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fens] [æt; ət] [ðæt] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræntʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] .

the	line	of	the	fence	at	that	end	of	the	ranch	during	the	following	night	.
这	线	的	这	栅栏	在	那	结尾	的	这	牧场	期间	这	下列的	夜晚	.

完成这项工作后，他们安排了一半的兵力在第二天晚上守卫牧场那头的围栏。

[ðeɪ] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['signəlz] ,

They	taught	them	a	series	of	signals	,
他们	教授	他们	一个	系列	的	信号	,

他们教了他们一系列信号，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] ['ænsər] [bɪ'fɔːr] ['faɪərɪŋ] [æt; ət] ['eni] [wʌn] .

which	must	be	given	and	answered	before	firing	at	any	one	.
哪个	必须	是	给定	和	回答	前	射击	在	任何	一	.

在向任何人开枪之前，必须先提出并回答这个问题。

" [naʊ] , [bɔɪz] , " [sed] [fred] , " [biː; bi] ['kerf(ə)l] .

"	Now	,	boys	,	"	said	Fred	,	"	be	careful	.
"	现在	,	男孩们	,	"	说	弗雷德	,	"	是	小心	.

“孩子们，”弗雷德说，“要小心。”

[wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] ['eni] ['ɪnəs(ə)nt] [mæn] [hɜːrt] ,

We	don't	want	any	innocent	man	hurt	,
我们	不	想	任何	清白的	男人	伤害	,

我们不希望任何无辜的人受到伤害。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪnd] ['eni] [wʌn] ['tæmpərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fens] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kʌt]

but	if	you	find	any	one	tampering	with	the	fence	give	him	a	chance	to	cut
但	如果	你	寻找	任何	一	篡改	和	这	栅栏	给	他	一个	机会	到	切

[dʒʌst] [wʌn] ['waɪər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [gɪlt] [ænd; ənd] [ðen] [kɔːl] [ə; eɪ] [hɔːlt] .

just	one	wire	to	establish	his	guilt	and	then	call	a	halt	.
只是	一	金属丝	到	建立	他的	有罪	和	然后	称呼	一个	停止	.

但是，如果你发现有人在破坏围栏，就给他一个机会剪断一根电线来证明他的罪行，然后叫停他的破坏行为。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [hoʊld] [ʌp] ['oʊpən] ['faɪər] [ɑːn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kiːp] ['faɪərɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌmz] [daʊn]

If	he	doesn't	hold	up	open	fire	on	him	,	and	keep	firing	until	he	comes	down
如果	他	不	抓住	向上	打开	火	在	他	,	和	保持	射击	直到	他	来	向下

.

:

.

如果他不还手，就向他开火，一直开火直到他倒下。

[bəuθ] ['oʊlkət] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

Both	Olcott	and	I	will	be	moving	about	the	greater	part	of	the	night	.
两个都	奥尔科特	和	我	将要	是	移动	关于	这	更大的	部分	的	这	夜晚	.

奥尔科特和我今晚大部分时间都会四处走动。

[wiː; wi] [wɑːnt] [ɔːl] ['kæt(ə)l] [θiːvz] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [stiːl] ['eni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kæt(ə)l]

We	want	all	cattle	thieves	to	understand	that	they	can't	steal	any	of	our	cattle
我们	想	全部	牛	窃贼	到	理解	那	他们	不能	偷	任何	的	我们的	牛

[wɪð; wɪθ] [ɪm'pjuːnəti] .

with	impunity	.
和	免责	.

我们希望所有偷牛贼都明白，他们不能肆无忌惮地偷走我们的牛。

" [ðæt] [naɪt] , ['æftər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gɜːlz] ,

"	That	night	,	after	singing	and	playing	at	the	house	with	the	girls	,
"	那	夜晚	,	后	歌唱	和	玩耍	在	这	房子	和	这	女孩们	,

“那天晚上，在和女孩们一起在房子里唱歌玩耍之后，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['loʊər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræntʃ] .

the	boys	mounted	their	horses	and	started	for	the	lower	end	of	the	ranch	.
这	男孩们	安装	他们的	马匹	和	开始	为了	这	降低	结尾	的	这	牧场	.

男孩们骑上马，向牧场的下游走去。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ðeɪ] [dɪs'maʊntid] ,

When	they	reached	there	they	dismounted	,
什么时候	他们	达到	那里	他们	下马	,

他们到达目的地后下了马。

[hɪtʃt] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [laɪn] [ɑːn] [fʊt] .

hitched	their	horses	in	the	timber	and	started	down	the	line	on	foot	.
搭便车	他们的	马匹	在	这	木材	和	开始	向下	这	线	在	脚	.

他们把马拴在树林里，然后徒步沿着林线走去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['steɪʃənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .

They	found	the	cowboys	that	they	had	stationed	along	the	line	in	their	respective	places	.
他们	成立	这	牛仔	那	他们	有	驻	沿着	这	线	在	他们的	各自	地方	.

他们发现之前部署在沿线的牛仔们都已回到各自的岗位。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [prɑːmpt] [ɪn] [eks'tʃeindʒiŋ] ['signəlz] ,

They	were	very	prompt	in	exchanging	signals	,
他们	是	非常	迅速的	在	交换	信号	,

他们交换信号非常迅速。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spoʊk] [ɪn] ['hwispəz] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'hɜːrd] .

and	they	spoke	in	whispers	so	that	their	voices	might	not	be	overheard	.
和	他们	辐	在	低语	所以	那	他们的	声音	可能	不是	是	无意中听到	.

他们轻声细语，以免被人听到。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [ðeɪ] [sɔː] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['kæt(ə)l] ['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [baɪ] ['sʌmbɑːdi] .

By	and	by	in	the	starlight	they	saw	about	a	score	of	cattle	going	through	the	grass	as	though	they	were	being	driven	by	somebody	.
经过	和	经过	在	这	星光	他们	锯	关于	一个	分数	的	牛	去	通过	这	草	作为	尽管	他们	是	存在	驱动	经过	某人	.

渐渐地，在星光下，他们看到大约二十头牛穿过草地，好像有人在驱赶它们。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .

Fred	and	Terry	crouched	down	in	the	grass	and	watched	them	.
弗雷德	和	特里	蹲着	向下	在	这	草	和	观看	他们	.

弗雷德和特里蹲在草地上看着他们。

[ðeɪ] [bəuθ] [bɪ'keɪm] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ,

They	both	became	fully	satisfied	that	some	one	was	driving	them	,
他们	两个都	成为	完全	使满意	那	一些	一	曾是	驾驶	他们	,

他们俩都完全确信有人在开车送他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	they	ran	along	with	the	cattle	in	order	to	ascertain	where	they	were
和	他们	跑	沿着	和	这	牛	在	命令	到	探明	在哪里	他们	是

['goʊɪŋ] , [ænd; ənd] [waɪ] .

going	,	and	why	.
去	,	和	为什么	.

于是他们跟着牛群跑去，想弄清楚它们要去哪里，以及为什么要去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [nɪr] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] , [fɔːr; fər] , [æz; əz][ðə; ði] ['riːdər] ['daʊtləs]

They	were	very	near	the	corner	of	the	fence	,	for	,	as	the	reader	doubtless
他们	是	非常	靠近	这	角落	的	这	栅栏	,	为了	,	作为	这	读者	毫无疑问

[ri'membəz] ,

remembers	,
记得	,

他们当时离栅栏拐角很近，因为，读者想必还记得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kloʊzd] ['oʊnli] ['twenti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['eikəs] ,

they	had	enclosed	only	twenty	of	the	forty	thousand	acres	,
他们	有	内	仅有的	二十	的	这	四十	千	英亩	,

他们只圈占了四万英亩土地中的两万英亩。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [niːd] [fɔːr; fər]

as	they	thought	that	was	about	as	much	as	they	would	have	need	for
作为	他们	想法	那	曾是	关于	作为	很多	作为	他们	会	有	需要	为了

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [tuː] ['jɪrz] .

inside	of	the	next	two	years	.
里面	的	这	下一个	二	年	.

因为他们认为这差不多就是他们未来两年内所需要的全部东西了。

['sʌd(ə)nli] ['teri] [tæpt] [fred] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :

Suddenly	Terry	tapped	Fred	on	the	shoulder	and	whispered	:
突然	特里	轻敲	弗雷德	在	这	肩膀	和	低声说道	:

突然，特里拍了拍弗雷德的肩膀，低声说道：

" [daʊn] , [fred] , " [ænd; ənd] [fred] [drɑːpt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .

"	Down	,	Fred	,	"	and	Fred	dropped	down	on	his	knees	.
"	向下	,	弗雷德	,	"	和	弗雷德	掉落	向下	在	他的	膝盖	.

“趴下，弗雷德，”弗雷德跪了下来。

['teri] ['moʊʃənd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

Terry	motioned	with	his	hand	and	pointed	out	on	his	right	where	they	could
特里	示意	和	他的	手	和	尖	出去	在	他的	正确的	在哪里	他们	可以

[bəuθ] [siː] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [tuː] [men] ['muːvɪŋ] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

both	see	the	figures	of	two	men	moving	cautiously	and	closely	behind	the	cattle	,
两个都	看	这	数据	的	二	男人	移动	谨慎地	和	密切	在后面	这	牛	,

特里挥了挥手，指着右边，他们俩都能看到两个人影正小心翼翼地跟在牛群后面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] ['wʌndɝd] [ɪf] [ə'nʌðər] ['pæn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kʌt] [dʒʌst]

and	they	both	wondered	if	another	panel	of	the	wire	had	not	been	cut	just
和	他们	两个都	想知道	如果	其他	控制板	的	这	金属丝	有	不是	到过	切	只是

[ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

ahead	of	them	.
前方	的	他们	.

他们俩都怀疑是不是前面不远处的另一段电线也被剪断了。

['sʌd(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [tɜːrnd] [ɪn][ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

Suddenly	one	of	the	cattle	turned	in	their	direction	,
突然	一	的	这	牛	转向	在	他们的	方向	,

突然，其中一头牛转向了他们的方向。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ræn][ə'raʊnd][tuː; tə][hed][hɪm; ɪm][ɔːf].

and	one	of	the	men	ran	around	to	head	him	off	.
和	一	的	这	男人	跑	大约	到	头	他	离开	.

其中一人绕到他前面去拦住他。

[hiː; hi][ræn]['ɔːlmoʊst]['oʊvər][fred],

He	ran	almost	over	Fred	,
他	跑	几乎	超过	弗雷德	,

他差点撞到弗雷德。

[huː][spræŋ][ʌp][ænd; ənd][delt][hɪm; ɪm][ə; eɪ][bloʊ][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hed][ðæt][kɔːzd]

who	sprang	up	and	dealt	him	a	blow	on	the	side	of	his	head	that	caused
WHO	弹簧	向上	和	已处理	他	一个	吹	在	这	边	的	他的	头	那	导致

[hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪŋk][daʊn][ʌn'kɑːnʃəs].

him	to	sink	down	unconscious	.
他	到	下沉	向下	无意识	.

那人猛地跳起来，一拳打在他的头部侧面，把他打得昏了过去。

['tʃæptər][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ].

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[fred][ænd; ənd]['teri]['kæptʃər]['kæt(ə)l][θiːvz].

FRED	AND	TERRY	CAPTURE	CATTLE	THIEVES	.
弗雷德	和	特里	捕获	牛	窃贼	.

弗雷德和特里抓住了偷牛贼。

['teri][hɜːrd][ðə; ði][bloʊ][ðæt][fred][geɪv][ðə; ði]['kæt(ə)l][θiːf][ænd; ənd][hiː; hi][nuː][wʌt][ˌaɪ 'tiː][ment]

Terry	heard	the	blow	that	Fred	gave	the	cattle	thief	and	he	knew	what	it	meant
特里	听到	这	吹	那	弗雷德	给予	这	牛	贼	和	他	知道	什么	它	意思是

,

,

,

特里听到了弗雷德打那个偷牛贼的声音，他知道这意味着什么。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['feloʊ][sæŋk][daʊn][wɪ'ðaʊt]['ʌtərɪŋ][ə; eɪ][wɜːrd].

for	the	fellow	sank	down	without	uttering	a	word	.
为了	这	同伴	沉没	向下	没有	发出声音	一个	单词	.

那人一言不发地坐了下去。

[ðə; ði]['θiːfs][pæl], ['siːɪŋ][ðæt][ðə; ði][kaʊ][ðæt][hæd; həd][streɪd][ɔːf][wʌz; wəz][nɑːt]['biːɪŋ][tɜːrnd]

The	thief's	pal	,	seeing	that	the	cow	that	had	strayed	off	was	not	being	turned
这	小偷的	朋友	,	看到	那	这	奶牛	那	有	迷路了	离开	曾是	不是	存在	转向

[ə'raʊnd],

around	,
大约	,

小偷的同伙见那头走失的牛没有被赶回去，

[went][tuː; tə][ðə; ði][ə'sɪstəns][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'fedərət][ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ʌp][ə'genst]['teri].

went	to	the	assistance	of	his	confederate	and	he	ran	up	against	Terry	.
去	到	这	协助	的	他的	南方邦联	和	他	跑	向上	反对	特里	.

他前去支援他的同伙，结果与特里发生了冲突。

['teri][roʊz][ʌp][ænd; ənd][geɪv][hɪm; ɪm][ə; eɪ][kræk][ɑːn][ðə; ði][hed][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['hevi][rɪ'vɑːlvər].

Terry	rose	up	and	gave	him	a	crack	on	the	head	with	his	heavy	revolver	.
特里	玫瑰	向上	和	给予	他	一个	裂缝	在	这	头	和	他的	重的	左轮手枪	.

特里站起身，用他那把沉重的左轮手枪狠狠地砸在他的头上。

[hiː; hi][sɔː][mɔːr][stɑːrz][ðæn; ðən][hiː; hi]['prɑːbəbli]['evər][θɔːt][hæd; həd][ə; eɪ][hoʊm][ɪn][ðə; ði][skaɪz],

He	saw	more	stars	than	he	probably	ever	thought	had	a	home	in	the	skies	,
他	锯	更多的	明星	比	他	大概	曾经	想法	有	一个	家	在	这	天空	,

他看到的星星比他想象中天上拥有的星星还要多。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [drɑːpt] .

and	down	he	dropped	.
和	向下	他	掉落	.

然后他就倒了下去。

" [naʊ] , ['teri] , " ['wɪspəd] [fred] , " [lets] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

"	Now	,	Terry	,	"	whispered	Fred	,	"	let's	see	if	there	are	any	more	of	them	,
"	现在	,	特里	,	"	低声说道	弗雷德	,	"	我们来吧	看	如果	那里	是	任何	更多的	的	他们	,

“好了，特里，”弗雷德低声说，“我们来看看还有没有其他的。”

" [ænd; ənd][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [baʊnd] [ðə; ði] [tuː] [ʌn'kɑːnʃəs] [θiːvz] [hændz]

"	and	as	quick	as	possible	they	bound	the	two	unconscious	thieves	hands
"	和	作为	快的	作为	可能的	他们	边界	这	二	无意识	窃贼	双手

[ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] .

and	feet	and	continued	to	follow	the	cattle	.
和	脚	和	持续	到	跟随	这	牛	.

于是他们尽快将两个昏迷不醒的窃贼手脚捆绑起来，继续追赶牛群。

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [ʌp] [ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'fedərəts] , [ɪf] [ðer; ðər]

They	walked	straight	up	on	their	feet	,	knowing	that	the	confederates	,	if	there
他们	步行	直的	向上	在	他们的	脚	,	会心	那	这	南方邦联	,	如果	那里

[wɜːr; wər] ['eni] ,

were	any	,
是	任何	,

他们笔直地站着，因为他们知道，如果真有南方邦联军的话，

[wʊd] [mis'teik] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər][pælz] [ɪf] [ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] .

would	mistake	them	for	their	pals	if	they	saw	them	.
会	错误	他们	为了	他们的	朋友们	如果	他们	锯	他们	.

如果看到他们，肯定会把他们误认为是自己的朋友。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

After	a	few	minutes	they	saw	two	other	fellows	advancing	toward	them	,
后	一个	很少	分钟	他们	锯	二	其他	伙伴们	前进	朝向	他们	,

几分钟后，他们看到另外两个人朝他们走来。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [fred] [ænd; ənd] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] :

and	one	of	them	came	up	to	Fred	and	asked	in	a	low	tone	of	voice	:
和	一	的	他们	来了	向上	到	弗雷德	和	问	在	一个	低的	语气	的	嗓音	:

其中一人走到弗雷德跟前，低声问道：

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "

"	What's	the	matter	?	"
"	是什么	这	事情	?	"

“怎么了？ ”

" ['oʊnli] [ðɪs] , " [sed] [fred] ,

"	Only	this	,	"	said	Fred	,
"	仅有的	这	,	"	说	弗雷德	,

“只有这个，”弗雷德说。

['smæʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] ['tʌmblɪŋ] ['oʊvər]

smashing	him	in	the	face	with	his	revolver	and	sending	him	tumbling	over
粉碎	他	在	这	脸	和	他的	左轮手枪	和	发送	他	翻滚	超过

[ɪn][ðə; ði] [græs] .

in	the	grass	.
在	这	草	.

他用左轮手枪猛击他的脸部，把他打倒在草地上。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] [stɑːpt] [ænd; ənd] , [sə'spektɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] , ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] .

The	other	fellow	stopped	and	,	suspecting	something	wrong	,	started	to	run	.
这	其他	同伴	停止	和	,	怀疑	某物	错误的	,	开始	到	跑步	.

另一个人停了下来，察觉到不对劲，便开始跑了起来。

" [hɔːlt] ! " [sed] ['teri] , " [ɔːr] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .

"	Halt	!	"	said	Terry	,	"	or	you're	a	dead	man	.
"	停止	!	"	说	特里	,	"	或者	你是	一个	死的	男人	.

“站住！”特里说，“否则你就死定了。”

" [ðə; ði] ['feloʊ] [θruː] [hɪm'self] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz]

"	The	fellow	threw	himself	down	in	the	grass	and	tried	to	run	on	his	hands
"	这	同伴	扔	他自己	向下	在	这	草	和	尝试	到	跑步	在	他的	双手

[ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'skeɪp] ['eni] ['bʊlɪt] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [flaɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

and	knees	and	thus	escape	any	bullet	that	might	be	flied	at	him	,
和	膝盖	和	因此	逃脱	任何	子弹	那	可能	是	飞翔	在	他	,

“那人扑倒在草地上，试图用手和膝盖爬行，以此躲避可能射向他的子弹。”

[bʌt; bət] ['teri] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kræk]

but	Terry	was	on	him	in	a	moment	and	gave	him	a	terrible	crack
但	特里	曾是	在	他	在	一个	片刻	和	给予	他	一个	糟糕的	裂缝

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

with	his	revolver	on	his	head	.
和	他的	左轮手枪	在	他的	头	.

但特里立刻扑了上去，用左轮手枪狠狠地顶住了他的脑袋。

['teri] [səːtʃt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wepən] [ænd; ənd] [faʊnd] [æn; ən] ['ʌgli] - ['lʊkɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd]

Terry	searched	him	for	a	weapon	and	found	an	ugly	-	looking	knife	and
特里	搜索	他	为了	一个	武器	和	成立	一个	丑陋的	-	寻找	刀	和

[ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

a	revolver	on	him	.
一个	左轮手枪	在	他	.

特里搜查了他，发现他身上有一把难看的刀和一把左轮手枪。

[hiː; hi] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔːl] [ʌv; əv] [twaɪn] [hiː; hi]

He	took	possession	of	the	weapons	and	,	with	the	ball	of	twine	he
他	采取	拥有	的	这	武器	和	,	和	这	球	的	缠绕	他

[hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

had	with	him	,
有	和	他	,

他拿走了武器，并用他随身携带的线团，

[baʊnd] [hɪm; ɪm][hɑːrd][ænd; ənd][fæst] , [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['æŋklz] [tə'geðər] ,

bound	him	hard	and	fast	,	his	hands	behind	him	and	his	ankles	together	,
边界	他	难的	和	快速地	,	他的	双手	在后面	他	和	他的	脚踝	一起	,

把他紧紧地绑了起来，双手反绑在背后，脚踝绑在一起。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn][ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði][gæp][hiː; hi] [sə'spektɪd]

and	then	ran	on	ahead	of	the	cattle	to	look	for	the	gap	he	suspected
和	然后	跑	在	前方	的	这	牛	到	看	为了	这	差距	他	怀疑

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hedɪd] [fɔːr; fər] ,

they	were	headed	for	,
他们	是	标题	为了	,

然后他跑到牛群前面，寻找他怀疑牛群要去的缺口。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

he	soon	found	it	.
他	很快	成立	它	.

他很快就找到了。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biːf] [hæd; həd] [pæst] [θruː] [hiː; hi][ænd; ənd] [fred] [tɜːrnd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [bæk] .

Before	a	single	beef	had	passed	through	he	and	Fred	turned	the	cattle	back	.
前	一个	单身的	牛肉	有	通过了	通过	他	和	弗雷德	转向	这	牛	后退	.

一头牛还没来得及通过，他就和弗雷德把牛群赶了回去。

[ðen] [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [θiːvz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪneɪbld]

Then	**both**	**of**	**them**	**followed**	**the**	**trail**	**of**	**the**	**thieves**	**,**	**which**	**they**	**were**	**enabled**
然后	两个都	的	他们	随后	这	踪迹	的	这	窃贼	,	哪个	他们	是	已启用

[tuː; tə][duː] ,

to	**do**	**,**
到	做	,

然后，他们两人循着盗贼的踪迹一路追踪，而他们也确实做到了。

[dɑːrk] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsə'reɪndʒd] [tɔːl] [græs] .

dark	**though**	**it**	**was**	**,**	**by**	**following**	**the**	**disarranged**	**tall**	**grass**	**.**
黑暗的	尽管	它	曾是	,	经过	下列的	这	混乱	高的	草	.

虽然天色已黑，但还是沿着杂乱的高草走。

[ðeɪ] [faʊnd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][men][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] ['kɑːnʃəsnəs] [ɪk'sept] [ðə; ði] [fɔːrθ] [mæn] ,

They	**found**	**all**	**of**	**the**	**men**	**had**	**recovered**	**consciousness**	**except**	**the**	**fourth**	**man**	**,**
他们	成立	全部	的	这	男人	有	恢复	意识	除了	这	第四	男人	,

[huː] ,

who	**,**
WHO	,

他们发现除了第四名男子外，所有男子都已恢复意识。

[wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .

was	**lying**	**where**	**he**	**had**	**fallen**	**like**	**a**	**dead**	**man**	**.**
曾是	说谎	在哪里	他	有	倒下	喜欢	一个	死的	男人	.

他像死人一样躺在倒下的地方。

" ['teri] , " [sed] [fred] , " [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][mæn] .

"	**Terry**	**,**	**"**	**said**	**Fred**	**,**	**"**	**this**	**is**	**your**	**man**	**.**
"	特里	,	"	说	弗雷德	,	"	这	是	你的	男人	.

“特里，”弗雷德说，“就是这个人。”

[wʌt] [ɪn] ['θʌndər] [dɪd][juː; jʊ] [kræk] [hɪm; ɪm][soʊ][hɑːrd][fɔːr; fər] ? "

What	**in**	**thunder**	**did**	**you**	**crack**	**him**	**so**	**hard**	**for**	**?**	**"**
什么	在	雷	做过	你	裂缝	他	所以	难的	为了	?	"

你到底为什么这么狠地揍他?

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

"	**I**	**wanted**	**to**	**make**	**sure**	**of**	**him**	**,**
"	我	通缉	到	制作	当然	的	他	,

“我想确认他是否在场，”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][dræg][ðə; ði][men][tuː; tə][ðə; ði][gæp][ðæt][hæd; həd] [bɪn] [kʌt]

"	**and**	**they**	**proceeded**	**to**	**drag**	**the**	**men**	**to**	**the**	**gap**	**that**	**had**	**been**	**cut**
"	和	他们	继续	到	拖	这	男人	到	这	差距	那	有	到过	切

[θruː] [ðə; ði]['waɪər] [fens] ,

through	**the**	**wire**	**fence**	**,**
通过	这	金属丝	栅栏	,

于是他们把那些人拖到铁丝网被剪开的缺口处。

[tʊk] [ðem; ðəm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [stʊd] [ðem; ðəm][ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] ,

took	**them**	**through**	**it**	**,**	**stood**	**them**	**up**	**against**	**a**	**tree**	**,**
采取	他们	通过	它	,	站立	他们	向上	反对	一个	树	,

带着他们穿过那里，让他们靠着树站着，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][fjuː] ['skætərɪŋ] [triːz] ['groʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ,

for	**there**	**were**	**a**	**few**	**scattering**	**trees**	**growing**	**down**	**there**	**,**
为了	那里	是	一个	很少	散射	树木	生长	向下	那里	,

因为那里零星长着几棵树，

[ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] [hɑːrd][ænd; ənd][fæst] .

and	**tied**	**them**	**to**	**the**	**trunk**	**hard**	**and**	**fast**	**.**
和	系	他们	到	这	树干	难的	和	快速地	.

然后将它们牢牢地绑在树干上。

[ðeɪ] [bəuθ] [strʌk] [mætʃɪz] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ]

They	both	struck	matches	and	held	them	up	before	their	faces	to	see	if	they
他们	两个都	击	比赛	和	握住	他们	向上	前	他们的	面孔	到	看	如果	他们

[kʊd; kəd] [ˈrekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ,

could	recognize	them	,
可以	认出	他们	,

他们各自划着火柴，举到脸前比划，看看能不能认出火柴上的图案。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] .

but	they	had	never	seen	them	before	.
但	他们	有	绝不	已见	他们	前	.

但他们以前从未见过它们。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈrekəgnaɪzd] ,

One	of	them	,	fearing	that	he	would	be	recognized	,
一	的	他们	,	害怕	那	他	会	是	认可	,

其中一人担心被人认出，

[ˈveri] [ˈprɑːmptli] [bluː] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈmætəd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [ˈspænɪʃ] ,

very	promptly	blew	out	the	light	and	mattered	something	in	Spanish	,
非常	及时	吹	出去	这	光	和	重要	某物	在	西班牙语	,

迅速吹灭了灯，并用西班牙语说了些什么，

[soʊ] [frʌm; frəm] [ðæt] [fred] [ænd; ənd] [ˈteri] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmɛksɪkənz] – [wʌn] ,

so	from	that	Fred	and	Terry	judged	that	they	were	Mexicans	–	one	,
所以	从	那	弗雷德	和	特里	评判	那	他们	是	墨西哥人	–	一	,

因此，弗雷德和特里据此判断他们是墨西哥人——一个，

[æt; ət] [liːst] – [ænd; ənd] [fred] [tʊk] [ˈteri] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər]

at	least	–	and	Fred	took	Terry	aside	and	whispered	to	him	that	there
在	至少	–	和	弗雷德	采取	特里	旁边	和	低声说道	到	他	那	那里

[mʌst; məst] [biː; bi] [ˈʌðər] [men] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ;

must	be	other	men	mixed	up	in	it	;
必须	是	其他	男人	混合	向上	在	它	;

至少——弗雷德把特里拉到一边，悄悄告诉他，肯定还有其他男人牵涉其中；

[soʊ] [ðeɪ] [kənˈkluːdid] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] [sʌm; səm] [ten] [fiːt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðen]

so	they	concluded	to	build	a	fire	some	ten	feet	off	from	them	and	then
所以	他们	结束	到	建造	一个	火	一些	十	脚	离开	从	他们	和	然后

[goʊ] [bæk] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] [ænd; ənd] [kənˈsiːl] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,

go	back	inside	the	enclosure	and	conceal	themselves	in	the	grass	to	watch	,
去	后退	里面	这	外壳	和	隐藏	他们自己	在	这	草	到	手表	,

于是他们决定在离他们大约十英尺远的地方生一堆火，然后回到围栏里，藏在草丛中观察。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ˈnoʊbɑːdi] [kʊd; kəd] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [men] [taɪd]

for	they	knew	that	nobody	could	go	up	to	the	tree	to	release	the	men	tied
为了	他们	知道	那	无人	可以	去	向上	到	这	树	到	发布	这	男人	系

[ðer; ðər] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪər] .

there	without	being	seen	by	the	light	of	the	fire	.
那里	没有	存在	已见	经过	这	光	的	这	火	.

因为他们知道，如果没有火光的照射，没有人能走到树下解救被绑在那里的人。

[ðə; ði] [ˈfaɪər] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp] [əˈgenst] [æn; ən] [oʊld] [ded] [lɔːg] , [wɪtʃ] , [ˈbiːɪŋ] [draɪ] [ænd; ənd] [wel]

The	fire	was	built	up	against	an	old	dead	log	,	which	,	being	dry	and	well
这	火	曾是	建造	向上	反对	一个	老的	死的	日志	,	哪个	,	存在	干燥	和	出色地

['siːznd] ,

seasoned	,
经验丰富的	,

火堆是靠着一根枯死的老木头燃起的，这根木头干燥且风干充分，

[bəːnd] ['redɪli] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [bleizd] [ʌp][sʌm; səm][ten] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [haɪ] .

burned	readily	,	and	in	some	places	blazed	up	some	ten	feet	or	more	high	.
烧伤	容易	,	和	在	一些	地方	燃烧的	向上	一些	十	脚	或者	更多的	高的	.

极易燃烧，在某些地方甚至能烧到十英尺或更高。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ə; eɪ][hæf] [maɪl] [ə'weɪ] ,

Some	of	the	cowboys	,	seeing	the	light	of	the	fire	a	half	mile	away	,
一些	的	这	牛仔	,	看到	这	光	的	这	火	一个	一半	英里	离开	,

有些牛仔看到半英里外火光闪烁，

[keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

came	down	to	see	what	it	meant	.
来了	向下	到	看	什么	它	意思是	.

下来一看究竟是怎么回事。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðer; ðər] ['muːvmənts] .

Fred	and	Terry	recognized	them	and	they	waited	to	watch	their	movements	.
弗雷德	和	特里	认可	他们	和	他们	等待	到	手表	他们的	移动	.

弗雷德和特里认出了他们，并等着观察他们的动向。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ʌp][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [wʌz; wəz] [baʊnd]

One	of	them	went	up	and	talked	with	one	of	the	men	who	was	bound
一	的	他们	去	向上	和	谈话	和	一	的	这	男人	WHO	曾是	边界

[tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

to	the	tree	.
到	这	树	.

其中一人走上前去，和被绑在树上的一个人交谈起来。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sə'spektɪd] [ðer; ðər] ['lɔɪəlti] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

Both	of	them	suspected	their	loyalty	,	but	they	proved	to	be	true	.
两个都	的	他们	怀疑	他们的	忠诚	,	但	他们	已证实	到	是	真的	.

他们两人都曾怀疑过对方的忠诚，但事实证明他们所言非虚。

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [fred] [ænd; ənd] ['teri] ,

They	looked	around	to	find	Fred	and	Terry	,
他们	看起来	大约	到	寻找	弗雷德	和	特里	,

他们四处寻找弗雷德和特里。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [juːst] [ðə; ði] ['signəlz] [ðæt] [fred] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

and	several	times	used	the	signals	that	Fred	had	given	them	.
和	一些	时代	用过的	这	信号	那	弗雷德	有	给定	他们	.

他们多次使用了弗雷德给他们的信号。

[wen] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [rɪ'tɜːrnd] [ðer; ðər] ['signəlz] [ðeɪ] [keɪm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , ['lʊkɪŋ]

When	Fred	and	Terry	returned	their	signals	they	came	toward	them	,	looking
什么时候	弗雷德	和	特里	返回	他们的	信号	他们	来了	朝向	他们	,	寻找

['kerfəli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

carefully	for	them	.
小心	为了	他们	.

弗雷德和特里回应了他们的信号后，他们朝他们走来，仔细地寻找着他们。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] :

When	they	found	them	one	of	them	asked	:
什么时候	他们	成立	他们	一	的	他们	问	:

找到他们后，其中一人问道：

" [bɔːs] , [dɪd][juː; jʊ][taɪ] [ʌp] [ðoʊz] ['fɛloʊz] ? "

"	Boss	,	did	you	tie	up	those	fellows	?	"
"	老板	,	做过	你	领带	向上	那些	伙伴们	?	"

“老板，你把那些家伙绑起来了吗？”

" [jes] , " [sed] ['teri] ,
" Yes , " said Terry ,
" 是的 , " 说 特里 ,

“是的，”特里说。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [wʌn] ['laɪɪŋ] [bæk] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [græs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['broʊkən] [hed] ,
" and there's another one lying back there in the grass with a broken head ,
" 和 有 其他 一 说谎 后退 那里 在 这 草 和 一个 破碎的 头 ,

“草地上还躺着另一个，头破了。”

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [wi:; wi][taɪd][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm]
but all the same we tied him by his hands and feet to keep him
但 全部 这 相同的 我们 系 他 经过 他的 双手 和 脚 到 保持 他
[frʌm; frəm] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .
from getting away .
从 获得 离开 .

但为了防止他逃跑，我们还是把他的手脚绑了起来。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][mæn] ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pælz] ,
" Just then they heard the man groaning and calling to his pals ,
" 只是 然后 他们 听到 这 男人 呻吟 和 呼叫 到 他的 朋友们 ,

就在这时，他们听到那人呻吟着，呼喊着他的同伴们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['kaʊˌbɔɪz] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [su:n] [faʊnd] [hɪm; ɪm]
and the two cowboys followed the sound of his voice and soon found him
和 这 二 牛仔 随后 这 声音 的 他的 嗓音 和 很快 成立 他
,
,
,

于是，两个牛仔循着他的声音很快就找到了他。

[hi:; hi] ['hævɪŋ] [rɪ'kʌvərd] ['kɑ:nʃəsnəs] .
he having recovered consciousness .
他 拥有 恢复 意识 .

他已经恢复了意识。

[ðeɪ] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .
They picked him up and brought him down near the fire .
他们 挑选 他 向上 和 带来 他 向下 靠近 这 火 .

他们把他扶起来，带到火堆附近。

[ðer; ðər][ɔ:l] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
There all four of them denied that they had done anything wrong .
那里 全部 四 的 他们 否认 那 他们 有 完毕 任何事物 错误的 .

他们四个人都否认自己做错了什么。

[i:tʃ] [kleɪmd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['waɪər] ,
Each claimed that he had nothing to do with cutting out the wire ,
每个 声称 那 他 有 没有什么 到 做 和 切割 出去 这 金属丝 ,

他们都声称自己与剪断电线无关。

[dɪ'naɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi]
denied that he was driving the cattle and , of course , claimed to be
否认 那 他 曾是 驾驶 这 牛 和 , 的 课程 , 声称 到 是
['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] ['eni] [rɔ:ŋ] - ['du:ɪŋ] .
innocent of any wrong - doing .
清白的 的 任何 错误的 - 正在做 .

他否认自己是赶牛的人，当然，他也声称自己没有任何不当行为。

" [wel] , " [sed] [fred] , " [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pru:v] [jʊr; jər] ['ɪnəsns] [ɪn] [kɔ:rt] ,
" Well , " said Fred , " I hope you will be able to prove your innocence in court ,
" 出色地 , " 说 弗雷德 , " 我 希望 你 将要 是 有能力的 到 证明 你的 无辜 在 法庭 ,

“好吧，”弗雷德说，“我希望你能在法庭上证明你的清白。”

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] .

for	that	is	where	you	are	going	.
为了	那	是	在哪里	你	是	去	.

因为那就是你们要去的地方。

" [ðen] [fred] [tɜːrnd] [ɑːn] [ðə; ði] [tuː] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left]

"	Then	Fred	turned	on	the	two	cowboys	and	asked	them	why	they	had	left
"	然后	弗雷德	转向	在	这	二	牛仔	和	问	他们	为什么	他们	有	左边

[ðæt] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræntʃ] [ʌn'gɑːrdɪd] .

that	corner	of	the	ranch	unguarded	.
那	角落	的	这	牧场	无人看守	.

“然后弗雷德转过身来质问那两个牛仔，为什么他们没有守卫牧场的那个角落。

" [bɔːs] , " [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] , " [ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [juː 'es] [tuː; tə] [riːtʃ] [daʊn] [soʊ]

"	Boss	,	"	one	of	them	said	,	"	there	wasn't	enough	of	us	to	reach	down	so
"	老板	,	"	一	的	他们	说	,	"	那里	不是	足够的	的	我们	到	抵达	向下	所以

[fɑːr] ,

far	,
远的	,

“老大，”其中一人说，“我们人手不够，够不到那么远的地方。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [tuː; tə] -

and	we	thought	that	it	would	be	safe	to	let	it	alone	and	to	-
和	我们	想法	那	它	会	是	安全的	到	让	它	独自的	和	到	-

['mɔːroʊ] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] ,

morrow	report	it	,
明天	报告	它	,

我们认为最好先不去管它，明天再汇报。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	as	soon	as	we	saw	the	light	we	came	down	to	investigate	it	.
但	作为	很快	作为	我们	锯	这	光	我们	来了	向下	到	调查	它	.

但我们一看到光亮就下来查看。

" [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [θɔːt] [ðæt] [ðæt] [ɪk'skjuːs] [wʌz; wəz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ,

"	Both	of	them	thought	that	that	excuse	was	reasonable	,
"	两个都	的	他们	想法	那	那	原谅	曾是	合理的	,

他们俩都认为这个借口合情合理。

[ænd; ənd] [fred] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɪdʒɪlənt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ]

and	Fred	told	them	that	they	were	expected	to	be	vigilant	in	the	discharge
和	弗雷德	讲述	他们	那	他们	是	预期的	到	是	警惕的	在	这	释放

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪm'plɔɪ] [mɔːr] ['kaʊˌbɔɪz] .

of	their	work	and	that	they	would	employ	more	cowboys	.
的	他们的	工作	和	那	他们	会	采用	更多的	牛仔	.

弗雷德告诉他们，他们应该在工作中保持警惕，并且他们会雇用更多的牛仔。

" [naʊ] [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [laɪ] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [sliːp] [waɪl] [wiː; wi] [kiːp] [wɑːtʃ] . "

"	Now	you	two	can	lie	down	here	and	sleep	while	we	keep	watch	.	"
"	现在	你	二	能	说谎	向下	这里	和	睡觉	尽管	我们	保持	手表	.	"

“现在你们两个可以躺在这里睡觉了，我们负责守夜。”

" [bɔːs] , [wiːl] [wɑːtʃ] [waɪl] [juː; jʊ] [sliːp] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .

"	Boss	,	we'll	watch	while	you	sleep	,	"	was	the	reply	.
"	老板	,	出色地	手表	尽管	你	睡觉	,	"	曾是	这	回复	.

“老板，您睡觉的时候我们会看着的。”对方回答道。

" [noʊ] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ɑːr'selvz] .

"	No	,	we	are	going	to	keep	watch	ourselves	.
"	不	,	我们	是	去	到	保持	手表	我们自己	.

不，我们会自己保持警惕。

[æt; ət] ['deɪlaɪt] [aɪ][wɑːnt][wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd]

At	daylight	I	want	one	of	you	to	make	your	way	back	to	the	barn	and
在	日光	我	想	一	的	你	到	制作	你的	方式	后退	到	这	谷仓	和

[hɪtʃ] [ʌp][ə; eɪ] [tiːm] ,

hitch	up	a	team	,
拴住	向上	一个	团队	,

天亮的时候，我希望你们其中一人回到谷仓，套上一匹马。

[brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ][kɔɪl][ʌv; əv]['waɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəseri] [tuːlz] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðɪs] [gæp][ænd; ənd]

bring	down	a	coil	of	wire	and	the	necessary	tools	to	repair	this	gap	and
带来	向下	一个	线圈	的	金属丝	和	这	必要的	工具	到	维修	这	差距	和

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['prizənəz] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] .

then	take	the	prisoners	back	to	town	.
然后	拿	这	囚犯	后退	到	镇	.

带上一卷铁丝和必要的工具来修补这个缺口，然后把囚犯带回城里。

" [fred] , " [sed] ['teri] , " [waɪ] [nɑːt] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][kɔɪl][ʌv; əv][roʊp] . "

"	Fred	,	"	said	Terry	,	"	why	not	tell	them	to	bring	a	coil	of	rope	.	"
"	弗雷德	,	"	说	特里	,	"	为什么	不是	告诉	他们	到	带来	一个	线圈	的	绳索	.	"

“弗雷德，”特里说，“为什么不让他们带一卷绳子来呢？”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] , ['teri] ? "

"	What	do	you	want	with	a	rope	,	Terry	?	"
"	什么	做	你	想	和	一个	绳索	,	特里	?	"

“特里，你想要绳子做什么？”

" [oʊ] , [dʒʌdʒ] [lɪntʃ] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][juːz][fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊp][fɔːr; fər]['kæt(ə)l] [θiːvz] .

"	Oh	,	Judge	Lynch	always	has	use	for	a	rope	for	cattle	thieves	.
"	哦	,	法官	林奇	总是	有	使用	为了	一个	绳索	为了	牛	窃贼	.

“哦，林奇法官总是会用绳子来对付偷牛贼。”

[aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['ʃerɪf] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

I	will	act	as	sheriff	,	if	you	don't	wish	to	have	anything	to	do	with	it	.
我	将要	行为	作为	警长	,	如果	你	不	希望	到	有	任何事物	到	做	和	它	.

如果你不想参与此事，我可以担任警长。

['dʒen(ə)rəli][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'poʊzd] [tuː; tə] ['lɪntʃɪŋ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fer] [keɪs] . "

Generally	I	am	opposed	to	lynching	,	but	this	is	a	fair	case	.	"
一般来说	我	是	反对	到	私刑	,	但	这	是	一个	公平的	案件	.	"

我通常反对私刑，但这起案件情有可原。

" [noʊ] , ['teri] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðæt] .

"	No	,	Terry	,	I	don't	believe	in	that	.
"	不	,	特里	,	我	不	相信	在	那	.

“不，特里，我不相信那种说法。”

[aɪm] ['sɑːri] [ðæt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] ,

I'm	sorry	that	,	instead	of	capturing	them	,
我是	对不起	那	,	反而	的	捕捉	他们	,

我很抱歉，我没有捕捉到它们，

[wiː; wi] ['dɪdnt] [ʃuːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðʌs] [get][rɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːlɪŋ] [ɪn] [dʒʌdʒ]

we	didn't	shoot	them	and	thus	get	rid	of	them	without	calling	in	Judge
我们	没有	射击	他们	和	因此	得到	摆脱	的	他们	没有	呼叫	在	法官

[lɪntʃ] .

Lynch	.
林奇	.

我们没有开枪射杀他们，因此没有请林奇法官介入就解决了他们。

" [ðə; ði] ['prizənəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hɜːrd] ['evri] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ʌtəd] .

"	The	prisoners	,	of	course	,	heard	every	word	that	the	boys	uttered	.
"	这	囚犯	,	的	课程	,	听到	每一个	单词	那	这	男孩们	说出	.

当然，囚犯们听到了男孩们说的每一句话。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['benɪfɪt] .

The	fact	is	,	they	were	both	talking	for	their	benefit	.
这	事实	是	,	他们	是	两个都	说	为了	他们的	益处	.

事实上，他们俩都是在为自己谋利。

[ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] , [ðoʊ] , [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ə; eɪ]

The	cowboys	,	though	,	thought	that	they	were	in	earnest	and	they	would	see	a
这	牛仔	,	尽管	,	想法	那	他们	是	在	认真	和	他们	会	看	一个

['lɪntʃɪŋ] ,

lynching	,
私刑	,

然而，牛仔们却认为他们是认真的，他们会看到一场私刑。

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] [deɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [fred] [sent] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

so	when	the	dawn	of	day	began	to	appear	in	the	east	Fred	sent	one	of	the
所以	什么时候	这	黎明	的	天	开始	到	出现	在	这	东方	弗雷德	发送	一	的	这

['kaʊˌbɔɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [kɔɪl] [ʌv; əv][bɑːrb]['waɪər]

cowboys	back	to	the	barn	with	instructions	to	bring	down	a	coil	of	barb	wire
牛仔	后退	到	这	谷仓	和	指示	到	带来	向下	一个	线圈	的	倒钩	金属丝

[ænd; ənd][ə; eɪ][kɔɪl][ʌv; əv][roʊp] .

and	a	coil	of	rope	.
和	一个	线圈	的	绳索	.

所以当东方开始出现黎明时，弗雷德派一个牛仔回到谷仓，吩咐他取下一卷铁丝网和一卷绳子。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] , [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [triː] ,

One	of	the	prisoners	,	tied	to	the	tree	,
一	的	这	囚犯	,	系	到	这	树	,

其中一名囚犯被绑在树上，

['bɛgd] [ðæt] ['mɪstər] . - [wʊd] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]

begged	that	Mr	.	Fearnot	would	come	up	to	the	tree	and	let	him	talk	with
乞求	那	先生	.	-	会	来	向上	到	这	树	和	让	他	讲话	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他恳求费尔诺特先生走到树下，让他和他谈谈。

[fred] [dɪd][soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['wʊdnt] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʊd]

Fred	did	so	,	and	the	fellow	said	that	if	he	wouldn't	punish	him	and	would
弗雷德	做过	所以	,	和	这	同伴	说	那	如果	他	不会	惩治	他	和	会

[rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ,

release	him	,
发布	他	,

弗雷德照做了，那人说，如果他不惩罚他，就放了他，

[hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['nevər] [ʃoʊ] [ʌp][ðer; ðər][ə'gen] .

he	would	leave	the	country	and	never	show	up	there	again	.
他	会	离开	这	国家	和	绝不	展示	向上	那里	再次	.

他会离开这个国家，并且永远不会再出现在那里。

" [oʊ] , [jes] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd]['pɑːləsi][tuː; tə][let][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [θiːf] [goʊ] [luːs] ,

"	Oh	,	yes	;	but	it	is	bad	policy	to	let	a	cattle	thief	go	loose	,
"	哦	,	是的	;	但	它	是	坏的	政策	到	让	一个	牛	贼	去	松动的	,

“哦，是的；但是放走偷牛贼可不是什么好主意。”

['æftər][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt] .

after	he	has	been	caught	in	the	act	.
后	他	有	到过	捕捉	在	这	行为	.

在他被当场抓获之后。

" [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'gæn] ['meɪkɪŋ] ['sɪmələr] ['prɔmisiz] ,

"	Then	the	others	began	making	similar	promises	,
"	然后	这	其他的	开始	制作	相似的	承诺	,

“然后其他人也开始做出类似的承诺，

[ænd; ənd] ['nevər] [dɪd] [men] [beg] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [æz; əz] [hɑ:rd] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

and	never	did	men	beg	for	their	lives	as	hard	as	they	did	.
和	绝不	做过	男人	求	为了	他们的	生活	作为	难的	作为	他们	做过	.

从来没有人像他们那样拼命地乞求饶命。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [wʌz; wəz] [sent] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] ['waɪər] [ænd; ənd] [roʊp] ,

One	of	the	cowboys	was	sent	off	for	wire	and	rope	,
一	的	这	牛仔	曾是	发送	离开	为了	金属丝	和	绳索	,

其中一名牛仔被派去取铁丝和绳索。

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [gɔ:n] [ə; eɪ] ['fɑ:rmər] [keɪm] [baɪ] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɜ:rli] [stɑ:rt] [fɔ:r; fər]

and	while	he	was	gone	a	farmer	came	by	,	making	an	early	start	for
和	尽管	他	曾是	已消失	一个	农民	来了	经过	,	制作	一个	早期的	开始	为了

['kræbˌtri:] .

Crabtree	.
克拉布特里	.

在他离开期间，一位农民过来，为克拉布特里早早地开始了工作。

[ðə; ði] [roʊd] [pæst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] [taɪd]

The	road	passed	within	a	couple	of	hundred	yards	of	where	the	men	were	tied
这	路	通过了	之内	一个	夫妻	的	百	码	的	在哪里	这	男人	是	系

[tu:; tə] [ðə; ði] [tri:] ,

to	the	tree	,
到	这	树	,

这条路距离那些被绑在树上的人只有几百码远。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðem; ðəm] ['tɔ:kɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪər]

and	he	heard	them	talking	as	well	as	noticed	the	smoke	from	the	fire
和	他	听到	他们	说	作为	出色地	作为	注意到	这	抽烟	从	这	火

[wɪtʃ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [hæd; həd] [bɪlt] [aʊt] [ðer; ðər] .

which	Fred	and	Terry	had	built	out	there	.
哪个	弗雷德	和	特里	有	建造	出去	那里	.

他听到了他们的谈话，也注意到了弗雷德和特里在外面生起的火堆冒出的烟。

[hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ti:m] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊdz] ,

He	left	his	team	in	the	road	,	and	coming	into	the	woods	,
他	左边	他的	团队	在	这	路	,	和	未来	进入	这	树林	,

他把队伍留在路上，自己走进了树林。

[ðer; ðər] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['si:krət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

there	learned	the	whole	secret	of	the	situation	.
那里	学习	这	所有的	秘密	的	这	情况	.

他们得知了整个事件的秘密。

[hi:; hi] [nu:] [fred] [ænd; ənd] ['teri] , [fɔ:r; fər] [hi:; hi] [hæd; həd] ['fri:kwəntli] [stɑ:pt] [æt; ət] [ðer; ðər] [ræntʃ] ,

He	knew	Fred	and	Terry	,	for	he	had	frequently	stopped	at	their	ranch	,
他	知道	弗雷德	和	特里	,	为了	他	有	频繁地	停止	在	他们的	牧场	,

[soʊ] [hi:; hi] ,

so	he	,
所以	他	,

他认识弗雷德和特里，因为他经常去他们的牧场，所以他

[ɑ:n] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [taʊn] ,

on	his	way	to	town	,
在	他的	方式	到	镇	,

在他进城的路上，

['nəutifaid] ['evri] ['fɑ:rmər][ænd; ənd] ['ræntʃmən] [hu:m] [hi:; hi] [pæst] [ðæt] - [ænd; ənd]['oʊlkət]

notified	every	farmer	and	ranchman	whom	he	passed	that	Fearnot	and	Olcott
已通知	每一个	农民	和	牧场主	谁	他	通过了	那	-	和	奥尔科特

[wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [hæŋ] [fɔ:r] ['kæt(ə)l] [θi:vz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðer; ðər] [ræntʃ] .

were	going	to	hang	four	cattle	thieves	down	at	the	lower	end	of	their	ranch	.
是	去	到	悬挂	四	牛	窃贼	向下	在	这	降低	结尾	的	他们的	牧场	.

他逢人便告知所到之处的每一位农民和牧场主，费尔诺特和奥尔科特将在他们的牧场下游处 ...

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [hu:] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] , [soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn]

Everybody	who	heard	the	news	wanted	to	see	the	lynching	,	so	they	came	down
大家	WHO	听到	这	消息	通缉	到	看	这	私刑	,	所以	他们	来了	向下

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

所有听到消息的人都想亲眼目睹私刑，所以他们都赶到了那里。

[fred] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ,

Fred	told	them	that	he	had	no	idea	of	taking	the	law	in	his	own	hands	,
弗雷德	讲述	他们	那	他	有	不	主意	的	采取	这	法律	在	他的	自己的	双手	,

弗雷德告诉他们，他根本没有想过要以暴制暴。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prizənəz] ['ɪntu:] [taʊn] [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər]

and	that	he	intended	taking	the	prisoners	into	town	and	turning	them	over
和	那	他	故意的	采取	这	囚犯	进入	镇	和	转弯	他们	超过

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] .

to	the	sheriff	.
到	这	警长	.

他打算把囚犯带到镇上，交给警长。

[ɔ:l][ðə; ði] ['prizənəz] , ['bi:ɪŋ] ['mɛksɪkənz] , [hu:m] [ðə; ði] ['fɑ:rmɝz] [θru:'aʊt] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [heitid] [laɪk]

All	the	prisoners	,	being	Mexicans	,	whom	the	farmers	throughout	that	section	hated	like
全部	这	囚犯	,	存在	墨西哥人	,	谁	这	农民	自始至终	那	部分	憎恨	喜欢

['pɔɪzn] ,

poison	,
毒	,

所有囚犯都是墨西哥人，而该地区的农民都像毒药一样憎恨他们。

[stʊd] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [hæŋd] [æt; ət][wʌns][baɪ][ðə; ði]['æŋgri] ['ræntʃmən] ;

stood	in	great	danger	of	being	hanged	at	once	by	the	angry	ranchmen	;
站立	在	伟大的	危险	的	存在	绞刑	在	一次	经过	这	生气的	牧场主	;

他极有可能被愤怒的牧场主们立即绞死；

[bʌt; bət] [fred] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [pər'mɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

but	Fred	refused	to	permit	it	.
但	弗雷德	拒绝	到	允许	它	.

但弗雷德拒绝允许。

[hi:; hi] ['bɑ:gind] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]['wægən][tu:; tə] ['kræbˌtri:]

He	bargained	with	one	of	them	to	take	them	in	his	wagon	to	Crabtree
他	讨价还价	和	一	的	他们	到	拿	他们	在	他的	车皮	到	克拉布特里

,

,

,

他与其中一人讨价还价，让他用马车把他们送到克拉布特里。

[ænd; ənd] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	then	mounted	his	horse	and	started	off	ahead	of	them	.
和	然后	安装	他的	马	和	开始	离开	前方	的	他们	.

然后他翻身上马，走在了他们前面。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [hɑːrd][ænd; ənd][fæst] , [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði]['fɑːrmər][noʊ] ['trʌb(ə)l] .

They	were	bound	hard	and	fast	,	so	they	could	give	the	farmer	no	trouble	.
他们	是	边界	难的	和	快速地	,	所以	他们	可以	给	这	农民	不	麻烦	.

它们被牢牢地捆扎起来，这样就不会给农夫带来任何麻烦。

" ['teri] , " [sed] [hiː; hi] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] ,

"	Terry	,	"	said	he	before	he	left	,
"	特里	,	"	说	他	前	他	左边	,

“特里，”他临走前说道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kerf(ə)l] [rɪ'perɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [wɑːtʃ]

"	you	must	see	to	the	careful	repairing	of	the	fence	and	keep	a	watch
"	你	必须	看	到	这	小心	维修	的	这	栅栏	和	保持	一个	手表

['oʊvər] ['evriθɪŋ] .

over	everything	.
超过	一切	.

你必须仔细修缮围栏，并时刻注意一切。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ɪˌlek'trɪʃn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd]

I	am	going	to	see	if	I	can	find	a	good	electrician	to	come	out	and
我	是	去	到	看	如果	我	能	寻找	一个	好的	电工	到	来	出去	和

[ɪ'lektrəfaɪ] [ðə; ði]['waɪɝz, 'waɪrz][ɪn] [ðɪs] [fens] ,

electrify	the	wires	in	this	fence	,
通电	这	电线	在	这	栅栏	,

我打算找个好的电工来把这道围栏的电线接上电。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [kʌt] [ðɪs] [fens] [ə'gen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [get] [nɑːkt]

so	when	they	attempt	to	cut	this	fence	again	some	of	them	will	get	knocked
所以	什么时候	他们	试图	到	切	这	栅栏	再次	一些	的	他们	将要	得到	敲门

[ɔːf][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

off	the	face	of	the	earth	.
离开	这	脸	的	这	地球	.

所以当他们再次试图剪断这道围栏时，他们中的一些人将会被彻底消灭。

" [soʊ][hiː; hi] [pʊt] [spɜːrz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

"	So	he	put	spurs	to	his	horse	and	started	off	.
"	所以	他	放	马刺	到	他的	马	和	开始	离开	.

于是他给马钉上马刺，出发了。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] ['kræbˌtriː] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] .

He	knew	he	could	reach	Crabtree	about	two	hours	ahead	of	the	prisoners	.
他	知道	他	可以	抵达	克拉布特里	关于	二	小时	前方	的	这	囚犯	.

他知道自己可以比囚犯们提前大约两个小时到达克拉布特里。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv] [rʌf] ['fɛloʊz] , ['fɑːrmɝz] [ænd; ənd] ['kaʊˌbɔɪz] , [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wægən] ,

The	party	of	rough	fellows	,	farmers	and	cowboys	,	went	along	with	the	wagon	,
这	派对	的	粗糙的	伙伴们	,	农民	和	牛仔	,	去	沿着	和	这	车皮	,

这群粗犷的家伙，农民和牛仔，跟着篷车走了。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [θriː] [maɪlz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['prizənəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	before	they	had	gone	three	miles	they	took	the	prisoners	from	the
和	前	他们	有	已消失	三	英里	他们	采取	这	囚犯	从	这

['fɑːrmər][ænd; ənd] [strʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][sʌm; səm]['tɪmbər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['roʊdsaɪd] ;

farmer	and	strung	them	up	in	some	timber	along	the	roadside	;
农民	和	串	他们	向上	在	一些	木材	沿着	这	路边	;

还没走三英里，他们就从农夫手中夺回了俘虏，把他们吊在路边的一些木头上；

[soʊ] [wen] [ðə; ði]['fɑːrmər] [riːtʃt] ['kræbˌtriː] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['prizənəz] ,

so	when	the	farmer	reached	Crabtree	he	had	no	prisoners	,
所以	什么时候	这	农民	达到	克拉布特里	他	有	不	囚犯	,

所以当农夫到达克拉布特里时，他一个俘虏也没有。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ə; eɪ] ['hæroʊɪŋ] [teɪl] [tuː; tə] [fred] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [men] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði]

and	he	told	a	harrowing	tale	to	Fred	of	how	the	men	had	taken	the
和	他	讲述	一个	令人痛心的	故事	到	弗雷德	的	如何	这	男人	有	已采取	这

['prizənəz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [strʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp] .

prisoners	from	him	and	strung	them	up	.
囚犯	从	他	和	串	他们	向上	.

他向弗雷德讲述了一个令人毛骨悚然的故事，那些人是如何从他手中夺走俘虏并将他们吊死的。

" [wel] , [wel] , [wel] , " [hiː; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtid] .

"	Well	,	well	,	well	,	"	he	ejaculated	.
"	出色地	,	出色地	,	出色地	,	"	他	射精	.

“嗯，嗯，嗯，”他惊呼道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðæt] ; [nɑːt] [ðæt] [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	am	sorry	for	that	;	not	that	I	don't	think	they	deserved	it	,
"	我	是	对不起	为了	那	;	不是	那	我	不	思考	他们	应得的	它	,

“我对此感到遗憾；但并不是说我认为他们不该受到这样的惩罚。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] .

but	I	don't	believe	in	that	sort	of	thing	.
但	我	不	相信	在	那	种类	的	事物	.

但我并不相信那种事。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd] ['sevrəl] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['sɪtəznz]

I	want	you	to	come	with	me	to	the	sheriff	and	several	responsible	citizens
我	想	你	到	来	和	我	到	这	警长	和	一些	负责任的	公民

[ænd; ənd] [tel] [ðæt] ['stɔːri] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

and	tell	that	story	to	them	,
和	告诉	那	故事	到	他们	,

我希望你跟我一起去见警长和几位热心市民，把这件事告诉他们。

[fɔːr; fər][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] ,

for	I	don't	want	to	be	accused	of	having	anything	to	do	with	the	matter	,
为了	我	不	想	到	是	被告	的	拥有	任何事物	到	做	和	这	事情	,

因为我不想被指控与此事有任何关系。

['ʌðər] [ðæn; ðən] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [θiːvz] .

other	than	capturing	the	thieves	.
其他	比	捕捉	这	窃贼	.

除了抓捕窃贼之外。

" [ðə; ði]['fɑːrmər][toʊld][hɪz; ɪz] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] , [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sevrəl]

"	The	farmer	told	his	story	to	the	sheriff	,	which	official	,	accompanied	by	several
"	这	农民	讲述	他的	故事	到	这	警长	,	哪个	官方的	,	伴随	经过	一些

['sɪtəznz] ,

citizens	,
公民	,

“这位农民向警长讲述了他的遭遇，警长当时在几位市民的陪同下，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['depjutiz] , [roʊd] [daʊn] [ðer; ðər][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] .

as	well	as	some	deputies	,	rode	down	there	to	investigate	the	matter	.
作为	出色地	作为	一些	副手们	,	骑	向下	那里	到	调查	这	事情	.

还有一些警员也骑马前往现场调查此事。

['miːnwaɪl] [fred] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˌlek'trɪʃn] .

Meanwhile	Fred	went	in	search	of	an	electrician	.
同时	弗雷德	去	在	搜索	的	一个	电工	.

与此同时，弗雷德去找电工。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ɪ'lektrɪkl]

There	was	only	one	in	the	city	,	and	he	had	charge	of	the	city	electrical
那里	曾是	仅有的	一	在	这	城市	,	和	他	有	收费	的	这	城市	电气

['laɪtɪŋ] ,

lighting	,
灯光	,

全城只有一个这样的人，他负责全城的照明工作。

[soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd] [ɪ'lektrəfaɪ] [ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

so	he	couldn't	go	down	to	the	ranch	and	electrify	the	wires	around	the
所以	他	不能	去	向下	到	这	牧场	和	通电	这	电线	大约	这

[ɪn'taɪər][reɪndʒ] ,

entire	range	,
全部的	范围	,

所以他无法下到牧场去给整个牧场周围的电线通电。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðæt] [fiːt] [ən'les] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] [left] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]

for	it	wouldn't	do	to	perform	that	feat	unless	some	one	was	left	in	charge
为了	它	不会	做	到	履行	那	特技	除非	一些	一	曾是	左边	在	收费

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] [plænt] .

of	the	city's	plant	.
的	这	城市的	植物	.

因为如果没有人负责管理这座城市的工厂，就无法完成这项壮举。

[fred] ['bɑːgind] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['kɑːmpɪtənt] [ɪˌlek'trɪʃn] [ɪn]

Fred	bargained	with	him	to	communicate	with	some	competent	electrician	in
弗雷德	讨价还价	和	他	到	交流	和	一些	胜任的	电工	在

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['sɪti] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd] [steɪ]

some	other	city	and	get	him	to	come	down	to	the	ranch	and	stay
一些	其他	城市	和	得到	他	到	来	向下	到	这	牧场	和	停留

[fɔːr; fər][wʌn] [mʌnθ] ,

for	one	month	,
为了	一	月	,

弗雷德和他讨价还价，让他联系其他城市里一位技术娴熟的电工，请他来农场住一个月。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] [hɪm; ɪm] [wel] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] .

saying	that	he	would	pay	him	well	for	his	services	.
说	那	他	会	支付	他	出色地	为了	他的	服务	.

他说他会支付他丰厚的报酬。

[fred] [roʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər] [roʊd] [ðæt] [ræn] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træk] , [riːtʃɪŋ]

Fred	rode	down	the	other	road	that	ran	parallel	with	the	railroad	track	,	reaching
弗雷德	骑	向下	这	其他	路	那	跑	平行线	和	这	铁路	追踪	,	到达

[hoʊm] ,

home	,
家	,

弗雷德沿着与铁路平行的另一条路骑车回家了。

['æftər][hɑːrd]['raɪdɪŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər][dɑːrk] .

after	hard	riding	,	a	little	after	dark	.
后	难的	骑术	,	一个	小的	后	黑暗的	.

经过一番艰苦的骑行，天色已晚。

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [fred] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv]

Early	the	next	morning	when	Fred	went	to	the	store	he	found	some	four	or	five
早期的	这	下一个	早晨	什么时候	弗雷德	去	到	这	店铺	他	成立	一些	四	或者	五

['kaʊˌbɔɪz] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] ,

cowboys	who	had	just	arrived	,
牛仔	WHO	有	只是	到达的	,

第二天一大早，弗雷德去商店时，发现有四五个牛仔刚到。

['hævɪŋ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ˌæplə'keiʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [ɪm'plɔɪmənt] [æz; əz] ['kaʊˌbɔɪz] .

having	come	in	to	put	in	applications	for	employment	as	cowboys	.
拥有	来	在	到	放	在	应用程序	为了	就业	作为	牛仔	.

前来应聘牛仔工作的。

[sed] [ə; eɪ][bɪg] , ['brɔːni] ['feloʊ] , [huː] ['meʒərd] [sɪks] [fiːt] [ænd; ənd] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] :

Said	a	big	,	brawny	fellow	,	who	measured	six	feet	and	two	inches	in	height	:
说	一个	大的	,	强壮的	同伴	,	WHO	测量	六	脚	和	二	英寸	在	高度	:

一个身高六英尺二英寸、身材魁梧的大汉说道：

" ['mɪstər] . - , [wiː; wi] [hɪr] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] ['kæt(ə)l][tuː; tə]

"	Mr	.	Fearnot	,	we	hear	that	you	have	added	a	thousand	more	cattle	to
"	先生	.	-	,	我们	听到	那	你	有	额外	一个	千	更多的	牛	到

[jʊr; jər][hɜːrd] ,

your	herd	,
你的	一群	,

“费尔诺先生，我们听说您又增加了1000头牛，

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [mɔːr] ['kaʊˌbɔɪz] .

and	we	know	that	you	need	more	cowboys	.
和	我们	知道	那	你	需要	更多的	牛仔	.

我们知道你们需要更多牛仔。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [treɪnd] ['ræntʃmən] [ænd; ənd] ['kaʊˌbɔɪz] ,

We	are	all	trained	ranchmen	and	cowboys	,
我们	是	全部	受过训练	牧场主	和	牛仔	,

我们都是训练有素的牧场主和牛仔，

[ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][ziː] . [dʒʌst][set][ˌjuː 'es][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət]

and	understand	the	business	from	A	to	Z	.	Just	set	us	to	work	at
和	理解	这	商业	从	一个	到	Z	.	只是	放	我们	到	工作	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

并且对业务了如指掌。请立即安排我们开始工作。

[ænd; ənd] ['ðɛrəl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['kæt(ə)l] ['θiːvɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] ,

and	there'll	be	no	more	cattle	thieving	around	here	,
和	将会	是	不	更多的	牛	盗窃	大约	这里	,

这里以后不会再发生偷牛事件了。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

for	we	know	just	how	to	deal	with	them	.
为了	我们	知道	只是	如何	到	交易	和	他们	.

因为我们知道该如何对付他们。

" [fred] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] .

"	Fred	did	not	like	the	looks	of	any	one	in	the	party	.
"	弗雷德	做过	不是	喜欢	这	看起来	的	任何	一	在	这	派对	.

弗雷德不喜欢聚会上任何人的长相。

[ðer; ðər]['feɪsɪz] [ʃoʊd] ['pleɪnli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌdevə'tiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌg] , [soʊ][hiː; hi]

Their	faces	showed	plainly	that	they	were	certainly	devotees	of	the	jug	,	so	he
他们的	面孔	显示	显然	那	他们	是	当然	信徒	的	这	水壶	,	所以	他

[sed] :

said	:
说	:

他说道，他们的脸上清楚地表明，他们肯定是水壶的信徒：

" ['dʒent(ə)lmən] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [wɪl] [niːd] [mɔːr] ['kaʊˌbɔɪz] ,

"	Gentlemen	,	of	course	we	will	need	more	cowboys	,
"	先生们	,	的	课程	我们	将要	需要	更多的	牛仔	,

“先生们，我们当然需要更多的牛仔。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [stɪl] [ə'nʌðər] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][tuː; tə]

for	it	is	our	intention	to	add	still	another	thousand	head	of	cattle	to
为了	它	是	我们的	意图	到	添加	仍然	其他	千	头	的	牛	到

['aʊər; ɑːr][hɜːrd] ;

our	herd	;
我们的	一群	;

因为我们打算再增加一千头牛；

[bʌt; bət][wiː; wi] ['riːəli] [kɑːnt] [ɪm'plɔɪ] [ə'nʌðər] [mæn] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][fɜːrst] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [laɪf] .

but	we	really	can't	employ	another	man	until	we	first	investigate	his	former	life	.
但	我们	真的	不能	采用	其他	男人	直到	我们	第一的	调查	他的	以前的	生活	.

但是，在调查清楚他的过去生活之前，我们真的无法雇用另一个人。

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt] ['eni] [mæn][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ɪm'plɔɪ] [huː] [drɪŋks] ['wɪski] .

We	don't	want	any	man	in	our	employ	who	drinks	whisky	.
我们	不	想	任何	男人	在	我们的	采用	WHO	饮料	威士忌酒	.

我们不希望雇佣任何喝威士忌的人。

['niːðər] ['mɪstər] . ['oʊlkət] [nɔːr][maɪ'self] ['evər] [tʌtʃ] [ðə; ði] [stʌf] ,

Neither	Mr	.	Olcott	nor	myself	ever	touch	the	stuff	,
两者都不	先生	.	奥尔科特	也不	我	曾经	触碰	这	东西	,

奥尔科特先生和我本人从来不碰那东西。

[ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] [laɪf] ,

and	I	never	took	a	drink	of	anything	intoxicating	in	my	life	,
和	我	绝不	采取	一个	喝	的	任何事物	醉人	在	我的	生活	,

我这辈子从未喝过任何含酒精的饮料。

[soʊ][aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] [wʌn] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [huː] [dʌz] . "

so	I	don't	want	any	one	around	me	who	does	.	"
所以	我	不	想	任何	一	大约	我	WHO	做	.	"

所以我不想身边有这样的人。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][bɪg] ['feloʊ] , " [aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [ɪn][maɪ] [laɪf] ,

"	Well	,	"	said	the	big	fellow	,	"	I	never	was	drunk	in	my	life	,
"	出色地	,	"	说	这	大的	同伴	,	"	我	绝不	曾是	醉	在	我的	生活	,

“嗯，”那个大个子说，“我这辈子从来没喝醉过。”

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən] ['wɪski] ['mɑːdərətli] [wen'evər] [aɪ] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ʌv; əv][eɪdʒ]

I	have	taken	whisky	moderately	whenever	I	felt	like	it	ever	since	I	was	of	age
我	有	已采取	威士忌酒	中等程度	每当	我	毛毡	喜欢	它	曾经	自从	我	曾是	的	年龄

,

,
,

自从成年以来，只要我想喝威士忌，就会适量饮用。

[soʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][dʒɑːb] [aɪl] [ə'griː] ['nevər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ]

so	if	you	give	me	a	job	I'll	agree	never	to	take	a	drink	as	long	as	I
所以	如果	你	给	我	一个	工作	患病的	同意	绝不	到	拿	一个	喝	作为	长的	作为	我

[ˌeɪ 'em][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] .

am	on	the	place	.
是	在	这	地方	.

所以，如果你给我一份工作，我保证只要我在那儿，就绝不喝酒。

" [bʌt; bət] [fred] [kʊd; kəd] [siː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [feɪs] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑːt]

"	But	Fred	could	see	from	his	eyes	and	face	that	the	man	was	not
"	但	弗雷德	可以	看	从	他的	眼睛	和	脸	那	这	男人	曾是	不是

['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

telling	the	truth	.
讲述	这	真相	.

但弗雷德从那人的眼神和表情中看出，他没有说实话。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [fred] [wʊd] [raɪt] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] ['ræntʃmən] ['fɜːrðər] [ʌp][ðə; ði][roʊd] [wer] [hiː; hi]

He	said	that	if	Fred	would	write	to	certain	ranchmen	further	up	the	road	where	he
他	说	那	如果	弗雷德	会	写	到	肯定	牧场主	更远	向上	这	路	在哪里	他

[hæd; həd] [wɜːrkt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['ræntʃmən] [æz; əz]

had	worked	that	he	would	find	out	that	he	was	as	good	a	ranchman	as
有	工作	那	他	会	寻找	出去	那	他	曾是	作为	好的	一个	牧场主	作为

[kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ;

could	be	found	anywhere	in	the	State	;
可以	是	成立	任何地方	在	这	状态	;

他说，如果弗雷德能写信给在他以前工作过的、位于更远一些的牧场主，他就会发现弗雷德是全州最好的牧场主之一；

[bʌt; bət] [fred] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [riˈmɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,

but	Fred	shook	his	head	and	remarked	that	he	would	take	his	time	,
但	弗雷德	摇晃	他的	头	和	评论	那	他	会	拿	他的	时间	,

但弗雷德摇了摇头，表示他会慢慢来。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] ['oʊlkət] [wʊd] [ækt][æz; əz] ['kaʊˌbɔɪz] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	that	he	and	Olcott	would	act	as	cowboys	themselves	until	they	had
和	那	他	和	奥尔科特	会	行为	作为	牛仔	他们自己	直到	他们	有

[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] ['ʌðər] [tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

selected	others	to	do	the	work	for	them	.
已选	其他的	到	做	这	工作	为了	他们	.

他和奥尔科特将亲自充当牛仔，直到选出其他人来为他们工作为止。

[əˈbaʊt] [θriː] ['aʊərz]['leɪtər][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [kənˈdʌktərz] [kæb] ,

About	three	hours	later	a	cowboy	arrived	in	the	conductor's	cab	,
关于	三	小时	之后	一个	牛仔	到达的	在	这	指挥家的	出租车	,

大约三个小时后，一名牛仔坐上了列车长的驾驶室。

[ɑːn][ðə; ði] [rɪr] [end][ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɔːr] , [inˈkwaiəd]

on	the	rear	end	of	a	freight	train	,	and	going	to	the	little	store	,	inquired
在	这	后部	结尾	的	一个	货运	火车	,	和	去	到	这	小的	店铺	,	询问

[fɔːr; fər] - .

for	Fearnot	.
为了	-	.

在一列货运列车的尾部，前往小商店，询问 Fearnot 的下落。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['kaʊˌbɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

There	were	four	cowboys	in	the	store	at	the	time	,
那里	是	四	牛仔	在	这	店铺	在	这	时间	,

当时店里有四位牛仔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dres] [ænd; ənd] [staɪl] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	they	could	see	from	his	dress	and	style	that	the	newcomer	was	a
和	他们	可以	看	从	他的	裙子	和	风格	那	这	新人	曾是	一个

['kaʊbɔɪ] , [tuː] .

cowboy	,	too	.
牛仔	,	也	.

从他的穿着打扮和举止来看，这位新来者也是个牛仔。

[ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [went] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [fred] ['oʊvər][æt; ət]

The	storekeeper	went	out	on	the	porch	and	caught	a	glimpse	of	Fred	over	at
这	店主	去	出去	在	这	门廊	和	捕捉	一个	一瞥	的	弗雷德	超过	在

[ðə; ði][bɑːrn][lɑːt] .

the	barn	lot	.
这	谷仓	很多	.

店主走到门廊上，瞥见弗雷德在谷仓那边。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [hæ'luː] , [wɪtʃ] [ə'træktɪd] ['frɛdz] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['bekənd] [tuː; tə]

He	gave	a	halloo	,	which	attracted	Fred's	attention	,	and	then	he	beckoned	to
他	给予	一个	你好	,	哪个	吸引	弗雷德的	注意力	,	和	然后	他	招手	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他喊了一声“哈喽”，引起了弗雷德的注意，然后他向弗雷德招了招手。

[fred] [æt; ət] [wʌns] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stɔːr] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] ,

Fred	at	once	started	for	the	store	,	but	the	newcomer	,
弗雷德	在	一次	开始	为了	这	店铺	,	但	这	新人	,

弗雷德立刻动身前往商店，但新来的那个人……

[huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [piˈɑːzə] , [sɔː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :

who	had	followed	the	storekeeper	out	on	the	piazza	,	saw	him	and	said	:
WHO	有	随后	这	店主	出去	在	这	广场	,	锯	他	和	说	:

一个尾随店主来到广场的人看见了他，便说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [bɔːs] ; [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] .

"	Thank	you	,	boss	;	I	know	him	.
"	感谢	你	,	老板	;	我	知道	他	.

“谢谢老板；我认识他。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] ,

I	used	to	work	for	him	up	in	Colorado	,
我	用过的	到	工作	为了	他	向上	在	科罗拉多州	,

我以前在科罗拉多州为他工作过，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [men] [ðæt] ['evər] [briːðd] .

and	he	is	one	of	the	best	men	that	ever	breathed	.
和	他	是	一	的	这	最好的	男人	那	曾经	呼吸	.

他是人类历史上最伟大的人之一。

" [wen] [fred] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [wʌn] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]

"	When	Fred	was	within	one	hundred	yards	of	the	store	,	he	recognized	the
"	什么时候	弗雷德	曾是	之内	一	百	码	的	这	店铺	,	他	认可	这

['kaʊbɔɪ] ,

cowboy	,
牛仔	,

“当弗雷德走到离商店不到一百码的地方时，他认出了那个牛仔。”

[ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :

and	called	to	him	:
和	称为	到	他	:

于是呼唤他：

" [həˈloʊ] , [tɑːm] !

"	Hello	,	Tom	!
"	你好	,	汤姆	!

“你好，汤姆！”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] [rɪˈtɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['griːtɪŋ] .

"	and	the	newcomer	returned	his	greeting	.
"	和	这	新人	返回	他的	问候	.

“新来者也回以问候。”

[wen] [fred] [riːtʃt] [ðə; ði] [stɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [ʃʊk] [hændz] ['hɑːrtɪli] .

When	Fred	reached	the	store	,	the	two	shook	hands	heartily	.
什么时候	弗雷德	达到	这	店铺	,	这	二	摇晃	双手	衷心地	.

弗雷德到达商店时，两人热情地握手。

" [tɑːm] , [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [brɔːt] [juː; jʊ] [wei] [daʊn] [hɪr] ? " [fred] [in'kwaiəd] .

"	Tom	,	what	in	the	world	brought	you	way	down	here	?	"	Fred	inquired	.
"	汤姆	,	什么	在	这	世界	带来	你	方式	向下	这里	?	"	弗雷德	询问	.

“汤姆，你到底是从哪儿下来的？”弗雷德问道。

" ['mɪstər] . - .

"	Mr	.	Fearnot	.
"	先生	.	-	.

“费尔诺特先生。”

[aɪ] [keɪm] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ][oʊld] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] ,

I	came	down	here	to	take	my	old	place	with	you	on	the	ranch	,
我	来了	向下	这里	到	拿	我的	老的	地方	和	你	在	这	牧场	,

我来这里是为了回到我在牧场的老位置，和你一起生活。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː] . "

if	you	need	me	.	"
如果	你	需要	我	.	"

如果你需要我的话。”

" [ɔːl] [raɪt] , [tɑːm] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

"	All	right	,	Tom	,	you	can	have	it	.
"	全部	正确的	,	汤姆	,	你	能	有	它	.

“好吧，汤姆，给你吧。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [aɪ][duː] [niːd] .

You	are	just	the	kind	of	a	man	that	I	do	need	.
你	是	只是	这	种类	的	一个	男人	那	我	做	需要	.

你正是我需要的那种男人。

" [dʒʌst] [ðen] ['teri] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['hændʃeɪkɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ]

"	Just	then	Terry	came	up	and	another	handshaking	took	place	between	the	cowboy
"	只是	然后	特里	来了	向上	和	其他	握手	采取	地方	之间	这	牛仔

[ænd; ənd][hɪm; ɪm] .

and	him	.
和	他	.

“就在这时，特里走了过来，牛仔和他又握了一次手。”

['teri] [ænd; ənd][tɑːm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [pliːzd] [æt; ət] ['miːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Terry	and	Tom	seemed	to	be	highly	pleased	at	meeting	each	other	.
特里	和	汤姆	似乎	到	是	高度	高兴	在	会议	每个	其他	.

特里和汤姆似乎对彼此的相遇感到非常高兴。

[wen] [tɑːm] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['evlɪn] [wʌz; wəz] [daʊn] [ðer; ðər][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :

When	Tom	learned	that	Evelyn	was	down	there	he	exclaimed	:
什么时候	汤姆	学习	那	伊芙琳	曾是	向下	那里	他	惊呼	:

汤姆得知伊芙琳在下面时，惊呼道：

" [gʊd] ['hevəns] , ['mɪstər] . ['teri] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][get] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [niːz]

"	Good	heavens	,	Mr	.	Terry	,	I	want	to	see	her	,	and	get	down	on	my	knees
"	好的	天	,	先生	.	特里	,	我	想	到	看	她	,	和	得到	向下	在	我的	膝盖

[tuː; tə][hɜːr; hər] ,

to	her	,
到	她	,

“天哪，特里先生，我想见她，想跪在她面前。”

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər]['evər][wʌz; wəz][æn; ən]['eɪndʒl][ɑːn] [ɜːrθ] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [ðæt] [wʌn] .

for	if	there	ever	was	an	angel	on	earth	,	she	is	that	one	.
为了	如果	那里	曾经	曾是	一个	天使	在	地球	,	她	是	那	一	.

如果世间真有天使，那她就是其中之一。

" [bəuθ] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [læft] ,
" **Both** **Fred** **and** **Terry** **laughed** **,**
" 两个都 弗雷德 和 特里 笑了 ,

弗雷德和特里都笑了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [ɪn'fɔ:rmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪr] [wɜ:r; wər] [tu:] ['ʌðər] [jʌŋ] ['leɪdiz] [daʊn] [ðer; ðər]
and **the** **latter** **informed** **him** **that** **here** **were** **two** **other** **young** **ladies** **down** **there**
和 这 后者 知情的 他 那 这里 是 二 其他 年轻的 女士们 向下 那里
[frʌm; frəm] ['kræbˌtri:] .
from **Crabtree** **.**
从 克拉布特里 .

后者告诉他，下面还有两位来自克拉布特里的年轻女士。

" [lʊk] [hɪr] , [bɔ:s] , " [sed] [tɑ:m] ,
" **Look** **here** **,** **boss** **,** " **said** **Tom** **,**
" 看 这里 , 老板 , " 说 汤姆 ,

“听着，老板，”汤姆说。

" [aɪ] [hɜ:rd] [ʌp] [æt; ət] ['kræbˌtri:] [ðæt] [fɔ:r] ['kæt(ə)l] [θi:vz] [hæd; həd] [bɪn] [strʌŋ] [ʌp] [daʊn] [hɪr]
" **I** **heard** **up** **at** **Crabtree** **that** **four** **cattle** **thieves** **had** **been** **strung** **up** **down** **here**
" 我 听到 向上 在 克拉布特里 那 四 牛 窃贼 有 到过 串 向上 向下 这里
['jestərdeɪ] .
yesterday **.**
昨天 .

“我听说克拉布特里那边昨天有四个偷牛贼被吊死在这里。”

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
Is **that** **so** **?** **"**
是 那 所以 ? "

是这样吗？ ”

" [jes] , [tɑ:m] ; [bʌt; bət][wi:; wi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fer] .
" **Yes** **,** **Tom** **;** **but** **we** **had** **nothing** **to** **do** **with** **that** **part** **of** **the** **affair** **.**
" 是的 , 汤姆 ; 但 我们 有 没有什么 到 做 和 那 部分 的 这 事务 .

“是的，汤姆；但我们与那件事的那部分没有任何关系。”

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] ,
" **The** **other** **cowboys** **were** **standing** **at** **the** **other** **end** **of** **the** **porch** **,**
" 这 其他 牛仔 是 常设 在 这 其他 结尾 的 这 门廊 ,

其他牛仔都站在门廊的另一头，

[ænd; ənd] [hɜ:rd] [fred] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['nu:kʌmər] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tu:] , ['æftər] [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ]
and **heard** **Fred** **engage** **the** **newcomer** **,** **and** **that** **,** **too** **,** **after** **refusing** **to** **employ**
和 听到 弗雷德 从事 这 新人 , 和 那 , 也 , 后 拒绝 到 采用
['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
any **of** **them** **.**
任何 的 他们 .

并听到弗雷德与新来者交谈，而在此之前，弗雷德还拒绝雇用他们中的任何一人。

[ðer; ðər]['feɪsɪz] [ʃoʊd] ['pleɪnli] [ðer; ðər] [dɪs'gʌst] , [ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə] [seɪ] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ,
Their **faces** **showed** **plainly** **their** **disgust** **,** **and** **not** **to** **say** **dissatisfaction** **,**
他们的 面孔 显示 显然 他们的 厌恶 , 和 不是 到 说 不满 ,

他们脸上明显流露出厌恶之情，更不用说不满了。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][sɪks] - [fʊt] ['feloʊ] [went] [ʌp] [tu:; tə] [fred] [ænd; ənd] [ə'gen] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər]
and **the** **big** **six** **-** **foot** **fellow** **went** **up** **to** **Fred** **and** **again** **applied** **for**
和 这 大的 六 - 脚 同伴 去 向上 到 弗雷德 和 再次 应用 为了
[ɪm'plɔɪmənt] ,
employment **,**
就业 ,

于是，那个身高六英尺的大个子走到弗雷德面前，再次申请了这份工作。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] ['betər] ['kaʊbɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz]

saying	that	he	couldn't	find	a	better	cowboy	in	the	whole	State	than	he	was
说	那	他	不能	寻找	一个	更好的	牛仔	在	这	所有的	状态	比	他	曾是

,

,

,

他说，在整个州里，他都找不到比他更优秀的牛仔。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] ['refrənsɪz] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	he	could	get	references	to	prove	it	.
和	那	他	可以	得到	参考	到	证明	它	.

而且他可以提供推荐信来证明这一点。

" [siː] [hɪr] , [maɪ] [frend] , " [sed] [fred] , " [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [kleɪm] ,

"	See	here	,	my	friend	,	"	said	Fred	,	"	you	may	be	all	that	you	claim	,
"	看	这里	,	我的	朋友	,	"	说	弗雷德	,	"	你	可能	是	全部	那	你	宣称	,

“你看，我的朋友，”弗雷德说，“你可能真如你所声称的那样。”

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] :

and	I	hope	that	you	are	:
和	我	希望	那	你	是	:

我希望你也是：

[bʌt; bət] ['riːəli] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðæt] [fækt] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][ɑːn]['aʊər; ɑːr]

but	really	I	want	to	be	convinced	of	that	fact	before	I	take	you	on	our
但	真的	我	想	到	是	确信	的	那	事实	前	我	拿	你	在	我们的

[fɔːrs] . "

force	.	"
力量	.	"

但我真的需要确信这一点，才会把你招入我们的队伍。

" [bɔːs] , [set] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [wʌns] ,

"	Boss	,	set	me	to	work	at	once	,
"	老板	,	放	我	到	工作	在	一次	,

“老板，立刻安排我工作。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['niːdnt] [peɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [sent] [ʌn'tɪl] ['æftər][juː; jʊ] [lɜːrn] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [ðæt] [aɪ] [kleɪm]

and	you	needn't	pay	me	a	cent	until	after	you	learn	that	I	am	all	that	I	claim
和	你	不必	支付	我	一个	中心	直到	后	你	学习	那	我	是	全部	那	我	宣称

[tuː; tə][biː; bi] . "

to	be	.	"
到	是	.	"

在你发现我名副其实之前，你无需付我一分钱。

" [noʊ] , [sɜːr] .

"	No	,	sir	.
"	不	,	先生	.

“不，先生。”

[ə; eɪ][mæn] [kɑːnt] [wɜːrk] [ten] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [peɪ] ;

A	man	can't	work	ten	minutes	for	me	without	pay	;
一个	男人	不能	工作	十	分钟	为了	我	没有	支付	;

一个人如果没报酬，连为我工作十分钟都做不到；

[soʊ][dʒʌst] [liːv] [jʊr; jər] [ə'dres] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] , [ænd; ənd] [aɪl] ['noʊtɪfaɪ][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ][wɑːnt]

so	just	leave	your	address	here	at	the	store	,	and	I'll	notify	you	if	I	want
所以	只是	离开	你的	地址	这里	在	这	店铺	,	和	患病的	通知	你	如果	我	想

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

所以，你只要把你的地址留在店里就行了，如果我需要你，我会通知你。

" [waɪ] , [bɔːs] , [juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst]['teɪkən][ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [mæn] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] ,

"	**Why**	,	**boss**	,	**you**	**have**	**just**	**taken**	**on**	**a**	**new**	**man**	,	**and**	**that**	,	**too**	,
"	为什么	,	老板	,	你	有	只是	已采取	在	一个	新的	男人	,	和	那	,	也	,

“老板，您刚刚招了个新人，而且，

['æftər] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][maɪ]['pɑːrti] .

after	**refusing**	**to**	**employ**	**any**	**of**	**those**	**in**	**my**	**party**	**.**
后	拒绝	到	采用	任何	的	那些	在	我的	派对	.

在拒绝雇用我党内任何人之后。

[duː][juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [fer] [pleɪ] ? "

Do	**you**	**call**	**that**	**fair**	**play**	**?**	**"**
做	你	称呼	那	公平的	玩	?	"

你觉得这算公平竞争吗?

" [jes] , [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðɪs] [mæn] ['pɜːrsənəli] .

"	**Yes**	,	**for**	**I**	**know**	**this**	**man**	**personally**	**.**
"	是的	,	为了	我	知道	这	男人	亲自	.

“是的，因为我认识这个人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德·费尔诺特的新牧场以及他和特(Fred Fearnot's New Ranch and How He and)

第5/5页

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][maɪ] [ɪm'plɔɪ] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

He	has	been	in	my	employ	before	,	and	I	was	satisfied	with	his	work	.
他	有	到过	在	我的	采用	前	,	和	我	曾是	使满意	和	他的	工作	.

他以前在我公司工作过，我对他的工作很满意。

" [ðə; ði] ['feloʊ] [tɜːrnd] [ə'weɪ] , ['groʊɪŋ] ['θretnɪŋli] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

"	The	fellow	turned	away	,	growing	threateningly	and	the	party	went	inside	the
"	这	同伴	转向	离开	,	生长	威胁地	和	这	派对	去	里面	这

[stɔːr] ,

store	,
店铺	,

“那人转过身去，态度变得咄咄逼人，一行人便进了商店。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [held] [ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

and	there	held	a	consultation	.
和	那里	握住	一个	咨询	.

并在那里举行了磋商。

[tɑːm][ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [wer] [ðə; ði] ['leɪdiz] [wɜːr; wər] ,

Tom	and	Fred	and	Terry	went	over	to	the	house	,	where	the	ladies	were	,
汤姆	和	弗雷德	和	特里	去	超过	到	这	房子	,	在哪里	这	女士们	是	,

[ænd; ənd] ['evlɪn] ,

and	Evelyn	,
和	伊芙琳	,

汤姆、弗雷德和特里去了那栋房子，女士们都在那里，还有伊芙琳。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] , ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

as	soon	as	she	saw	him	,	recognized	him	,	and	exclaimed	:
作为	很快	作为	她	锯	他	,	认可	他	,	和	惊呼	:

她一见到他就认出了他，惊呼道：

" [waɪ] , [ðeəz; ðəz][tɑːm] ['hɛkɚ] .

"	Why	,	there's	Tom	Hecker	.
"	为什么	,	有	汤姆	赫克尔	.

“瞧，那是汤姆·赫克尔。”

" [tɑːm] ['ɪnstəntli] [dɔːft] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [stʊd] , ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] ,

"	Tom	instantly	doffed	his	hat	and	stood	,	bowing	and	smiling	,
"	汤姆	即刻	脱掉	他的	帽子	和	站立	,	鞠躬	和	微笑	,

汤姆立刻脱帽致意，站起身来，鞠躬微笑。

[æz; əz] [ɪf] ['haɪli] [pliːzd] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

as	if	highly	pleased	at	her	recognition	of	him	.
作为	如果	高度	高兴	在	她	认出	的	他	.

仿佛对她认出他感到非常高兴。

" [tɑːm] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , [əd'vænsɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [pi'ɑːzə] , " [kʌm] [hɪr] ;

"	Tom	,	"	said	she	,	advancing	out	on	the	piazza	,	"	come	here	;
"	汤姆	,	"	说	她	,	前进	出去	在	这	广场	,	"	来	这里	;

“汤姆，”她一边说着，一边走到广场上，“过来；

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

I	want	to	shake	hands	with	you	,
我	想	到	摇	双手	和	你	,

我想和你握手。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][wɜːr; wər][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] [ʌp][ɪn]

for	you	were	of	great	service	to	me	on	several	occasions	up	in
为了	你	是	的	伟大的	服务	到	我	在	一些	场合	向上	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

Colorado	.
科罗拉多州	.

因为你曾在科罗拉多州多次帮助过我，帮了我很大的忙。

" [tɑːm] [əd'vænst] , [tuː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɪk'stendɪd] [hɜːr; hər][hænd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	Tom	advanced	,	too	,	and	she	extended	her	hand	to	him	.
"	汤姆	先进的	,	也	,	和	她	扩展	她	手	到	他	.

汤姆也向前走了一步，她向他伸出了手。

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [suː'priːmli] ['hæpi] .

He	appeared	to	be	supremely	happy	.
他	出现	到	是	至高无上	快乐的	.

他看起来非常高兴。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi]

She	didn't	,	of	course	,	introduce	him	to	the	two	young	ladies	,	for	she
她	没有	,	的	课程	,	介绍	他	到	这	二	年轻的	女士们	,	为了	她

[ri'zentid] [ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .

resented	their	social	positions	.
怨恨	他们的	社会的	职位	.

她当然没有把他介绍给这两位年轻女士，因为她鄙视她们的社会地位。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [rɪ'mɑːrk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] ,

But	she	did	remark	to	them	,	in	his	hearing	,
但	她	做过	评论	到	他们	,	在	他的	听力	,

但她当着他的面，对他们说了这样一番话：

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [moʊst] ['feɪθf(ə)l] ['kaʊˌbɔɪz] [ɑːn][ðə; ði][oʊld]

that	he	was	one	of	her	brother's	most	faithful	cowboys	on	the	old
那	他	曾是	一	的	她	兄弟	最多	忠实	牛仔	在	这	老的

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [ræntʃ] ,

Colorado	ranch	,
科罗拉多州	牧场	,

他是她哥哥在科罗拉多州老牧场上最忠诚的牛仔之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪθf(ə)l] .

and	that	he	was	as	brave	as	he	was	faithful	.
和	那	他	曾是	作为	勇敢的	作为	他	曾是	忠实	.

他既勇敢又忠诚。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [tɑːm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['wikləu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

She	asked	Tom	when	he	had	seen	Wicklow	and	his	wife	,
她	问	汤姆	什么时候	他	有	已见	威克洛	和	他的	妻子	,

她问汤姆是什么时候见到威克洛和他的妻子的，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt] [siːn] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

and	he	replied	that	he	hadn't	seen	them	for	over	a	month	,
和	他	回复	那	他	之前没有	已见	他们	为了	超过	一个	月	,

他回答说，他已经一个多月没见到他们了。

[ðæt] [ðə; ði][oʊld] [fɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] ['prɪti] [wel] ['skætərd] ,

that	the	old	force	had	been	pretty	well	scattered	,
那	这	老的	力量	有	到过	漂亮的	出色地	疏散	,

原先的部队已经相当分散了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ræntʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [θriː] [ræntʃ] ,

and	that	the	old	ranch	had	been	divided	up	into	three	ranches	,
和	那	这	老的	牧场	有	到过	分割	向上	进入	三	牧场	,

而且，原先的牧场已经被分割成了三个牧场。

[æz; əz] [θriː] [ˈdɪfrənt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][hæd; həd] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

as	three	different	individuals	had	bought	it	.
作为	三	不同的	个人	有	买	它	.

因为有三个不同的人购买了它。

[hiː; hi] [sed] , [ðoʊ] , [ðæt] [wen] [læst][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwikləu] [ˈfæməli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [wel] .

He	said	,	though	,	that	when	last	he	saw	the	Wicklow	family	they	were	all	well	.
他	说	,	尽管	,	那	什么时候	最后的	他	锯	这	威克洛	家庭	他们	是	全部	出色地	.

不过，他说，他上次见到威克洛一家时，他们都安然无恙。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .

CHAPTER	IX	.
章	第九章	.

第九章

[wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [huː] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [wɜːrk] [ɔːr] [faɪt] .

WHAT	HAPPENED	TO	THE	COWBOY	WHO	INSISTED	ON	WORK	OR	FIGHT	.
什么	发生	到	这	牛仔	WHO	坚持	在	工作	或者	斗争	.

那个坚持要么干活要么打架的牛仔后来怎么样了？

[fred] [kɔːld] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkaʊˌbɔɪz] , [ˌɪntrəˈduːst] [ˈhɛkɚ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Fred	called	up	one	of	his	cowboys	,	introduced	Hecker	to	him	,
弗雷德	称为	向上	一	的	他的	牛仔	,	介绍	赫克尔	到	他	,

弗雷德打电话给他的一个牛仔，把赫克介绍给了他。

[ænd; ənd] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌhensˈfɔːrθ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]

and	informed	him	that	he	was	henceforth	to	be	one	of	the	force	of
和	知情的	他	那	他	曾是	今后	到	是	一	的	这	力量	的

['kaʊˌbɔɪz] ,

cowboys	,
牛仔	,

并告知他，从今以后他将成为牛仔队伍中的一员。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪ] [ʌp][ɪn][ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]

as	he	had	been	in	his	employ	up	in	Colorado	,	and	was	a
作为	他	有	到过	在	他的	采用	向上	在	科罗拉多州	,	和	曾是	一个

[gʊd] [ˈfeloʊ] ,

good	fellow	,
好的	同伴	,

因为他之前在科罗拉多州为他工作过，而且是个好人。

[ˈtrʌstwɜːrði] , [ænd; ənd][nɑːt][əˈfreɪd][ʌv; əv] [ˈiːðər] [ˈkæt(ə)l] [θiːvz] [ɔːr] [lɔːŋ] - [hɔːrnd] [ˈkæt(ə)l] .

trustworthy	,	and	not	afraid	of	either	cattle	thieves	or	long	-	horned	cattle	.
值得信赖的	,	和	不是	害怕的	的	任何一个	牛	窃贼	或者	长的	-	有角的	牛	.

值得信赖，既不怕偷牛贼，也不怕长角牛。

" [naʊ] , [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteiblz][ænd; ənd] [bɑːnz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][lɑːts] ,

"	Now	,	take	him	around	to	the	stables	and	barns	,	and	all	the	lots	,
"	现在	,	拿	他	大约	到	这	马厩	和	谷仓	,	和	全部	这	很多	,

“现在，带他去马厩、谷仓和所有的地块看看，

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [siː] [ˈevriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] . "

and	let	him	see	everything	on	the	place	.	"
和	让	他	看	一切	在	这	地方	.	"

让他把这里的所有东西都看看。

" [ɔːl] [raɪt] , [bɔːs] , " [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][tɑːm] [went] [ɔːf] [təˈgeðər] .

"	All	right	,	boss	,	"	and	he	and	Tom	went	off	together	.
"	全部	正确的	,	老板	,	"	和	他	和	汤姆	去	离开	一起	.

“好的，老板，”然后他和汤姆一起离开了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['hɛkɚ] [hæd; həd] [noʊ] [end] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['ænsər] ,

Of	course	,	Hecker	had	no	end	of	questions	to	answer	,
的	课程	,	赫克尔	有	不	结尾	的	问题	到	回答	,

当然，赫克尔有很多问题需要回答。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['teksəs] ['kaʊbɔɪ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [ɪm'plɔɪər] .

for	the	Texas	cowboy	was	more	or	less	puzzled	to	understand	his	present	employer	.
为了	这	德克萨斯州	牛仔	曾是	更多的	或者	较少的	困惑	到	理解	他的	展示	雇主	.

这位德州牛仔对他的现任雇主感到十分困惑。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[tɑːm] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] - [ænd; ənd] ['oʊlkət] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['breɪvəst] [men] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evər] [noʊn] ,

Tom	told	him	that	Fearnot	and	Olcott	were	the	best	and	bravest	men	whom	he	had	ever	known	,
汤姆	讲述	他	那	-	和	奥尔科特	是	这	最好的	和	最勇敢的	男人	谁	他	有	曾经	已知	,

汤姆告诉他，费尔诺特和奥尔科特是他所认识的最优秀、最勇敢的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [bʌk] [ə'genst] [ðem; ðəm] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

and	that	the	man	who	undertook	to	buck	against	them	made	the	mistake	of	his	life	.
和	那	这	男人	WHO	承担	到	巴克	反对	他们	制成	这	错误	的	他的	生活	.

而那个决定反抗他们的人犯下了他一生中最严重的错误。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [ðen] ['bizid] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['mætərz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .

Fred	and	Terry	then	busied	themselves	about	other	matters	,	which	had	been	called	to	their	attention	.
弗雷德	和	特里	然后	忙碌	他们自己	关于	其他	事情	,	哪个	有	到过	称为	到	他们的	注意力	.

弗雷德和特里随后忙于处理其他引起他们注意的事情。

['teri] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [ˌfiːzə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['fensɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rænt∫] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [juːz] .

Terry	suggested	the	feasibility	of	buying	at	least	a	thousand	head	of	sheep	and	fencing	off	a	portion	of	the	ranch	for	their	use	.
特里	建议	这	可行性	的	购买	在	至少	一个	千	头	的	羊	和	击剑	离开	一个	部分	的	这	牧场	为了	他们的	使用	.

特里建议可以考虑购买至少一千只羊，并将牧场的一部分围起来供它们使用。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər] [ðæt] [wen] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['redi] .

They	were	talking	over	that	when	word	was	sent	to	them	that	dinner	was	ready	.
他们	是	说	超过	那	什么时候	单词	曾是	发送	到	他们	那	晚餐	曾是	准备好	.

他们正在交谈时，有人传来消息说晚餐准备好了。

[ðeɪ] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['evlɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] ,

They	went	over	to	the	house	and	found	that	Evelyn	and	the	two	girls	,
他们	去	超过	到	这	房子	和	成立	那	伊芙琳	和	这	二	女孩们	,

他们走到房子前，发现伊芙琳和那两个女孩，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [blæk] [kʊk] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kræbˌtriː] , [hæd; həd] [prɪ'perd]

with	the	old	black	cook	,	who	had	been	employed	in	Crabtree	,	had	prepared
和	这	老的	黑色的	厨师	,	WHO	有	到过	受雇	在	克拉布特里	,	有	准备

[ə; eɪ][moʊst] ['seɪvəri] [miːl] ,

a	most	savory	meal	,
一个	最多	美味的	一顿饭	,

那位曾在克拉布特里工作过的老黑人厨师准备了一顿非常美味的饭菜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	they	at	once	sat	down	to	it	.
和	他们	在	一次	卫星	向下	到	它	.

他们立刻坐下来开始阅读。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [miːl] , [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [laʊd] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]

They	were	about	through	with	their	meal	,	when	they	heard	loud	talking	and
他们	是	关于	通过	和	他们的	一顿饭	,	什么时候	他们	听到	大声	说	和

[ðə; ði] ['træmpɪŋ] [ʌv; əv] [fiːt] ,

the	tramping	of	feet	,
这	徒步旅行	的	脚	,

他们正要吃完饭，突然听到嘈杂的人声和脚步声。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [wʌz; wəz][bɜːrst][ɪn] ,

and	the	next	moment	the	door	leading	into	the	dining	-	room	was	burst	in	,
和	这	下一个	片刻	这	门	领导	进入	这	用餐	-	房间	曾是	爆裂	在	,

下一刻，通往餐厅的门就被猛地推开了。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['kaʊbɔɪ] [huːz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɪm'plɔɪmənt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

and	the	big	cowboy	whose	application	for	employment	had	been	refused	,
和	这	大的	牛仔	谁	应用	为了	就业	有	到过	拒绝	,

[stɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

stalked	into	the	room	,
跟踪	进入	这	房间	,

那个求职申请被拒的大个子牛仔大步走进房间。

['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['brændɪŋ] ['aɪərn]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [fə'roʊʃəs] ['mænər] .

waving	a	branding	iron	over	his	head	in	a	most	ferocious	manner	.
挥手	一个	品牌推广	铁	超过	他的	头	在	一个	最多	凶猛	方式	.

他凶神恶煞地挥舞着烙铁在头顶烙印。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdi] ['vɪzɪtər] [spræŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] [ʃʌt] [ðə; ði]

The	two	young	lady	visitors	sprang	up	,	and	rushing	into	the	other	room	shut	the
这	二	年轻的	女士	访客	弹簧	向上	,	和	匆忙	进入	这	其他	房间	关闭	这

[dɔːr] .

door	.
门	.

两位年轻女访客猛地站起身，冲进另一个房间，关上了门。

[bʌt; bət] ['evlɪn] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ]['seɪfər] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ]

But	Evelyn	knew	that	there	could	be	no	safer	place	for	her	than	with
但	伊芙琳	知道	那	那里	可以	是	不	更安全	地方	为了	她	比	和

[fred] [ænd; ənd] ['teri] .

Fred	and	Terry	.
弗雷德	和	特里	.

但伊芙琳知道，对她来说，没有比和弗雷德、特里在一起更安全的地方了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ʃiː; ʃi] [peɪld]

When	she	saw	the	big	fellow	with	that	formidable	weapon	in	his	hands	she	paled
什么时候	她	锯	这	大的	同伴	和	那	强大	武器	在	他的	双手	她	苍白

['sʌmwʌt] ,

somewhat	,
有些	,

当她看到那个身材高大的家伙手里拿着那件威力巨大的武器时，她的脸色有些苍白。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [fred] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [wɜːr; wər][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bædli] [hɜːrt]

and	thought	that	Fred	and	her	brother	were	in	danger	of	being	badly	hurt
和	想法	那	弗雷德	和	她	兄弟	是	在	危险	的	存在	糟糕	伤害

, [ɪf] [nɑːt] [kɪld] .

,	if	not	killed	.
,	如果	不是	被杀	.

她认为弗雷德和她的哥哥有受伤甚至丧命的危险。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .

The	man	had	evidently	been	drinking	heavily	,	for	his	face	was	flushed	.
这	男人	有	显然	到过	喝	重度	,	为了	他的	脸	曾是	酡	.

这名男子显然喝了很多酒，因为他的脸涨得通红。

" ['mɪstər] . - , " [hiː; hi] ['ferli] [rɔːrd] , " [juː; jʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][wɜːrk] [ðɪs]

"	Mr	.	Fearnot	,	"	he	fairly	roared	,	"	you	refused	to	give	me	work	this
"	先生	.	-	,	"	他	相当	咆哮	,	"	你	拒绝	到	给	我	工作	这

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

“费尔诺先生，”他几乎是咆哮道，“你今天早上拒绝给我安排工作！”

[ænd; ənd] [jet] [æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər][juː; jʊ] [tʊk] [ɑːn] [ə'nʌðər] [mæn] .

and	yet	an	hour	later	you	took	on	another	man	.
和	然而	一个	小时	之后	你	采取	在	其他	男人	.

然而，仅仅一个小时后，你又和另一个男人发生了关系。

[naʊ] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv][wɜːrk][ɔːr] [noʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] ,

Now	I've	got	to	have	work	or	know	the	reason	why	,
现在	我已经	得到	到	有	工作	或者	知道	这	原因	为什么	,

现在我必须得有工作，或者知道原因。

[ɔːr] [els] [kliːn] [aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [rænʧ] !

or	else	clean	out	the	whole	ranch	!
或者	别的	干净的	出去	这	所有的	牧场	!

否则就把整个牧场都清空！

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['flʌrɪʃt] [ðə; ði] ['brændɪŋ] - ['aɪərn] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] ['θretnɪŋ]

"	and	he	flourished	the	branding	-	iron	above	his	head	in	a	most	threatening
"	和	他	繁荣	这	品牌推广	-	铁	多于	他的	头	在	一个	最多	威胁

['mænər] .

manner	.
方式	.

“他以极具威胁的方式挥舞着头顶的烙铁。”

" [its] [wɜːrk][ɔːr] [faɪt] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .

"	It's	work	or	fight	,	"	he	continued	.
"	它是	工作	或者	斗争	,	"	他	持续	.

“要么工作，要么战斗，”他继续说道。

" [wɪʧ] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?

"	Which	shall	it	be	?
"	哪个	将	它	是	?

“你选哪一个呢？”

" ['teri] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [pegz] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

"	Terry	had	his	rifle	hanging	on	a	couple	of	pegs	at	the	rear	end	of	the
"	特里	有	他的	步枪	绞刑	在	一个	夫妻	的	钉子	在	这	后部	结尾	的	这

['kɪtʃɪn] ,

kitchen	,
厨房	,

“特里的步枪挂在厨房后部的几个挂钩上，

[ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	he	started	for	it	.
和	他	开始	为了	它	.

于是他出发了。

[fred][hæd; həd] [bɔːt] , [ʌp][ɪn]['kræbˌtriː] , [ə; eɪ][fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔːr] , [ə; eɪ]['bʊldɔːg] ,

Fred	had	bought	,	up	in	Crabtree	,	a	few	weeks	before	,	a	bulldog	,
弗雷德	有	买	,	向上	在	克拉布特里	,	一个	很少	周	前	,	一个	斗牛犬	,

几周前，弗雷德在克拉布特里买了一只斗牛犬。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] ,

which	he	was	training	for	his	own	use	,
哪个	他	曾是	训练	为了	他的	自己的	使用	,

他训练这些技能是为了自己使用。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt]

and	the	dog	had	come	into	the	dining	-	room	and	sat	in	a	place	that
和	这	狗	有	来	进入	这	用餐	-	房间	和	卫星	在	一个	地方	那

[hæd; həd] [bɪn] [ə'saɪnd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [fed] [wen] [ðə; ði] ['dɪnər] [wʌz; wəz]

had	been	assigned	him	in	expectation	of	being	fed	when	the	dinner	was
有	到过	分配	他	在	期待	的	存在	美联储什么时候		这	晚餐	曾是

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

狗狗走进餐厅，坐在一个专门为它安排的位置上，等着晚餐结束后能吃到东西。

[æz; əz][ðə; ði]['bɜːrli] ['kaʊbɔɪ] [bɜːrst]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,

As	the	burly	cowboy	burst	open	the	door	and	rushed	into	the	dining	-	room	,
作为	这	魁梧的	牛仔	爆裂	打开	这	门	和	匆忙	进入	这	用餐	-	房间	,

魁梧的牛仔猛地推开门，冲进了餐厅。

['brændɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['brændɪŋ] - ['aɪərn] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] ['daɪər] [dɪ'strʌkʃn]

brandishing	a	branding	-	iron	above	his	head	,	and	threatening	dire	destruction
挥舞	一个	品牌推广	-	铁	多于	他的	头	,	和	威胁	可怕的	破坏

[tuː; tə]['evribɑːdi; 'evribʌdi]['prez(ə)nt] , [fred] [dæʃt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

to	everybody	present	,	Fred	dashed	at	him	,
到	大家	展示	,	弗雷德	虚线	在	他	,

弗雷德高举烙铁，威胁要对在场的所有人进行可怕的毁灭，然后向他冲了过去。

[ænd; ənd] [siːzd] [hɪz; ɪz] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːrm] , [waɪl] ['teri] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

and	seized	his	upraised	arm	,	while	Terry	reached	for	his	rifle	.
和	查获	他的	抬起	手臂	,	尽管	特里	达到	为了	他的	步枪	.

特里抓住他举起的手臂，同时伸手去拿步枪。

[ðə; ði]['bɜːrli] ['kaʊbɔɪ] [eɪmd] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] ['frɛdz] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brændɪŋ] - ['aɪərn] ,

The	burly	cowboy	aimed	a	blow	at	Fred's	head	with	the	branding	-	iron	,
这	魁梧的	牛仔	旨在	一个	吹	在	弗雷德的	头	和	这	品牌推广	-	铁	,

那个身材魁梧的牛仔用烙铁朝弗雷德的头部猛击去去。

[bʌt; bət] [fred] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [rɪst] ,

but	Fred	reached	up	and	caught	him	by	the	wrist	,
但	弗雷德	达到	向上	和	捕捉	他	经过	这	手腕	,

但弗雷德伸手抓住了他的手腕。

[waɪl] [ðə; ði][dɔːg][ræn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

while	the	dog	ran	around	and	attacked	him	in	the	rear	.
尽管	这	狗	跑	大约	和	遭到攻击	他	在	这	后部	.

而那条狗则绕到他身后，从后面攻击了他。

[ðə; ði] ['feloʊ] ['evɪdəntli] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə][dʒɜːrk] [luːs]

The	fellow	evidently	thought	that	it	would	be	an	easy	matter	to	jerk	loose
这	同伴	显然	想法	那	它	会	是	一个	简单的	事情	到	混蛋	松动的

[frʌm; frəm] ['frɛdz] [grɪp] ,

from	Fred's	grip	,
从	弗雷德的	紧握	,

那家伙显然认为挣脱弗雷德的控制很容易。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈmeɪzmənt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][grɪp][wʌz; wəz][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stiːl]

but	to	his	amazement	he	found	that	his	grip	was	like	that	of	a	steel
但	到	他的	惊愕	他	成立	那	他的	紧握	曾是	喜欢	那	的	一个	钢

[vaɪs] ,

vise	,
钳住	,

但令他惊讶的是，他发现自己的握力就像钢钳一样牢固。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] ['kudnt] [pʊl] [luːs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

and	to	save	his	life	he	couldn't	pull	loose	from	him	.
和	到	节省	他的	生活	他	不能	拉	松动的	从	他	.

为了保命，他根本无法挣脱他的束缚。

[fred] [held] [hɪm; ɪm] ['stedəli] ,

Fred	held	him	steadily	,
弗雷德	握住	他	稳步	,

弗雷德稳稳地抱着他，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [fɪst] [delt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] .

and	with	his	left	fist	dealt	him	a	blow	on	the	right	side	of	his	chest	.
和	和	他的	左边	拳头	已处理	他	一个	吹	在	这	正确的	边	的	他的	胸部	.

他用左拳打中了他的右胸。

['teri] [ðen] [ræn] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɪntʃɪstər] , ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] ['menəsɪŋli] .

Terry	then	ran	up	with	his	Winchester	,	holding	it	rather	menacingly	.
特里	然后	跑	向上	和	他的	温彻斯特	,	保持	它	相当	威胁地	.

特里随后拿着他的温彻斯特步枪跑了过来，姿势颇为凶狠。

" [let] [hɪm; ɪm] [əˈloʊn] , ['teri] , " [sed] [fred] , " [aɪl] [əˈtend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	Let	him	alone	,	Terry	,	"	said	Fred	,	"	I'll	attend	to	him	.
"	让	他	独自的	,	特里	,	"	说	弗雷德	,	"	患病的	出席	到	他	.

“别管他了，特里，”弗雷德说，“我会照顾他的。”

" [fred] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [bloʊz] [waɪl] [ðə; ði] ['feloʊ] [kept] [dʒəːkiŋ][ænd; ənd] ['twɪstɪŋ]

"	Fred	then	gave	him	three	or	four	blows	while	the	fellow	kept	jerking	and	twisting
"	弗雷德	然后	给予	他	三	或者	四	打击	尽管	这	同伴	保留	抽搐	和	扭曲

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [friː] [hɪmˈself] ,

to	try	to	free	himself	,
到	尝试	到	自由的	他自己	,

“弗雷德随后又打了他三四拳，而那家伙则不停地扭动挣扎，试图挣脱束缚。”

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['gɪvɪŋ] [vent] [tuː; tə] [fɪrs] [ˌɪmprɪˈkeɪʃənz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['traɪɪŋ]

after	a	while	giving	vent	to	fierce	imprecations	and	at	the	same	time	trying
后	一个	尽管	给予	发泄	到	凶猛的	诅咒	和	在	这	相同的	时间	尝试

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [fæŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊldɔːg] .

to	avoid	the	fangs	of	the	bulldog	.
到	避免	这	獠牙	的	这	斗牛犬	.

过了一会儿，一边大声咒骂，一边试图躲避斗牛犬的利齿。

[fred] [ðen] [bɪ'gæn] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlən] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːr] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
Fred then began pushing the villain back toward the door , through which he had
弗雷德 然后 开始 推动 这 恶棍 后退 朝向 这 门 , 通过 哪个 他 有
['entərd] .
entered .
进入 .

弗雷德开始把恶棍推回他进来的那扇门前。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [juːz][ðə; ði] ['brændɪŋ] - ['aɪərn][ɑːn] [fred] ,
Seeing that he couldn't use the branding - iron on Fred ,
看到 那 他 不能 使用 这 品牌推广 - 铁 在 弗雷德 ,

眼见自己无法在弗雷德身上使用烙铁，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] , [bʌt; bət] ['frɛdz] [left]
he tried to take it in his left hand for that purpose , but Fred's left
他 尝试 到 拿 它 在 他的 左边 手 为了 那 目的 , 但 弗雷德的 左边
[ˌɪntə'fiəd] ,
interfered ,
干扰 ,

他试图用左手去拿，但弗雷德的左手挡住了他的去路。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] [wʊd] [biː; bi]['broʊkən] .
and the fellow felt as though his right arm would be broken .
和 这 同伴 毛毡 作为 尽管 他的 正确的 手臂 会 是 破碎的 .

那人感觉自己的右臂好像要断了。

[fred] , [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [æz; əz][hiː; hi] [went]
Fred , pushed him out of the door , and he lost his balance as he went
弗雷德 , 推动 他 出去 的 这 门 , 和 他 丢失的 他的 平衡 作为 他 去
[θruː] ,
through ,
通过 ,

弗雷德把他推出门外，他摔倒时失去平衡。

[ænd; ənd][soʊ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
and so fell to the ground .
和 所以 跌倒 到 这 地面 .

于是便倒在了地上。

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði] ['brændɪŋ] - ['aɪərn]
As the man fell to the ground , just outside the door , the branding - iron
作为 这 男人 跌倒 到 这 地面 , 只是 外部 这 门 , 这 品牌推广 - 铁
[slɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
slipped from his hand .
滑倒了 从 他的 手 .

那人倒在地上，就在门外，烙铁从他手中滑落。

[ðen] [fred] [dʒɜːrk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [went] [æt; ət][hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ]['saɪkloʊn] .
Then Fred jerked him up to his feet , and went at him like a cyclone .
然后 弗雷德 猛地一抖 他 向上 到 他的 脚 , 和 去 在 他 喜欢 一个 气旋 .

然后弗雷德猛地把他拉起来，像旋风一样扑向他。

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [bloʊz] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ə'gen] .
Four or five blows on the chest caused him to go down again .
四 或者 五 打击 在 这 胸部 导致 他 到 去 向下 再次 .

胸口挨了四五下重击后，他再次倒地。

[ə'gen] [fred] [dʒɜ:rk] [ðə; ði] ['feloʊ] [ʌp] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [fi:t] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [bi:t] [hɪm; ɪm]

Again	Fred	jerked	the	fellow	up	on	his	feet	,	and	the	second	time	beat	him
再次	弗雷德	猛地一抖	这	同伴	向上	在	他的	脚	,	和	这	第二	时间	打	他

[daʊn] ,

down	,
向下	,

弗雷德再次把那家伙拽了起来，第二次又把他打倒在地。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['feloʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [breθ] [ɪ'nʌf] [left] [ɪn] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

until	the	fellow	didn't	have	breath	enough	left	in	him	to	say	anything	.
直到	这	同伴	没有	有	气息	足够的	左边	在	他	到	说	任何事物	.

直到他连说话的力气都没有了。

[fred] [let] [hɪm; ɪm] [laɪ] [ðer; ðər] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [wʌn] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :

Fred	let	him	lie	there	for	about	one	minute	,	and	then	said	:
弗雷德	让	他	说谎	那里	为了	关于	一	分钟	,	和	然后	说	:

弗雷德让他躺在那里大约一分钟，然后说：

" [ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] [wɜ:rk] [ɔ:r] [faɪt] .

"	You	wanted	work	or	fight	.
"	你	通缉	工作	或者	斗争	.

你想工作还是打架?

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [faɪt] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒ] [ju:; jʊ] ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] ,

I'll	give	you	all	the	fight	you	want	and	charge	you	nothing	for	it	,
患病的	给	你	全部	这	斗争	你	想	和	收费	你	没有什么	为了	它	,

我会满足你的所有要求，而且分文不取。

" [ænd; ənd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['feloʊ] [traɪd] ['sloʊli] [tu:; tə] [get] [ʌp] ,

"	and	as	soon	as	the	fellow	tried	slowly	to	get	up	,
"	和	作为	很快	作为	这	同伴	尝试	缓慢地	到	得到	向上	,

“而当那人试图慢慢站起来时，

[fred] [delt] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [bloʊ] [ðæt] [leɪd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] .

Fred	dealt	him	another	blow	that	laid	him	out	for	about	five	minutes	.
弗雷德	已处理	他	其他	吹	那	铺设	他	出去	为了	关于	五	分钟	.

弗雷德又给了他一记重击，把他打倒在地大约五分钟。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [faɪt] [hæd; həd] ['si:st] ,

Hearing	that	the	fight	had	ceased	,
听力	那	这	斗争	有	停止	,

听说打斗已经停止，

['evlɪn] ['entərd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ru:m] [tu:; tə] [ə'ʃʊr] [ðə; ði] ['gɝ:lz] [ðæt] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [kʊd; kəd] [teɪk]

Evelyn	entered	the	other	room	to	assure	the	girls	that	Fred	and	Terry	could	take
伊芙琳	进入	这	其他	房间	到	保证	这	女孩们	那	弗雷德	和	特里	可以	拿

[ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feloʊ] ,

care	of	the	fellow	,
关心	的	这	同伴	,

伊芙琳走进另一个房间，向女孩们保证弗雷德和特里会照顾好那个家伙。

[ə'gen] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [si:n] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ˌaʊt'saɪd] .

again	came	out	,	and	looked	at	the	scene	going	on	outside	.
再次	来了	出去	,	和	看起来	在	这	场景	去	在	外部	.

他又走了出来，看着外面发生的事情。

" ['brʌðər] , " [sed] [ʃi:; ʃi] , " [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ? "

"	Brother	,	"	said	she	,	"	you	are	not	going	to	kill	him	,	are	you	?	"
"	兄弟	,	"	说	她	,	"	你	是	不是	去	到	杀	他	,	是	你	?	"

“哥哥，”她说，“你不会真的要杀了他吧？”

" [noʊ] , [aɪm][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] [fred] ['mænɪdʒ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] . "

"	No	,	I'm	just	going	to	let	Fred	manage	him	in	his	own	way	.	"
"	不	,	我是	只是	去	到	让	弗雷德	管理	他	在	他的	自己的	方式	.	"

“不，我就让弗雷德用他自己的方式管理他吧。”

" [fred] , " [ʃiː; ʃi] [æskt] , " [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

"	Fred	,	"	she	asked	,	"	what	are	you	going	to	do	to	him	?	"
"	弗雷德	,	"	她	问	,	"	什么	是	你	去	到	做	到	他	?	"

“弗雷德，”她问，“你要怎么处置他？”

" [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [dɪr] , [ænd; ənd]['kwaɪət] [ðoʊz] ['gɝːlz] .

"	Go	into	the	house	,	dear	,	and	quiet	those	girls	.
"	去	进入	这	房子	,	亲爱的	,	和	安静的	那些	女孩们	.

“亲爱的，进屋去，让那些女孩安静下来。”

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃed] ['eni] [blʌd] [ɔːr] [teɪk] [ə; eɪ][laɪf] .

I'm	not	going	to	shed	any	blood	or	take	a	life	.
我是	不是	去	到	棚	任何	血	或者	拿	一个	生活	.

我不会流血，也不会夺走任何人的生命。

" [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [ɪnd'ʒʌŋkʃnz] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

"	She	didn't	follow	his	injunctions	to	go	into	the	house	,
"	她	没有	跟随	他的	禁令	到	去	进入	这	房子	,

她没有听从他的吩咐进屋，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kept] ['kwaɪət][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .

but	she	kept	quiet	a	while	and	watched	them	.
但	她	保留	安静的	一个	尽管	和	观看	他们	.

但她沉默了一会儿，观察着他们。

" [fred] , [hæv; həv][juː; jʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?

"	Fred	,	have	you	killed	him	?
"	弗雷德	,	有	你	被杀	他	?

弗雷德，你杀了他吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['prez(ə)ntli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][mæn] ['laɪɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [ded] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

"	she	asked	presently	,	as	she	saw	the	man	lying	like	a	dead	man	on	the	ground	.
"	她	问	目前	,	作为	她	锯	这	男人	说谎	喜欢	一个	死的	男人	在	这	地面	.

她看到那人像死人一样躺在地上，便问道。

" [noʊ] ; [aɪ] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][aʊt] , [ðoʊ] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get][hɪz; ɪz]

"	No	;	I	knocked	him	out	,	though	,	and	am	waiting	for	him	to	get	his
"	不	;	我	敲门	他	出去	,	尽管	,	和	是	等待	为了	他	到	得到	他的

[breθ] [bæk] .

breath	back	.
气息	后退	.

“不，我已经把他打晕了，现在正在等他恢复呼吸。”

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['feloʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [briːð] [hɑːrd][ænd; ənd] [groʊn] .

"	By	and	by	the	fellow	began	to	breathe	hard	and	groan	.
"	经过	和	经过	这	同伴	开始	到	呼吸	难的	和	呻吟	.

过了一会儿，那人开始喘粗气，发出呻吟声。

['faɪnəli] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [fred] .

Finally	he	opened	his	eyes	and	looked	up	at	Fred	.
最后	他	打开	他的	眼睛	和	看起来	向上	在	弗雷德	.

他终于睁开眼睛，抬头看向弗雷德。

" [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [faɪt] [ɔːr][wɜːrk] , " [sæd] [fred] .

"	You	wanted	fight	or	work	,	"	sad	Fred	.
"	你	通缉	斗争	或者	工作	,	"	伤心	弗雷德	.

“你要么想打架，要么想工作，”弗雷德伤心地说。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] [naʊ] ? "
" What do you want now ? "
" 什么 做 你 想 现在 ? "

你现在想要什么?

" ['mɪstər] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][æz; əz][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] . "
" Mister , I want to go as far away from here as I can . "
" 先生 , 我 想 到 去 作为 远的 离开 从 这里 作为 我 能 . "

“先生，我想离这里越远越好。”

" [wel] , [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][goʊ] [wen] [juː; jʊ][hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] ? "
" Well , why didn't you go when you had the chance ? "
" 出色地 , 为什么 没有 你 去 什么时候 你 有 这 机会 ? "

“那你当初有机会的时候为什么不去呢？”

" [bɔːs] , [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [ðen] ; [bʌt; bət][aɪ][duː] [naʊ] . "
" Boss , I didn't know you then ; but I do now . "
" 老板 , 我 没有 知道 你 然后 ; 但 我 做 现在 . "

“老板，以前我不认识你，但现在我认识你了。”

" [wel] , [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] , [ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [weɪst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ]
" Well , get up and leave , and don't you waste a minute of time in getting
" 出色地 , 得到 向上 和 离开 , 和 不 你 浪费 一个 分钟 的 时间 在 获得
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

“好了，起来离开，一分钟都不要浪费，赶紧逃走。”

" [ðə; ði] ['feloʊ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] .
" The fellow got up and started off in the direction of the store .
" 这 同伴 得到 向上 和 开始 离开 在 这 方向 的 这 店铺 .

“那人起身，朝着商店的方向走去。”

[hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [ri'triːtid] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]
His three companions had retreated to that place , and as soon as he
他的 三 同伴 有 撤退 到 那 地方 , 和 作为 很快 作为 他
['stɑːrtɪd] ,
started ,
开始 ,

他的三个同伴退到了那个地方，他刚一出发，

[fred] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['liːvɪŋ] [baɪ] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [kɪks] [wɪtʃ] [reɪzd]
Fred followed him and assisted him in leaving by administering kicks which raised
弗雷德 随后 他 和 协助 他 在 离开 经过 管理 踢 哪个 提高
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fʊt] [æt; ət] ['evri] [kɪk] .
him from the ground at least a foot at every kick .
他 从 这 地面 在 至少 一个 脚 在 每一个 踢 .

弗雷德跟着他，用脚踢他，帮助他离开，每次踢都能把他踢离地面至少一英尺。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
Suddenly he drew a revolver from his pocket .
突然 他 画 一个 左轮手枪 从 他的 口袋 .

他突然从口袋里掏出一把左轮手枪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [ə'temptɪd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
It was strange that he hadn't attempted to use it before .
它 曾是 奇怪的 那 他 之前没有 尝试过 到 使用 它 前 .

奇怪的是，他之前竟然没有尝试过使用它。

[hiː; hi] [druː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs] [fred] ;
He drew it and turned to face Fred ;
他 画 它 和 转向 到 脸 弗雷德 ;

他画完后转身面对弗雷德；

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [fred] [sɔ:] [ðə; ði] ['wepən] [ænd; ənd] [kɪkt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

but	just	then	Fred	saw	the	weapon	and	kicked	it	out	of	his	hand	.
但	只是	然后	弗雷德	锯	这	武器	和	踢	它	出去	的	他的	手	.

但就在这时，弗雷德看到了武器，一脚把它从他手里踢掉了。

" [oʊ] [jʊə(r)] [nɑ:t]['sætɪsfaɪd] [jet] ?

"	Oh	you're	not	satisfied	yet	?
"	哦	你是	不是	使满意	然而	?

“哦，你还不满意？”

[ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃu:t] , [eɪ] ?

You	wanted	to	shoot	,	eh	?
你	通缉	到	射击	,	嗯	?

你想开枪，是吗?

[naʊ] , [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] ['ʃu:tɪŋ] [ɪz] ,

Now	,	I'll	show	you	what	shooting	is	,
现在	,	患病的	展示	你	什么	射击	是	,

现在，我来给你们演示一下什么是射击。

" [ænd; ənd][hi:; hi] [sent] ['teri] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [ænd; ənd][æn; ən]['æp(ə)l] .

"	and	he	sent	Terry	into	the	house	to	get	his	revolver	and	an	apple	.
"	和	他	发送	特里	进入	这	房子	到	得到	他的	左轮手枪	和	一个	苹果	.

然后他派特里进屋去拿他的左轮手枪和一个苹果。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [fju:] [gri:n] ['æplz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [kʊk] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [stu:]

There	were	a	few	green	apples	in	the	kitchen	,	which	the	cook	intended	to	stew
那里	是	一个	很少	绿色的	苹果	在	这	厨房	,	哪个	这	厨师	故意的	到	炖

[ðæt] [ˌæftər'nu:n] .

that	afternoon	.
那	下午	.

厨房里有几个青苹果，厨师打算下午把它们炖着吃。

['teri] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æplz] [ɪn] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'vɑ:lvər] [ɪn] [ðə; ði]

Terry	came	out	with	one	of	the	apples	in	one	hand	and	the	revolver	in	the
特里	来了	出去	和	一	的	这	苹果	在	一	手	和	这	左轮手枪	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

特里一手拿着一个苹果，一手拿着左轮手枪走了出来。

" [naʊ] , [maɪ] [gʊd] ['feloʊ] , [ju:; jʊ] [teɪk] [ðæt] ['æp(ə)l] [ænd; ənd] [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'twi:n] [jʊr; jər] [θʌm]

"	Now	,	my	good	fellow	,	you	take	that	apple	and	hold	it	between	your	thumb
"	现在	,	我的	好的	同伴	,	你	拿	那	苹果	和	抓住	它	之间	你的	拇指

[ænd; ənd] ['fɔ:rfɪŋgər] .

and	forefinger	.
和	食指	.

“现在，我的好朋友，你拿起那个苹果，用你的拇指和食指捏住它。”

[hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [streɪt] [æt; ət] ['ɑ:rmz] [leŋkθ; leŋθ] , [waɪl] [aɪ] [send] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] . "

Hold	it	out	straight	at	arm's	length	,	while	I	send	a	bullet	through	it	.	"
抓住	它	出去	直的	在	武器	长度	,	尽管	我	发送	一个	子弹	通过	它	.	"

把它伸直举到手臂伸直的位置，然后我向它射出一颗子弹。

" [bɔ:s] , [aɪ] [kɑ:nt] [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] . "

"	Boss	,	I	can't	hold	it	.	"
"	老板	,	我	不能	抓住	它	.	"

“老板，我忍不住了。”

" [ɔ:l] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] [aɪl] [ʃuːt] [æt; ət][jʊr; jər]
If **you** **don't** **hold** **it** **between** **your** **thumb** **and** **forefinger** **I'll** **shoot** **at** **your**
如果 你 不 抓住 它 之间 你的 拇指 和 食指 患病的 射击 在 你的
[hænd] . "
hand **.** **"**
手 . "

如果你不把它夹在拇指和食指之间，我就开枪打你的手。

" [bɔːs] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][let][ˌem 'iː][goʊ] ?
" **Boss** **,** **why** **don't** **you** **let** **me** **go** **?**
" 老板 , 为什么 不 你 让 我 去 ?

“老板，为什么不放我走？”

[aɪv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [liːv] [ðə; ði] [steɪt] . "
I've **got** **enough** **,** **and** **I'll** **leave** **the** **State** **.** **"**
我已经 得到 足够的 , 和 患病的 离开 这 状态 . "

我受够了，我要离开这个州。

" [hoʊld] [aʊt] [ðæt] ['æp(ə)l] , " [sed] [fred] .
" **Hold** **out** **that** **apple** **,** **"** **said** **Fred** **.**
" 抓住 出去 那 苹果 , " 说 弗雷德 .

“把那个苹果递给我，”弗雷德说。

[ðə; ði][mæn] [held] [ðə; ði]['æp(ə)l] [aʊt] [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər]
The **man** **held** **the** **apple** **out** **at** **arm's** **length** **between** **his** **thumb** **and** **forefinger**
这 男人 握住 这 苹果 出去 在 武器 长度 之间 他的 拇指 和 食指
,
,
,

那人将苹果举到手臂伸直的位置，用拇指和食指夹着。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [soʊ] [ðæt] [fred] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [fɔːr; fər]
but **his** **hand** **was** **trembling** **so** **that** **Fred** **had** **to** **be** **very** **careful** **for**
但 他的 手 曾是 发抖 所以 那 弗雷德 有 到 是 非常 小心 为了
[fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hɪt][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [ðʌs] [meɪm][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][laɪf] :
fear **that** **he** **would** **hit** **the** **hand** **and** **thus** **maim** **him** **for** **life** **:**
害怕 那 他 会 打 这 手 和 因此 残害 他 为了 生活 :

但他的手在颤抖，所以弗雷德不得不非常小心，以免打到他的手，从而导致他终身残疾：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlɪt] [went] [skwer] [θruː] [ðə; ði]['æp(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
but **the** **bullet** **went** **square** **through** **the** **apple** **,** **and** **it** **fell** **to** **the** **ground** **.**
但 这 子弹 去 正方形 通过 这 苹果 , 和 它 跌倒 到 这 地面 .

但子弹径直穿过了苹果，苹果掉到了地上。

[ðə; ði] ['feloʊ] ['nɪrli] [hæd; həd][ə; eɪ][fɪt] .
The **fellow** **nearly** **had** **a** **fit** **.**
这 同伴 几乎 有 一个 合身 .

那家伙差点儿就崩溃了。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
He **picked** **up** **the** **pieces** **of** **the** **apple** **and** **looked** **at** **them** **.**
他 挑选 向上 这 件 的 这 苹果 和 看起来 在 他们 .

他捡起苹果碎片，仔细端详起来。

" [naʊ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [loʊ'kæləti] [ə'baʊt] [æz; əz][fæst][æz; əz][jʊr; jər] [hiːlz] [kæn; kən] ['kæri]
" **Now** **you** **want** **to** **leave** **this** **locality** **about** **as** **fast** **as** **your** **heels** **can** **carry**
" 现在 你 想 到 离开 这 地点 关于 作为 快速地 作为 你的 高跟鞋 能 携带
[juː; jʊ] ,
you **,**
你 ,

“现在你想以最快的速度离开这个地方，就像用脚后跟能踢出的最快速度一样。”

" [sed] [fred] .
" said Fred .
" 说 弗雷德 .

弗雷德说道。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hæt] , [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]
With that the fellow , without stopping to pick up his hat , turned around and
和 那 这 同伴 , 没有 停止 到 挑选 向上 他的 帽子 , 转向 大约 和
[left] ,
left ,
左边 ,

说完，那人连帽子都没捡，就转身离开了。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wʌz; wəz] :
and all he would say to his companions was :
和 全部 他 会 说 到 他的 同伴 曾是 :

他只会对同伴们说：

" [kʌm] , [bɔɪz] , [lets] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
" Come , boys , let's get away from here .
" 来 , 男孩们 , 我们来吧 得到 离开 从 这里 .

“走吧，伙计们，我们离开这里。”

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] .
This is no place for us .
这 是 不 地方 为了 我们 .

这里不适合我们。

" [hi:; hi] [stɑ:pt] [æt; ət] [ðə; ði] [wel] , [tʊk] [ə; eɪ] ['dɪpər] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [ðen] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] ,
" He stopped at the well , took a dipper full of water , and then started off ,
" 他 停止 在 这 出色地 , 采取 一个 杓 满的 的 水 , 和 然后 开始 离开 ,

“他停在井边，用瓢舀了一盆水，然后继续赶路。”

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] ['fɑ:loʊd] [hɪm; ɪm] .
while the other three followed him .
尽管 这 其他 三 随后 他 .

其余三人则跟随他。

[ðæt] [bɪg] ['kaʊbɔɪ] [wʌz; wəz] ['nevər] [si:n] [ɪn] [ðæt] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['teksəs] ['æftərwərd] .
That big cowboy was never seen in that part of Texas afterward .
那 大的 牛仔 曾是 绝不 已见 在 那 部分 的 德克萨斯州 之后 .

之后，人们再也没有在德克萨斯州的那个地方见过那个壮汉。

[ðə; ði] ['stɔ:rki:pər] [toʊld] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌstəmərz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [stɔ:r] ,
The storekeeper told the story to his customers as they came into the store ,
这 店主 讲述 这 故事 到 他的 顾客 作为 他们 来了 进入 这 店铺 ,

店主在顾客进店时把这个故事讲给他们听。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [su:n] [noʊn] [ɔ:l] ['oʊvər] [ðæt] ['kaʊnti] .
and it was soon known all over that county .
和 它 曾是 很快 已知 全部 超过 那 县 .

很快，这件事就传遍了整个县。

[ðə; ði] [fækts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪntʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:r] ['meksɪkən] ['kæt(ə)l] [θi:vz] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌblɪʃt]
The facts of the lynching of the four Mexican cattle thieves had been published
这 事实 的 这 私刑 的 这 四 墨西哥 牛 窃贼 有 到过 已发布
[ɔ:l] ['oʊvər] [ðæt] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
all over that part of the State ,
全部 超过 那 部分 的 这 状态 ,

四名墨西哥偷牛贼被私刑处死的事件真相已在该州该地区广为流传。

[ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊdiəm][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hæd; həd]

and	Fred	and	Terry	were	relieved	from	the	odium	of	having	had
和	弗雷德	和	特里	是	松了口气	从	这	钠	的	拥有	有

['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fer] ,

anything	to	do	with	the	affair	,
任何事物	到	做	和	这	事务	,

弗雷德和特里也因此摆脱了与此事有任何牵连而带来的耻辱。

['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] .

other	than	the	capture	of	the	men	.
其他	比	这	捕获	的	这	男人	.

除了俘虏这些人之外。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['depjutiz] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːdɪz] ,

The	sheriff	and	his	deputies	took	charge	of	the	bodies	,
这	警长	和	他的	副手们	采取	收费	的	这	身体	,

警长和他的副手们接管了尸体。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] ['berid] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][roʊd] -

as	they	were	found	hanging	to	the	trees	,	and	buried	them	by	the	road	-
作为	他们	是	成立	绞刑	到	这	树木	,	和	埋葬	他们	经过	这	路	-

[saɪd] .

side	.
边	.

人们发现他们被吊在树上，然后把他们埋在了路边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][wʌn][pɪt] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hed] - [bɔːrd] ,

They	were	buried	in	one	pit	,	and	above	them	was	a	head	-	board	,
他们	是	埋葬	在	一	坑	,	和	多于	他们	曾是	一个	头	-	木板	,

他们被埋在同一个坑里，坑的上方有一个墓碑。

[ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['letərz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪt] .

on	which	was	painted	in	large	letters	the	story	of	their	fate	.
在	哪个	曾是	绘	在	大的	信件	这	故事	的	他们的	命运	.

上面用大字写着他们的命运故事。

[tɑːm] ['hɛkɚ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['kaʊbɔɪ] [kəm'pænjənz] [ðæt] [hiː; hi]

Tom	Hecker	had	written	to	four	of	his	former	cowboy	companions	that	he
汤姆	赫克尔	有	书面	到	四	的	他的	以前的	牛仔	同伴	那	他

[hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] ['oʊlkət] [ə'gen] ,

had	found	a	place	with	Fearnot	and	Olcott	again	,
有	成立	一个	地方	和	-	和	奥尔科特	再次	,

汤姆·赫克尔曾写信告诉他以前的四位牛仔伙伴，他又在费尔诺特和奥尔科特那里找到了一处落脚之处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [fɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

and	that	they	wanted	four	more	of	them	to	join	him	.
和	那	他们	通缉	四	更多的	的	他们	到	加入	他	.

他们还希望再有四个人加入他。

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [rɪ'zaɪnd] [ðer; ðər]['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪmp'lɔɪəz] , [ænd; ənd] [suːn] [riːtʃt]

They	at	once	resigned	their	places	with	their	employers	,	and	soon	reached
他们	在	一次	辞职	他们的	地方	和	他们的	雇主	,	和	很快	达到

[ðer; ðər] [rænʧ] .

their	ranch	.
他们的	牧场	.

他们立即辞去了雇主的工作，很快就到达了他们的牧场。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪntʃɪstər] [ænd; ənd] ['kɑːtrɪdʒɪz] ,

They	were	each	supplied	with	a	Winchester	and	cartridges	,
他们	是	每个	供应	和	一个	温彻斯特	和	墨盒	,

他们每人都配发了一支温彻斯特步枪和一些弹药。

[ænd; ənd][toʊld][tuː; tə] ['kæptʃər] ['evri] ['kæt(ə)l] [θiːf] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ] ,

and	told	to	capture	every	cattle	thief	that	they	found	on	the	range	,
和	讲述	到	捕获	每一个	牛	贼	那	他们	成立	在	这	范围	,

并命令他们抓捕在牧场上发现的每一个偷牛贼。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .

even	if	they	had	to	bring	them	down	with	a	bullet	.
甚至	如果	他们	有	到	带来	他们	向下	和	一个	子弹	.

即使要用子弹才能将他们击倒。

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[kən'kluːʒ(ə)n] .

CONCLUSION	.
结论	.

结论。

[æz; əz][ðə; ði] [nuːz] [spred] [ə'raʊnd] [θruː] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['frɛdz] ['hævɪŋ] [ʃɑːt] [æn; ən]['æp(ə)l]

As	the	news	spread	around	through	the	county	of	Fred's	having	shot	an	apple
作为	这	消息	传播	大约	通过	这	县	的	弗雷德的	拥有	射击	一个	苹果

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [mæn] ,

from	the	fingers	of	another	man	,
从	这	手指	的	其他	男人	,

弗雷德开枪打掉另一个人手指上的苹果的消息传遍了整个县。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ][ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]

it	seemed	so	incredible	that	scores	of	people	came	to	the	cowboys	to	inquire
它	似乎	所以	极好的	那	得分	的	人们	来了	到	这	牛仔	到	查询

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .

as	to	the	truth	of	the	story	.
作为	到	这	真相	的	这	故事	.

这件事听起来太不可思议了，以至于很多人都来向牛仔们询问故事的真假。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[wen] [tɑːm][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wægən][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt]

when	Tom	was	sent	to	town	with	a	wagon	to	bring	back	some	things	that
什么时候	汤姆	曾是	发送	到	镇	和	一个	车皮	到	带来	后退	一些	事物	那

[fred] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] ,

Fred	had	ordered	,
弗雷德	有	订购	,

汤姆奉命赶着马车进城去取弗雷德订购的一些东西。

[hiː; hi][toʊld][ə; eɪ] ['stɔːri] [æt; ət][ðə; ði]['diːpoʊ] , [wen] [ə; eɪ][mæn] ['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

he	told	a	story	at	the	depot	,	when	a	man	challenged	him	to	prove	it	.
他	讲述	一个	故事	在	这	仓库	,	什么时候	一个	男人	挑战	他	到	证明	它	.

他在车站讲了一个故事，这时有人挑战他，让他证明故事的真实性。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [biː; bi][hæd; həd] [siːn] ['mɪstər] . ['oʊlkət] ['faɪər][æt; ət][ə; eɪ] [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər]

He	said	that	be	had	seen	Mr	.	Olcott	fire	at	a	tree	with	his	revolver
他	说	那	是	有	已见	先生	.	奥尔科特	火	在	一个	树	和	他的	左轮手枪

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['peɪsɪz] ,

at	a	distance	of	thirty	paces	,
在	一个	距离	的	三十	步幅	,

他说他看到奥尔科特先生在三十步开外用左轮手枪向一棵树开枪。

[ænd; ənd] [ðen] [plænt][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bulits] [ɪn][ðə; ði] ['wepən] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hoʊl][ɪn][ðə; ði]

and	then	plant	the	rest	of	the	bullets	in	the	weapon	in	the	same	hole	in	the
和	然后	植物	这	休息	的	这	子弹	在	这	武器	在	这	相同的	洞	在	这

[triː] .

tree	.
树	.

然后将武器中剩余的子弹装入树上的同一个洞中。

[sed] [ðə; ði] ['taʊnzmən] :

Said	the	townsman	:
说	这	镇民	:

镇民说道:

" [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [wɪtʃ] [sez] [ðæt] [ðæt] [ɪz][nɑːt][soʊ] .

"	I've	got	a	hundred	dollars	,	which	says	that	that	is	not	so	.
"	我已经	得到	一个	百	美元	,	哪个	说道	那	那	是	不是	所以	.

“我有一百美元，这说明事实并非如此。”

[ðæt] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] ['evər] ['hæpənd] . "

That	no	such	thing	ever	happened	.	"
那	不	这样的	事物	曾经	发生	.	"

“根本没有发生过这种事。”

" [wel] , " [sed] [tɪm] , " [aɪ] ['hævnt] [gɑːt][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

"	Well	,	"	said	Tim	,	"	I	haven't	got	one	hundred	dollars	,
"	出色地	,	"	说	蒂姆	,	"	我	还没有	得到	一	百	美元	,

“唉，”蒂姆说，“我没有一百美元。”

[fɔːr; fər][aɪ][dəunt] ['kæri] [maɪ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [wer'evər] [aɪ][goʊ] ;

for	I	don't	carry	my	money	with	me	wherever	I	go	;
为了	我	不	携带	我的	钱	和	我	无论	我	去	;

因为我出门不会随身携带钱财;

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ,

but	I	will	have	to	come	up	again	on	Saturday	,
但	我	将要	有	到	来	向上	再次	在	周六	,

但我周六还得再来一次。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get]['mɪstər] . ['oʊlkət][tuː; tə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd]

and	I	will	see	if	I	can	get	Mr	.	Olcott	to	come	up	with	me	and
和	我	将要	看	如果	我	能	得到	先生	.	奥尔科特	到	来	向上	和	我	和

[pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . " ['sɛvən]

prove	it	to	you	by	shooting	for	you	.	"	7
证明	它	到	你	经过	射击	为了	你	.	"	7

我会看看能不能让奥尔科特先生跟我一起来，让他为你开枪，以此证明给你看。”7

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	All	right	,	"	said	the	man	.
"	全部	正确的	,	"	说	这	男人	.

“好吧，”那人说道。

" [aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] , [ænd; ənd][pʊt] [ʌp] [ðə; ði] ['mʌni] ,

"	I	will	meet	you	here	,	and	put	up	the	money	,
"	我	将要	见面	你	这里	,	和	放	向上	这	钱	,

“我会在这里和你见面，并把钱拿出来。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bet] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ðæt] ['mɪstər] . ['oʊlkət] [kɑːnt] [plænt] [ɔːl] [ðə; ði] ['bulits] [ɪn]

and	I	will	bet	one	hundred	dollars	that	Mr	.	Olcott	can't	plant	all	the	bullets	in
和	我	将要	赌注	一	百	美元	那	先生	.	奥尔科特	不能	植物	全部	这	子弹	在

[hɪz; ɪz] [rɪ'vɑːlvər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hoʊl] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['peɪsɪz] ,

his	revolver	in	the	same	hole	at	a	distance	of	thirty	paces	,
他的	左轮手枪	在	这	相同的	洞	在	一个	距离	的	三十	步幅	,

我敢打赌一百美元，奥尔科特先生不可能在三十步远的距离上，把他左轮手枪里的所有子弹都打进同一个弹孔里。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [bet] ,

and	if	you	want	to	make	another	bet	,
和	如果	你	想	到	制作	其他	赌注	,

如果你想再下注，

[aɪl] [bet] [ten] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ðæt] ['mɪstər] . ['oʊlkət] [wəʊnt] [ˌʌndər'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

I'll	bet	ten	dollars	that	Mr	.	Olcott	won't	undertake	it	.	"
患病的	赌注	十	美元	那	先生	.	奥尔科特	惯于	承担	它	.	"

我敢打赌十美元，奥尔科特先生不会接受这项任务。

" [ðæts] [ə; eɪ][goʊ] , " [sed] [tɑːm] , " [dʒʌst] [miːt] [ˌem 'iː] [hɪr] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ,

"	That's	a	go	,	"	said	Tom	,	"	Just	meet	me	here	on	Saturday	,
"	那就是	一个	去	,	"	说	汤姆	,	"	只是	见面	我	这里	在	周六	,

“那就这么定了，”汤姆说，“星期六在这里跟我碰面就行。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ʌp][maɪ] ['mʌni] ['redi] [tuː; tə][bet] ['eni] [ə'maʊnt] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ]

and	I	will	bring	up	my	money	ready	to	bet	any	amount	that	I	can	get	you
和	我	将要	带来	向上	我的	钱	准备好	到	赌注	任何	数量	那	我	能	得到	你

[tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

to	put	up	that	he	can	do	it	.
到	放	向上	那	他	能	做	它	.

我会拿出我的钱，准备跟你打赌，只要你能拿出足够的钱，我就赌他能做到。

" [wen] [hiː; hi] [went] [hoʊm] [tɑːm][toʊld] ['teri] [ʌv; əv][ðə; ði][bet] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

"	When	he	went	home	Tom	told	Terry	of	the	bet	that	he	had	made	.
"	什么时候	他	去	家	汤姆	讲述	特里	的	这	赌注	那	他	有	制成	.

“汤姆回家后告诉了特里他打的赌。”

" [naʊ] , ['mɪstər] . ['oʊlkət] , [aɪ] ['hævnt] [gɑːt] [mʌtʃ] ['mʌni] ,

"	Now	,	Mr	.	Olcott	,	I	haven't	got	much	money	,
"	现在	,	先生	.	奥尔科特	,	我	还没有	得到	很多	钱	,

“奥尔科特先生，我没多少钱。”

[bʌt; bət] [aɪl] [pʊt] [ʌp] ['evri] [sent] [aɪ][hæv; həv][ɑːn][jʊr; jər] ['mɑːrksmənʃɪp] , [ænd; ənd][aɪ][beg][juː; jʊ] ,

but	I'll	put	up	every	cent	I	have	on	your	marksmanship	,	and	I	beg	you	,
但	患病的	放	向上	每一个	中心	我	有	在	你的	枪法	,	和	我	求	你	,

但我愿意把我所有的积蓄都押在你的枪法上，我求求你，

[æz; əz][ə; eɪ]['feɪvər] ,

as	a	favor	,
作为	一个	偏爱	,

作为帮个忙，

[tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn] ['sætərdeɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][wɪn] [ðæt] [bet] ,

to	go	with	me	on	Saturday	and	give	me	a	chance	to	win	that	bet	,
到	去	和	我	在	周六	和	给	我	一个	机会	到	赢	那	赌注	,

周六跟我一起去，给我一个赢下那场赌的机会。

[fɔːr; fər][aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜːrl][ʌp][æt; ət] - [rest] ,

for	I	need	it	,	as	I	am	engaged	to	a	girl	up	at	Ranchman's	Rest	,
为了	我	需要	它	,	作为	我	是	已订婚的	到	一个	女孩	向上	在	-	休息	,

因为我需要它，我已经和住在牧场休息站的一个姑娘订婚了。

[huːm] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['mæri] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][get] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [ə'hed] [tuː; tə]

whom	I	want	to	marry	just	as	soon	as	I	can	get	money	enough	ahead	to
谁	我	想	到	结婚	只是	作为	很快	作为	我	能	得到	钱	足够的	前方	到

[bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] . "

build	a	little	home	for	her	.	"
建造	一个	小的	家	为了	她	.	"

我想尽快娶她，前提是我能攒够钱给她盖个小房子。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[tɑːm] .
Tom .
汤姆 .

汤姆。

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll help you out .
患病的 帮助 你 出去 .

我会帮你的。

[aɪl] [goʊ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['feloʊ] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [mæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [blʌf] [juː; jʊ]
I'll go up with you , and if that fellow or any other man wants to bluff you
患病的 去 向上 和 你 , 和 如果 那 同伴 或者 任何 其他 男人 想要 到 虚张声势 你
,
,
,

我会和你一起上去，如果那家伙或者其他任何人想唬你，

[aɪl] [tʃek] [ɪ'nʌf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['kʌvər] [wət'evər] [hiː; hi] [ɔːr] [hɪz; ɪz]
I'll check enough out of the bank for you to cover whatever he or his
患病的 查看 足够的 出去 的 这 银行 为了 你 到 覆盖 任何 他 或者 他的
[frendz] [meɪ] [pʊt] [ʌp] .
friends may put up .
朋友们 可能 放 向上 .

我会从银行取出足够的钱，来支付他或他朋友可能提出的任何费用。

" [ðə; ði] [nekst] ['sætərdeɪ] ['teri] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] , ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [freɪt] [treɪn] [kæb] ,
" The next Saturday Terry went up to Crabtree , going on a freight train cab ,
" 这 下一个 周六 特里 去 向上 到 克拉布特里 , 去 在 一个 货运 火车 出租车 ,

“下一个星期六，特里去了克拉布特里，他搭乘的是货运列车的驾驶室。”

[tɑːm] [droʊv] [ə; eɪ] ['wægən] ,
Tom drove a wagon ,
汤姆 驾驶 一个 车皮 ,

汤姆赶着一辆马车，

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['loʊk(ə)l] [freɪt] [treɪn] ['rʌnɪŋ] [ðæt] [deɪ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rænʧ] .
for there was no local freight train running that day down to the ranch .
为了 那里 曾是 不 当地的 货运 火车 跑步 那 天 向下 到 这 牧场 .

因为那天没有当地货运列车开往牧场。

[ðə; ði] [fækt] [ɪz] , ['oʊnli] [θruː] [freɪts] [ræn] ['oʊvər] [ðə; ði] [roʊd] [æt; ət] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] ,
The fact is , only through freights ran over the road at that section ,
这 事实 是 , 仅有的 通过 货运 跑 超过 这 路 在 那 部分 ,

事实上，只有过境货运列车才会经过那一段公路。

[hens] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'lɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] [rænʧ] .
hence none of the cars were unlocked at the ranch .
因此 没有任何 的 这 汽车 是 已解锁 在 这 牧场 .

因此，农场里的所有车辆都没有上锁。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['teri] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [rɪ'vɑːlvər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen] [tɑːm]
Of course , Terry had his faithful revolver with him , and when Tom
的 课程 , 特里 有 他的 忠实 左轮手枪 和 他 , 和 什么时候 汤姆
[ə'raɪvd] ,
arrived ,
到达的 ,

当然，特里随身带着他那把忠实的左轮手枪，当汤姆到达时，

[ðə; ði] ['spɔːrtɪŋ] [men] [gɑːt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .

the	sporting	men	got	around	him	and	challenged	him	to	show	his	money	.
这	体育	男人	得到	大约	他	和	挑战	他	到	展示	他的	钱	.

体育爱好者们围住他，挑战他亮出自己的钱来。

" [ɔːl] [raɪt] , [sɜːr] .

"	All	right	,	sir	.
"	全部	正确的	,	先生	.

“好的，先生。”

['mɪstər] . ['oʊlkət] [hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [ʃuːt] ,

Mr	.	Olcott	has	agreed	to	shoot	,
先生	.	奥尔科特	有	同意	到	射击	,

奥尔科特先生已同意拍摄。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] ['kʌvər] ['eni] [ə'maʊnt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] ,

and	I	am	ready	to	cover	any	amount	you	want	to	put	up	,
和	我	是	准备好	到	覆盖	任何	数量	你	想	到	放	向上	,

我愿意支付您想出的任何金额。

[ən'les] [juː; jʊ] [hæv; həv] [pʊt] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪ] [hæv; həv] . " -

unless	you	have	put	up	more	than	I	have	.	"	'
除非	你	有	放	向上	更多的	比	我	有	.	"	-

除非你投入的比我多。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['betər] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [θriː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

The	original	bettor	offered	to	put	up	three	hundred	dollars	.
这	原来的	投注者	提供	到	放	向上	三	百	美元	.

最初的下注者提出拿出三百美元。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [tɑːm] .

"	All	right	,	"	said	Tom	.
"	全部	正确的	,	"	说	汤姆	.

“好吧，”汤姆说。

" [aɪl] ['kʌvər] [ðæt] .

"	I'll	cover	that	.
"	患病的	覆盖	那	.

我会负责这件事。

" [ðen] ['sevrəl] ['ʌðər] [pʊt] [ʌp] [wʌn] [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [iːtʃ] .

"	Then	several	others	put	up	one	and	two	hundred	each	.
"	然后	一些	其他的	放	向上	一	和	二	百	每个	.

“然后又有几个人每人出了100到200块钱。”

['teri] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [tɑːm] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔːr; fər] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

Terry	had	given	Tom	a	check	for	one	thousand	dollars	,
特里	有	给定	汤姆	一个	查看	为了	一	千	美元	,

特里给了汤姆一张一千美元的支票。

[ænd; ənd] [tɑːm] ['hɜːrid] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , [kæʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ɔːl]

and	Tom	hurried	off	to	the	bank	with	it	,	cashed	it	,	and	covered	all
和	汤姆	慌忙	离开	到	这	银行	和	它	,	已兑现	它	,	和	涵盖	全部

[ðə; ði] [bets] .

the	bets	.
这	赌注	.

汤姆拿着钱匆匆赶到银行，兑现了现金，还清了所有的赌注。

[ðə; ði] ['diːpoʊ] ['eɪdʒənt] ['æktɪd] [æz; əz] ['steɪkhoʊldər] .

The	depot	agent	acted	as	stakeholder	.
这	仓库	代理人	行动	作为	利益相关者	.

仓库代理人扮演了利益相关者的角色。

[ðen] [ðeɪ] [went] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈtɪmbər] ,

Then	**they**	**went**	**about**	**a**	**quarter**	**of**	**a**	**mile**	**up**	**the**	**road**	**into**	**a**	**piece**	**of**	**timber**	**,**
然后	他们	去	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	向上	这	路	进入	一个	片	的	木材	,

然后他们沿着路走了大约四分之一英里，走进了一片树林。

[wer] [ˈθɜːrti] [ˈpeɪsɪz] [wɜːr; wər] [stept] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈpeɪpər] , [əˈbaʊt] [æn; ən]

where	**thirty**	**paces**	**were**	**stepped**	**off**	**,**	**and**	**a**	**piece**	**of**	**white**	**paper**	**,**	**about**	**an**
在哪里	三十	步幅	是	步	离开	,	和	一个	片	的	白色的	纸	,	关于	一个

[ɪntʃ] [skwer] ,

inch	**square**	**,**
英寸	正方形	,

迈出三十步后，露出一张大约一英寸见方的白纸。

[wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] , [əˈgenst] [ðə; ði] [triː] .

was	**fastened**	**,**	**against**	**the**	**tree**	**.**
曾是	系紧	,	反对	这	树	.

被固定在树上。

[wʌn] [mæn] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [æks] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

One	**man**	**carried**	**a**	**sharp**	**axe**	**with**	**him**	**,**
一	男人	携带	一个	锋利的	斧头	和	他	,

其中一人随身携带一把锋利的斧头。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˈeni] [trɪk] [biː; bi] [pleɪd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .

saying	**that**	**he**	**was**	**not**	**going**	**to**	**let**	**any**	**trick**	**be**	**played**	**on**	**him**	**.**
说	那	他	曾是	不是	去	到	让	任何	诡计	是	玩	在	他	.

他说他不会让任何人对他耍花招。

" [its] [ˈiːzi] [ɪˈnʌf] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	**It's**	**easy**	**enough**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**
"	它是	简单的	足够的	,	"	说	他	,

“这很容易，”他说。

" [fɔːr; fər] [wʌn] [ʃɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈfaɪərd] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʃɑːts] [dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi]

"	**for**	**one**	**shot**	**to**	**be**	**fired**	**in**	**the**	**tree**	**and**	**the**	**other**	**shots**	**just**	**to**	**be**
"	为了	一	射击	到	是	被解雇	在	这	树	和	这	其他	镜头	只是	到	是

[blæŋk] [ˈkɑːtrɪdʒɪz] .

blank	**cartridges**	**.**
空白的	墨盒	.

“其中一枪射向树上，其余的子弹都是空包弹。”

" [ˈteri] [ðen] [ˈfaɪərd] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʃɑːt] ,

"	**Terry**	**then**	**fired**	**the**	**first**	**shot**	**,**
"	特里	然后	被解雇	这	第一的	射击	,

“然后特里开了第一枪，

[ænd; ənd] [ˈevri] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [hoʊl] .

and	**every**	**man**	**in**	**the**	**party**	**went**	**to**	**the**	**tree**	**to**	**look**	**at**	**the**	**bullet**	**hole**	**.**
和	每一个	男人	在	这	派对	去	到	这	树	到	看	在	这	子弹	洞	.

队伍里的每个男人都走到树下去看弹孔。

[ðen] [ˈteri] [ˈfaɪərd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [lɪv; laɪv] [ʃɑːts] [wɪð; wɪθ] [kuːl] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃ(ə)n] .

Then	**Terry**	**fired**	**the**	**other**	**live**	**shots**	**with**	**cool**	**deliberation**	**and**	**caution**	**.**
然后	特里	被解雇	这	其他	居住	镜头	和	凉爽的	审议	和	警告	.

然后，特里冷静沉着、谨慎地射出了其余的实弹。

[wen] [ðə; ði] [hoʊl] [sɪks] ['bulits] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfaɪərd] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [tel] ,

When	**the**	**whole**	**six**	**bullets**	**had**	**been**	**fired**	**no**	**one**	**could**	**tell**	**,**
什么时候	这	所有的	六	子弹	有	到过	被解雇	不	一	可以	告诉	,

六颗子弹全部射出后，谁也说不准。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlɪt] [hoʊl] , [ðæt] ['eni] ['ʌðər] ['bʊlɪt] [hæd; həd][hɪt][ðə; ði]

from	the	appearance	of	the	bullet	hole	,	that	any	other	bullet	had	hit	the
从	这	外貌	的	这	子弹	洞	,	那	任何	其他	子弹	有	打	这

[triː] .

tree	.
树	.

从弹孔的形状来看，肯定还有其他子弹击中过这棵树。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][æks] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bulits] ,

The	man	with	the	axe	proceeded	to	cut	into	the	tree	in	quest	of	the	bullets	,
这	男人	和	这	斧头	继续	到	切	进入	这	树	在	寻求	的	这	子弹	,

手持斧头的男子继续砍伐树木，寻找子弹。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [sɪks] ['bulits] [wɜːr; wər] [faʊnd] , [wʌn][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	the	whole	six	bullets	were	found	,	one	on	top	of	the	other	.
和	这	所有的	六	子弹	是	成立	,	一	在	顶部	的	这	其他	.

全部六颗子弹都找到了，一颗叠在另一颗上面。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ðæt] [sɪks] ['bulits] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrst]

When	they	came	back	the	report	was	that	six	bullets	were	shot	into	the	first
什么时候	他们	来了	后退	这	报告	曾是	那	六	子弹	是	射击	进入	这	第一的

['bʊlɪt] [hoʊl] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [faʊnd] [wen] [ðə; ði] [tʃɪps] [wɜːr; wər] [kʌt] [aʊt] .

bullet	hole	and	were	found	when	the	chips	were	cut	out	.
子弹	洞	和	是	成立	什么时候	这	芯片	是	切	出去	.

他们回来后的报告显示，第一个弹孔里射出了六颗子弹，这些子弹是在切出弹片时发现的。

[ɑːn] [ðæt] [ðə; ði] [men] [peɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə][tɑːm] ,

On	that	the	men	paid	the	thousand	dollars	to	Tom	,
在	那	这	男人	有薪酬的	这	千	美元	到	汤姆	,

于是，他们付给汤姆一千美元。

[huːz] [ɪn'θuːziæzəm] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rɪsk] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'maʊnt]

whose	enthusiasm	was	so	great	that	he	was	ready	to	risk	the	whole	amount
谁	热情	曾是	所以	伟大的	那	他	曾是	准备好	到	风险	这	所有的	数量

[baɪ] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][bet] [tuː] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] ['oʊlkət] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [æn; ən]['æp(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

by	offering	to	bet	two	to	one	that	Olcott	could	shoot	an	apple	from	his
经过	提供	到	赌注	二	到	一	那	奥尔科特	可以	射击	一个	苹果	从	他的

[hed] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [rɪ'vɑːlvər] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [jaːdz] .

head	with	that	revolver	at	a	distance	of	one	hundred	yards	.
头	和	那	左轮手枪	在	一个	距离	的	一	百	码	.

他热情高涨，甚至愿意赌上全部赌注，以二比一的赔率打赌奥尔科特能用那把左轮手枪在一百码的距离上射下他头上的苹果。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv] ['betə] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] .

But	the	party	of	bettors	had	had	enough	.
但	这	派对	的	投注者	有	有	足够的	.

但赌徒们已经受够了。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [tuː; tə] [rɪsk] ['eni] [mɔːr] ['mʌni] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kudnt] [ə'fɔːrd]

They	didn't	care	to	risk	any	more	money	and	some	of	them	couldn't	afford
他们	没有	关心	到	风险	任何	更多的	钱	和	一些	的	他们	不能	买得起

[tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ;

to	lose	a	hundred	dollars	;
到	失去	一个	百	美元	;

他们不敢再冒任何风险，有些人甚至连一百美元的损失都输不起；

[bʌt; bət]['fɜːrmli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [wɪn] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [meɪk]

but	firmly	believing	that	they	would	win	,	they	had	borrowed	a	little	to	make
但	牢牢	相信	那	他们	会	赢	,	他们	有	借来的	一个	小的	到	制作

[ʌp] [ðæt] [ə'maʊnt] .

up	that	amount	.
向上	那	数量	.

但他们坚信自己会赢，所以借了一点钱来补足这部分费用。

['evlɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['vɪzɪtɪŋ] [frendz] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə] ['kræbˌtriː] [ænd; ənd][stænd]

Evelyn	and	her	two	visiting	friends	agreed	to	go	up	to	Crabtree	and	stand
伊芙琳	和	她	二	访问	朋友们	同意	到	去	向上	到	克拉布特里	和	站立

[ʌp][wɪð; wɪθ][tɑːm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][gɜːrl] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] .

up	with	Tom	and	his	girl	when	they	were	married	.
向上	和	汤姆	和	他的	女孩	什么时候	他们	是	已婚	.

伊芙琳和她的两个来访的朋友同意去克拉布特里，在汤姆和他的女友结婚时为他们作伴。

[ðə; ði][gɜːrl][lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] ['liːvɪŋ] - [rest] [fɔːr; fər] ['kræbˌtriː] ,

The	girl	lost	no	time	in	leaving	Ranchman's	Rest	for	Crabtree	,
这	女孩	丢失的	不	时间	在	离开	-	休息	为了	克拉布特里	,

女孩毫不犹豫地离开了牧场休息站，前往克拉布特里。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] [fred] [ænd; ənd] ['teri] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl] [ðeɪ]

and	when	she	arrived	there	Fred	and	Terry	recognized	her	as	a	girl	they
和	什么时候	她	到达的	那里	弗雷德	和	特里	认可	她	作为	一个	女孩	他们

[hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [siːn] ,

had	often	seen	,
有	经常	已见	,

她到达那里时，弗雷德和特里认出她是他们经常见到的一个女孩。

[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [huː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

without	knowing	who	she	was	.
没有	会心	WHO	她	曾是	.

在不知道她是谁的情况下。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [hɜːr; hər]['kaɪndli] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['evlɪn] , ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [hɜːr; hər] [feɪs]

They	greeted	her	kindly	,	and	so	did	Evelyn	,	saying	she	remembered	her	face
他们	问候	她	亲切地	,	和	所以	做过	伊芙琳	,	说	她	记得	她	脸

[wel] ,

well	,
出色地	,

他们热情地向她问好，伊芙琳也一样，说她很清楚她的长相。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] ['æftər][ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kræbˌtriː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [ɪn][ðə; ði]

and	within	thirty	minutes	after	she	arrived	in	Crabtree	they	were	married	in	the
和	之内	三十	分钟	后	她	到达的	在	克拉布特里	他们	是	已婚	在	这

['pɑːrlər][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel][æt; ət] ['kræbˌtriː] ,

parlor	of	the	hotel	at	Crabtree	,
客厅	的	这	酒店	在	克拉布特里	,

她抵达克拉布特里后不到三十分钟，他们就在克拉布特里酒店的客厅里举行了婚礼。

[wɪð; wɪθ] [fred] [ænd; ənd] ['evlɪn] ['stændɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	Fred	and	Evelyn	standing	up	with	them	,
和	弗雷德	和	伊芙琳	常设	向上	和	他们	,

弗雷德和伊芙琳也站了出来，和他们站在一起。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bevi] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['æktɪŋ] [æz; əz] [meɪdz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .

and	quite	a	bevy	of	young	ladies	acting	as	maids	of	honor	.
和	相当	一个	一群	的	年轻的	女士们	表演	作为	女佣	的	荣誉	.

还有一大群年轻女士担任伴娘。

['teri] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] ,

Terry	**paid**	**for**	**the**	**dinner**	**of**	**the**	**couple**	**at**	**the**	**hotel**	**,**
特里	有薪酬的	为了	这	晚餐	的	这	夫妻	在	这	酒店	,

特里为这对夫妇在酒店的晚餐付了款。

['æftər] [wɪʧ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['wægən] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] [trʌŋk] ,

after	**which**	**they**	**went**	**out**	**to**	**the**	**wagon**	**that**	**was**	**to**	**carry**	**her**	**trunk**	**,**
后	哪个	他们	去	出去	到	这	车皮	那	曾是	到	携带	她	树干	,

之后，他们走到将要运送她行李的马车旁。

[ænd; ənd][tɑːm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [droʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [rænʧ] [baɪ] [ðəm'selvz] ,

and	**Tom**	**and**	**she**	**drove**	**to**	**the**	**ranch**	**by**	**themselves**	**,**
和	汤姆	和	她	驾驶	到	这	牧场	经过	他们自己	,

于是，汤姆和她独自开车去了牧场。

[waɪl] ['evlɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːlz] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [rænʧ] ['kærɪʤ] .

while	**Evelyn**	**and**	**the**	**girls**	**returned**	**in**	**the**	**ranch**	**carriage**	**.**
尽管	伊芙琳	和	这	女孩们	返回	在	这	牧场	运输	.

而伊芙琳和女孩们则乘坐牧场马车返回。

[fred] [ænd; ənd] ['teri] [ænd; ənd][dʒæk] [went] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [kən'dʌktərz] [kə'buːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪt]

Fred	**and**	**Terry**	**and**	**Jack**	**went**	**down**	**on**	**the**	**conductor's**	**caboose**	**of**	**the**	**freight**
弗雷德	和	特里	和	杰克	去	向下	在	这	指挥家的	车尾	的	这	货运

[treɪn] .

train	**.**
火车	.

弗雷德、特里和杰克爬上了货运列车的守车。

[ðʌs] [fred] [ænd; ənd] ['teri] ['mænɪdʒd] [ðer; ðər] [nuː] [rænʧ] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [strɪktɪst] ['pɜːrsən(ə)l]

Thus	**Fred**	**and**	**Terry**	**managed**	**their**	**new**	**ranch**	**by**	**giving**	**the**	**strictest**	**personal**
因此	弗雷德	和	特里	管理	他们的	新的	牧场	经过	给予	这	最严格的	个人的

[ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['evri] ['lɪt(ə)l] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

attention	**to**	**every**	**little**	**matter**	**of**	**importance**	**.**
注意力	到	每一个	小的	事情	的	重要性	.

弗雷德和特里就是这样管理他们的新牧场的，他们对每一个重要的小事都给予了最严格的个人关注。

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə] [diːl] ['dʒʌstli][ænd; ənd]['kaɪndli][wɪð; wɪθ] ['evri] [mæn][ɪn][ðer; ðər]

They	**made**	**it**	**a**	**rule**	**to**	**deal**	**justly**	**and**	**kindly**	**with**	**every**	**man**	**in**	**their**
他们	制成	它	一个	规则	到	交易	公正地	和	亲切地	和	每一个	男人	在	他们的

[ɪm'plɔɪ] ,

employ	**,**
采用	,

他们定下规矩，要公正友善地对待所有雇员。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns] .

and	**thus**	**gained**	**their**	**confidence**	**.**
和	因此	获得	他们的	信心	.

从而赢得了他们的信任。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['kræbˌtriː] ['herəld] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['fætɪst] ['kæt(ə)l][ɪn]

By	**and**	**by**	**the**	**Crabtree**	**Herald**	**published**	**a**	**statement**	**that**	**the**	**fattest**	**cattle**	**in**
经过	和	经过	这	克拉布特里	先驱报	已发布	一个	陈述	那	这	最胖的	牛	在

[ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] [ʌv; əv] ['teksəs] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [rænʧ] [ʌv; əv] -

the	**whole**	**State**	**of**	**Texas**	**were**	**to**	**be**	**found**	**on**	**the**	**ranch**	**of**	**Fearnot**
这	所有的	状态	的	德克萨斯州	是	到	是	成立	在	这	牧场	的	-

[ænd; ənd] ['oʊlkət] ,

and	**Olcott**	**,**
和	奥尔科特	,

不久之后，《克拉布特里先驱报》刊登了一篇声明，称整个德克萨斯州最肥美的牛群都位于费尔诺特和奥尔科特的牧场。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz][frʌm; frəm]['kæt(ə)l][fɜːrmz] [wei] [ʌp] [ɪn] ['kænzəs] ['sɪti] ,

and	soon	applications	from	cattle	firms	way	up	in	Kansas	City	,
和	很快	应用程序	从	牛	公司	方式	向上	在	堪萨斯州	城市	,

很快，堪萨斯城的养牛公司就会提交申请。

['oməhɔ] [ænd; ənd] [ɟɪ'kɑːgoʊ] [bɪ'gæn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][fɜːrmz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [pə'tikuːləz] .

Omaha	and	Chicago	began	coming	to	them	,	the	firms	asking	for	particulars	.
奥马哈	和	芝加哥	开始	未来	到	他们	,	这	公司	问	为了	细节	.

奥马哈和芝加哥的公司开始主动联系他们，询问具体情况。

['teri] [ænd; ənd] [fred] [nuː] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌkɔris'pɔndənts] .

Terry	and	Fred	knew	every	one	of	their	correspondents	.
特里	和	弗雷德	知道	每一个	一	的	他们的	通讯员	.

特里和弗雷德认识他们的每一位通信对象。

[ðeɪ] [roʊt] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] ,

They	wrote	back	to	them	,	however	,
他们	写道	后退	到	他们	,	然而	,

然而，他们还是给他们回了信。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sel] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər]

that	it	was	not	there	intention	to	sell	but	a	limited	number	of	their
那	它	曾是	不是	那里	意图	到	卖	但	一个	有限的	数字	的	他们的

['kæt(ə)l] [ðæt] [fɔːl] ;

cattle	that	fall	;
牛	那	落下	;

他们原本并不打算出售所有牛，只是在那年秋天出售了一部分。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrmz] [roʊt] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

but	every	one	of	the	firms	wrote	back	to	them	,
但	每一个	一	的	这	公司	写道	后退	到	他们	,

但每家公司都给他们回了信。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ðer; ðər][wɜːrd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [ðæt]

saying	that	they	would	take	their	word	as	to	the	condition	of	the	cattle	that
说	那	他们	会	拿	他们的	单词	作为	到	这	状况	的	这	牛	那

[ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər] [seɪl] ,

they	had	for	sale	,
他们	有	为了	销售	,

他们表示会相信他们关于待售牛只状况的说法。

[ænd; ənd] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	would	pay	the	highest	market	price	for	them	.
和	会	支付	这	最高	市场	价格	为了	他们	.

并且会支付最高的市场价格购买它们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrmz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] ,

Some	of	the	firms	offered	to	go	down	at	once	,
一些	的	这	公司	提供	到	去	向下	在	一次	,

一些公司主动提出立即停摆。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['regjələr] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər]

although	it	was	some	two	or	three	months	ahead	of	the	regular	season	for
虽然	它	曾是	一些	二	或者	三	几个月	前方	的	这	常规的	季节	为了

['baɪɪŋ] ['kæt(ə)l] ,

buying	cattle	,
购买	牛	,

虽然比通常的买牛季节提前了两三个月，

[pɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [peɪ] [ə; eɪ] [kæʃ] [dɪ'pɑːzɪt] ,

pick	them	out	,	and	pay	a	cash	deposit	,
挑选	他们	出去	,	和	支付	一个	现金	订金	,

挑选出来，并支付现金押金。

[kən'træktɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [wen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] [seɪl] ,

contracting	to	pay	the	market	price	when	the	cattle	were	ready	for	sale	,
承包	到	支付	这	市场	价格	什么时候	这	牛	是	准备好	为了	销售	,

签订合同，约定在牛可以出售时按市场价格支付款项。

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [biːf] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [weid] [æt; ət][ðə; ði]['diːpoʊ] .

and	that	each	beef	was	to	be	weighed	at	the	depot	.
和	那	每个	牛肉	曾是	到	是	称重	在	这	仓库	.

每头牛肉都要在仓库称重。

[dʒæk] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [hed] [fɔːr; fər] [seɪl] ,

Jack	said	that	he	would	have	a	few	hundred	head	for	sale	,
杰克	说	那	他	会	有	一个	很少	百	头	为了	销售	,

杰克说他会有几百头牛要卖，

[waɪl] [fred] [ænd; ənd] ['teri] [hæd; həd]['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] .

while	Fred	and	Terry	had	over	five	hundred	.
尽管	弗雷德	和	特里	有	超过	五	百	.

而弗雷德和特里则拥有超过五百个。

[dʒæk] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][bɪg] [haʊs] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Jack	finished	his	big	house	,	and	at	once	proceeded	to	furnish	it	.
杰克	完成的	他的	大的	房子	,	和	在	一次	继续	到	提供	它	.

杰克盖好大房子后，立即开始布置家具。

['evlɪn] [lʊkt] ['æftər] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [soʊ] ,

Evelyn	looked	after	that	part	of	it	for	him	,	so	,
伊芙琳	看起来	后	那	部分	的	它	为了	他	,	所以	,

伊芙琳帮他处理了那部分事情，所以

[waɪl] [hiː; hi] [went] [nɔːrθ] ['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['swiːthɑːrt] ['evlɪn] [ə'tendid] [tuː; tə][ðə; ði]

while	he	went	North	after	his	mother	and	sweetheart	Evelyn	attended	to	the
尽管	他	去	北	后	他的	母亲	和	亲爱的	伊芙琳	参加	到	这

['fəːniʃɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm] ,

furnishing	of	his	home	,
家具	的	他的	家	,

在他母亲和爱人伊芙琳布置好他的新家后，他便前往北方。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊˌbɔɪz] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [wət'evər] ['ɔːrdərz] ['iːðər] ['mɪstər] .

and	all	of	his	cowboys	were	instructed	to	obey	whatever	orders	either	Mr	.
和	全部	的	他的	牛仔	是	指示	到	服从	任何	订单	任何一个	先生	.

['oʊlkət] [ɔːr]['mɪstər] . - [maɪt] [gɪv] .

Olcott	or	Mr	.	Fearnot	might	give	.
奥尔科特	或者	先生	.	-	可能	给	.

他的所有牛仔都被告知要服从奥尔科特先生或费尔诺特先生的任何命令。

[dʒæk] ['wɑːntɪd] ['evlɪn] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Jack	wanted	Evelyn	to	go	up	with	him	,
杰克	通缉	伊芙琳	到	去	向上	和	他	,

杰克想让伊芙琳和他一起上去。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [roʊt] [tuː; tə] ['meri] ['hæmɪltən] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ænd; ənd][ækt]

but	she	wrote	to	Mary	Hamilton	to	go	down	to	New	York	City	and	act
但	她	写道	到	玛丽	汉密尔顿	到	去	向下	到	新的	约克	城市	和	行为

[æz; əz] ['braɪdzmeɪd] [fɔːr; fər] ['ketɪ] [mə'loʊn] .

as	bridesmaid	for	Katy	Malone	.
作为	伴娘	为了	凯蒂	马龙	.

但她写信给玛丽·汉密尔顿，请她去纽约市担任凯蒂·马龙的伴娘。

[nekst] ['wiːks] ['ɪʃuː] [wɪl] [kən'teɪn] " [fred] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['læriət] ['θroʊər] ; [ɔːr] ,

Next	week's	issue	will	contain	"	FRED	FEARNOT	AND	THE	LARIAT	THROWER	;	OR	,
下一个	本周	问题	将要	包含	"	弗雷德	-	和	这	套索	投掷者	;	或者	,

下周的期刊将刊登《弗雷德·费尔诺特和套索投掷者；或者，

['biːtɪŋ]	[ðə; ði]	['tʃæmpiən]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[west]	.	"
BEATING	**THE**	**CHAMPION**	**OF**	**THE**	**WEST**	**.**	**"**
殴打	这	冠军	的	这	西方	.	"

击败西部冠军。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神